

Eurêka!
les petites annonces
582-0222

LeDroit

cyberpresse.ca

LeDroit

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.



- Gestion de copropriété
- Location de logements
- Exécution des travaux de réparation et de rénovation
- Service administratif

MARC BRUNET
(819) 770-9911

Votre monde, votre quotidien

91^e ANNÉE — NUMÉRO 255 •

LE MERCREDI 28 JANVIER 2004

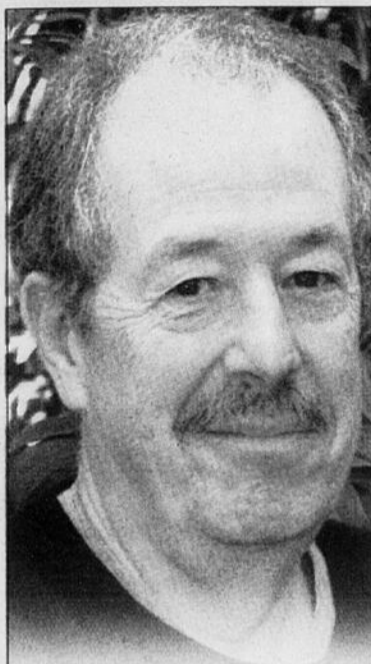
• 65¢ PLUS TAXE (S)
DU LUNDI AU VENDREDI

(Floride: 1,75\$US PLUS TAXE (S))
DU LUNDI AU VENDREDI

Le conseil est divisé à Gatineau

Quelques

page 3



Les **Oscars** ont à l'œil le film de **Denys Arcand**

PAGE 38

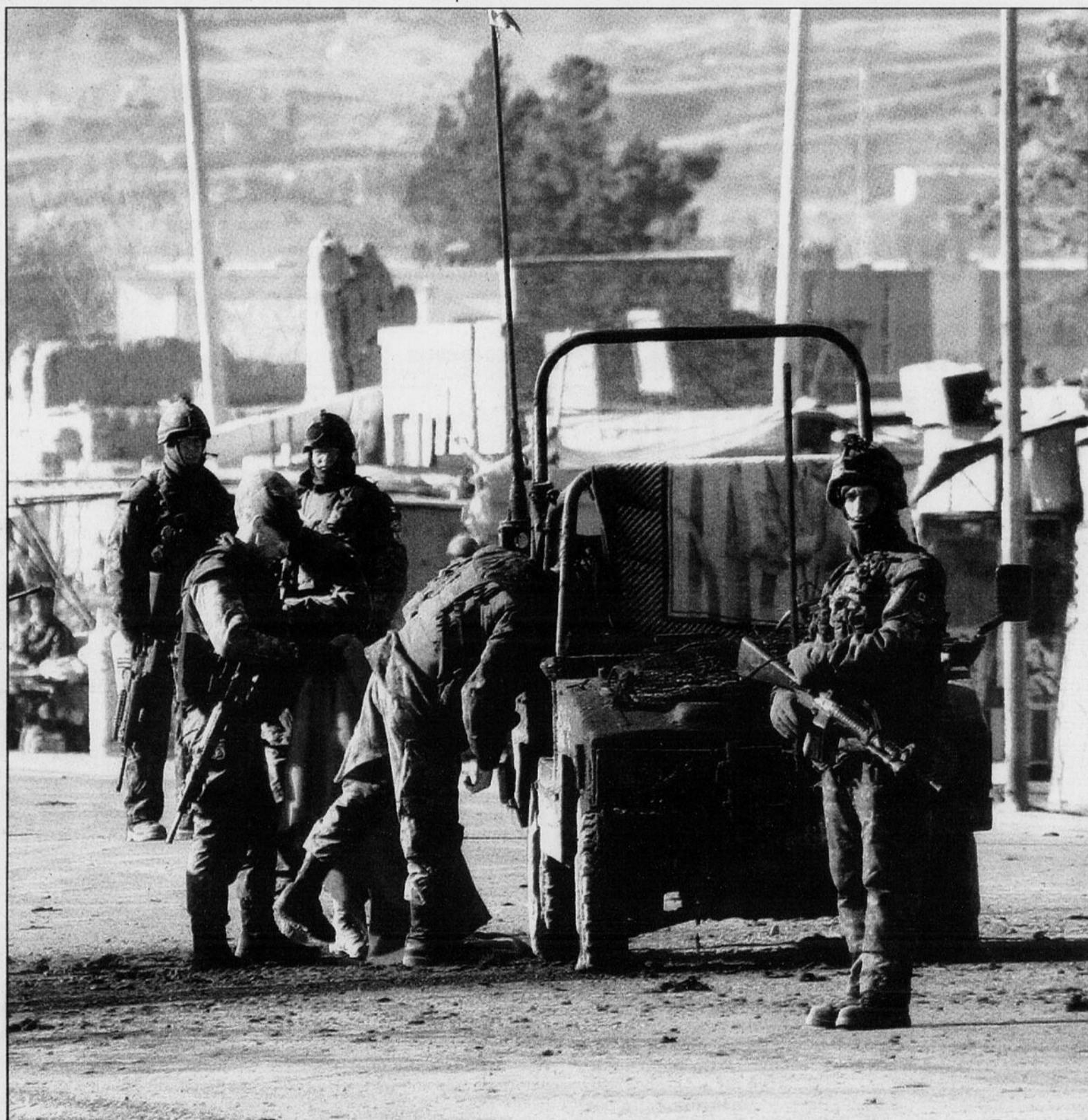
Les **congés parentaux**, ça ne regarde pas le **fédéral**

PAGE 22



Des **églises** devront fermer leurs **portes**

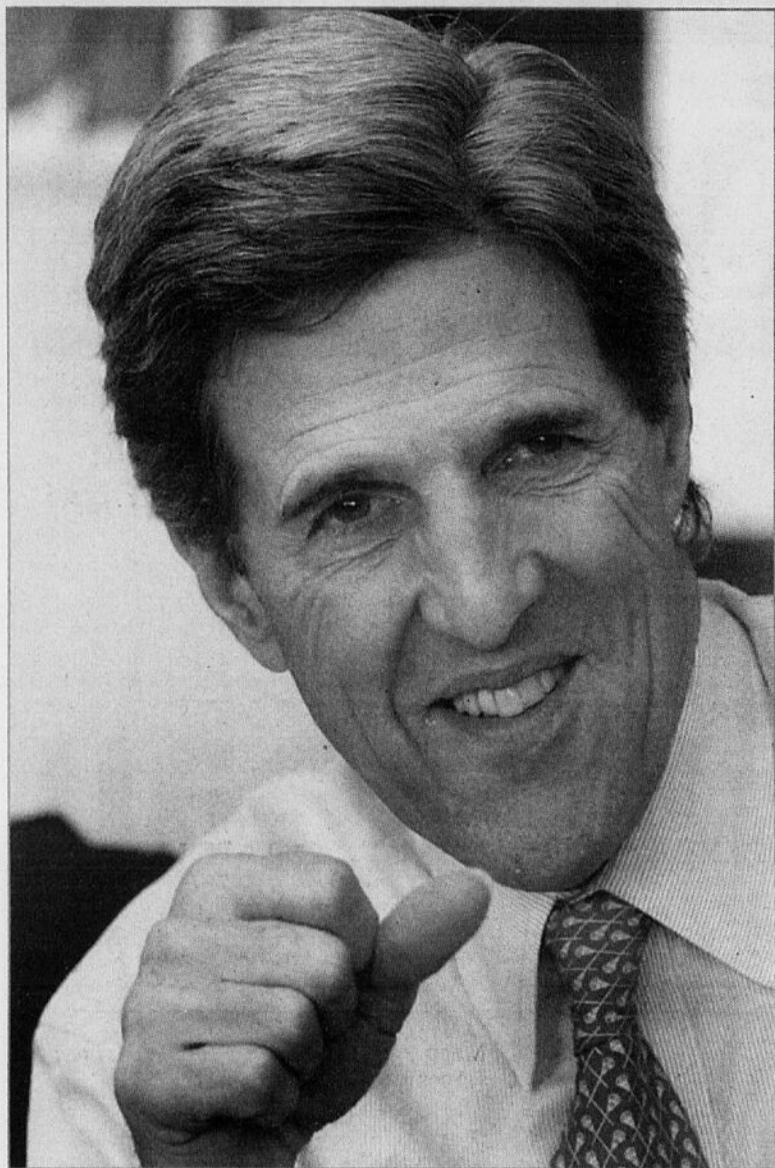
PAGE 2



Un militaire canadien tué en Afghanistan page 5

Un militaire canadien basé à Petawawa a été tué lors d'un attentat-suicide qui a en blessé trois autres, hier, à Kaboul. C'est le septième soldat canadien à perdre la vie en Afghanistan.

PRESSE CANADIENNE



ASSOCIATED PRESS

Le sénateur du Massachusetts, John Kerry, était très heureux, hier soir, de sa deuxième victoire consécutive lors des primaires.

Victoire facile de John Kerry au New Hampshire

Associated Press
MANCHESTER, New Hampshire

Le sénateur du Massachusetts John Kerry a aisément remporté hier soir la primaire du New Hampshire, résistant à un sursaut tardif de son principal rival, l'ex-gouverneur du Vermont, dans ce petit État du nord-est des États-Unis.

«C'est une victoire énorme, un immense renversement» des tendances, a déclaré John Kerry à l'Associated Press. «Nous étions considérés comme perdants pendant des mois, et nous avons bossé et montré aux gens notre détermination à battre le président Bush.»

DEUXIÈME VICTOIRE CONSÉCUTIVE

John Kerry, vainqueur du caucus de l'Iowa, s'assure ainsi une deuxième victoire consécutive dans la course à l'investiture démocrate, et s'affirme comme un candidat crédible pour vaincre le président américain George W. Bush lors de la présidentielle de novembre 2004.

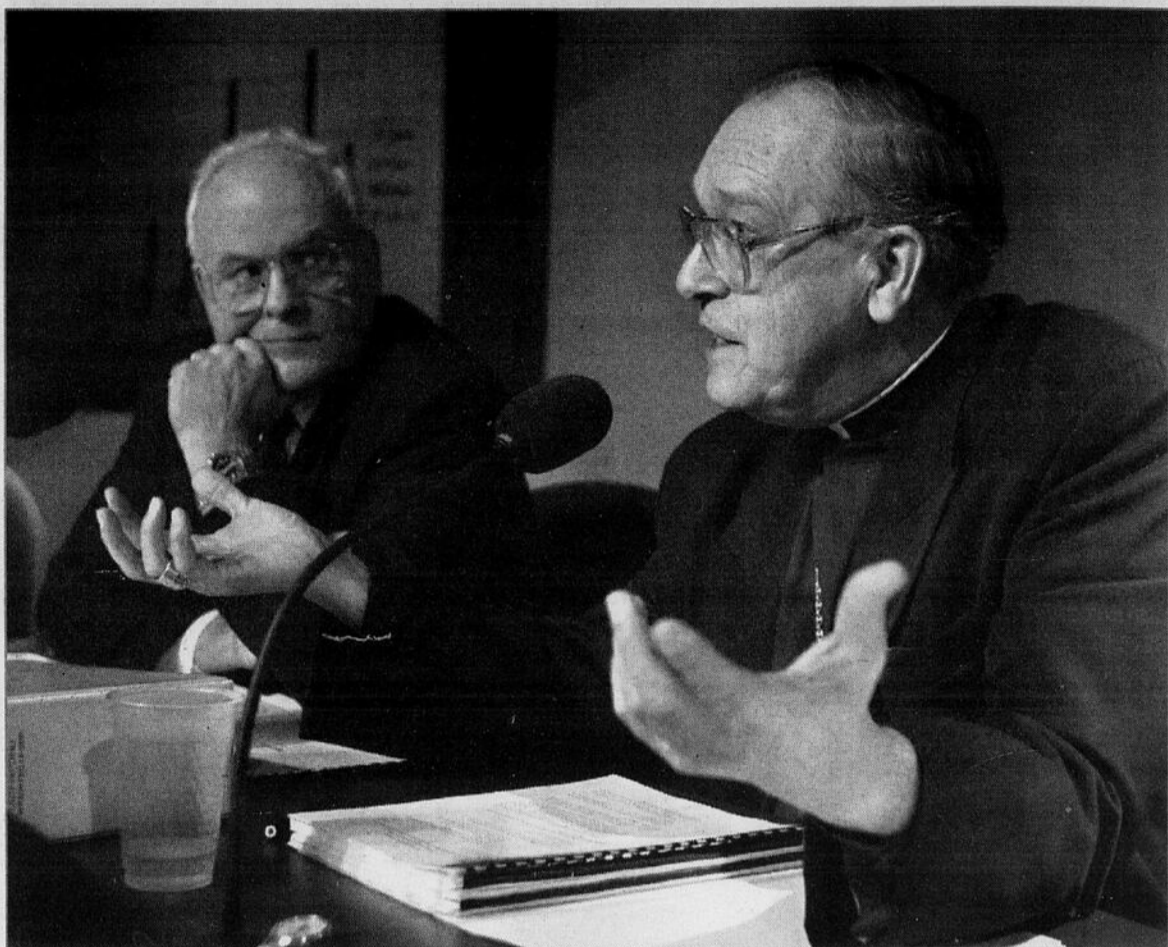
Après décompte des bulletins dans 36 % des bureaux de vote, John Kerry caracolait en tête avec 40 % des votes, loin devant Howard Dean qui ne recueillait que 25 % des voix. «Il semble

que nous allons finir en une solide deuxième place, pas mieux», a confié Howard Dean à la presse.

Le sénateur de la Caroline du Nord John Edwards recueillait 13 % des votes, suivi de près par l'ancien commandant de l'OTAN Wesley Clark avec 12 % des voix. Le sénateur du Connecticut Joe Lieberman était en cinquième position avec 9 % des voix.

«Ce soir est une autre étape dans le processus d'écroulement», a souligné le président du parti démocrate américain, Terry McAuliffe, précisant qu'aucun candidat démocrate ne pourrait survivre, sans une victoire dans l'Iowa, le New Hampshire ou dans l'un des sept États américains où se déroulent des élections le 3 février prochain.

Selon un sondage sortie des urnes effectué par l'Associated Press, John Kerry a remporté la majorité des votes des électeurs de New Hampshire les plus désireux de battre George W. Bush à l'élection de novembre 2004. Howard Dean a pour sa part recueilli les voix des électeurs les plus en colère contre l'administration Bush, celles des opposants les plus farouches à la guerre en Irak.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

L'archevêque de Gatineau-Hull, M^{gr} Roger Ébacher, à droite, a évoqué la possibilité de vendre ou de fermer certaines églises de son archidiocèse. À gauche, Yves Roy, le président du comité diocésain.

L'heure de la vente de certaines églises a peut-être sonné

À moins d'un miracle ou d'une intervention divine, les fidèles de l'archidiocèse de Gatineau-Hull devront se préparer à voir certaines de leurs églises fermer leurs portes.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Sept paroisses du secteur Hull et Gatineau auront des choix déchirants à faire d'ici le 31 décembre 2005 pour assurer leur survie.

Pour l'heure il est plus ou moins question de ventes ou de fermetures d'églises, mais le *statu quo* n'est plus acceptable et l'option de se départir d'un ou deux lieux de culte sera fort probablement amenée à la table des discussions. L'archevêque de Gatineau-Hull, M^{gr} Roger Ébacher, en a évoqué la possibilité.

«Il faudra avoir le courage de renoncer à certaines sensibilités profondes pour continuer à bâtir notre avenir, a-t-il déclaré. Les paroisses devront s'ajuster selon nos capacités financières.»

L'archidiocèse de Gatineau-Hull a rendu public, hier, le rapport du Comité diocésain sur les ressources matérielles. Un document de 400 pages dans lequel se joue le sort de l'unité La Vigne regroupant les paroisses Saint-Jean-Marie-Vianney, Saint-René-Goupil et Sainte-Maria-Goretti dans le secteur Gatineau et les paroisses

Saint-Joseph, Saint-Benoît-Abbé, Saint-Jean-Bosco et Notre-Dame-de-Lorette de l'unité Wrightville-Sud, dans le secteur Hull.

Les constats sont frappants. En 2002, ces sept églises ont dépensé plus de 1,6 million \$ pour en assurer l'accès à un maximum de 3300 pratiquants. «C'est l'équivalent de demander un membership de 500\$ à chacun d'entre eux, lance le président

du Comité diocésain, Yves Roy. Est-il encore pertinent de dépenser autant d'argent dans ces bâtiments?»

C'est principalement la question à laquelle devront répondre les sept paroisses touchées par le rapport. Elles devront aussi tenir compte de l'augmentation des coûts de chauffage, du

vieillesse des églises et de la diminution de la population pratiquante, donc des revenus qu'elle génère.

Ces revenus proviennent en grande partie de bingo et de location. Les revenus des quêtes et des dîmes diminuent d'année en année et représentent une infime partie de l'ensemble des recettes des paroisses. «Tôt ou tard, ces paroisses se retrouveront dans le rouge, explique M. Roy. Un ensemble de facteurs

rend maintenant impossible la façon de fonctionner d'aujourd'hui.»

«Un des revenus importants des paroisses provient des célébrations de funérailles, explique M^{gr} Ébacher. Mais cela fait une personne de moins pour payer la dime et je ne suis pas certain qu'elle est remplacée.»

ON NE SE FAIT PAS D'ILLUSION

Le Comité diocésain recommande aux paroisses de consolider l'ensemble de leurs ressources matérielles et leur mode de gestion. «Cela peut passer par la négociation en bloc des contrats d'électricité et de déneigement, mais jamais ces économies ne couvriront l'ensemble des pertes de revenus», indique M. Roy.

L'abbé Normand Carpentier, pasteur de l'unité La Vigne, estime évident le trop grand nombre d'églises pour la population chrétienne pratiquante. «Il y a du gaspillage, dit-il. Malheureusement, on ne peut plus se permettre d'avoir sept églises. Poser la question de la vente c'est un peu y répondre.»

Selon l'abbé Carpentier, il serait préférable de dégager des revenus servant jusque-là au chauffage et à l'entretien des bâtiments et de les investir dans de nouveaux programmes pastoraux.

Le coordinateur de l'équipe pastorale de l'unité Wrightville-Sud, Jean-Guy Brillon, ajoute qu'il est temps de passer à une nouvelle pratique pastorale qui colle mieux au monde contemporain. «Nous allons analyser la vocation de nos grands bâtiments et voir s'ils répondent encore à notre mission», explique M. Brillon.

«Il y a du gaspillage. Malheureusement, on ne peut plus se permettre d'avoir sept églises.»

Abbé Normand Carpentier
pasteur de l'unité La Vigne

Manchettes



Le conseil municipal de Gatineau, hier soir. À gauche, debout, le conseiller Marc Bureau et, à droite, le maire Yves Ducharme.

ETIENNE MORIN, Le Droit

Un comité verra qui tient les rênes à Gatineau

Le maire Yves Ducharme a souvent été décrit par ses adversaires comme un petit caporal autoritaire, un dictateur qui force ses troupes à afficher une image d'union et de consensus. Le conseil de ville a décidé hier soir de se pencher sur cette question et de la régler une bonne fois pour toutes.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Un comité de travail verra le jour dès la semaine prochaine afin de vérifier si trop de pouvoirs sont concentrés entre les mains du maire et de ses fidèles lieutenants du comité exécutif. Plusieurs conseillers se plaignent d'être mis à l'écart des importantes décisions qui y sont prises.

«Le comité exécutif tient des huis clos où les autres membres du conseil ne sont pas invités et où se tiennent des discussions importantes. Alors on a l'impression d'être des deux de pique, d'être mis à l'écart», a dénoncé hier la conseillère Denise Laferrière, qui craint que ce comité ne serve à rien d'autres que «noyer le poisson».

Outre le maire Ducharme, les conseillers Jocelyne Houle, Aurèle Desjardins, André Levac et Louise Poirier siègent chaque semaine au comité exécutif. Ils ont, par exemple, le pouvoir d'accorder d'importants contrats, ce qui a suscité de la controverse dans le passé.

L'affaire du collège Nouvelles Frontières a remis au goût du jour ce vieux débat, cette semaine. Le directeur général, le maire et deux membres du comité exécutif ont autorisé la location d'édifices municipaux au collège privé, l'été dernier, sans en avertir le reste du conseil de ville.

Que ce soit une procédure normale ou non importe peu aux yeux du conseiller Marc Bureau. C'est pour lui une façon de faire inadmissible. C'est d'ailleurs lui qui a insisté pour que soit révisée la façon dont les pouvoirs sont répartis entre l'administration, le conseil de ville et le comité exécutif.

«Il faut trouver des mécanismes pour redonner du pouvoir au conseil de ville. Sans remettre en question la compétence des membres du comité exécutif, il faut que les responsabilités majeures lui reviennent», a lancé hier Richard Côté, un des nombreux conseillers à s'être ralliés aux vues de M. Bureau.

Bien qu'avec une visible exaspération, même le maire Yves Ducharme a voté en faveur de la création de ce comité sur la délégation de pouvoirs. «Je vais voter pour puisque ça fait depuis que la ville est née qu'on en parle», a-t-il soupigné quelques minutes avant le vote.

Le maire craint que cependant que l'affaiblissement du comité exécutif finisse par ralentir la machine municipale. Des dossiers exécutés *illico presto* au comité exécutif devraient se retrouver pour discussion au conseil de ville, ce qui risque de causer des délais. «Il faudra faire en sorte d'être efficace, sinon les gens vont venir nous le reprocher», a-t-il prévenu.

La question des pouvoirs délégués au comité exécutif a été expédiée au tout début de la fusion, selon le conseiller Joseph De Sylva, un autre qui réclame des changements. «Une résolution a été adoptée parmi un tas d'autres et je ne l'ai jamais vu passer», a-t-il avoué plus tôt cette semaine.

Des membres du comité exécutif ont assuré hier leurs collègues qu'ils ne cherchaient pas à les tenir à l'écart. Des rapports écrits et verbaux sont régulièrement faits aux membres du conseil, a soutenu Louise Poirier. «Nous avons le plus grand respect pour nos collègues et on cherche à être transparents», a renchéri André Levac.

Nouvelles Frontières : pas d'enquête, mais par la peau des dents

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Aucune enquête publique ne tentera de faire la lumière sur une transaction «secrète» conclue l'été dernier entre la ville de Gatineau et le collège Nouvelles Frontières pour la location d'anciens laboratoires fédéraux au 100, rue Gamelin.

Après une semaine de controverse, les élus sont apparus profondément divisés sur cette question hier soir lors d'une assemblée extraordinaire du conseil. Deux résolutions exigeant des enquêtes indépendantes du ministre des Affaires municipales et du vérificateur général de la ville ont été rejetées par la peau des dents.

Le clan mené par le maire Yves Ducharme et ses fidèles lieutenants du comité exécutif aura finalement eu raison de l'autre clan rassemblé autour du conseiller Marc Bureau, le premier à avoir étalé l'affaire au grand jour.

Au lieu d'enquêtes indépendantes, c'est le directeur général de la ville, Mark Laroche, qui sera chargé de produire un rapport «administratif». Une décision vite dénoncée par le clan Bureau, sous prétexte que M. Laroche se retrouve au centre de plusieurs allégations de «manquements» à la procédure.

Le maire Ducharme avoue se sentir coincé dans cette affaire. En demandant un rapport à son directeur général, il est conscient qu'on l'accusera de «vouloir cacher des choses». Mais s'il fait immédiatement appel au vérificateur général, il aura alors l'impression de sauter des étapes.

«Est-ce que, jusqu'ici, nous avons eu droit à une analyse administrative de ce dossier, comme le veut la procédure régulière? La réponse est non. Alors pour moi, c'est la première étape avant

d'aller vers le vérificateur général. Même lui nous conseille d'y aller par étapes», a dit M. Ducharme.

Le maire ajoute que rien n'empêchera par la suite de demander, s'il le faut, une enquête indépendante au vérificateur général ou au ministre.

Mais pour le clan de M. Bureau, un rapport rédigé par l'administration ne convaincra personne.

«Si on demande à la direction générale de faire enquête, personne ne va nous croire, les gens vont nous dire que c'est du magouillage. La crédibilité du maire a été entachée dans cette affaire et seule une enquête indépendante du vérificateur permettra de lever tous les doutes», a dit le conseiller Pierre Phillion, qui appuie Marc Bureau dans sa croisade.

Le clan Ducharme a réussi à faire échouer de justesse la demande d'enquête du vérificateur général par neuf voix contre huit. L'autre demande pour une enquête du ministre des Affaires municipales a été rejetée par 11 voix contre 6, les conseillers Pierre Phillion et Thérèse Cyr n'ayant pas appuyé Marc Bureau sur ce point.

Le clan Ducharme a aussi fait valoir que des enquêtes indépendantes auraient eu pour effet de miner la crédibilité du conseil de ville et de l'administration municipale, au moment où la ville a besoin d'être forte et unie.

LA RÉPLIQUE

Le clan Bureau a répliqué qu'il ne mettait nullement en doute l'intégrité et la compétence des fonctionnaires municipaux. «Je veux simplement que des observateurs externes s'assurent que la procédure suivie a été normale, que tout le monde a bien fait son travail. Et si c'est le cas, je serai la première à applaudir», a dit la conseillère Denise Laferrière.

*Location GMAC 48 mois 80 000 km. 1^{er} paiement requis, km excédentaire de .12c. Taxes, transport, frais d'administration (199\$) et immatriculation en sus. S.A.C. de GMAC (pour un temps limité).

LA NOUVELLE IMPORTÉE AUSSI PERFORMANTE QU'ATTRAYANTE

OPTRA 4 portes 2004



#8175

199\$*
Location
0 COMPTANT

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS

Malgré des profits de 3,47 milliards \$US, Kraft veut fermer 20 usines



Le géant américain de l'alimentation Kraft Foods Inc. a annoncé, hier, la mise à pied de 6000 personnes, soit 6 % de ses effectifs, et la fermeture de 20 usines dans le cadre d'une réorganisation de ses activités rendue nécessaire par les ventes et résultats « décevants » enregistrés depuis plus d'un an. Sur l'ensemble de l'exercice 2003, Kraft a enregistré un bénéfice net de 3,47 milliards US \$, en baisse de 2,4 % par rapport à l'année précédente.

La météo

Ottawa/Gatineau

| | |
|--|--|
| Aujourd'hui Neige passagère (2-5 cm) -11/-20 | Demain Ensoleillé -13/-24 |
| Vendredi Alternance de soleil et nuages -13/-21 | Samedi Alternance de soleil et nuages -10/-17 |

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

| | |
|--|--|
| Aujourd'hui Faible neige passagère -9/-18 | Demain Alternance de soleil et nuages -13/-22 |
|--|--|

Lever du soleil:7h30
Coucher du soleil:17h01

Les normales

Maximum:4,3°C
Minimum:-13,8°C

Les phases de la lune

| | | | |
|---------------|-------------|---------------|----------------|
| | | | |
| premier 29 | pleine 6 | dernier 13 | nouvelle 20 |

Environnement Canada



Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

| | |
|---------------------|----------------------------|
| Actualités 22 | Petits bonshommes ... 59 |
| Arts 38 | Loteries 29 |
| Boulianne 16 | Mots croisés 47 |
| Bridge 46 | Mot mystère 44 |
| Économie 30 | Nécrologie 53 |
| Éditorial 20 | Petites annonces 43 |
| Forum 21 | Région 2 |
| Gratton 8 | Rythme des affaires ... 37 |
| Horoscope 45 | Sports 56 |
| La capitale 6 | Statistiques 58 |

Le Petit Prince : 300 parents manifestent

C'est toute une preuve d'amour que des centaines de parents et enfants ont donné à leur directeur d'école, hier soir, lors du conseil des commissaires, demandant aux élus de renverser une décision qui envoie Mario Asselin de l'école Le Petit Prince, à Vanier, à celle des Pionniers, à Orléans.

Christine Langlois
nouvelles@ledroit.com

La directrice de l'éducation au Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE), Lise Bourgeois, affirme que les nombreux départs de directeurs l'obligent à redistribuer son personnel. Ainsi, la direction du Conseil a demandé aux élus de voter pour entériner cette décision. La discussion a ce sujet a eu lieu à huis clos, et les résultats du vote seront rendus publics à un moment encore indéterminé. Mais le vice-président de l'Association de parents, Daniel Nadon, croit que le conseil n'aura pas écouté les parents.

«La conseillère Diane Doré est la seule à avoir voté contre la résolution, et elle nous appuyait», a noté M. Nadon. Pourtant, les 300 parents et enfants de huit ans et moins se sont fait entendre. Ils se sont engouffrés dans la salle de réunion scandant des slogans et présentant leurs pancartes. La



ETIENNE MORIN, Le Droit

Des centaines de parents et enfants de l'école Le Petit Prince sont allés manifester, hier soir, leur appui au directeur de l'école lors de la réunion des commissaires.

foule débordait à l'extérieur, et malgré les chaises placées dans l'antichambre, à l'entrée du lieu d'assemblée, il n'y en a pas eu pour tout le monde.

UNE QUESTION DE STABILITÉ

Les parents ne voient pas dans ce changement de direction une simple mutation. Ils y voient l'amputation d'une stabilité émotionnelle chèrement acquise.

«Avant l'ouverture du Petit Prince en 1998, les enfants

devaient passer par huit écoles avant d'arriver au secondaire. Après bien des chambardements pendant lesquels les parents ont toujours été consultés par le Conseil des écoles catholiques, le quartier a finalement eu une école où les enfants pouvaient demeurer plus d'une année. C'est ça qui choque les parents, c'est qu'il y a une rupture. Avant, le Conseil nous a beaucoup consulté, mais pas cette fois-ci», a expliqué une parent d'anciens élèves du Petit Prince,

Suzanne Paitich.

En 18 mois en poste, «Monsieur Mario» avait donné une âme à l'école, ont indiqué plusieurs parents.

L'école Le Petit Prince compte 315 enfants. Pour montrer leur mécontentement, 290 parents ont signé une pétition qui demande au Conseil de ne pas muter Mario Asselin. En plus, l'Association des parents de l'école a recueilli plus de mille signatures dans le quartier de Vanier.

Cinq mois de prison à l'ex-maire de Casselman pour possession de matériel porno juvénile

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Loïn d'être un atout pour la société, l'ex-maire de Casselman Robert Racine représente au contraire un danger pour les jeunes à qui il est venu en aide au cours des dernières années.

«En décrivant sa vie sexuelle, affective et sentimentale avec les lunettes roses qu'il a portées tout au long de son témoignage, M. Racine occulte une partie importante de la réalité», a dit le juge Jean-François Gosselin de la Cour du Québec qui a condamné l'homme de 59 ans à une peine de prison de cinq mois pour possession de matériel pornographique juvénile en vue d'en faire la distribution.

Premier magistrat de Casselman dans l'Est ontarien entre 1979 et 1982, Robert Racine a plaidé coupable après que les policiers aient découvert dans sa

résidence plus de 339 000 images pornographiques dont 2 390 montrant des adolescents de moins de 18 ans. L'accusé précisera à sa défense qu'il croyait que l'âge légal se situait à 16 ans et non 18 ans.

«C'est fini avec les jeunes, je ne veux plus rien savoir. Ils (les jeunes) resteront dans la drogue comme ils sont. Ce sera leur problème et non les miens. Tu ne peux pas aider la société comme j'ai aidé pour te faire barder comme ça, c'est pas vrai. Il n'y a pas de justice», n'a pu s'empêcher de clamer Robert Racine avant de prendre le chemin des cellules.

Le juge Gosselin a indiqué qu'il ne pouvait retenir l'emprisonnement dans la communauté pour l'accusé en raison du passé judiciaire de Racine (trois condamnations antérieures pour des infractions à caractère sexuel sur des enfants de moins de 14 ans) mais aussi parce que Robert Racine

est un individu chez qui la possibilité de récidive ne peut être écartée.

ATTIRÉ PAR LES JEUNES

Le tribunal a abondamment fait état de l'histoire sociale et surtout sexuelle de M. Racine en précisant toutefois que le fait qu'il soit homosexuel doit être respecté puisque le seul problème réside au niveau de son attirance pour les jeunes.

Selon les mots employés par le tribunal, Robert Racine a suivi un parcours «sinueux» et «torturé» puisque, dès son jeune âge, il a entretenu, pendant huit ans, une relation sexuelle et amoureuse intense avec un prêtre. En 1984, l'accusé qui alors marié, sort du placard (coming out) et adopte ensuite une sexualité active concentrée sur son attirance envers les adolescents.

Il emménage notamment avec un amant de 13 ans et commen-

cent ensuite ses démêlés avec la justice si bien qu'en 1990, Robert Racine accepte la castration chimique dont les effets auront duré trois ans alors que le sexe devient secondaire.

Facteur à la retraite, Racine commence par la suite à accueillir chez lui des jeunes de 14 à 20 ans en situation de détresse. Depuis l'an 2000, pas moins de 70 jeunes ont été, à un moment ou l'autre, hébergés par Racine qui a entretenu une relation affective avec trois d'entre eux. Robert Racine projette d'ailleurs d'épouser, à l'été 2004, le jeune homme de 23 ans avec qui il entretient une relation. Trois fois identifié comme éprouvant un problème de pédophilie, Robert Racine prétend que sa libido est maintenant sous contrôle.

L'accusé projette d'ailleurs de mettre sur pied un site web s'adressant à une clientèle gaie avec des sujets adultes cette fois.

LeDroit

cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»
Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h
47, rue Clarence Promenades de l'Outaouais
Pièce 222 C.P. 82050,
C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) Gatineau (Qué.)
K1G 3J9 J8T 8E1

Renseignements généraux
(613) 562-0111
Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Un soldat canadien perd la vie dans un attentat à Kaboul

Au moment où des soldats de Valcartier commencent à arriver en Afghanistan, un attentat-suicide a coûté la vie, hier matin, à un soldat terre-neuvien, à Kaboul.

Sylvain Larocque
PRESSE CANADIENNE

Le ministre de la Défense, David Pratt, a néanmoins assuré qu'Ottawa maintiendrait la mission canadienne jusqu'en août.

Vers 8h30, heure de Kaboul, un kamikaze bourré d'explosifs a embarqué à bord d'un véhicule léger «Iltis» et a déclenché une déflagration qui a tué le caporal Jamie Brendan Murphy, 26 ans, de Conception Harbour, à Terre-Neuve et blessé trois autres soldats canadiens, alors que leur patrouille tirait à sa fin.

M. Murphy est le septième soldat canadien à mourir en Afghanistan depuis l'automne 2001.

Le convoi touché se trouvait à environ un kilomètre de Camp Julien, la principale base canadienne à Kaboul, quand l'attentat a été perpétré. Un civil afghan en est aussi mort, tandis qu'au moins huit autres ont été blessés, dont deux grièvement.

Selon les agences de presse internationales, l'attentat a été revendiqué par les talibans, qui

voudraient en multiplier le nombre «jusqu'à ce que les forces de la coalition aient quitté» le pays. Depuis leur expulsion du pouvoir par les forces américaines, à l'automne 2001, les talibans ont formé une guérilla qui a fomenté de nombreuses attaques contre les forces internationales à Kaboul.

Les trois soldats blessés, le lieutenant ontarien Jason Matthew Feyko, 30 ans, le caporal néo-brunswickois Richard Micheal Newman, 23 ans, et le caporal terre-neuvien Jeremy Gerald MacDonald, 30 ans, ne l'ont été que légèrement et sont dans un état stable.

«Il est difficile de comprendre un acte aussi insensé qu'un attentat-suicide», a confié le major général Andrew Leslie aux soldats postés à Kaboul.

«Cet attentat, aussi répréhensible soit-il, nous rappelle pourquoi vous êtes ici, a-t-il poursuivi. Vous êtes ici pour protéger la population de ces êtres ignobles.»

APPREHENSION

À la garnison de Valcartier, près de Québec, le capitaine Mario Couture a reconnu que l'attaque risquait de susciter des préoccupations au sein des familles, puisque 400 militaires de cette base ont déjà pris la route de Kaboul. À la mi-février, 2000 soldats de Valcartier auront rem-

placé leurs collègues de Petawawa, en Ontario, qui sont en Afghanistan depuis août dernier.

«C'est clair que pour les familles, ça vient d'augmenter d'un cran le niveau d'appréhension pour la sécurité du proche qui est déployé là-bas», a admis M. Couture en entrevue téléphonique.

À Ottawa, le premier ministre Paul Martin a qualifié l'attentat terroriste de «lâche».

À Kaboul, certains soldats en avaient contre l'état-major de l'armée. Ils croient que l'attentat de mardi constitue une vengeance à la suite du raid que les troupes canadiennes ont mené le 18 janvier et qui a conduit à l'arrestation de présumés «terroristes». C'était la première offensive des soldats canadiens depuis leur arrivée en Afghanistan, en août dernier.

«Ils ont remué un nid de guêpes juste avant que nous rentrions chez nous, a indiqué un soldat, sous le couvert de l'anonymat. Voilà la monnaie de notre pièce.»

«Ils font la lutte à des gens qui ont tué pour moins que ça, a ajouté un autre militaire. C'est relié à l'argent de la drogue.»

Rien ne prouve que l'attentat visait directement les Canadiens, plutôt que la Force internationale d'assistance à la sécurité en Afghanistan (FIAS), a rétorqué le général Henault.



PRESSE CANADIENNE

Le caporal Jamie Brendan Murphy, 26 ans, de Conception Harbour, à Terre-Neuve, est le soldat qui a perdu la vie lors d'un attentat, en Afghanistan, hier.

ACACIA HYUNDAI

AUTANT POUR SI PEU

ACCENT GS 2004 PDSF DE 12 895 \$**

- Moteur multisoupapes à DACT de 1,6 litre
- Transmission manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Porte-verre double
- Suspension indépendante aux quatre roues • Et beaucoup plus.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR L'ACCENT GL 4 PORTES ET LA SPORTIVE ACCENT GSI 3 PORTES.

ELANTRA GL 2004 PDSF DE 15 625 \$**

- Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • Deux coussins gonflables • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double • Suspension indépendante aux 4 roues • Et beaucoup plus.

Avec un service amical et courtois, vous direz OUI à ACACIA HYUNDAI
Greg Stewart
Président

0% FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

0% FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

SONATA GL 2004 PDSF DE 22 395 \$**

0% FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

SANTA FE GL 2004 PDSF DE 22 595 \$**

0% FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

AUCUN PAIEMENT POUR 90 JOURS SUR TOUS LES MODÈLES
AVEC FINANCEMENT À L'ACHAT

TIBURON 2004 PDSF DE 20 495 \$**

0% FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

XG350 2004 PDSF DE 32 995 \$**

0% FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

'Nous disons oui'

ACACIA HYUNDAI

595 boul. St-Laurent (à l'angle du ch. Montréal)
745-2311

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 JANVIER 2004 5

Hausse du trafic de visas

Presse Canadienne - TORONTO

Le marché de la contrefaçon des visas de résidence temporaire permettant d'entrer au Canada est en forte hausse, selon un rapport du service de renseignement du ministère de l'Immigration.

Le document obtenu par le *National Post* en vertu de la Loi d'accès à l'information, indique que les contrôles plus sévères aux douanes canadiennes ont généré cette nouvelle manne qui serait répandue à l'échelle mondiale.

De plus en plus d'étrangers, aidés souvent par les réseaux du crime organisé, tentent leur chance en faisant accoler dans leur passeport ce visa, sous forme de timbre, qui leur permet de rester trois mois au Canada. La stratégie serait surtout employée par des gens en partance de pays qui n'ont pas musclé leurs mesures de sécurité.

Mais d'après le porte-parole du ministère de l'immigration, Paul Giroux, ce marché florissant ne se traduirait pas par une plus grande entrée d'immigrants illégaux au pays. Le Canada a posté plus d'agents à l'étranger pour inspecter les documents de ceux qui se rendent par avion au pays.

En 2003, quelque 2400 personnes ont été épinglées aux aéroports canadiens avec des documents inadéquats, soit une chute de 24 % par rapport à 2002.

Certains experts estiment que cette baisse illustre l'efficacité du marché noir, qui reproduit avec une exactitude déconcertante les formalités requises.

Copps refuse le comté que lui offre sa collègue

Presse Canadienne - OTTAWA

Sheila Copps a rejeté l'offre d'une collègue libérale de Hamilton, qui proposait d'abandonner son propre siège en faveur de l'ex-ministre du Patrimoine, et de contribuer ainsi à apaiser les tensions au sein du parti au pouvoir.

Beth Phinney, simple députée de longue date, a déclaré hier qu'elle avait offert de renoncer à son siège de Hamilton Mountain pour permettre à M^{me} Copps d'obtenir plus facilement l'investiture libérale dans ce comté en prévision des prochaines élections.

L'ex-vice-première ministre éviterait ainsi une bataille pour l'investiture libérale contre le ministre des Transports Tony Valeri dans la circonscription de Hamilton East-Stoney Creek.

Mais M^{me} Copps a affirmé que M^{me} Phinney ne l'avait jamais informée de son offre avant de la rendre publique. Quand les deux femmes se sont finalement parlées, hier, M^{me} Copps a refusé la proposition. Elle a expliqué qu'elle tenait à représenter les citoyens de Hamilton East-Stoney Creek parce qu'ils veulent quelqu'un qui se batte pour eux, qu'ils croient en elle et qu'elle n'entend pas les laisser tomber.

Le PC veut connaître ses souverainistes

Presse Canadienne - OTTAWA

Le Parti conservateur du Canada demande à ceux et celles qui veulent se présenter sous sa bannière aux prochaines élections fédérales de dévoiler leur passé souverainiste dans le formulaire qu'ils doivent remplir en prévision des assemblées d'investiture.

Selon *La Presse*, des membres au Québec auraient été stupéfaits d'apprendre cette exigence. L'un d'eux, le sénateur Pierre-Claude Nolin, qui appuie la candidature de M^{me} Stronach, a réclamé qu'elle soit biffée du formulaire.

Selon M. Nolin, bien des candidats conservateurs aux élections de 1984 ne l'auraient pas été si une telle exigence avait été émise. Rappelons qu'à l'époque, les progressistes-conservateurs de Brian Mulroney ont formé une coalition entre les membres de l'Ouest canadien et les nationalistes québécois; le parti a alors gagné deux élections de suite.

La directrice des communications du Parti conservateur, Geneviève Breton, explique que le but de la question n'est pas d'écarter des candidats mais de mieux connaître leur cheminement politique.

Mark Assad tire sa révérence

Le député de Gatineau, Mark Assad, se retire de la course à l'investiture libérale dans son comté. Après une trentaine d'années en politique active, au fédéral et au provincial, le voilà qui lorgne le monde des affaires.

Patrice Gaudreault
Christine Langlois
pgaudreault@ledroit.com

«Depuis deux ans, j'y réfléchissais. Je crois que c'est le meilleur moment pour me retirer», a confié le politicien. Il complètera son mandat, qui prendra fin avec les élections de printemps.

Plusieurs facteurs ont contribué à sa décision, notamment les exigences des électeurs, qui se font plus pressantes et insistantes qu'il y a 20 ans, croit M. Assad. «Les gens s'attendent à beaucoup plus de la part de leurs représentants», a-t-il indiqué.

Des rumeurs récentes laissaient entendre que le maire de Gatineau, Yves Ducharme, serait tenté de faire le saut en politique fédérale si un comté de l'Outaouais se libérait. Avec le retrait de Mark Assad dans la course, cela devient possible. Or, le député sortant se défend bien d'être au courant d'une telle chose.

Pendant que certains se retirent, d'autres s'annoncent. L'ex-président de l'Association libérale fédérale de Gatineau, Ted Beuparlant, se lance dans la course à l'investiture avec, dit-il, l'appui de la majorité des membres de son ancien exécutif.

La lutte s'annonce féroce dans la circonscription de Gatineau, où trois candidats tenteront de décrocher le droit de porter les couleurs du Parti libéral du Canada lors des élections fédérales de printemps.

L'homme d'affaires Ted Beuparlant devra se frotter à l'avocate et animatrice Françoise Boivin, de même qu'à la fonctionnaire fédérale Josiane Désilets.

«Je crois sincèrement être le plus rassembleur des quatre, a déclaré M. Beuparlant. Je crois humblement être celui qui représentera le mieux les intérêts des élections de la circonscription de Gatineau. Je ne veux pas laisser ce comté tomber aux mains des conservateurs ou des bloquistes. J'ai trop travaillé.»

À mots à peine couverts, cependant, le candidat Beuparlant s'est montré critique face au député sortant, qui n'assurerait aucune permanence à son bureau de circonscription du boulevard Gréber.

De plus, en vertu des nouvelles délimitations électorales, le député Assad n'aurait plus de lieu de résidence à l'intérieur de la circonscription qu'il entend représenter.

«À mes yeux, ce qui est important, c'est d'avoir un bureau complet où les gens peuvent accéder rapidement pour qu'on réponde à leurs besoins. Moi, je me propose d'avoir deux employés à temps complet dans mon bureau de Gatineau. Et moi, je serai là.»

Une technologie avant-gardiste au Sénat pour aider les malentendants

Il n'est pas facile de se débrouiller dans la vie de tous les jours quand on est malentendant. Chez le médecin, ou devant la télé, les personnes malentendantes ne peuvent pas toujours compter sur des interprètes pour communiquer. Mais si les choses se passaient comme au Sénat, tout le monde se comprendrait mieux.

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

«Partout, on ne nous comprend pas. Et souvent, on se fait mettre de côté. Moi, je n'ai souvent pas le goût d'aller à l'hôpital parce qu'il n'y a pas toujours d'interprète disponible. Pourquoi il n'y a pas de petite télévision pour communiquer, a raconté avec le langage des signes, Samuel Godin, qui accompagnait un groupe d'une quarantaine d'élèves malentendants du Centre Jules-Léger, à Ottawa, invités par le sénateur Jean-Robert Gauthier à assister à une démonstration du service de sous-titrage en temps réel donnée par le Sénat.

Le sénateur Gauthier, lui-même malentendant, a pris la voie de la Commission des droits de la personne récemment pour forcer la Chambre des communes à offrir cette technologie du sous-titrage en temps réel développé par le Sénat. Et il voulait profiter de l'attention que ses démarches juridiques ont suscité auprès des élèves pour leur démontrer qu'il était possible de communiquer dans les deux langues officielles par le service de sous-titrage utilisé à la chambre haute.

«Les élèves ont pris connaissance des démarches juridiques du séna-



PHOTO MICHEL LAFLEUR

Gabriel Martin, 9 ans et Andrée Gagnon (debout), enseignante sourde au C.S.L. Centre Jules Léger, ont donné un dessin au sénateur Jean-Robert Gauthier.

teur par le biais d'un article publié dans *Le Droit*, et le sénateur a (souhaité) que nous venions ici, au Sénat, pour voir comment le système fonctionne. Les enfants étaient très heureux», a expliqué Jean-Marc Cholette, directeur du Centre Jules-Léger. Il y aurait environ 200 étudiants malentendants inscrits en Ontario, où la langue des signes du Québec est reconnue comme langue d'enseignement. Au Québec, on utilise le français signé.

DÉMONSTRATION

Les enfants qui communiquent au quotidien à l'école par la langue des signes du Québec, ont pu ainsi comprendre comment le sénateur Gauthier réussit à tous les jours à suivre les débats au Sénat et dans les salles de comité.

Grâce aux habiletés de sténotypistes, combinées à la technologie de l'ordinateur, tous les débats peuvent ainsi être lus sur ordinateur, écran géant ou un moniteur.

Le Sénat serait d'ailleurs la seule législature au monde à offrir ce service de sténotypie en temps réel. Le sénateur voudrait l'étendre maintenant à d'autres institutions comme la Chambre des communes, et a même déposé une plainte devant la Commission des droits de la personne, en même temps qu'il l'a fait contre Radio-Canada, qui n'offre pas le sous-titrage au réseau d'information continu RDI, ainsi que CTV.

Les enfants ont pu lire les interventions du sénateur, de même que celle de Colin Cantlie, président de l'Association des sourds et malentendants du Canada, venu spécialement de Calgary, pour assister à la démonstration.

«N'ayez jamais honte. Levez-vous debout, a dit le sénateur Gauthier aux enfants. Et si quelqu'un vous dit qu'il y a un problème parce que vous êtes malentendu, dites que ce n'est pas de votre faute, c'est de la sienne.»

L'écho d'un peuple aura lieu à la ferme Drouin

Le spectacle *L'Écho d'un peuple* sera présenté cet été sur le site centenaire de la ferme Drouin, près de Casselman, dans l'Est ontarien.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Francoscénie, promoteur de cette fresque historique à grand déploiement, a choisi cet endroit parmi les 22 emplacements temporaires qui lui ont été proposés.

« Nous serons prêts pour le 25 juin 2004, lance Sylvain Charlebois, directeur général de Francoscénie. C'est un site enchanteur à l'orée de la forêt Larose. Il y a plusieurs infrastructures déjà en place: une salle de réception, une grange pour les animaux qui font partie du spectacle et un stationnement. »

« Pour nous, c'est un excellent site. Nous sommes très heureux que ce soit chez nous », affirme Denis Pommainville, maire de la Nation où est située la ferme Drouin. La Nation fournira l'équivalent de 80 000 \$ en temps et équipements à Francoscénie,

et la Fromagerie St-Albert donnera un coup de main pour la promotion.

Le déplacement de *L'Écho d'un peuple* vers la ferme Drouin est rendu nécessaire en raison des protestations d'un groupe d'opposants qui conteste le changement de zonage qu'exige sa présentation dans la forêt Larose. La cause est présentée devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) qui doit reprendre ses audiences à la mi-février. La décision de la CAMO devrait être connue au printemps.

Yves et Denis Drouin, propriétaires de la ferme située sur la route 400, entre Casselman et Lemieux, n'ont pas hésité à

accueillir Francoscénie. « C'est un spectacle de grande envergure et c'est un honneur de recevoir ça. On a eu de la misère à dormir hier soir », a dit Denis Drouin.

VIRAGE AGRO-TOURISTIQUE

Fondée par le grand-père Eugène, la ferme Drouin se consacre à la production laitière jusqu'en 1996. Elle a depuis pris un virage agro-touristique et reçoit des groupes d'enfants et d'adultes de la ville et des environs. Une cabane à sucre en sera à sa deuxième

année. « De moins en moins de gens demeurent sur des fermes et c'est pour nous une façon de faire connaître le milieu agricole », a affirmé Denis Drouin, qui dit avoir consulté ses voisins, qui eux ne s'objectent pas au spectacle.

« On a eu de la misère à dormir hier soir »

Denis Drouin
propriétaire de la ferme Drouin

SUPERBE SÉLECTION DE VÊTEMENTS POUR HOMMES ET FEMMES.

1 million 500 milles\$

en vêtements
offerts avec des rabais
jusqu'à

66%*

* Offre d'une durée limitée sur notre marchandise d'hiver sélectionnée en magasin !

FAITES VITE POUR LE MEILLEUR CHOIX...

Emballage cadeaux gratuit pour la Saint-Valentin

www.stamour.ca
131, St-Joseph, Secteur Hull, Axe Laramée-Montcalm
(Accès au stationnement en tout temps)
(819)770-5434

Hervé St-Amour
Pour elle et lui

TJ, Liberty, Laredo, Limited

Jeep TJ 2004
1,8%* achat 60 mois.



Jeep Liberty 2004
1,8%* achat 60 mois.



Jeep Grand Cherokee 2004
0%* achat 60 mois.



OUVERT :
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 17 h,
samedi 10 h à 16 h

Consultez un de nos représentants dès aujourd'hui.

Jules Baillot
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Concessionnaire accrédité
5
étoiles

(* S.A.C. par Daimler Chrysler, à l'achat seulement, véhicule en inventaire. Offre pour un temps limité.)

Problèmes financiers? On vous écoute.

Jean-Guy Chartrand, syndic chez Ginsberg Gingras, peut évaluer avec vous votre situation financière et vous proposer, en toute dignité, des solutions adaptées à vos besoins. La faillite n'est peut-être pas la seule solution. **Parlons-en !**

APPELEZ JEAN-GUY AU (819) 243-1515 CONSULTATION GRATUITE

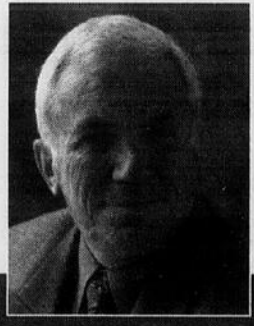
Gatineau

160, boul. de l'Hôpital,
Bureau 200
(819) 243-1515
(888) 546-6767

Buckingham - Bureau secondaire

(sur rendez-vous)
(819) 281-2716

Jean-Guy Chartrand
CIRP, Syndic

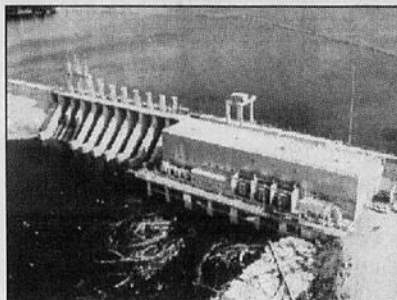


GINSBERG GINGRAS

Professionnels de la réorganisation
Syndics de faillite

www.ginsberg-gingras.com

et associés/ and associates Inc.



NE TENTEZ PAS LA CHANCE, GARDEZ VOS DISTANCES, 365 JOURS PAR ANNÉE

ONTARIO POWER GENERATION SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ.

C'est pourquoi nous prions les résidents de l'Ontario et les visiteurs de se tenir éloignés de nos barrages et centrales hydroélectriques. Ces installations ne conviennent pas aux activités récréatives. Les centrales hydroélectriques fonctionnent à longueur d'année et ont des répercussions sur le niveau d'eau et l'état de la glace. Le niveau d'eau peut changer rapidement, sans préavis. Les vannes de certains barrages peuvent être commandées à distance et transformer en quelques minutes un cours d'eau calme ou à sec en torrent dangereux. La glace peut alors devenir très mince et présenter un danger pour quiconque s'y aventure.

Donc, tenez-vous TOUJOURS à l'écart des déversoirs, des barrages et des centrales hydroélectriques... NE TENTEZ PAS LA CHANCE, GARDEZ VOS DISTANCES.

Pour obtenir **SANS FRAIS** un CD-ROM, une vidéocassette ou une brochure « Ne tentez pas la chance, gardez vos distances », visitez www.opg.com

Nous mettons notre énergie à votre service

ONTARIOPOWER
GENERATION

PROJET DE LOI 8 - LOI DE 2003 SUR L'ENGAGEMENT D'ASSURER L'AVENIR DE L'ASSURANCE-SANTÉ

BILL 8 - COMMITMENT TO THE FUTURE OF MEDICARE ACT, 2003

Le Comité permanent de la justice et des affaires sociales doit siéger pour étudier le projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Le comité a l'intention de tenir des séances à Sudbury, Ottawa et Windsor le 17, 18 et 19 février; à Toronto la semaine du 23 février; et à Niagara Falls le 26 février, 2004.

Les personnes qui souhaitent que leur demande de rendez-vous pour faire une présentation orale au comité à Sudbury, Ottawa ou Windsor sur le **projet de loi 8** soit prise en considération doivent prendre contact avec la greffière du comité **avant lundi 9 février 2004, midi**.

Les personnes qui souhaitent que leur demande de rendez-vous pour faire une présentation orale au comité à Toronto soit prise en considération doivent prendre contact avec la greffière du comité **avant lundi 16 février 2004, midi**.

Les personnes qui souhaitent que leur demande de rendez-vous pour faire une présentation orale au comité à Niagara Falls soit prise en considération doivent prendre contact avec la greffière du comité **avant jeudi 19 février 2004, midi**.

Celles qui ne souhaitent pas faire de présentation orale mais qui veulent faire des observations sur le projet de loi sont invitées à le faire par écrit et à les adresser à la greffière du comité à l'adresse ci-dessous **avant vendredi 5 mars 2004, midi**.

Des exemplaires du projet de loi sont en vente auprès de Publications Ontario au 1-800-668-9938, ou au 416-326-5300 à Toronto. Une version électronique du projet de loi 8 est également disponible sur le site web de l'Assemblée législative : www.ontla.on.ca.

Kevin Flynn
Président / Chair

Susan Sourial
Greffière / Clerk

Bureau 1405, édifice Whitney / Room 1405, Whitney Block
Queen's Park, Toronto ON M7A 1A2

Téléphone / Telephone :
Télécopieur / Facsimile :
ATS / TTY :

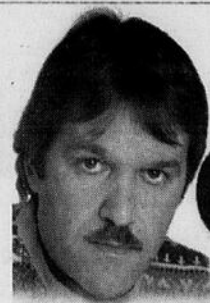
(416) 325-7352
(416) 325-3505
(416) 325-3538

Nous acceptons les appels à frais virés./
Collect calls will be accepted.

This information is available in English on request.



Assemblée législative
de l'Ontario



Gratton

Le hockey à l'époque de « la Gazelle »

Léo Gravelle n'a pas choisi de devenir joueur de hockey, c'est plutôt le hockey qui l'a choisi. Et jamais il n'aurait rêvé, dans son enfance à Aylmer, qu'il allait un jour porter le chandail du bleu-blanc-rouge et jouer avec Rocket Richard.

« Je pensais que ça prenait de l'argent pour devenir joueur de hockey professionnel. Et Dieu sait que nous n'avions pas d'argent, on était tellement pauvre », raconte-t-il, assis devant le poêle à bois de sa résidence de Bouchette, dans la Haute-Gatineau.

Aujourd'hui âgé de 78 ans, Léo Gravelle se remémore les cinq années qu'il a joué pour la Sainte Flanelle. C'était de 1946 à 1951. Il a conservé des tas de photos de l'époque, des coupures de presse, des trophées.

À son âge, il n'a plus le physique d'un joueur de hockey, évidemment. Mais lorsqu'il parle de sa carrière, on peut voir dans ses yeux qu'il est toujours resté ce jeune fougueux au coup de patin incomparable que le journaliste Jacques Beauchamp avait surnommé « la Gazelle ».

Mais comment ce jeune adolescent d'Aylmer qui travaillait de « jobine » en « jobine », sans but précis dans la vie, est-il devenu vedette du Canadien de Montréal ?

« C'est bien simple, répond-il, c'est parce que je jouais tout le temps au hockey. Dès l'âge de quatre ou cinq ans, j'étais sur la patinoire de l'école du Sacré-Coeur et j'y passais mes journées. J'arrêtais pas. La semaine, j'allais à la patinoire à 16 h, après l'école, et j'y demeurais jusqu'à 21 h. Je ne soupais même pas, j'aimais mieux jouer au hockey. Je portais les vieux patins de mon frère et je m'achetais des bâtons de hockey avec l'argent que je faisais en servant la messe de 6 h à tous les matins. J'ai fait ça jusqu'à l'âge de 17 ans. Je n'ai jamais joué au hockey sur une patinoire couverte avant l'âge de 17 ans. »

À 17 ans, il tente sa chance avec le Hull-Volant, à l'Auditorium d'Ottawa. Mais l'entraîneur, Robert « Bob » Guertin, ne voit aucun talent dans ce jeune inconnu d'Aylmer aux patins troués.

« Bob Guertin m'a dit : « va apprendre à jouer au hockey, tu reviendras l'an prochain. »

Inutile de vous dire que j'étais pas mal découragé!», lance-t-il en riant.

Jeune adulte, Léo Gravelle doit gagner sa vie. Il décroche un emploi dans une usine de nickel à Port Colborne, dans le sud-est de l'Ontario. Là-bas, il se joint à une équipe de calibre juvénile. L'année suivante, il est repêché par l'équipe du St-Michael's College, à Toronto, dans la Ligue junior majeur de l'Ontario.

Et deux ans plus tard, son équipe gagne la Coupe Memorial (meilleure équipe junior au Canada) et Léo « la Gazelle » Gravelle remporte le championnat des compteurs.

« D'habitude, lorsqu'un joueur remportait ce titre, tout le monde en parlait pendant des jours. Mais dans mon cas, c'est resté plutôt silencieux. Je pense que

les journalistes de Toronto n'ont même pas écrit que j'étais le meilleur compteur. Vous savez, à l'époque, un Canadien-français meilleur compteur de l'Ontario... ». Il ne termine pas sa phrase. Il se contente de secouer la tête en marmonnant : « il fallait toujours être deux fois meilleur que les Anglais ».

Douce consolation toutefois, le jour qu'il

a remporté la Coupe Memorial, Bob Guertin est venu le voir dans la chambre des joueurs après le match. « Bob m'a dit qu'il voulait m'avoir avec le Hull-Volant, lui qui m'avait dit, trois ans auparavant, d'apprendre à jouer au hockey, se souvient M. Gravelle. Alors je lui ai répondu : « désolé Bob, je viens de signer avec le Canadien ». Ce n'était pas vrai, personne du Canadien n'avait communiqué avec moi ! Je voulais juste faire une farce, mais Bob Guertin m'a cru et il est immédiatement sorti de la chambre en claquant la porte. »

Mais la semaine suivante, « La Gazelle » Gravelle recevait un télégramme de Montréal. Le Canadien le réclamait.

Au printemps de 1946, au Forum de Montréal, il signait son premier contrat professionnel. Un contrat d'un an de... 5000 \$. Et un boni de 1000 \$ à la signature qu'il donna à son père afin que celui-ci « fasse entrer l'électricité dans sa maison d'Aylmer »...

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur : 562-7539
dgratton@ledroit.com

Porcherie: inutile de voter une seconde fois

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La Ville d'Ottawa maintient le cap et défendra son règlement sur les mégaporcheres devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

La résolution à ce sujet qui devait être votée par le comité de l'Urbanisme et de l'Environnement hier matin, a été retirée mais l'effet est le même. La direction générale s'est rendue aux arguments de certains conseillers qui disaient que le précédent conseil municipal s'était déjà prononcé sur la question et qu'il était donc inutile de voter une autre fois là-dessus.

La ville dépensera donc 300 000 \$ pour embaucher des consultants en urbanisme, des experts en agriculture et des avocats pour défendre sa cause devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Rappelons que le règlement contesté par le promoteur de la mégaporcherie de Sarsfield et par certains agriculteurs, impose une zone tampon de trois kilomètres entre une mégaporcherie et toute zone habitée. Il limite également à 750, le nombre de porcs permis dans ces exploitations.

CONTRE L'AVIS DONNÉ

Dans cette affaire, le conseil municipal est allé contre l'avis de ces hauts fonctionnaires qui s'opposaient à ce règlement. La ville embauche des consultants pour défendre sa cause devant la Commission des affaires municipales parce que ses propres fonctionnaires ne peuvent défendre une position à laquelle ils se sont opposés.

Selon les conseillers Alex Cullen et Michel Bellemare, le montant de 300 000 \$ prévu à cette fin n'est pas exagéré car la ville devra faire appel à des experts en urbanisme, en agriculture et

Les citoyens d'Ottawa sont prêts à accepter que leurs taxes municipales augmentent en 2004 afin de préserver certains services

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les résultats des consultations publiques tenues depuis deux semaines à travers la Ville d'Ottawa démontrent qu'une majorité de citoyens est prête à accepter que leurs taxes municipales augmentent en 2004 afin de préserver certains services.

Parmi les quatre scénarios allant du gel des taxes et des coupures de services de 80 millions \$ à une hausse des taxes de 9 % sans coupure de services,

les citoyens consultés ont démontré une préférence pour une hausse de 6 %. Cette hausse des taxes impliquerait tout de même des réductions de services de l'ordre de 25 millions \$ sur un budget total de 1,2 milliard \$. Seulement 16,7 % des citoyens consultés préconisaient un gel des taxes.

Selon le conseiller Alex Cullen, la hausse des taxes devrait varier de 3 % à 6 %. « Je pense que le scénario le plus probable est celui qui comporte une aug-

mentation de 6 %. Je suis certain que le conseil n'ira pas jusqu'à 9 % même si ça permettrait d'éviter de réduire les services. Ceci dit, nous avons encore deux mois pour préparer ce budget et nous pouvons encore trouver des économies ailleurs », a déclaré M. Cullen.

UN AUTRE SONDAGE

Sa collègue Jan Harder n'est pas d'accord avec les résultats de la consultation et elle va même organiser son propre

sondage. Elle a fait remarquer que seulement 556 personnes ont été consultées et que cela ne représente que 0,072 % de la population d'Ottawa. Ce n'est donc pas un sondage valide.

La conseillère de Bell-South Nepean favorise un gel des taxes municipales parce que c'est ce que lui ont répété les citoyens qu'elle a rencontrés.

L'étude du budget municipal de 2004 doit débiter le 11 février prochain. Le conseil municipal l'adoptera en mars.

MONT-BLEU FORD SECTEUR HULL



Richard Chalifour,
directeur des ventes



SPÉCIAUX VÉHICULES D'OCCASION

| | |
|---|---|
| 2003 Ford «Club Wagon» 15 passagers, 16 900 km. (P4586) 29 995\$† | 2003 Ford Crown Victoria LX 23 100 km, très bien équipée. (P4588) 23 995\$† |
| 2001 Ford Focus familiale 5 vitesses, climatiseur. (P4565) 9 495\$† | 2001 Pontiac Montana très bien équipée, 84 750 km. (M3081A) 13 595\$† |
| 1999 Ford Escort automatique, de couleur verte. (M3646A) 5 995\$† | 2003 Ford F150 «Super Crew» modèle XLT, 27 860 km. (P4580) 29 995\$† |

Choix de ➔ 50 et plus Ford Ranger 2004

Choix de ➔ 65 et plus Ford F150 2004

«Venez négocier le meilleur prix dans l'Outaouais.»

«DISPONIBLE À HULL SEULEMENT»

(† Plus taxes, frais d'administration et immatriculation)



22, boul.
Mont-Bleu,
Hull
776-1571

cyberpresse.ca

Portes ouvertes



Commission scolaire
au Cœur-des-Vallées

C.F.P. Relais de la Lièvre-Seigneurie
Pavillon Relais de la Lièvre
584, rue Maclaren Est
Gatineau (secteur Buckingham)

Comptabilité
Secrétariat
Boucherie
Cuisine actualisée
Cuisine d'établissement
Pâtisserie
Service de la restauration
Mécanique industrielle de construction et d'entretien.

C.F.P. Relais de la Lièvre-Seigneurie
Pavillon Seigneurie
378-A, rue Papineau
Papineauville

Horticulture ornementale
Production de bovins de boucherie
Production horticole
Production laitière
Réalisation d'aménagements paysagers
Mécanique automobile
Récolte de la matière ligneuse

Mercredi 28 janvier 2004
10 h à 19 h 30



J'ai tout pour RÉUSSIR

www.101outaouais.org

Commission scolaire
Cœur-des-Vallées

La formation professionnelle en Outaouais

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 JANVIER 2004 9

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plats, Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre

Les Immeubles
ETASSE
Besoin d'un chez-soi pour une courte durée,
1 mois, 2 mois, 6 mois...
Louez un de nos appartements meublé et équipé.
Fini les tracas, pensez aux Immeubles E. Tassé.
(819) 276-5988
www.etasse.com



Coiffure
Esthétique
L'Essentiel
(819) 669-5566

Vous n'avez pas ou peu de **sourcils?**

Avant



Vous avez les sourcils...
trop minces,
trop courts?

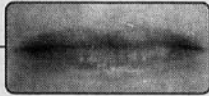


Après

Offrez-vous le maquillage permanent des sourcils
(maquillage permanent des yeux aussi disponible)

Vos lèvres sont trop **petites?**

Avant



Votre rouge à lèvres à tendance à fuir, à ne pas tenir?



Après

Faites-vous faire le **maquillage permanent des lèvres!**

Nathalie Paquette

272, boul. St-René Ouest, Gatineau
(819) 669-5566



Agriculture et
Agroalimentaire Canada

Agriculture and
Agri-Food Canada

AVIS PUBLIC

Appel d'offres du gouvernement du Canada pour la prestation de services de conseils financiers et de médiation aux producteurs canadiens

Agriculture et Agroalimentaire Canada publiera deux demandes de propositions (DDP) en vue de se procurer les services de médiateurs et d'experts-conseils en affaires/finances qui contribueront à la prestation du Service de médiation en matière d'endettement agricole (SMMEA).

Les experts-conseils en affaires/finances intéressés qui possèdent une solide connaissance du secteur de l'agriculture doivent s'inscrire sur MERX, le service électronique d'appels d'offres du gouvernement du Canada, et répondre à la demande de propositions pour des experts-conseils en affaires/finances. Cette demande de propositions sera affichée de la mi-janvier à la mi-février.

Les médiateurs intéressés qui possèdent une formation et une expérience substantielles en médiation doivent s'inscrire sur MERX et répondre à la demande de propositions pour des médiateurs. Cette demande de propositions sera affichée de la fin janvier à la fin février.

Les DDP comprennent des renseignements sur le SMMEA, qui est offert dans toutes les provinces et territoires. Les DDP décrivent également les compétences, les connaissances et l'expérience que les experts-conseils et les médiateurs doivent posséder ainsi que le processus de sélection qui sera utilisé pour choisir les experts-conseils et les médiateurs.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web à l'adresse www.merx.com.

Canada

On saura aujourd'hui si Monique Fournier témoignera à son procès

Le suspense demeure entier puisque ce n'est que ce matin, alors que M^e Jacques Gagnon appellera son dernier témoin, que l'on saura si Monique Fournier est ce dernier témoin.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

L'avocat de la défense n'a pas voulu indiquer hier, si sa cliente de 57 ans qui est accusée de meurtre prémédité, viendrait témoigner pour sa propre défense dans l'espoir de convaincre le jury de sept hommes et quatre femmes, de son innocence. Rappelons qu'une personne accusée n'est cependant jamais obligée de témoigner.

Hier, M^e Gagnon a fait entendre deux des sœurs de l'accusé ainsi que son fils, Jean-Marc qui n'avait que 13 ans

lorsque son père Michel Fournier a été abattu de six balles de calibre .25 à sa sortie d'une salle de réception de l'église La Gadeloupe le 22 septembre 1985.

Selon la preuve de la Couronne, Monique Fournier aurait demandé à son amant du temps, Robert Lagacé, de trouver quelqu'un qui accepterait de tuer son mari pour une prime de 10 000 \$. Lagacé dénicha alors Michel Chénier qui lui refila le contrat à Pierre Joannisse.

Hier, M^e Gagnon a tenté de démontrer que le montant de 5000\$ que Monique Fournier a retiré le 13 novembre 1985 après avoir touché les assurances de

son mari, a été utilisé à des fins autres que pour payer la prime comme le soutient la Couronne. Deux des sœurs de Monique Fournier sont venues dire que l'accusé leur avait remboursé, à la mi-novembre 1985, des montants de 3200\$ et 1000\$ qu'elles avaient prêtés, soit à Monique Fournier ou encore à Michel Fournier, alors que le couple éprouvait des difficultés financières.

Quant à Jean-Marc Fournier, il a indiqué qu'il accompagnait sa mère à Sorel en novembre 1985 lorsque celle-ci a remboursé à sa sœur un montant de 3200 \$. Le témoin a indiqué que le voyage avait eu lieu dans la Trans Am que sa mère avait acheté trois jours auparavant et pour laquelle elle avait donné un montant de 9400 \$ en argent comptant.

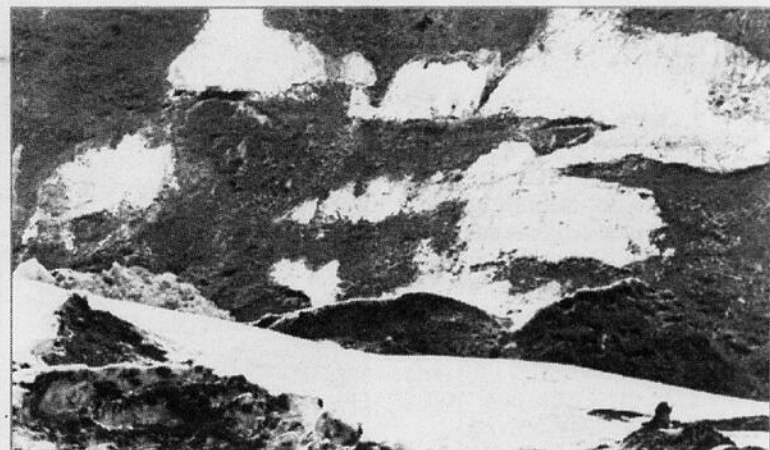
Poursuite contre la ville pour un dépotoir à neige estimé « non conforme »

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La Ville d'Ottawa est poursuivie en justice pour l'exploitation d'un dépotoir à neige non conforme.

Une entreprise d'Ottawa, Monson Group, a intenté des poursuites contre la Ville d'Ottawa au sujet de ce dépotoir à neige situé sur la promenade Green Creek dans l'ancienne ville de Gloucester. Hier, l'avocat de l'entreprise, M. Paul Weber, a tenté de convaincre le comité de l'Urbanisme et de l'Environnement de ne pas accorder un zonage temporaire au terrain où se trouve le dépotoir à neige. M. Weber a fait valoir que la présence du dépotoir à neige fait diminuer la valeur d'un terrain voisin que possède Monson Group. Cette compagnie a aussi tenté, l'an dernier, de faire approuver un projet de développement résidentiel dans ce secteur, mais la ville a refusé parce que le terrain est situé en plein parc industriel.

Mais développement résidentiel ou pas, M. Weber soutient que le



Un dépotoir à neige

dépotoir à neige est illégal et que la ville doit cesser de l'exploiter. Hier, le comité de l'Urbanisme et de l'Environnement a adopté le zonage temporaire afin de prolonger la durée de vie du dépotoir à neige même s'il n'est pas conforme aux nouvelles normes environnementales. Ces normes prévoient un système de filtration des eaux de fonte afin d'éviter la pollution des rivières par les métaux lourds et divers pol-

luants contenus dans la neige ramassée dans les rues.

Le conseiller Alex Cullen reconnaît que le dépotoir à neige de la promenade Green Creek n'est pas tout à fait conforme, mais il a souligné qu'il a été aménagé bien avant l'adoption de ces normes. « Nous aménageons de nouveaux sites qui seront conformes aux normes, mais en attendant, il faut continuer à exploiter ceux qui sont déjà là », a-t-il commenté.

Faites votre vin pour vos noces et offrez une bouteille personnalisée

Pour environ 3\$ la bouteille.

CLUB D'EAU PLUS

260, boul. St-Raymond, (secteur Hull) 777-2666
205, Bellechumeur, (secteur Gatineau) 246-2666

Obtenez \$10 de rabais sur 2 vinifications

Rumeurs de congédiement dans le canton de Russell

Deux membres de la direction du canton de Russell sont en congé avec solde jusqu'à la fin de la semaine en attendant que le conseil municipal décide de leur sort. Il s'agit de l'administrateur du canton, Marcel Blanchard, en poste depuis huit ans, et le directeur des loisirs, Joël Bergevin, embauché en 2001.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Les élus doivent se réunir ven-

dredi afin de discuter du dossier et peut-être prendre une décision dans le cadre d'une réorganisation municipale qui a récemment été enclenchée, selon ce que *Le Droit* a appris. Au moment de mettre sous presse, le maire du canton de Russell, Michael McHugh, n'avait pas donné suite à nos appels.

À HUIS CLOS

L'assemblée spéciale de vendredi se déroulera à huis clos tandis qu'une autre portion doit être ouverte au public. «Tout ça va être tiré au clair vendredi», nous a indiqué le conseiller Jean-Serge Brisson

L'ancien maire Gaston Pate-

naude, qui a tiré sa révérence après plus de 40 ans en politique municipale, a déploré la rapidité avec laquelle le nouveau conseil procède. «Le conseil aurait dû prendre le temps d'analyser ça», a dit M. Patenaude, ajoutant que les rumeurs de congédiements à l'hôtel de ville planent depuis quelque temps.

Selon l'ex-maire, il y aurait également des tensions entre certains employés et des

membres du nouveau conseil, qui a été élu lors des élections municipales de l'automne dernier.

C'est en 2001 que le canton de Russell a rétabli le poste de directeur des loisirs en embauchant Joël Bergevin. Il s'agissait alors d'une deuxième fois que la municipalité embauchait un direc-

teur des loisirs permanent. Une première expérience, quelques années auparavant, s'était ter-

minée par la démission de la directrice et le poste n'avait pas été comblé.

UN RENVOI QUI AVAIT FAIT JASER

Marcel Blanchard a été embauché en mars 1996. Il avait alors remplacé Jean-Guy Bourdeau, l'ancien greffier qui avait interrompu sa retraite pour venir prêter main forte au canton à la suite du congédiement soudain de Gérard Bélisle, le 31 juillet 1995. Le renvoi de M. Bélisle, qui était à l'emploi de l'hôtel de ville depuis 1980, dont quatre ans à titre de directeur administratif, avait fait beaucoup jaser. La municipalité et M. Bélisle en sont venus à une entente hors cour de 109 000 \$

«Tout ça
va être tiré
au clair vendredi»

Jean-Serge Brisson
conseiller

Concours St-Valentin L'amour en vedette

☆ *Faites votre choix* ☆

VOUS choisissez
le couple idéal
en votant avec votre cellulaire



cyberpresse.ca

Tous les détails au:
cyberpresse.ca/stvalentin



Plus de
4000 \$*
en prix

*Valeur approximative

ROGERS AT&T
COMMUNICATIONS SANS FIL

En collaboration avec

Les Restaurants McDonald's présentent

Journée de RÊVE

Olympiques de Gatineau Le dimanche 7 mars 2004

Tu aimerais emmener ton équipe à passer une journée de rêve avec les Olympiques




Les règlements du concours

- Tu dois être âgé entre 6 et 13 ans
- Tu dois jouer dans une équipe de hockey
- Tu dois remplir un coupon de participation dans les restaurants McDonald's de l'Outaouais (du 12 janvier au 20 février 2004 inclusivement)

Horaire de la journée

- Rencontrer les joueurs avant la pratique
- Assister à la pratique
- Pratiquer avec les joueurs des Olympiques
- Visite dans la chambre joueurs et entraîneur
- Aller manger avec les joueurs dans un restaurant McDonald's de l'Outaouais
- Participer à une sortie avec les joueurs après le repas
- Retour à l'aréna en autobus

Le tirage

Le dimanche 22 février avant la partie, Jean-Michel Daoust et Les Restaurants McDonald's procéderont au tirage.







Hausse des taxes pour les citoyens de Saint-André-Avellin

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Des investissements majeurs dans les immobilisations font en sorte que le compte de taxes des contribuables de Saint-André-Avellin subira une augmentation en 2004.

Le budget de 2,9 millions \$, adopté par les élus municipaux, hausse le taux de taxation du secteur urbain de 13,20\$ à 13,55\$ du 1000 \$ d'évaluation, et de 12,70\$ à 13,06\$, pour le secteur rural.

La tarification pour la gestion des déchets sera majorée de 8\$ pour s'établir à 100\$ par logement. Celle pour les égouts pas-

se de 67\$ à 68\$ alors que la taxe d'eau est maintenue à 85\$ par logement.

« Nous aurions pu faire un budget sans augmentation si nous n'avions pas eu à accroître notre immobilier car la majoration de 3,6 millions \$ de notre rôle d'évaluation nous donnait suffisamment de revenus pour rencontrer nos coûts d'opération », souligne le maire Jean-Denis Lalonde.

La municipalité devra investir 500 000 \$ pour l'achat de deux autopompes pour le service des incendies. Compte tenu la fusion de ce service avec celui de Saint-Sixte, cette dernière assumera une partie (11 %) de cet investissement.

Un autre 300 000 \$ sera injecté

pour sécuriser le réseau d'alimentation en eau potable par l'ajout d'un second puits d'approvisionnement, et 155 000 \$ représentant la quote-part de la municipalité dans la construction du gymnase.

Mentionnons que depuis trois ans, le taux de taxes foncières inclut une taxe spéciale de 0,50 \$ du 1000 \$ d'évaluation, afin de créer une réserve en vue de la construction éventuelle d'un centre communautaire.

Au 31 décembre 2004, cette réserve totalisera environ 227 500 \$. La municipalité attend qu'un programme de subventions gouvernementales pour les infrastructures soit disponible avant d'aller de l'avant avec ce projet.

FABRICVILLE

VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com

L'ÉVÉNEMENT

GRATUIT

OBTENEZ **2** MÈTRES de TISSU (de valeur égale ou moindre) **GRATUITS** à l'ACHAT d'UN MÈTRE (au prix cour.)

MODE

- Aspects **SUÈDE** • **TRICOTS** • Tissus pour **MANTEAUX** • Tissus à **COSTUME**
- **VELOURS CÔTELÉS** • **COTONS** • Tissus pour **VÊTEMENTS SPORTS**
- **POLYESTERS** • Tissus pour **CHEMISIERS**

decorville
Fabric

ASSORTIMENT DE

- **CHEMINS de TABLE** en dentelle • **ORGANZAS** unis ou imprimés
- **VOILES** grande largeur • **JACQUARDS** unis ou imprimés • **VELOURS**
- **CHENILLE** • Imprimés coton **SATINÉ** • **TAFFETAS**

Sélection d'items
TOUT-FAITS

- **RIDEAUX À GANSES** • **VOILES** froissés • **Semi-VOILES**

ARTICLES DE COUTURE

- **FIL Premium Stitch**
- **DENTELLES Supreme**
- **RUBANS Offray**
- **GARNITURES perlées Envi**

et beaucoup, beaucoup plus!

Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres **clubelite**. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Spéciaux de draperies non-valides pour les commandes à domicile. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

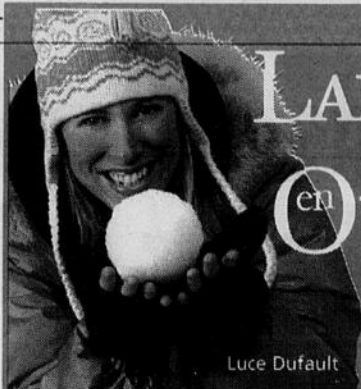
FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405

Lun. à Mar.: 9h30 à 17h30 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h



LAISSEZ-VOUS
enchanter par l'hiver
en **OUTAOUAIS**
champêtre

Luce Dufault

Fairmont Le Château Montebello ★★★★★



392, rue Notre-Dame, Montebello
(819) 423-6341 ou 1 800 441-1414
www.fairmont.com

Fairmont
LE CHÂTEAU MONTEBELLO
QUÉBEC

CONCOURS



Courez la chance de

gagner

4 escapades hivernales

en Outaouais champêtre
(valeur de 800 \$)

Le grand prix comprend :



Un forfait « Plaisirs et bonne bouffe » pour deux personnes au Château Logue incluant une nuitée, un souper table d'hôte et un petit déjeuner.



Une nuitée et petit déjeuner pour deux personnes au Fairmont Le Château Montebello.



Une nuitée, un souper table d'hôte et petit déjeuner pour deux personnes à la Maison La Crémaillère.

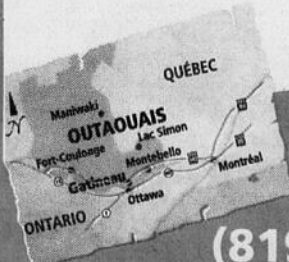


Un laissez-passer pour deux personnes au Parc Oméga.

Du 26 janvier au 6 février 2004

Pour participer, branchez-vous sur le www.rockdetente.com et écoutez le 94.9 CIMF RockDétente pour les détails du concours.

Règlements disponibles à CIMF RockDétente.



OUTAOUAIS
vivre-le!

(819) 778-2222

www.tourisme-outaouais.ca/hiver



Le taux de satisfaction à l'endroit de l'Hôpital pour enfants atteint 92,9%

Le ministère de la Santé de l'Ontario a dévoilé les résultats pour 2003 sur l'appréciation des services offerts par les 92 hôpitaux de la province.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Dans la région, si certains pavoisent moins que d'autres, tous affirment prendre ce rapport au sérieux afin d'améliorer les services de santé à la population.

Dans la région, le Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario (CHEEO) s'est démarqué dans plusieurs catégories. Il a été classé comme le meilleur hôpital d'enseignement de la province, de la qualité de soins à la propreté de l'établissement.

Le taux de satisfaction de la population au chapitre de l'ensemble des services hospitaliers du CHEEO est de 92,9%. Celui pour la continuité des soins se situe à 92,5%. C'est largement au-dessus de la moyenne pro-



Le service de traumatologie à l'œuvre à l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien en 2001.

vinciale.

La porte-parole du CHEEO, Luce Lavoie, s'est évidemment dite emballée par les résultats. « C'est bien de rencontrer les normes provinciales, mais l'important c'est que nos patients n'hésiteraient pas à revenir léchez-nous si c'était nécessai-

re », lance-t-elle.

Les résultats de l'Hôpital d'Ottawa sont moins reluisants. Le taux de satisfaction pour l'ensemble des services est de 81,8% et celui pour la continuité des soins de 82,8%. « Il n'y a pas de mauvaises notes, précise le vice-président des communications,

Denis Saint-Jean. Ces résultats datent de deux ans, à un moment où l'Hôpital était encore sous tutelle. Nos sondages internes plus récents dénotent un portrait plus rose. Plusieurs améliorations ont été apportées au cours des deux dernières années. Nous nous servons tout de même de cet outil sérieux pour améliorer nos services. »

L'hôpital Montfort, classé dans la catégorie des hôpitaux communautaires fait aussi bonne figure. La satisfaction des usagers pour l'ensemble des soins se chiffre à 89,2% et pour la continuité des soins à 88,7%. « C'est une grande fierté pour nous de constater d'aussi bons résultats alors que l'étude a été faite lorsque nous étions encore en situation de crise », mentionne le porte-parole de Montfort, Marc Desjardins.

L'appréciation des usagers baisse considérablement au chapitre de l'attente à l'urgence. Au CHEEO, la satisfaction ne dépasse pas 71% et à l'Hôpital d'Ottawa elle chute à 65,5%. Ces données ne sont pas disponibles pour l'hôpital Montfort.

Jusqu'au
27 février
pour se
prononcer
sur la
route 323

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Les citoyens ont jusqu'au 27 février pour faire connaître au ministre de l'Environnement leurs opinions ou demander la tenue d'une audience publique concernant le projet de réaménagement de la route 323, sur une distance de 6,8 kilomètres dans les limites de la municipalité de Lac-des-Plages.

Les gens peuvent consulter l'étude d'impact du projet et l'ensemble du dossier sur le site Internet du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) à www.bape.gouv.qc.ca, de même qu'en s'adressant aux municipalités de Lac-des-Plages ou d'Amherst, et à la bibliothèque municipale de Lac-des-Plages.

Évalués à 11 millions \$, les travaux de réaménagement devraient s'échelonner sur une période de 18 mois. Une première section de la route serait déplacée à l'est de la route existante sur une longueur approximative de 3 km.

Une deuxième section de route serait reconstruite sur le tracé actuel en éliminant certaines courbes. Des portions seraient construites à l'extérieur du tracé actuel.

Selon l'étude d'impact, le projet nécessitera un déboisement de 31 acres de terrain et aura des conséquences élevées sur une érabièrre âgée de plus de 90 ans qui serait scindée en deux par la route.

Le débit de 18 puits pourrait aussi être réduit en raison de leur présence dans des secteurs où d'importants déblais seraient enlevés. D'autres pourraient être affectés par des fondants chimiques épandus sur la route. Comme mesure d'atténuation, le MTQ entend assurer un suivi de la qualité de l'eau de puits, et construire un autre puits dans le cas où celui-ci est exproprié ou contaminé à cause des travaux.

La nouvelle route améliorerait le confort et la sécurité des usagers ainsi que le lien routier entre la région de Gatineau-Ottawa et le parc du Mont-Tremblay, dans les Laurentides.



«Membre du groupe Lallier»

AU CENTRE-VILLE ET PRÈS DE TOUT

RÉSERVEZ LA VÔTRE DÈS MAINTENANT... ELLES PARTENT VITE!

VOICI LA TOUTE PREMIÈRE GRANDE BERLINE DE LUXE DE KIA • JOUEZ DANS LA COUR DES GRANDS

LA VOITURE DE DEMAIN, MAINTENANT !

À partir de **34 995\$***



LUXUEUSE, SPACIEUSE, CONFORTABLE, ABORDABLE ET À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE

LA NOUVELLE AMANTI 2004

À partir de

0% **



SORENTO LX 4X4 2004



Promenade Kia

«Partez devant avec Promenade Kia»

346, boul. Gréber • Gatineau 561-6669

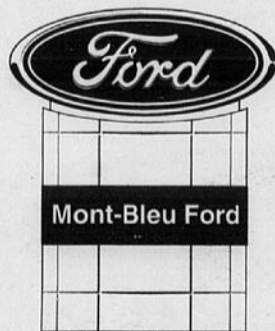
www.promenadekia.com



«Membre du groupe Lallier»

* Transport, préparation, taxes en sus. ** Sur financement seulement, maximum 36 mois. Voir Promenade Kia pour détails.

Des Ford flambant neuves pour moins! Profitez-en!



FOCUS ZTS 2003

17 897\$*

ou **146 955\$****



ESCAPE XLS 4X4 2003

26 900\$*

ou **220 265\$****



FOCUS SE FAMILIALE 2003

16 946\$*

ou **139 215\$****



MUSTANG MACH 1 2003

33 663\$*

ou **275 345\$****



FORD TAURUS 2002

19 900\$*

ou **163 265\$****

(*Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)
(**S.A.C., plan achat 84 mois (182 versements aux 2 semaines) taxes incluses plus immatriculation)

La plus grande salle de montre intérieure au monde

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau - 669-0111



Course de chiens lors d'un festival de la Pakwaun, à Maniwaki. ARCHIVES

Barrages routiers lors de la Pakwaun

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

C'est le temps de sauter et danser. C'est la Pakwaun à Maniwaki à compter de demain soir. Le carnaval d'hiver prendra fin dimanche après quatre jours de grandes festivités où plaisir, activités de plein air et rafraîchissements de toutes sortes sont toujours au rendez-vous.

Les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) seront aussi omniprésents dans le but de prévenir la conduite avec facultés affaiblies. La chanson thème du carnaval d'hiver le signale bien : «le bonhomme siffleur s'est réveillé» et les policiers s'assureront à leur tour de vous faire «siffler dans la balloune» si une odeur d'alcool se dégage de votre voiture à la sortie de la fête. Trois barrages routiers seront installés près des lieux des festivités, surtout samedi soir.

«Entre 20 h et 5 h samedi soir, il y aura trois points de blocage à la sortie de la fête. Nous voulons que la population le sache car la perception du risque de se faire arrêter demeure le meilleur moyen de prévention de la conduite avec facultés affaiblies. Malgré notre présence accrue l'an dernier, nous avons tout de même arrêté une personne lors des barrages routiers», a expliqué l'agent Marc Ippersiel de la SQ.

La SQ comptera sur du personnel supplémentaire en Haute-Gatineau au cours des festivités de la Pakwaun afin de

répondre à l'afflux de citoyens qui se déplaceront vers Maniwaki. Des policiers sillonneront également les sentiers de moto-neige afin d'appliquer la loi sur les sentiers hors route.

Dernier appel de la SQ afin de retrouver un homme disparu

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Michel Vendette, un homme de 56 ans qui a été vu pour la dernière fois le 30 juin 2002 à Grand-Remous et à Mont-Laurier, manque toujours à l'appel et la Sûreté du Québec (SQ) lance un dernier appel afin de le retrouver.

Le 30 juin 2002, Michel Vendette circulait à pied sur l'accotement de la route 117 à Grand-Remous lorsqu'il a été aperçu par un citoyen alors qu'il semblait en état d'ébriété. Lorsque les policiers de la SQ se sont rendus sur les lieux du signalement, ils ont constaté eux aussi son état d'ébriété avancé. Ils

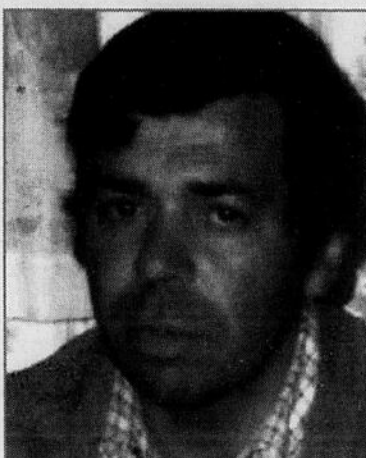


PHOTO COURTOISIE SQ

Michel Vendette l'ont alors conduit à Mont-Laurier, où il a été pris en charge

par l'organisme Toxico-Alerte qui lui a payé une chambre d'hôtel pour la nuit.

Le lendemain matin, l'homme manquait à l'appel et personne n'a eu de ses nouvelles depuis ce temps. Sa famille s'inquiète énormément de son sort et la SQ craint également le pire. Michel Vendette vient de Rouyn-Noranda et il se dirigeait vers Montréal lorsqu'il a été vu pour la dernière fois.

L'homme de 56 ans s'exprime en français et il avait le teint foncé. Il mesure 1,57 mètre et pèse 56 kilogrammes. Qui-conque aurait des informations à son sujet peut rejoindre le poste de la SQ à la MRC Antoine-Labelle au 819-623-2211.

Nomination



Institute On Governance Institut sur la gouvernance

122, rue Clarence
Ottawa (Ontario) K1N 5P6
tél: (613) 562-0092
www.iog.ca

M. Tim Plumptre, directeur de l'Institut sur la gouvernance, est heureux d'annoncer que M. Bruno Bonneville se joindra à l'équipe de l'Institut à compter du 2 février 2004 à titre de conseiller-cadre. M. Bonneville était depuis 1997 Directeur exécutif de la Commission du droit du Canada. Il avait auparavant occupé les mêmes fonctions avec la Commission de la fiscalité indienne.

M. Bonneville détient une Maîtrise en administration publique de l'École nationale d'administration publique ainsi qu'un Baccalauréat en administration des affaires de l'Université du Québec en Outaouais. Toujours actif en milieu communautaire, il a notamment été président de la Commission scolaire et vice-président du Centre hospitalier de l'Outaouais.

L'Institut sur la gouvernance est un organisme sans but lucratif ayant pour mission d'explorer, de partager et de promouvoir le concept de bonne gouvernance au Canada et à l'étranger et d'aider les gouvernements, le secteur bénévole, les collectivités et le secteur privé à mettre en pratique ce concept pour le bien-être des citoyens et de la société.

École primaire privée bilingue mixte
Académie Westboro
Académie Westboro Academy
Académie Westboro Academy

Prémamanuelle - 6^e année

excellence, intégrité,
& respect

Portes ouvertes :
Mardi, le 3 février
19 h - 21 h
Mercredi, le 4 février
9 h - 11 h

- Programme bilingue
- Excellents résultats et excellence académique
- Des petites classes
- Environnement sûr et enrichissant
- Des programmes parascolaires

WESTBORO
ACADÉMIE • ACADEMY

200 Brewer Way,
Ottawa, (Ontario) K1S 5R2
tél. : (613) 737-9543
télé. : (613) 737-7716
westboro@travel-net.com
www.westboroacademy.com

N'AIMERIEZ-VOUS PAS MIEUX VOUS ÉTENDRE SUR LE SABLE LA FIN DE SEMAINE PROCHAINE?



CUBA

699\$ CLUB AMIGO MAYANABO, SANTA LUCIA
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris, départs les 6 & 13 février.

1099\$ MARITIM VARADERO BEACH RESORT, VARADERO
départ le 1 février

1199\$ 4 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris.
départ le 8 février

FLORIDE

299\$ LA QUINTA INN LAKESIDE, ORLANDO
Incluant **399\$** 3 1/2 étoiles, 1 semaine incluant vol et hôtel, départs les 2 et 9 février.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

799\$ LUPERON TROPICAL RESORT, PUERTO PLATA
départ le 7 février

999\$ 3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris.
départ le 14 février

899\$ DECAMERON BEACH RESORT, LA ROMANA
départ le 5 février

979\$ 3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris.
départs les 19 et 26 février

1049\$ PLAYA NACO RESORT, PUERTO PLATA
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris, départ le 14 février.

1429\$ HAMACA CORAL BY HILTON, LA ROMANA
4 étoiles, 1 semaine tout-compris, départ le 4 mars.

Vols à partir d'Ottawa

MEXIQUE

1049\$ CONTINENTAL PLAZA CANCUN, CANCUN
départ le 6 février
TOUT VENDU 4 étoiles, 1 semaine tout-compris.
départ le 13 février

1359\$ 4 étoiles, 1 semaine tout-compris.
départ le 20 février

GO TRAVEL DIRECT

(613) 231-4455 • GoTravelDirect.com

Les prix sont établis par semaine sur la base d'une occupation double. Les réservations peuvent changer et l'excédent de nombre de places disponibles se fera à disposition. Les taxes de transport sont en sus. Voir les conditions de l'agence. 1007-7-00001107



Mario Boulianne

Téléphone: (613) 562-0333
Télécopieur: (613) 562-7539
Courriel: mboulianne@ledroit.com

Quand les jeunes s'en mêlent!

Quand des enfants décident qu'ils mettent le paquet, il n'y a pas grand-chose pour les arrêter.

Et c'est ce que les élèves de **Sylvie Thibault** et **Jacques-Yves Gauthier**, de l'école primaire Pie-XII à Maniwaki, veulent mettre en pratique.

Ces jeunes de 5^e et 6^e année se préparent donc activement en vue de leur spectacle annuel qui aura lieu le 5 mai, à la salle Merlin, de Maniwaki.

Danses, chants, musique instrumentale, poèmes, jongleries et plus encore seront au programme de cette soirée.

Il y aura aussi une pièce de théâtre et un film, ces deux productions étant entièrement réalisées par les élèves. Le spectacle sera combiné à une exposition où l'on pourra voir des photos, des aquarelles, des sculptures et des masques.

Les deux enseignants sont secondés par quatre parents bénévoles soit Étienne Soutières, Sébastien Leduc, Anick Lefebvre et Francine Clément.



Les élèves de Sylvie Thibault répètent en vue de leur grand spectacle du mois de mai qu'ils présenteront avec leurs amis de la classe de M. Gauthier.



MARTIN ROY, Le Droit

Maman, j'ai couché à l'école...

Les 2004 livres lus par les élèves de l'école élémentaire de la Découverte à Cumberland ont valu à sa directrice, **Jocelyne Lemery-Paul**, de coucher sur le toit de l'école en novembre dernier. Cette fois, les élèves ont atteint le record de 7000 livres et pour célébrer cette passion de la lecture, les enfants ont passé la nuit dans leur école. Animation pour les petits, danse, cinéma en pyjama étaient à l'honneur. Sur la photo, la classe de maternelle de **Josée Cadieux** lors de cette méga-fête de la Galaxie-Lecto.

Une avocate court pour le cœur

M^e **Lucie Lalonde**, secrétaire-trésorière du Barreau de Hull, a amassé 5100 \$ pour la Fondation des maladies du cœur en participant à un marathon à Orlando, en Floride, sur le site de Disney World.

Elle a complété le parcours en 5 h 12 minutes, se classant parmi le premier 6000 arrivants sur 18000 coureurs.

« Je remercie mes confrères du Barreau qui m'ont bien encouragé dans ma démarche par leurs pensées et leurs dons », confiait l'avocate de Buckingham, à la suite de ce bel accomplissement.

100 000 \$ pour les enfants malades

Le 12^e banquet annuel Les Sénateurs à votre service, de la Fondation des Sénateurs d'Ottawa, a recueilli 100 000 \$ lundi soir, au centre Corel.

Organisé sur la patinoire, le banquet a recueilli près de 800 000 \$ depuis sa création, il y a 11 ans. La Fondation des Sénateurs d'Ottawa remettra les profits du banquet au CHEEO et à la Maison de Roger.

Au cours de la soirée, les joueurs des Sénateurs d'Ottawa, leur épouse et leur amie et le personnel hockey ont agi à titre de serveurs.

L'ACFO vous convoque

La réunion annuelle de l'ACFO Ottawa aura lieu demain, à 19 h, au centre francophone de

Vanier.

Des élections pour le nouveau conseil ainsi que la présidence auront lieu.

Des livres pour les enfants

Les ministres ontariens **Marie Bountrogianni** et **Jim Watson** ainsi que les députés **Richard Patten** et **Phil McNeely**, seront à la succursale Alta Vista de la Bibliothèque publique d'Ottawa, aujourd'hui, pour y recevoir un lot de livres donnés dans le cadre du Programme de collecte de livres du lieutenant-gouverneur.

Le programme, parrainé par **James Bartleman**, lieutenant-gouverneur de la province, fournit des livres usagés aux bibliothèques scolaires qui desservent les Premières nations du Nord de l'Ontario.

Des enfants du quartier se joindront au président du

Conseil d'administration de la BPO et conseiller, **Rick Chiarelli**, et à la bibliothécaire municipale, **Barbara Clubb**, pour cette cérémonie.

90 ans du Régiment

L'année 2004 marque le 90^e anniversaire de fondation du Régiment de Hull.

Plusieurs activités auront lieu au cours des prochains mois comme par exemple une grande soirée de retrouvailles des anciens membres.

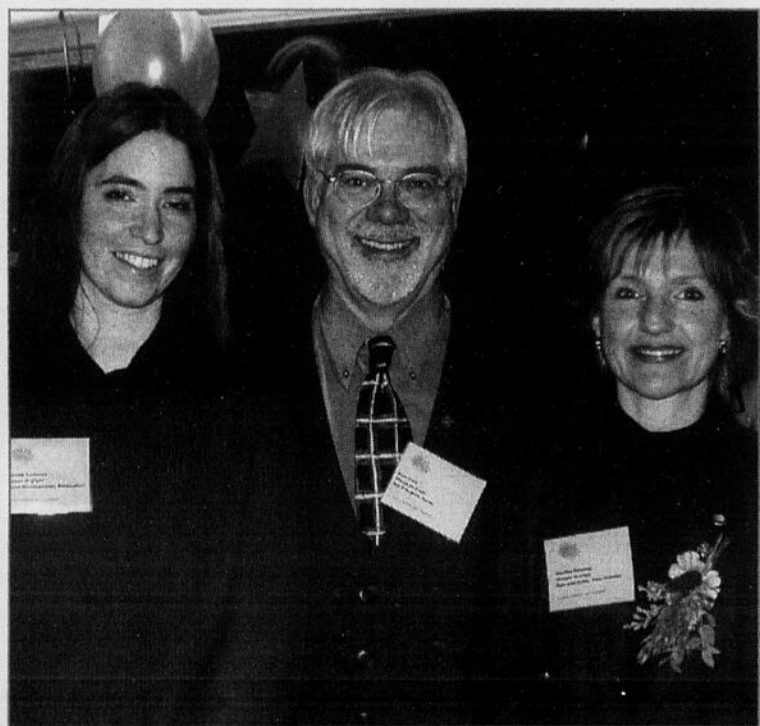
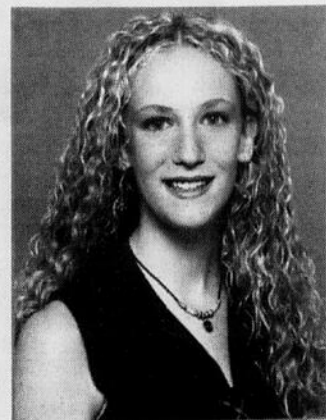
« Nous profitons du 90^e pour tenter de reprendre contact avec les anciens membres du Régiment, disait le lieutenant-colonel **John Giguère**. Nous aurons également un 5 à 7 le dernier jeudi de chaque mois au mess de Salaberry pour permettre aux anciens de se revoir et renouer leurs liens au Régiment ».

Une autre diva en Outaouais

Après Éva, dont j'ai parlé la semaine dernière, voici que **Marie-Michèle Lalonde** s'est également classée parmi les 20 finalistes du concours **Jeune Diva II**.

Après *Mixmania* et *Phénomia*, où elle a également franchi plusieurs étapes de sélection, Marie-Michèle a une fois de plus charmé les juges avec son interprétation de *Je pense à lui*, tirée de la comédie musicale *Don Juan*.

La Gatinoise de 16 ans qui étudie au Collège St-Joseph a interprété la chanson thème de l'Association pour personnes souffrant de douleur chronique, qu'elle a d'ailleurs gravée sur CD.



On revitalise à Gatineau

La semaine dernière, à Buckingham, le maire **Yves Ducharme** et la conseillère **Jocelyne Houle** ont donné le coup d'envoi au programme de Revitalisation des vieux secteurs de Gatineau, un projet mis sur pied en partenariat avec la Fondation Rues principales. Sur la photo, on retrouve les chargées de projets des différents secteurs soit **Chantale Coulombe** (secteur Buckingham), **Alain Guay** (secteur Aylmer), et **Claudine Delaunay** (secteur Vieux Gatineau).

Un « ver » sème la pagaille dans les ordinateurs

Associated Press
SAN JOSE, Californie

C'est un « ver » transmis par courriel et qui ressemble à un classique message d'erreur, mais il est particulièrement vicieux et continuait hier à contaminer à toute allure les ordinateurs de la planète: selon les experts, ce nouveau virus informatique, qui se nomme « Mydoom » ou « Novarg », est à l'origine de la plus grave attaque de ces derniers mois.

Le « ver » a commencé à se répandre rapidement lundi aux heures d'ouverture des bureaux aux États-Unis. De nombreuses épidémies récentes avaient été déclenchées pendant les heures ouvrables en Asie, soit pendant la nuit aux États-Unis, laissant ainsi le temps aux concepteurs de logiciels anti-virus de mettre au point de nouvelles défenses avant l'arrivée du virus aux États-Unis.

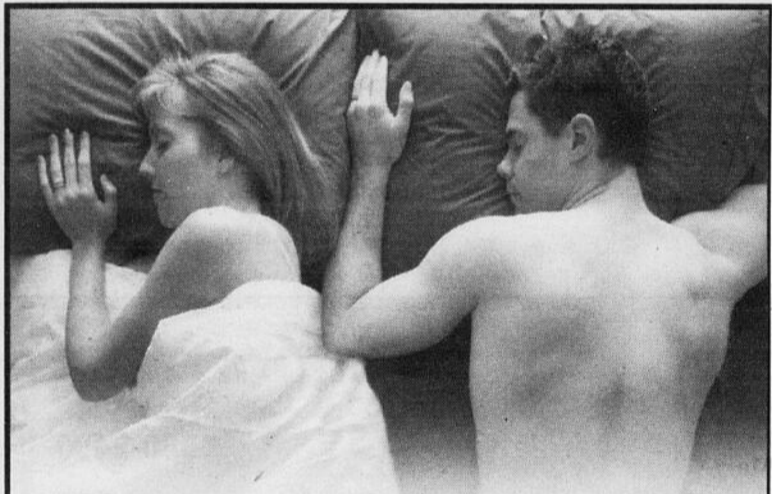
« Quand un virus se déclenche aux États-Unis, il devient en général beaucoup plus fort », estime Vincent Gullotto, concepteur de solutions anti-virus chez Network Associates.

Selon Mikko Hypponen, directeur de la recherche en anti-virus chez F-Secure Finlande, quelque 200 000 à 300 000 ordinateurs étaient déjà touchés hier dans le monde entier.

Ce « ver » infecte les ordinateurs via les systèmes Windows de Microsoft Corp, mais pas seulement eux. À la différence d'autres « vers », « Mydoom » prend l'apparence de différents messages d'erreur techniques, incitant les gens à l'ouvrir plus facilement.

Il semble aussi ouvrir des portes dérobées sur certains ordinateurs-cible, que des pirates pourront ensuite utiliser pour prendre le contrôle de l'ordinateur en question. Enfin, il transite également via le réseau de partage de fichiers Kazaa.

« Mydoom » est enfin programmé pour saturer le site Web de SCO à compter du 1^{er} février. Le site de l'éditeur SCO a déjà été la cible de récentes attaques car il menace les utilisateurs de Linux de poursuites judiciaires, affirmant détenir les droits de propriété intellectuelle d'une partie de ce système libre.



Couette 1/2 prix

Votre choix

69⁹⁹ \$
Grandeur au choix

Ce solde se termine le 22 février!

Si vous avez toujours rêvé d'un édredon moelleux ou s'il vous en faut un autre - c'est le moment idéal! Nous venons tout juste de recevoir une quantité spéciale d'édredons en plumes de canard de haute qualité. Ils sont à vous pour la moitié du prix courant, lequel était déjà très bas, pour un temps limité! Cette offre spéciale s'inscrit dans notre « GIGANTESQUE VENTE DE BLANC »!

Une fois sur place, voyez toutes les aubaines comprenant : les oreillers à partir de 9,99\$; les serviettes à partir de 9,99\$; les draps en percale à partir de 14,99\$. Il y a 25 offres fantastiques en tout! Les édredons sont en quantités limitées à 75 par magasin. Alors qu'attendez-vous?

beddington's
littérature et bain

Service à la clientèle : Lun. au ven., 9h à 17h
613-596-9555 poste 10 ou 1-888-233-0808 poste 10

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| Gatineau 25, chemin de la Savane Plaza Maxi près de Future Shop 568-2000 | Nepean 194, rue Robertson Plaza Village Mews 828-5000 | Ottawa Sud 1708, rue Bank 1 rue sud d'Héron 521-5000 | Ottawa Est 560, rue Montréal à St-Laurent 2 ^e étage à côté de la foire alimentaire 741-5000 | Orléans Mall Place d'Orléans 824-7550 |
|--|---|--|--|--|

Ford Service de Qualité

Passez l'hiver en paix

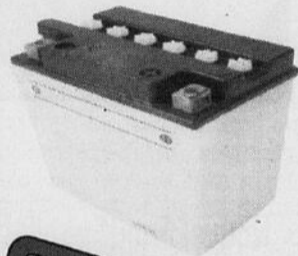
Inspection hivernale en

45 points

avec changement d'huile **29⁹⁵\$**
à partir de

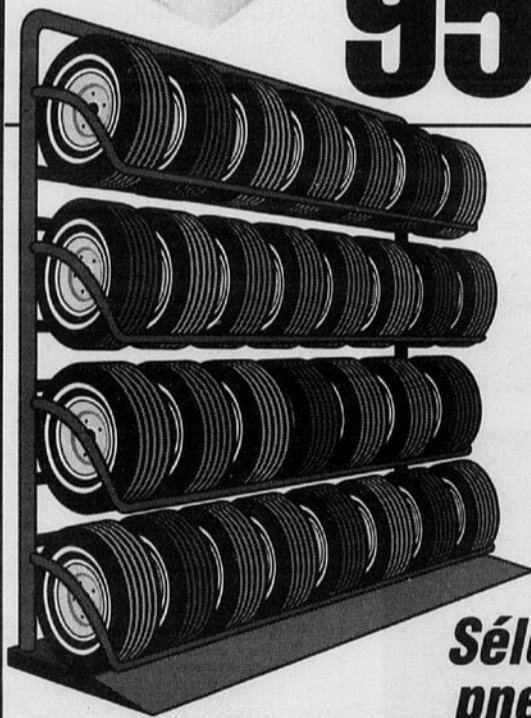
* S'applique à la plupart des voitures et des camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant. Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher.

Temps limité, faites vite !



Batterie garantie 100 mois !

à partir de **95⁴⁵\$***



Sélection de pneus à prix compétitifs

L'entretien des freins Service de qualité.
Bien plus que les bonnes pièces.
UN CHOIX DE QUALITÉ.



Plaquettes garanties à vie

MEILLEUR Ford
MEILLEUR SUR LE PLAN QUALITÉ/PRIX/PERFORMANCE
UNE LONGUEUR D'AVANCE

MIEUX Motocraft
RAPPORT QUALITÉ/PRIX
APPUYÉ PAR LA COMPAGNIE FORD

BON Désolé. Ce degré de qualité ne répond pas à nos normes.
«BON» N'EST TOUT SIMPLEMENT PAS SUFFISANT LORSQU'ON PARLE DE SERVICE DE QUALITÉ

DUPORTAGE FORD

www.duportage.com

778-2751

1-888-603-2376

949, boul. St-Joseph, Hull, Qc

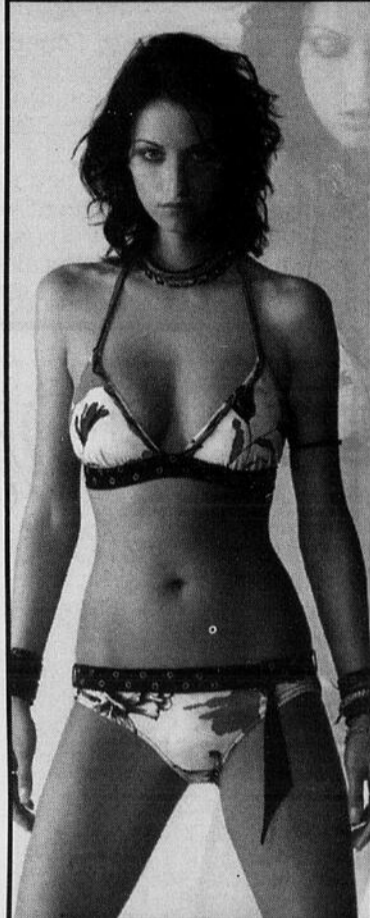
Service de Qualité

* Taxes en sus.

LINGERIE

Mille et une Nuits
Fine Lingerie

LES GALERIES DE HULL
771.8233



SHAN

NOUVEAUTÉ MAILLOTS

JUSQU'À
60%

DE RABAIS
SUR LA LINGERIE
SÉLECTIONNÉE

Chantelle

lejaby

P
PASSIONATA

LINGERIE

Mille et une Nuits
Fine Lingerie

LES GALERIES DE HULL
771.8233

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 JANVIER 2004

17

Maria Di Lorenzo aurait été infectée en soignant un bébé séropositif

Presse Canadienne
MONTREAL

Le docteur Maria Di Lorenzo serait devenue séropositive en opérant le bébé d'un couple de New York, au printemps de 1990, à l'Hôpital Saint-Justine.

Le bébé serait mort peu de temps après du sida. Quant au docteur Di Lorenzo, elle est morte à son tour du sida l'été dernier, à l'âge de 48 ans, 13 ans après cet-

te intervention chirurgicale.

C'est en juillet 1990 que Maria Di Lorenzo aurait su qu'elle était porteuse du VIH. N'ayant aucun comportement à risque, elle aurait dès lors été convaincue que c'était l'épisode du bébé new-yorkais qui avait fait basculer sa vie. Hier, le ministre Philippe Couillard, s'est dit en faveur qu'un médecin séropositif soit soumis à une divulgation obligatoire de son état.



Vous partez dans le sud...

Nous avons un excellent choix de maillots de bain (grandeur 6 à 24) et des vêtements de croisière.

En plus de la lingerie fine et tenues de détente exclusives. Sans oublier nos soutiens-gorge renommés.

"La Chatelaine"

442, boul. Saint-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys)
770-2001




MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Nouvel égout pluvial

Gatineau a entrepris hier des travaux de 9 millions de dollars pour corriger son réseau d'égout vieillissant dans le quartier Lavolette du secteur Gatineau. La remise à neuf permettra de mettre un terme aux fréquents refoulements d'égouts dans ce secteur. Les travaux toucheront un réseau d'environ 8 kilomètres de long dans le quadrilatère formé des rues Lavolette, Vaudreuil, Saint-René et du chemin de fer. Sur la photo, on aperçoit le conseiller du secteur, Aurèle Desjardins et un résident de longue date, Albert Boudreault.

Ottawa


Information
ottawa.ca
580-2400



TUSCANOS

RESTAURANT • CAFÉ

STEAK D'ENTRECÔTE 9,99\$ 12 oz



[du dimanche au jeudi]

710 St. Joseph (Hull) 779-5005
106 Greber (Gatineau) 246-2481

Centre de distribution des biens de la Couronne (CDBC)

Vente publique

Plus de 50 bicyclettes
et 50 articles non réclamés

– Vendus tels quels –

Les articles susmentionnés seront vendus avec les objets excédentaires que le CDBC avait déjà prévu offrir.

Le 5 février de 12 h à 18 h
Le 6 février de 12 h à 15 h 30

1275, avenue Leeds, bureau 100
Ottawa (Ontario) K1A 0S5



OTTAWA POLICE SERVICE
SERVICE DE POLICE D'OTTAWA

Working together for a safer community
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe

Manifs du 8 mars: les femmes en ont assez du gouvernement Charest

La riposte des femmes. Tel sera le thème des prochaines manifestations de la Journée des femmes, le 8 mars, placées sous le sceau de la grogne des Québécoises envers le gouvernement Charest. La dernière source de mécontentement: la transformation possible du Conseil du statut de la femme (CSF) en un Conseil de l'égalité qui diluerait les revendications traditionnelles des femmes parmi celles des hommes et peut-être même des communautés culturelles.

Au sortir d'une rencontre avec Michelle Courchesne, la ministre responsable du dossier de la Condition féminine au gouvernement, les représentantes de 10 organisations syndicales se sont montrées indignées de la «réingénierie» des sexes en cours.

«Elle (la ministre Courchesne) maintient que l'existence d'un organisme indépendant du gouvernement, ayant pour mandat d'émettre des mémoires et des avis, lui apparaît important, mais quand on lui demande si le Conseil du statut de la femme sera maintenu, la réponse est non», indique Carole Lejeune, responsable du comité des femmes à la Centrale des syndicats du Québec (CSQ).

La possibilité que les revendications traditionnelles des femmes soient noyées en un éventuel Conseil de l'égalité, qui se pencherait éventuellement

aussi bien sur la discrimination envers les femmes qu'envers les hommes ou les communautés culturelles ou les gays, est loin de plaire aux syndicats. Pour eux, la discrimination contre les femmes continue d'être suffisamment rampante pour qu'elle mobilise un conseil paragouvernemental à elle seule, comme c'est le cas depuis 30 ans.

Le maintien du Conseil du statut de la femme est rendu d'autant plus nécessaire par les attaques «antiféministes du gouvernement», a dénoncé Monique Voisine, conseillère à la condition des femmes au Syndicat de la fonction publique du Québec.

Ces inquiétudes quant à l'avenir du CSF, aussi bien que pour le Secrétariat à la condition féminine, s'ajoute au méconten-

tement syndical face à la hausse des tarifs des services de garde et l'interdiction de la syndicalisation des travailleuses en garderie, des mesures particulièrement pénalisantes pour les femmes.

UNE ANNONCE DANS QUELQUES SEMAINES

En entrevue téléphonique, la ministre Michelle Courchesne a promis que le sort du Conseil du statut de la femme serait fixé au cours des «très prochaines semaines», ce qui permettra de mettre fin à toutes les spéculations.

Même si une annonce est imminente, la ministre Courchesne a assuré qu'elle était toujours en mode «écoute» et qu'elle s'expliquait mal la réaction de l'intersyndicale des femmes. Oui, dit-elle, elle réfléchit toujours à cette question d'égalité, mais elle le fait en demeurant très consciente qu'il existe «encore de la discrimination (envers les femmes) et que les acquis demeurent fragiles».

L'intersyndicale des femmes regroupe 170 000 membres de 10 organisations syndicales.



ARCHIVES Jean Charest

COMPTABILITÉ

399 \$/comptabilité fin d'année - 99 \$/mois-tenue de livres (en moyenne)

Gamme complète de services de comptabilité et de vérification à prix raisonnables

ÉCONOMISEZ DES \$\$\$

Nous tenons à remercier nos entreprises clients qui nous ont permis de prendre de l'expansion. Nous sommes heureux d'accueillir Alla Chor au sein de notre équipe. Madame Chor possède un baccalauréat en génie civil, un diplôme en comptabilité ainsi que huit années d'expérience dans le domaine de la comptabilité. Grâce à l'arrivée de Madame Chor chez nous, nous serons en mesure de mieux répondre aux besoins de nos clients.



Issie Rabinowitz
COMPTABLE AGRÉÉ
Tél. : **355-7025**

*Ces prix s'appliquent à la plupart des petites entreprises

Prix de solde en vigueur jusqu'au 29 février 2004

Le Docteur Jacques Vinson

Optométriste

désire annoncer à ses patients qu'il cesse d'exercer sa profession à compter du 30 janvier 2004.

Il souhaite remercier tous ceux qui l'ont consulté au fil des ans.

Téléphone temporaire : (819) **771-7007**

41, boul. Montclair, Gatineau

cyberpresse.ca
Fier partenaire du portail de l'Association étudiante de l'École des Hautes Études Commerciales
www.aehc.com

Solde de véhicules légèrement utilisés

Faites vite
le solde se termine bientôt

VEHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS



2002 DODGE RAM, modèle SLT 4 x 4, Quad Cab, plusieurs options
28 785\$* ou **265²³\$**** / aux 2 sem.



2001 JEEP GRAND CHEROKEE, très bien équipée, bas km,
21 397\$* ou **199⁹⁷\$**** / aux 2 sem.



2000 DODGE DAKOTA, modèle Quad Cab, très bien équipé,
15 785\$*
OU
148³¹⁸\$** / aux 2 sem.



2002 CHRYSLER NEON très bien équipée, bas km,
12 987\$*
OU
122⁴¹⁸\$** / aux 2 sem.



2001 CHRYSLER SEBRING LX moteur V-6, bien équipée,
13 497\$*
OU
126,27\$** / aux 2 sem.



2000 HYUNDAI ACCENT Automatique, bas km,
7 997\$*
OU
76²⁴\$** / aux 2 sem.



2000 JEEP GRAND CHEROKEE très bien équipé, très propre,
18 977\$*
OU
177⁹²\$** / aux 2 sem.



2000 CHRYSLER NEON bien équipée, seulement 44 000 km
8 797\$*
OU
95,10\$** / aux 2 sem.

* Taxes en sus ** paiements aux 2 semaines basés sur financement 60 mois. S.A.C. Tous les véhicules avec prix total : taxes en sus.



777-2611
www.citechrysler.com

CITE CHRYSLER
Dodge Jeep

fier partenaire de



LeDroit

Impossible certitude

Sauf les taxes et la mort, il n'y a aucune certitude en ce bas monde.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Voilà la première leçon que nous devons tirer du débat qui fait rage, au Québec, sur l'état de santé des médecins traitants et de la volonté de leurs patients de se prémunir contre des maladies contagieuses.

Aucun mécanisme, aucune directive, aucune politique, aussi coercitive soit-elle, n'anéantira le risque infinitésimal qu'un microbe se promène d'un corps à l'autre pendant l'intimité nécessaire à des techniques médicales.

Et reprenons au passage le rappel de certains qui soulignent avec justesse que le médecin en bonne santé a bien plus de chances de contracter une maladie d'un de ses dizaines de patients qu'il côtoie quotidiennement que l'inverse.

Dans toute cette histoire, il y a un droit et une attente qui s'affrontent. Celui du médecin qui a, comme tout citoyen, le droit à sa vie privée et qui n'a pas à partager son état de santé avec quiconque vient se faire soigner. Et l'attente du malade qui est tout à fait légitimé de s'attendre à recevoir des soins de qualité. Ce qui ne lui permet pas d'exiger de son médecin traitant un certificat de bonne santé: ce dernier pourrait bien en faire autant et exiger un certificat d'absence de maladie contagieuse. À ce jeu, nous n'en sortirions jamais.

C'est pourquoi il faut présumer de la bonne foi de tous, et se rappeler qu'une certitude pleine et entière est impossible.

Cela dit, le travailleur de la santé — qu'il soit médecin, infirmière, technicien ou autre — a la responsabilité de s'assurer que le malade est soigné avec le plus d'égards possibles. Les médecins, par exemple, ont leur serment d'Hippocrate, en plus d'un code de déontologie qu'ils se sont donné au sein de leur organisme professionnel, le Collège des médecins.

Nous avons entendu cet appel à ce que les médecins soient tous testés. Une telle politique de tests mur à mur, ciblant toutes les maladies contagieuses — sida, hépatite C et autres — ne garantirait pas la certitude, ou quasi-certitude. Elle ratisserait beaucoup trop large, coûterait cher pour rien. Mais la politique de divulgation est à revoir.

Peut-être qu'un médecin séropositif devrait, en plus des autorités médicales de son institution, aviser le syndicat du Collège des médecins et discuter des risques inhérents à sa pratique médicale. C'est dans ce sens que nous avons souhaité, lorsque toute l'affaire autour du Dr Maria Di Lorenzo et de l'hôpital Sainte-Justine a éclaté, qu'un médecin dans son état devrait réorienter sa pratique médicale pour minimiser les risques de contagion.

Cela pourrait se faire avec discrétion, dans le plus grand respect de la vie privée du médecin.

D'autres certitudes...

Si l'affaire du Dr Maria Di Lorenzo interroge sur ce que le patient peut savoir de son médecin et vice versa, il faut constater que nous vivons une période de véritable chasse aux sorcières.

En rafale, voilà qu'un peu partout, on interroge tout un chacun sur ses activités, alliances et fréquentations passées.

M^{re} Jean-Claude Turcotte, à Montréal, veut faire passer un test de sida aux étudiants à la prêtrise.

À ses candidats à l'investiture, le Parti libéral exige un engagement qu'ils ne vireront pas capot en cas de défaite. Détenteurs de dossiers judiciaires, psychiatriques et autres personnalités violentes doivent aussi révéler leur passé trouble au grand jour.

L'exemple n'a pas mis de temps à être suivi par le nouveau Parti conservateur. Voilà qu'il veut presque une renonciation des anciennes amours souverainistes à tous ses éventuels candidats au Québec. Pour certains, cela équivaut à de la haute trahison.

Est-il nécessaire de rappeler à ces fouilleurs du passé qu'en écartant tous ceux qui ont flirté avec le Parti québécois, Brian Mulroney n'aurait jamais pris le pouvoir en 1984?

Le Parti de la loi naturelle se saborde...

LA BONNE NOUVELLE...

...C'EST QU'ON NE TOMBE PAS DE HAUT!



À vous la parole

Pelletier et Kanesatake

Dans le dossier de Kanesatake, nombre de personnes reprochent au gouvernement du Québec d'avoir commis des erreurs. Sont-elles irréparables? Le ministre Chagnon a-t-il agi avec précipitation? Quoi qu'il en soit, le ministre Benoît Pelletier semble maintenant être obligé de réparer les pots cassés. Heureusement, ce dernier a la confiance de James Gabriel. Il est diplomate, calme et pondéré. La situation reste tendue, mais Benoît Pelletier fait désormais partie de la solution, pas du problème.

Sébastien Chénier
Gatineau

Appel au calme

Les médias ne cessent de nous rapporter les cocasseries du conseil de la ville de Gatineau. Le malaise atteint actuellement de... «Nouvelles Frontières».

Cela doit être assez contraignant pour le patron de se présenter au bureau, ne sachant pas d'où viendra la prochaine critique. Ces confrontations ont fait en sorte qu'il a acquis beaucoup d'expérience depuis qu'il a été élu maire des villes fusionnées dans l'Outaouais.

Déjà président de la Fédération canadienne des municipalités et de la Corporation de développement économique, il a mentionné

qu'il acceptera la présidence du nouveau Conseil d'agglomération qui lui sera sans doute imposée par le gouvernement provincial. Ses collègues devront être prêts à de nouvelles sautes d'humeur, puisqu'il a déjà déclaré que ceux qui ne seront pas d'accord avec ses décisions devront «prendre leur trou».

Serait-il excédé de travail au point où il est incapable de mesurer ses paroles? C'est clair qu'il a fait son temps. Ses talents seraient sans doute mieux exploités ailleurs. À cet égard, nous lui souhaitons bonne chance!

Henri Deslauriers,
Masson-Angers

ADQ: inacceptable!

Le nouveau gouvernement Charest avait fait des promesses de désengorger les hôpitaux dès le lendemain des élections. Pour qu'on soit obligé encore de fermer l'urgence de Buckingham, le problème n'a jamais été aussi pire que maintenant.

Inconcevable que les ambulances soient obligées de faire un détour supplémentaire de 75 minutes. À cause d'une bureaucratie... et que les libéraux de Jean Charest l'acceptent.

Je déplore l'inertie de nos cinq députés libéraux de la région, surtout Norm MacMillan, dont l'hô-

pital est dans son comté. Surtout qu'il y a longtemps que la demande est faite pour avoir de l'aide supplémentaire.

Serge Charette,
Action démocratique du Québec,
Papineau

La Réserve: précisions

L'article *Les cadets constituent une bonne relève* (*Le Droit*, 20 janvier) ne semble pas avoir bien communiqué la raison de la participation des cadets aux activités de la Réserve.

Le programme des cadets a pour but de développer l'esprit de civisme et le leadership, de promouvoir le conditionnement physique et de les sensibiliser au rôle des Forces canadiennes. La participation des cadets à un exercice de la Réserve entre dans le contexte de cette sensibilisation. Le but n'est pas de faire des cadets une «relève» pour les Forces canadiennes.

Par l'entremise du programme des cadets, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes, avec nos partenaires civils — la Ligue navale, la Ligue des cadets de l'armée et la Ligue des cadets de l'air — aident les jeunes Canadiens à devenir de fiers citoyens, aptes et confiants.

Colonel J.A.R. Perron,
Le Directeur des cadets

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Obligation de la fonction

Au vérificateur général Alain Lalonde,

J'ai sursauté en lisant (*Le Droit*, 22 janvier) que vous ne songiez pas à agir dans l'affaire du 100, Gamelin, à moins que le conseil ne vous le demande. Autant lire que vous attendiez qu'il ne vous y autorise. À moins que vous nous disiez être membre du club des mal cités, devons-nous comprendre que vous ne prévoyez pas intervenir dans des dossiers aussi controversés qui interpellent au premier chef le vérificateur général?

Depuis quand le titulaire d'un tel poste, autant au niveau fédéral que provincial, ou même municipal, à Québec ou à Montréal, attend-il un carton d'invitation pour agir?

Ma compréhension des rôles dévolus au vérificateur commence par nous rassurer sur l'usage que font les élus et les fonctionnaires des ressources financières, matérielles (dont les édifices) et humaines mises à leur disposition. Cet usage doit être conforme et respectueux des lois existantes, des politiques et règlements en vigueur ainsi que des pratiques généralement reconnues.

Aujourd'hui, l'on ne parle plus de vérification limitée au sens stricte «comptable», mais plutôt de vérification intégrée, de considérations environnementales et d'opportunités. Vous devez nous rassurer en matière d'intégrité, de probité et de transparence, ce qui semble faire dangereusement défaut dans ce dossier.

C'est là, à mon sens, votre devoir dicté par la loi et votre responsabilité professionnelle est sollicitée. Sans quoi est-ce que vous pouvez m'indiquer à qui m'adresser pour soumettre certaines irrégularités dans ce dossier ou d'autres cas qui auraient ou pourraient être portés à notre connaissance?

Vers qui devons-nous diriger nos interrogations dorénavant? À quoi doit servir prioritairement le budget annuel de près d'un demi-million de dollars qui vous est alloué?

Je crains que vous ne deviez

prendre sans délai une certaine distance du conseil municipal pour exercer adéquatement et avec toute l'impartialité requise les fonctions que votre poste commande. Il y va de la confiance de tous les contribuables et du maintien de l'institution.

Dans l'espoir que vous vous raviez et acceptiez d'aller au fond des choses dans le «100, Gamelin», je vous offre de vous relayer certaines informations auxquelles j'ai été sensibilisé et qui me laissent songeur.

Toutefois, nos concitoyens comprendraient difficilement, tel que vous le laissez entendre, qu'il vous faille deux ans avant de tirer des conclusions et que des actions correctives soient alors apportées. Je veux bien croire que vous ayez eu besoin de toute l'année dernière pour vous installer dans vos bureaux, vous familiariser avec le merveilleux monde municipal, mais l'on ne saurait souffrir d'autres délais avant que vous n'occupiez pleinement l'espace professionnel qui vous revient.

À plus forte raison, un tel délai de deux ans serait totalement inadmissible en ce qu'il contreviendrait à l'optique du législateur qui voulait rendre imputable les élus et les administrateurs de leur gestion. Ainsi, vous viendriez exempter la première législature (sic) de rendre des comptes à la population avant la date butoir du rendez-vous électoral de novembre 2005.

Je suis en attente de lire votre second rapport annuel, qui portera sur plus qu'un commentaire, par opposition au précédent, qui relevait davantage de la politique, soit que le spectre d'une défusion minait le moral des employés.

Je partage votre opinion sur l'état pitoyable du moral de certains employés, mais je soupçonne tout autrement d'autres causes qu'il me fera plaisir de vous faire part, dans une prochaine occasion, si cela vous tient autant à cœur qu'il le semblait.

Robert (Bob) Labine,
Gatineau

Refus de travail

Le 9 janvier dernier, alors qu'il faisait un froid polaire, 10 membres du Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) se sont prévalus de leur droit de refuser de travailler dans des conditions dangereuses, droit dont ils disposent aux termes de la convention collective conclue entre le STTP et Postes Canada.

Postes Canada et certains représentants des médias ont fait grand cas du fait que ces 10 facteurs étaient les seuls de la région et du pays à avoir refusé de travailler le 9 janvier dernier. Il existe une explication très simple à cette situation. Le droit de refuser d'exécuter un travail repose sur l'évaluation personnelle que fait chaque travailleur des menaces à sa santé et à sa sécurité. La décision découlant de cette évaluation n'est jamais prise à la légère.

Tous les facteurs et factrices ont fait appel à leur jugement pour évaluer les conditions météorolo-

giques et déterminer leur capacité à faire leur travail, alors que la température était de -43 degrés Celsius le 9 janvier dernier. Philippe Arbour, président de la section locale du STTP, à laquelle appartiennent les facteurs concernés, possède de solides arguments pour défendre ses membres qui ont fait appel à leur droit de refuser de travailler.

Lorsqu'il est question de santé et de sécurité au travail, il n'est pas nécessaire de jouer les «durs». Après avoir livré le courrier durant une heure et demie, ces 10 facteurs en sont venus à la conclusion qu'il était beaucoup trop dangereux de rester dehors trop longtemps, chose que bon nombre d'entre nous avons comprise après avoir passé une dizaine de minutes à l'extérieur.

Deborah Bourque
présidente nationale,
Syndicat des travailleurs et
travailleuses des postes



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'existence du parc de la Gatineau serait attribuable à Percy Sparks et non à Mackenzie King, comme le prétend la Commission de la capitale nationale. Ci-dessus, le centre des visiteurs, à Chelsea.

La CCN et le parc de la Gatineau

L'auteur est vice-président de la Nouvelle ligue pour la conservation des terres boisées.

Bien que la Commission de la capitale nationale tente de présenter Mackenzie King et Jacques Gréber comme les fondateurs du parc de la Gatineau, les faits révèlent que ce titre revient à Roderick Percy Sparks.

Né en 1880, Percy Sparks était l'arrière-petit-neveu du pionnier ottavien Nicholas Sparks. Écologiste réputé, homme d'affaires chevronné, il était aussi reconnu pour avoir combattu la corruption gouvernementale dans les années 1920, défendu le droit des travailleurs dans les années 1930, et consacré près d'un quart de siècle au développement d'un parc dans les collines de la Gatineau.

Mais, dans la rumeur de documents produits par la CCN sur le sujet, aucune mention de Sparks ou du processus menant à la création du parc.

Comme preuve qu'il est l'auteur de ce projet, cependant, on retrouve sept documents clés, la plupart rédigés par lui. Le premier est une lettre qu'il envoya, le 3 avril 1935, au ministre de l'Intérieur, Thomas Murphy, incitant le gouvernement Bennett à commander une étude des forêts de la Gatineau. Le document qui en découla, le *Rapport d'enquête sur les terres boisées de la Basse-Gatineau* est, à toutes fins pratiques, la charte fondatrice du parc. On y retrouve nombre de recommandations pour parer aux dégâts causés par les incendies et les coupes excessives, y compris la création d'un parc national, et l'achat de lots sur une base progressive. Ce rapport fut déposé en décembre 1935, mais le gouvernement mit le dossier en veilleuse pendant plus de deux ans.

Le journal de MacKenzie King du 20 décembre 1937 révèle pourquoi: il craignait de donner l'impression qu'il voulait bâtir un parc et des promenades pour faciliter l'accès à sa résidence d'été,

à Kingsmere. King était demeuré sensible à cette question depuis que le député conservateur John Edwards l'en avait accusé, en 1927.

Cependant, le mémoire que Sparks envoya au bureau du premier ministre, le 13 décembre 1937, semble avoir soulagé les inquiétudes de King. Ainsi, Sparks confirme qu'il venait de rencontrer le ministre des Finances, Charles Dunning, concernant la création imminente d'un parc, précisant le nombre d'acres à acheter et leur coût, proposant des modalités d'achat ainsi que des campagnes de publicité. Or, étant donné que le premier crédit de 100 000 \$ pour l'achat de terrains fut voté par la Chambre des communes six mois plus tard, le 29 juin 1938, ce mémoire constitue une preuve éloquent que Sparks gérait le processus devant mener à la création du parc.

Bien que les premiers achats de terrains pour le parc de la Gatineau eurent lieu entre 1938 et 1941, permettant l'acquisition de 15 553 acres, la guerre vint interrompre ce processus.

Dès 1945, il incita le gouvernement à agrandir et à aménager le parc. Créée en 1938, cette réserve naturelle demeurait sans forme ni orientation précises. Pour résoudre le problème, Sparks écrivit un quatrième document, le *Mémoire à la Commission du district fédéral sur l'agrandissement et le développement du parc de la Gatineau*, le premier de tous les plans directeurs du parc. Ce document recommanda l'agrandissement du parc à 50 000 acres, la construction d'une promenade et d'installations publiques, et suggéra que la Commission du district fédéral (CDF) élimine toutes les propriétés privées à l'intérieur du parc.

Reconnaissant le dévouement de Sparks et ses efforts de pionnier, la CDF le nomma membre du Comité consultatif sur le parc de la Gatineau, en mars 1947. À leur première réunion, les membres de ce comité élurent Sparks à la présidence.

Le premier rapport d'ensemble du comité, coécrit par Sparks en

mai 1949, proposa deux grands objectifs pour le parc: qu'il soit l'une des pièces maîtresses de tout plan de développement de la capitale nationale; et qu'il offre des installations récréatives accessibles à la population des environs. Ce rapport — le cinquième marqué au sceau de Sparks — réitérait nombre de recommandations faites au préalable par la Ligue contre le déboisement des sites fédéraux.

En mai 1952, le Comité déposa le *Rapport sur le plan directeur pour développer le parc de la Gatineau*. Rédigé par Sparks, ce document était le premier plan directeur officiel du parc, recommandant la construction d'un bureau central, de promenades, sentiers, plages, sites de camping, etc. Fait à noter: l'auteur du *Projet d'aménagement pour la capitale nationale*, Jacques Gréber, endossa ce document dans un mémoire qu'il envoya à la CDF, le 25 septembre 1952, ajoutant que le parc de la Gatineau est le «noyau central de l'ensemble du plan d'aménagement de la capitale nationale».

Le *Rapport sur le plan directeur* dévoila aussi une sérieuse divergence d'opinions en regard des propriétés privées. La majorité des membres du comité, y compris Sparks, revendiquait l'élimination de toutes les propriétés privées à l'intérieur du parc, et deux s'y opposaient.

En 1956, Sparks fit une dernière déclaration publique sur cette question dans son mémoire au Comité mixte sur la Commission du district fédéral. Il souligna que certaines personnes influentes résidant à l'intérieur du parc entravaient son développement, et conclut que le parc de la Gatineau demeurerait inachevé aussi longtemps que le gouvernement n'éliminerait pas toutes les propriétés privées qui s'y trouvaient.

Pour bien comprendre et communiquer l'histoire du parc — et avant d'entreprendre la rédaction d'un nouveau plan directeur digne de ce nom — la CCN devrait retourner faire ses devoirs.

Jean-Paul Murray,
Chelsea

En bref

L'Assemblée des premières nations rejette la nomination d'Ahenakew

PC - REGINA

L'Assemblée des premières nations ne veut pas d'un ancien leader autochtone ayant été suspendu pour avoir tenu des propos antisémites, comme membre d'une commission autochtone financée par le gouvernement fédéral. L'Assemblée a indiqué hier que son objectif est d'orienter positivement la nouvelle commission et que cela ne peut se faire en acceptant la nomination de David Ahenakew.

« Nous estimons que c'est inapproprié, étant donné les termes malheureux qu'il a employés il y a environ un an à l'égard de la communauté juive », a affirmé Joe Miskokomon, le coprésident de la commission. M. Ahenakew a plaidé non coupable, l'automne dernier, à une accusation d'incitation à la haine. En décembre 2002, il avait déclaré qu'Adolf Hitler était justifié de vouloir débarrasser le monde des juifs. Membre de l'Ordre du Canada, M. Ahenakew était président du Sénat de la Fédération des nations indiennes de Saskatchewan à l'époque.

Nouvelle manifestation contre Aristide à Port-au-Prince

AP - PORT-AU-PRINCE

Plus de 15 000 Haïtiens ont défilé hier dans le calme pour réclamer le départ du président Jean-Bertrand Aristide, dans ce qui est devenu une manifestation quasi-quotidienne de rejet du régime. Les manifestants sont partis de la banlieue de Pétienville en direction du centre-ville de Port-au-Prince. La foule scandait en créole « Si Aristide reste, nous finirons tous *boat people*! », en référence à l'exode du début des années 90, des milliers d'Haïtiens se jetant à la mer, espérant gagner les États-Unis, pour fuir les violences qui suivirent le renversement d'Aristide, en 1991. Ramené dans les bagages de l'invasion américaine en 1994, le président, réélu en 2000 lors d'un scrutin contesté après avoir cédé les commandes quelques années, est désormais dénoncé dans des manifestations quasi-quotidiennes, et Haïti plongé dans la tourmente. Dans le même temps, des témoins ont fait état de la mort d'un passant, tué lundi par une balle perdue lors d'un affrontement entre policiers et manifestants anti-Aristide à Gonaïves, deuxième ville du pays, sur la côte ouest.

Les restes de neuf autres femmes découverts à Port Coquitlam

PC - VANCOUVER

Les restes de neuf autres femmes ont été découverts sur la ferme porcine de Port Coquitlam près de Vancouver copropriété de Robert Pickton, accusé sous 15 chefs de meurtre prémédité relativement à la disparition d'une soixantaine de femmes depuis une vingtaine d'années. Le groupe d'enquêteurs chargés de l'affaire a indiqué hier qu'il avait été confirmé que six des femmes identifiées font partie des 60 disparues du Downtown Eastside, le quartier de la drogue, du crime et des prostituées de Vancouver. Les trois autres femmes n'ont pas été identifiées.

Québec savoure sa victoire en famille

Les prestations fédérales aux femmes enceintes ou aux parents de nouveau-nés dépassent la compétence d'Ottawa, vient de statuer la Cour d'appel du Québec.

Presse Canadienne
QUÉBEC

Dans un jugement rendu hier, trois juges de la Cour d'appel, Marc Beauregard, François Pelletier et Benoît Morin, estiment que les articles de la Loi de l'assurance-emploi, sur lesquels Ottawa s'est basé pour agir, « constituent une incursion par le Parlement canadien dans un domaine réservé aux provinces ».

Pour qu'Ottawa puisse verser de telles prestations, il faudrait une modification constitutionnelle pour les autoriser, « alors qu'aucune modification constitutionnelle n'a été faite depuis 1940 les permettant ».

Les ministres québécois de la Famille, Claude Béchar, et des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, ont accueilli le jugement avec enthousiasme.

« C'est une victoire pour les familles du Québec. Cela ouvre la porte pour des négociations avec Ottawa afin d'établir des congés parentaux de qualité », a déclaré le ministre Béchar en commentant le jugement.

Pour le ministre Pelletier, le jugement établit que « toute la politique sociale est de compétence provinciale et Ottawa devra en tenir compte ». Il estime que le jugement remet même en question la politique dite « de compassion » annoncée il y a deux semaines par Ottawa pour verser des prestations aux personnes qui prennent congé de leur travail afin de prendre soin de leurs proches gravement malades.

L'organisme de surveillance de la GRC réclame un mandat élargi

L'organisme chargé d'entendre les plaintes contre la Gendarmerie royale du Canada soutient que c'est à lui, et non à une instance nouvelle, que devrait revenir la tâche de garder un œil sur les activités de renseignement et de sécurité de la GRC.

Presse Canadienne
OTTAWA

La Commission des plaintes du public contre la GRC a soutenu mardi qu'Ottawa risque de créer de la confusion et des chevauchements s'il crée un autre organisme pour surveiller la GRC.

Le gouvernement a annoncé le mois dernier qu'il instituerait un « mécanisme de révision » indépendant des activités de renseignement de la GRC, alors que de plus en plus de gens s'interrogent sur le rôle joué par les agents de la GRC dans la lutte contre le terrorisme.

Cette préoccupation s'est accentuée la semaine dernière quand des membres de la GRC ont saisi du matériel au domicile de la journaliste Juliet O'Neil, pour tenter de trouver la source d'une fuite au sujet de Maher Arar, cet ingénieur d'Ottawa qui a été déporté en Syrie, son pays d'origine, par les Américains, qui le soupçonnaient de liens avec le terrorisme. L'opération policière a été dénoncée comme une atteinte à la liberté de presse.



Presse Canadienne

Le ministre de la Famille, Claude Béchar (à gauche) et le ministre des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, ont affiché le sourire après qu'un jugement de la cour d'appel du Québec a confirmé l'empiètement d'Ottawa dans le domaine des politiques sociales.

C'est en mars 2002 que le précédent gouvernement du Parti québécois s'était adressé aux tribunaux à la suite de la décision fédérale d'instaurer des prestations parentales. Dans le jugement étonnant, les trois juges notent que « la Cour suprême du Canada a déjà décidé que les mesures de bien-être et de sécurité sociale sont de compétence provinciale ».

L'assurance-chômage comme tel relève d'Ottawa, font valoir les juges en traçant un historique de la création de ce programme par Ottawa en 1935. Mais le fédéral s'était engagé à ce que l'assurance-chômage ne déborde pas dans le secteur du bien-être et de la sécurité sociale, qui relève des provinces.

Or les prestations de grossesse et les prestations fédérales qu'Ottawa veut maintenant distribuer « ne s'inscrivent nullement dans le canevas d'assurance-

chômage conçu en 1940. Ces prestations ne sont pas versées à la suite d'une perte d'emploi due à des raisons économiques, mais à la suite d'une interruption d'emploi due à une incapacité personnelle de travailler. Il s'agit de prestations de bien-être social à l'égard desquelles il est bien difficile d'associer une notion d'assurance », écrivent les juges de la Cour d'appel.

Le gouvernement du PQ avait imaginé en mai 2001 un régime de prestations aux parents. Mais il n'a pas pu le mettre en vigueur car Ottawa a annoncé un programme semblable en même temps.

Québec réclame donc d'Ottawa quelque 630 millions \$, soit la part du programme fédéral qui aurait dû être versée au Québec. Le gouvernement québécois s'engage de son côté à ajouter 222 millions \$ additionnels.

Les 2 milliards \$ du fédéral ne sont pas encore acquis

Presse Canadienne - TORONTO

Le ministre des Finances, Ralph Goodale, a averti les provinces qui comptent sur les 2 milliards \$ promis par le fédéral pour la santé qu'il ne s'agissait pas encore d'un « fait accompli ».

Le gouvernement fédéral travaille fort pour respecter la promesse qu'il a faite l'an dernier, a affirmé M. Goodale hier, en ajoutant qu'elle n'est pas encore confirmée.

« Nous travaillons fort pour la réaliser, mais elle n'est pas encore réalisée », a dit le ministre après avoir prononcé un discours devant la Chambre de commerce de Toronto.

M. Goodale a indiqué que quelques provinces ont peut-être déjà inclus dans leurs plans les montants qu'elles attendent. « Quelques provinces ont simplement considéré qu'il s'agissait d'un fait accompli. Nous sommes attentifs aux besoins des provinces, mais je ne peux pas dire pour l'instant que c'est une affaire réglée. »

Lundi, des médias ont rapporté que le premier ministre Paul Martin offrirait l'argent aux provinces vendredi. Mais M. Goodale refuse de promettre aux provinces de les informer des montants qu'elles recevront avant le dépôt de son budget.

TOYOTA GATINEAU

SPÉCIAUX DE JANVIER

Echo « hatchback » 2004



Echo berline 2004

Écho-nomisez

179\$*

location 60 mois

† TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS DANS NOS VERSEMENTS

Corolla CE 2004



Location 48 mois

Comptant/Échange

Mensualité

| | |
|----------------|--------------|
| 0\$ | 247\$ |
| 2 024\$ | 199\$ |
| 3 500\$ | 165\$ |

Matrix 2004



Location 48 mois

Comptant/Échange

Mensualité

| | |
|----------------|--------------|
| 0\$ | 266\$ |
| 2 429\$ | 209\$ |
| 3 500\$ | 185\$ |

Camry LE 2004



Location 48 mois

Comptant/Échange

Mensualité

| | |
|----------------|--------------|
| 0\$ | 384\$ |
| 3 637\$ | 299\$ |
| 5 000\$ | 268\$ |

RAV-4 2004



Location 48 mois

Comptant/Échange

Mensualité

| | |
|----------------|--------------|
| 0\$ | 389\$ |
| 3 000\$ | 319\$ |
| 4 000\$ | 296\$ |

La première mensualité est gratuite
et 0 dépôt de sécurité

sur toutes les autos en inventaire.

OU

2 premières mensualités gratuites
et 0 dépôt de sécurité

sur tous les camions, sports utilitaires et fourgonnettes
en inventaire.



TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau

850, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 568-0066

Photos à titre indicatif seulement. Sur approbation de Toyota Crédit. Taxes, assurances et plaques en sus. Comptant ou échange équivalent. De 0 sur l'Echo Hatchback JT 123M-AA 1 292 \$ pour l'Echo Berline BT 123M-AA. Franchise de 24 000 km par année. Tous les détails chez Toyota Gatineau.

La situation du logement social inquiète Yves Séguin

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le ministre québécois des Finances, Yves Séguin, qui vit plutôt à l'ère de la «réingénierie de l'État» et de la cure minceur, s'est fait demander plus d'argent pour le logement social, plus d'argent pour lutter contre la pauvreté, plus d'argent pour les cégeps et pour les villes.

Le ministre a lancé, hier à Montréal, ses consultations pré-budgétaires, qui lui ont permis

d'entendre 14 organismes ou citoyens, dont la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, la Fédération des cégeps et le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU).

Pendant que des manifestants se faisaient encore entendre à l'extérieur de l'édifice, le ministre a admis qu'il ne cherchait pas à gagner un concours de popularité avec son prochain budget, seulement à être honnête, compte tenu du contexte budgétaire serré.

Mais déjà, après la comparution du FRAPRU, il a manifesté une certaine ouverture, exprimant son inquiétude devant la pénurie de logements qui sévit dans plusieurs villes du Québec.

«Cette question du logement, je la trouve tellement importante», s'est-il exclamé. «Je veux absolument recommander au gouvernement des avenues, des solutions», a-t-il lancé, avant de s'engager à «aller au FRAPRU» pour s'y informer davantage. «Vous me donnerez plus de détails, plus de chiffres.

Je vais tester des idées avec vous», a confié le ministre au porte-parole du FRAPRU François Saillant. Ce dernier a avoué sa surprise d'avoir obtenu une réponse si claire et engageante du ministre.

VILLES

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain, pour sa part, a notamment plaidé la cause des villes, s'attardant aux infrastructures à remettre à niveau. Elle a plus précisément revendiqué que Québec partage

un point de pourcentage de la TVQ de 7,5% avec les villes du Québec. Son président Benoît Labonté a aussi demandé que Québec exempte les municipalités de la TVQ ou leur consente un plein remboursement, et ce dès le prochain budget.

Ces demandes ont donné lieu à un échange intéressant entre le ministre Séguin et M. Labonté, le ministre lui demandant, advenant l'éventualité où Québec transférerait effectivement une partie de ses revenus vers les villes, s'il y aurait moyen de mettre un jour un frein à ce transfert, lorsque les besoins des villes auraient été comblés. Le ministre a souligné que c'est de cette façon que s'était instauré le déséquilibre fiscal Ottawa-Québec, laissant entendre qu'il ne fallait pas ainsi créer un éventuel déséquilibre fiscal entre Québec et les villes.

M. Labonté a tenté de le rassurer, affirmant que les besoins des villes sont si grands que cela prendra des années avant qu'ils soient comblés.

Les médecins ontariens en ont assez

Presse Canadienne
TORONTO

De nombreux médecins de l'Ontario sont si découragés par la réduction des ressources dans le système de santé qu'ils songent à prendre leur retraite ou quitter la province, démontre un sondage rendu public hier.

Un médecin sur six en Ontario songe sérieusement à quitter la province, tandis que 22% d'entre eux pensent à cesser leur pratique, laisse entendre le sondage effectué par la maison Strategic Counsel.

«Ils sont frustrés par leur incapacité à offrir les soins auxquels leurs patients devraient avoir droit», estime le président de l'Association médicale de l'Ontario, le Dr Larry Erlick.

Ce sondage a été rendu public moins de 24 heures après que l'Association des hôpitaux de l'Ontario eut révélé que les patients sont de moins en moins satisfaits du temps d'attente dans les urgences et des soins reçus.

«Le niveau de frustration des médecins est sans précédent. Notre système est en crise», a ajouté le Dr Erlick.

Quelque 2000 médecins ont participé au sondage de la maison Strategic Counsel pour le compte de l'Association médicale de l'Ontario, entre les 19 novembre et 3 décembre derniers.

Les résultats de ce sondage comportent une marge d'erreur de 2,2%, 19 fois sur 20.



ENDEAVOR LS 2RM 2004
À PARTIR DE 33 998 \$, PDSM*

459 \$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT DE 5 995 \$ POUR UN ENDEAVOR LS 4RM

AVEC

MOTEUR V6 DE 3,8 L • ROUES EN ALLIAGE DE 17" PO • CHAÎNE STÉRÉO 140 W, LECTEUR DE DISQUE • BOÎTE SPORTTRONIC™

L'ARGENT ÉCONOMISÉ, GARDEZ-LE POUR UN SÉJOUR DANS UNE POURVOIRIE INACCESSIBLE.††

†† SAUF POUR UN ENDEAVOR !

NOUS PAYONS VOS DEUX PREMIÈRES MENSUALITÉS†

Pour vous y rendre, le puissant moteur V6 de 3,8 litres et la boîte de vitesse Sportronic™ avec embrayage rapide de l'Endeavor devraient vous être d'un grand secours. Et vos deux premières mensualités† de location à nos frais devraient être d'un grand secours pour votre portefeuille. Deux bonnes raisons de faire confiance à Mitsubishi, le plus vieux fabricant automobile du Japon. Pour plus de détails : mitsubishicars.ca



LANCER ES 2004
À PARTIR DE 15 998 \$, PDSM*

199 \$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT DE 2 598 \$ AVEC GROUPE PRIVILEGE COMPRENANT LA CLIM.

AVEC

MOTEUR DE 2 L • PHARES À EXTINCTION AUTOMATIQUE • CHAÎNE STÉRÉO 140 W, LECTEUR DE DISQUE • POT D'ÉCHAPPEMENT EN INOX



LANCER SPORTBACK LS 2004
À PARTIR DE 20 998 \$, PDSM*

249 \$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT DE 2 995 \$ AVEC

MOTEUR MIVEC DE 2,4 L, 160 HP • RÉGULATEUR DE VITESSE • BOÎTE AUTOMATIQUE • GLACES ET VERROUILLAGE DES PORTIÈRES À COMMANDE ÉLECTRIQUE • CLIMATISEUR



GALANT DE 2004
À PARTIR DE 23 498 \$, PDSM*

299 \$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT DE 5 995 \$ POUR LA GALANT LS

AVEC

MOTEUR V6 DE 3,8 L, 230 HP • BOÎTE SPORTTRONIC™ • COUSSINS GONFLABLES* SRS ÉVOLUÉS, À DOUBLE DÉTONATION • FREINS ANTILOCCAGE • ANTIPATINAGE



MITSUBISHI MOTORS

réveillez vos sens

1 888.57.MITSU

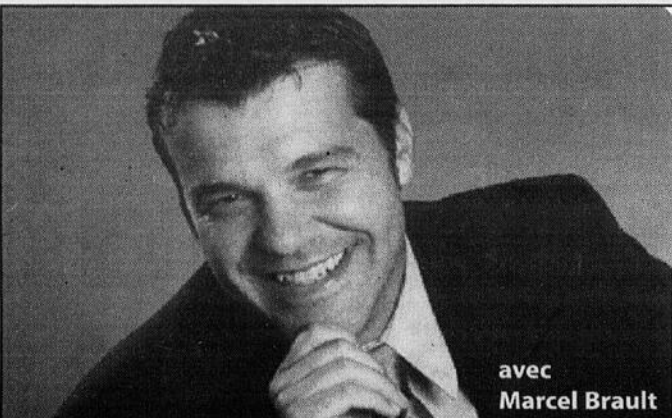
MITSUBISHICARS.CA

Donnelly Mitsubishi
2492, rue Bank
Ottawa
613.733.7500

Mega Mitsubishi
1261, boul. St-Joseph
Gatineau
819.770.2277

Orléans Mitsubishi
1472, Youville Drive
Orléans
613.824.1066

*Tous les prix sont les PDSM des modèles de base. †Offre-location de 199 \$ par mois pendant 48 mois valable seulement pour la Lancer ES C01 BM, offre-location de 249 \$ par mois pendant 48 mois valable seulement pour la Lancer Sportback LS C01, offre-location de 299 \$ par mois pendant 48 mois valable seulement pour la Galant LS C07, offre-location de 459 \$ par mois pendant 48 mois valable seulement pour l'Endeavor LS 4RM C01. Comptant ou reprise de 2 598 \$ pour la Lancer ES C01 BM, de 2 995 \$ pour la Lancer Sportback LS C01, de 5 995 \$ pour la Galant LS C07, de 5 995 \$ pour l'Endeavor LS 4RM C01, et dépôt de sécurité de 250 \$ pour la Lancer ES C01 BM, de 300 \$ pour la Lancer Sportback LS C01, de 350 \$ pour la Galant LS C07, de 550 \$ pour l'Endeavor LS 4RM C01. Taux d'emprunt annuel : 1,8 % pour la Lancer ES C01 BM, 3,95 % pour la Lancer Sportback LS C01, 5,95 % pour la Galant LS C07 et 5,95 % l'Endeavor LS 4RM C01. Coût total de location de 12 147 \$ pour la Lancer ES C01 BM, de 14 947 \$ pour la Lancer Sportback LS C01, de 20 347 \$ pour la Galant LS C07 et de 28 027 \$ pour l'Endeavor LS 4RM C01 (taxes en sus). Allocation de 20 000 km/an; 8c par km excédentaire. Offres spéciales de location ne pouvant être jumelées à aucune autre offre, y compris celle du programme Signez et conduisez de Mitsubishi. Option d'achat à la fin de la location : 7 223,97 \$ pour la Lancer ES C01 BM, 8 988,43 \$ pour la Lancer Sportback LS C01, 11 832,66 \$ pour la Galant LS C07 et 15 589,43 \$ pour l'Endeavor LS 4RM C01 (taxes applicables en sus). †Offre valable pour les modèles Lancer, Lancer Sportback, Galant et Endeavor 2004 seulement. Ventes de véhicules Mitsubishi du Canada, inc. paiera les deux premières mensualités de la location (y compris TPS, TVQ et TVH si applicables). Sont exclus : frais de destination, dépôt de sécurité, publication dans le RDPRM, immatriculation, assurances, droits sur les nouveaux pneus, carburant et frais de préparation ou de livraison supplémentaires. Première mensualité due 60 jours après la signature du contrat de location. *†/† Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Les offres-location et de financement à l'achat sont offertes par Services de financement automobile Primus du Canada (« Primus ») aux consommateurs admissibles exclusivement, et sous réserve d'approbation de crédit. Les conditions faites par les concessionnaires et la disponibilité des véhicules peuvent varier. Toutes les offres sont faites sous réserve d'approbation de crédit, sont limitées dans le temps et sont sujettes à changement sans préavis. Quel que soit le programme, le client devra signer un contrat et prendre livraison d'un véhicule en stock chez un concessionnaire d'ici le 1^{er} mars 2004 au plus tard. Le client assume les frais habituellement exigibles à la signature tels que immatriculation, publication dans le RDPRM, assurances, droits sur les nouveaux pneus, taxes et autres droits, inspection, transport, frais de livraison et de préparation, carburant et frais de préparation ou de livraison supplémentaires ainsi que tous autres frais à payer en vertu des lois. Dans le cas des offres-location, le client pourra être tenu responsable, à la fin de la période de location, de certaines obligations découlant d'usure ou de kilométrage excessifs. Les frais de transport de 925 \$ pour Lancer/Lancer Sportback/Galant et de 1 025 \$ pour Endeavor sont en sus. Offres s'appliquant uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la C.-B. Les offres peuvent être annulées en tout temps. Détails chez les concessionnaires participants. #Placer les bébés à l'arrière, dans un siège de bébé faisant face à l'arrière du véhicule. Jusqu'à 12 ans, toujours asseoir les enfants à l'arrière et utiliser les dispositifs de retenue appropriés. Toujours boucler les ceintures. Laisser au moins 25 cm entre le centre du coussin gonflable et le sternum. Bien s'appuyer contre le siège plutôt que de se pencher vers la portière.



avec
Marcel Brault

Franc Opinion Ce soir à 18 h 30

Test de dépistage du VIH pour la prêtreise :
est-ce de la discrimination ?

Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com **LeDroit**

L'ACTUALITÉ DE CHEZ NOUS

télévision
ROGERS
câble 23, Ottawa

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

EXCLUSIVEMENT SUR
LE CÂBLE ROGERS

L'ONU veut s'assurer qu'une élection est possible en Irak

Associated Press - PARIS

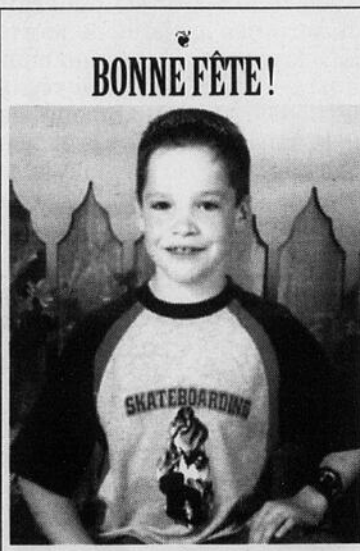
Kofi Annan a annoncé hier que les Nations unies allaient dépêcher une équipe technique en Irak pour déterminer si des élections y sont possibles. Cet envoi dépend de la garantie de la sécurité qu'auront les membres de cette mission.

«La mission recueillera les vues de nombreux secteurs de la société irakienne dans la recherche de solutions de rechange qui pourraient être envisagées pour avancer vers le processus de formation d'un gouvernement provisoire», a expliqué le secrétaire général de l'ONU, avant de préciser que cette équipe technique lui rendrait compte à son retour à New York.

«J'ai décidé d'envoyer une mission pour voir comment on pouvait organiser avant la fin mai des élections en Irak, ou voir quelles autres mesures pourraient être adoptées si cela était impossible», a-t-il résumé lors d'une conférence de presse commune à l'Élysée avec le président Jacques Chirac. «La situation sur le terrain est bloquée. C'est pourquoi j'ai décidé d'envoyer cette mission pour voir ce qui peut être fait», a-t-il précisé.

«La France bien entendu appuie et soutient» cette proposition, a déclaré Jacques Chirac.

À Bagdad, Mahmoud Othman, membre kurde du Conseil intérimaire de gouvernement, a qualifié la décision de M. Annan de «positive».



BONNE FÊTE!

Vincent Rousseau 8 ans

Nous t'aimons beaucoup!

Maman et Valérie XXXX

la Baie encore plus

à l'affiche @ la Baie Gatineau

Du mercredi 28 janvier au dimanche 1^{er} février

Venez voir notre assortiment de meubles à prix nouvellement réduit!

25 % à 50 % de rabais

Sur nos prix ordinaires.

Voici quelques exemples...



solde 899 \$

Ord. 1 299 \$. Canapé-lit Raven



solde 998 \$

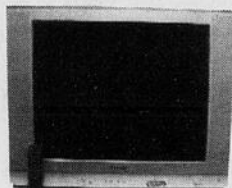
Ord. 1 599 \$. Canapé Au Naturel avec housse

achats-chocs

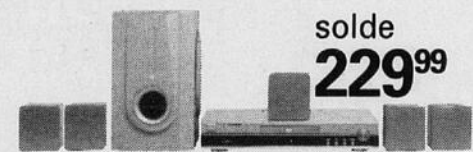
599⁹⁹

Réfrigérateur classique Frigidaire

Capacité de 481 l. Deux tablettes coulissantes en verre. N° 34351.



248 \$ Télé Citizen, 69 cm (27 po)



solde 229⁹⁹

Chaîne cinéma maison Malata. N° DAV3800. Ord. 249,99 \$.

599⁹⁹

Cuisinière Frigidaire à four autonettoyant

Surface de cuisson relevable pour un entretien facile. N° 14511.



277⁹⁸

Congélateur Beaumark de 198 l

Température réglable. N° 80020.



ce week-end seulement obtenez 50 % de rabais

plus un rabais additionnel de 10 % à l'achat de duos-sommeil Stearn & Foster et Sealy à prix ordinaire.

Le rabais additionnel de 10 % s'applique à nos prix de solde.



Grand balayage!

jusqu'à 60 % de rabais

Grand inventaire de tables de salle à manger et de salle de séjour

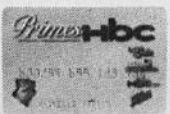
Registre de cadeaux pour les futurs mariés

Si vous songez vous marier l'an prochain, pensez à vous inscrire dès maintenant à notre Registre conçu à cet effet. Renseignements auprès de notre spécialiste, Marie France Périard, au (819) 243-7036, poste 420.

payez en 12 versements égaux ou ne payez rien avant un an... sans intérêt!

Précisions en magasin.

Limite de 3 jours pour réservation et de 7 jours pour livraison et cueillette. Tant qu'il y en aura. Aucun bon d'achat différé.



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



Les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux causent chaque année 37% des décès au pays.

(819) 771-8595

Donnez.



*Location GMAC 48 mois 80 000 km. 1^{er} paiement requis, km excédentaire de .12c. Taxes, transport, frais d'administration (199\$) et immatriculation en sus. S.A.C. de GMAC (pour un temps limité).



Aveo 5 portes 2004

175 \$* Location

Ø COMPTANT

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU

568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS

La situation du logement social inquiète Yves Séguin

Presse Canadienne
MONTREAL

Le ministre québécois des Finances, Yves Séguin, qui vit plutôt à l'ère de la «réingénierie de l'État» et de la cure minceur, s'est fait demander plus d'argent pour le logement social, plus d'argent pour lutter contre la pauvreté, plus d'argent pour les cégeps et pour les villes.

Le ministre a lancé, hier à Montréal, ses consultations pré-budgétaires, qui lui ont permis

d'entendre 14 organismes ou citoyens, dont la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, la Fédération des cégeps et le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU).

Pendant que des manifestants se faisaient encore entendre à l'extérieur de l'édifice, le ministre a admis qu'il ne cherchait pas à gagner un concours de popularité avec son prochain budget, seulement à être honnête, compte tenu du contexte budgétaire serré.

Mais déjà, après la comparution du FRAPRU, il a manifesté une certaine ouverture, exprimant son inquiétude devant la pénurie de logements qui sévit dans plusieurs villes du Québec.

«Cette question du logement, je la trouve tellement importante», s'est-il exclamé. «Je veux absolument recommander au gouvernement des avenues, des solutions», a-t-il lancé, avant de s'engager à «aller au FRAPRU» pour s'y informer davantage. «Vous me donnerez plus de détails, plus de chiffres.

Je vais tester des idées avec vous», a confié le ministre au porte-parole du FRAPRU François Saillant. Ce dernier a avoué sa surprise d'avoir obtenu une réponse si claire et engageante du ministre.

VILLES

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain, pour sa part, a notamment plaidé la cause des villes, s'attardant aux infrastructures à remettre à niveau. Elle a plus précisément revendiqué que Québec partage

un point de pourcentage de la TVQ de 7,5 % avec les villes du Québec. Son président Benoît Labonté a aussi demandé que Québec exempte les municipalités de la TVQ ou leur consente un plein remboursement, et ce dès le prochain budget.

Ces demandes ont donné lieu à un échange intéressant entre le ministre Séguin et M. Labonté, le ministre lui demandant, advenant l'éventualité où Québec transférerait effectivement une partie de ses revenus vers les villes, s'il y aurait moyen de mettre un jour un frein à ce transfert, lorsque les besoins des villes auraient été comblés. Le ministre a souligné que c'est de cette façon que s'était instauré le déséquilibre fiscal Ottawa-Québec, laissant entendre qu'il ne fallait pas ainsi créer un éventuel déséquilibre fiscal entre Québec et les villes.

M. Labonté a tenté de le rassurer, affirmant que les besoins des villes sont si grands que cela prendra des années avant qu'ils soient comblés.

Les médecins ontariens en ont assez

Presse Canadienne
TORONTO

De nombreux médecins de l'Ontario sont si découragés par la réduction des ressources dans le système de santé qu'ils songent à prendre leur retraite ou quitter la province, démontre un sondage rendu public hier.

Un médecin sur six en Ontario songe sérieusement à quitter la province, tandis que 22 % d'entre eux pensent à cesser leur pratique, laisse entendre le sondage effectué par la maison Strategic Counsel.

«Ils sont frustrés par leur incapacité à offrir les soins auxquels leurs patients devraient avoir droit», estime le président de l'Association médicale de l'Ontario, le Dr Larry Erlick.

Ce sondage a été rendu public moins de 24 heures après que l'Association des hôpitaux de l'Ontario eut révélé que les patients sont de moins en moins satisfaits du temps d'attente dans les urgences et des soins reçus.

«Le niveau de frustration des médecins est sans précédent. Notre système est en crise», a ajouté le Dr Erlick.

Quelque 2000 médecins ont participé au sondage de la maison Strategic Counsel pour le compte de l'Association médicale de l'Ontario, entre les 19 novembre et 3 décembre derniers.

Les résultats de ce sondage comportent une marge d'erreur de 2,2 %, 19 fois sur 20.



ENDEAVOR LS 2RM 2004
À PARTIR DE 33 998 \$, PDSM*

459 \$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS! COMPTANT DE 5 995 \$ POUR UN ENDEAVOR LS 4RM

AVEC

- MOTEUR V6 DE 3,8 L • ROUES EN ALLIAGE DE 17 PO • CHAÎNE STÉRÉO 140 W, LECTEUR DE DISQUE • BOÎTE SPORTTRONIC^{MC}

L'ARGENT ÉCONOMISÉ, GARDEZ-LE POUR UN SÉJOUR DANS UNE POURVOIRIE INACCESSIBLE.††

†† SAUF POUR UN ENDEAVOR !

Pour vous y rendre, le puissant moteur V6 de 3,8 litres et la boîte de vitesse Sportronic^{MC} avec embrayage rapide de l'Endeavor devraient vous être d'un grand secours. Et vos deux premières mensualités[‡] de location à nos frais devraient être d'un grand secours pour votre portefeuille. Deux bonnes raisons de faire confiance à Mitsubishi, le plus vieux fabricant automobile du Japon. Pour plus de détails : mitsubishicars.ca



LANCER ES 2004
À PARTIR DE 15 998 \$, PDSM*

199 \$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS! COMPTANT DE 2 598 \$ AVEC GROUPE PRIVILEGE COMPRENANT LA CLIM.

AVEC

- MOTEUR DE 2 L • PHARES À EXTINCTION AUTOMATIQUE • CHAÎNE STÉRÉO 140 W, LECTEUR DE DISQUE • POT D'ÉCHAPPEMENT EN INOX



LANCER SPORTBACK LS 2004
À PARTIR DE 20 998 \$, PDSM*

249 \$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS! COMPTANT DE 2 995 \$

AVEC

- MOTEUR MIVEC DE 2,4 L, 160 HP
- RÉGULATEUR DE VITESSE • BOÎTE AUTOMATIQUE
- GLACES ET VERRUILLAGE DES PORTIÈRES À COMMANDE ÉLECTRIQUE • CLIMATISEUR



GALANT DE 2004
À PARTIR DE 23 498 \$, PDSM*

299 \$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS! COMPTANT DE 5 995 \$ POUR LA GALANT LS

AVEC

- MOTEUR V6 DE 3,8 L, 230 HP • BOÎTE SPORTTRONIC^{MC} • COUSSINS GONFLABLES^{SRS} ÉVOLUÉS, À DOUBLE DÉTONATION
- FREINS ANTILOCCAGE • ANTIPATINAGE



MITSUBISHI MOTORS
réveillez vos sens

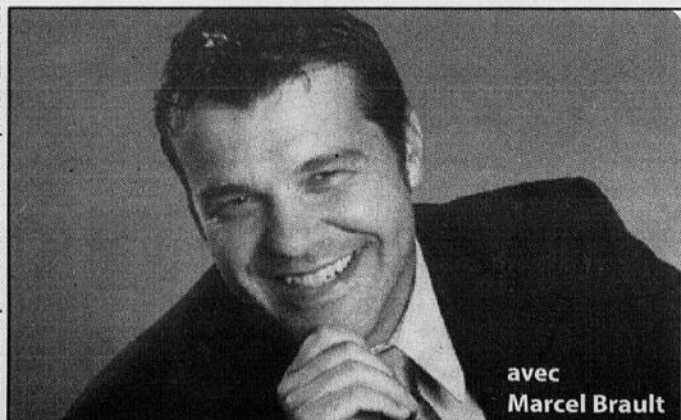
1 888 57.MITSU MITSUBISHICARS.CA

Donnelly Mitsubishi
2492, rue Bank
Ottawa
613.733.7500

Mega Mitsubishi
1261, boul. St-Joseph
Gatineau
819.770.2277

Orléans Mitsubishi
1472, Youville Drive
Orléans
613.824.1066

*Tous les prix sont les PDSM des modèles de base. †Offre -location de 199 \$ par mois pendant 48 mois valable seulement pour la Lancer ES C01 BM, offre -location de 249 \$ par mois pendant 48 mois valable seulement pour la Lancer Sportback LS C01, offre -location de 299 \$ par mois pendant 48 mois valable seulement pour la Galant LS C07, offre -location de 459 \$ par mois pendant 48 mois valable seulement pour l'Endeavor LS 4RM C01. Comptant ou reprise de 2 598 \$ pour la Lancer ES C01 BM, de 2 995 \$ pour la Lancer Sportback LS C01, de 5 995 \$ pour la Galant LS C07, de 5 995 \$ pour l'Endeavor LS 4RM C01, et dépôt de sécurité de 250 \$ pour la Lancer ES C01 BM, de 300 \$ pour la Lancer Sportback LS C01, de 350 \$ pour la Galant LS C07, de 550 \$ pour l'Endeavor LS 4RM C01. Taux d'emprunt annuel : 1,8 % pour la Lancer ES C01 BM, 3,95 % pour la Lancer Sportback LS C01, 5,95 % pour la Galant LS C07 et 5,95 % l'Endeavor LS 4RM C01. Coût total de location de 12 147 \$ pour la Lancer ES C01 BM, de 14 947 \$ pour la Lancer Sportback LS C01, de 20 347 \$ pour la Galant LS C07 et de 28 027 \$ pour l'Endeavor LS 4RM C01 (taxes en sus). Allocation de 20 000 km/an; 8c par km excédentaire. Offres spéciales de location ne pouvant être jumelées à aucune autre offre, y compris celle du programme Signez et conduisez de Mitsubishi. Option d'achat à la fin de la location : 7 223,97 \$ pour la Lancer ES C01 BM, 8 988,43 \$ pour la Lancer Sportback LS C01, 11 832,66 \$ pour la Galant LS C07 et 15 589,43 \$ pour l'Endeavor LS 4RM C01 (taxes applicables en sus). †Offre valable pour les modèles Lancer, Lancer Sportback, Galant et Endeavor 2004 seulement. Ventes de véhicules Mitsubishi du Canada, inc. paiera les deux premières mensualités de la location (y compris TPS, TVQ et TVH si applicables). Sont exclus : frais de destination, dépôt de sécurité, publication dans le RDPRM, immatriculation, assurances, droits sur les nouveaux pneus, carburant et frais de préparation ou de livraison supplémentaires. Première mensualité due 60 jours après la signature du contrat de location. *†/‡ Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Les offres -location et de financement à l'achat sont offertes par Services de financement automobile Primus du Canada (- Primus -) aux consommateurs admissibles exclusivement, et sous réserve d'approbation de crédit. Les conditions faites par les concessionnaires et la disponibilité des véhicules peuvent varier. Toutes les offres sont faites sous réserve d'approbation de crédit, sont limitées dans le temps et sont sujettes à changement sans préavis. Quel que soit le programme, le client devra signer un contrat et prendre livraison d'un véhicule en stock chez un concessionnaire d'ici le 1^{er} mars 2004 au plus tard. Le client assume les frais habituellement exigibles à la signature tels que immatriculation, publication dans le RDPRM, assurances, droits sur les nouveaux pneus, taxes et autres droits, inspection, transport, frais de livraison et de préparation, carburant et frais de préparation ou de livraison supplémentaires ainsi que tous autres frais à payer en vertu des lois. Dans le cas des offres -location, le client pourra être tenu responsable, à la fin de la période de location, de certaines obligations découlant d'usure ou de kilométrage excessifs. Les frais de transport de 925 \$ pour Lancer/Lancer Sportback/Galant et de 1 025 \$ pour Endeavor sont en sus. Offres s'appliquant uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la C.-B. Les offres peuvent être annulées en tout temps. Détails chez les concessionnaires participants. #Placer les bébés à l'arrière, dans un siège de bébé faisant face à l'arrière du véhicule. Jusqu'à 12 ans, toujours asseoir les enfants à l'arrière et utiliser les dispositifs de retenue appropriés. Toujours boucler les ceintures. Laisser au moins 25 cm entre le centre du coussin gonflable et le sternum. Bien s'appuyer contre le siège plutôt que de se pencher vers la portière.



Franc Opinion Ce soir à 18 h 30

Test de dépistage du VIH pour la prêtreise :
est-ce de la discrimination ?

Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com **LeDroit**

L'ACTUALITÉ DE CHEZ NOUS

télévision
ROGERS
câble 23, Ottawa

VOTRE PLACE/VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

EXCLUSIVEMENT SUR
LE CÂBLE ROGERS

L'ONU veut s'assurer qu'une élection est possible en Irak

Associated Press - PARIS

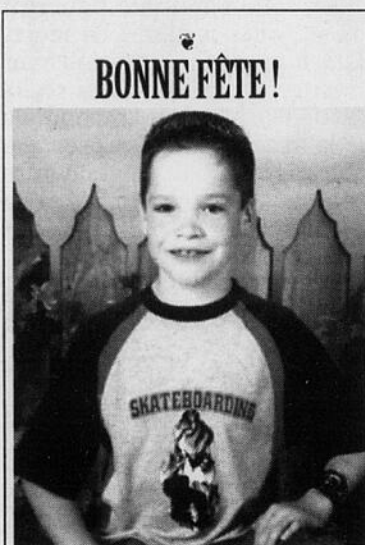
Kofi Annan a annoncé hier que les Nations unies allaient dépêcher une équipe technique en Irak pour déterminer si des élections y sont possibles. Cet envoi dépend de la garantie de la sécurité qu'auront les membres de cette mission.

«La mission recueillera les vues de nombreux secteurs de la société irakienne dans la recherche de solutions de rechange qui pourraient être envisagées pour avancer vers le processus de formation d'un gouvernement provisoire», a expliqué le secrétaire général de l'ONU, avant de préciser que cette équipe technique lui rendrait compte à son retour à New York.

«J'ai décidé d'envoyer une mission pour voir comment on pouvait organiser avant la fin mai des élections en Irak, ou voir quelles autres mesures pourraient être adoptées si cela était impossible», a-t-il résumé lors d'une conférence de presse commune à l'Élysée avec le président Jacques Chirac. «La situation sur le terrain est bloquée. C'est pourquoi j'ai décidé d'envoyer cette mission pour voir ce qui peut être fait», a-t-il précisé.

«La France bien entendu appuie et soutient» cette proposition, a déclaré Jacques Chirac.

À Bagdad, Mahmoud Othman, membre kurde du Conseil intérimaire de gouvernement, a qualifié la décision de M. Annan de «positive».



BONNE FÊTE!

Vincent Rousseau
8 ans

Nous t'aimons beaucoup!

Maman et Valérie
XXXX

la Baie encore plus

à l'affiche @ la Baie Gatineau

Du mercredi 28 janvier au dimanche 1^{er} février

Venez voir notre assortiment de meubles à prix nouvellement réduit!

25 % à 50 % de rabais

Sur nos prix ordinaires.

Voici quelques exemples...



solde
899 \$

Ord. 1 299 \$.
Canapé-lit Raven



solde
998 \$

Ord. 1 599 \$.
Canapé Au Naturel avec housse

achats-chocs

599⁹⁹

Réfrigérateur classique
Frigidaire

Capacité de 481 l.
Deux tablettes coulissantes en verre. N° 34351.



599⁹⁹

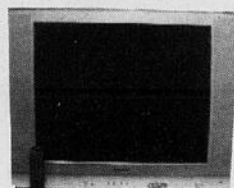
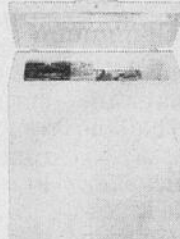
Cuisinière Frigidaire à four autonettoyant
Surface de cuisson relevable pour un entretien facile. N° 14511.



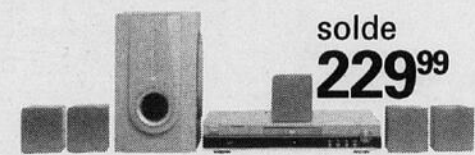
277⁹⁸

Congélateur
Beaumarck de 198 l

Température réglable.
N° 80020.



248 \$
Télé Citizen,
69 cm (27 po)



solde
229⁹⁹

Chaîne cinéma maison Malata.
N° DAV3800. Ord. 249,99 \$.

ce week-end seulement obtenez

50 % de rabais

plus un rabais additionnel de 10% à l'achat de duos-sommeil Stearn & Foster et Sealy à prix ordinaire.

Le rabais additionnel de 10% s'applique à nos prix de solde.



Grand balayage!

jusqu'à **60 % de rabais**

Grand inventaire de tables de salle à manger et de salle de séjour

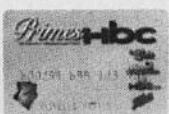
Registre de cadeaux pour les futurs mariés

Si vous songez vous marier l'an prochain, pensez à vous inscrire dès maintenant à notre Registre conçu à cet effet. Renseignements auprès de notre spécialiste, Marie France Périard, au (819) 243-7036, poste 420.

payez en 12 versements égaux ou ne payez rien avant un an... sans intérêt!

Précisions en magasin.

Limite de 3 jours pour réservation et de 7 jours pour livraison et cueillette. Tant qu'il y en aura. Aucun bon d'achat différé.



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



Les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux causent chaque année 37% des décès au pays.

(819) 771-8595

Donnez.



*Location GMAC 48 mois 80 000 km. 1^{er} paiement requis, km excédentaire de .12¢. Taxes, transport, frais d'administration (199\$) et immatriculation en sus. S.A.C. de GMAC (pour un temps limité).



Aveo 5 portes 2004

175 \$* Location

Ø COMPTANT

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS

Six Gi's tués en Irak

Associated Press - BAGDAD

Trois soldats américains ont été tués et trois autres blessés hier soir dans l'explosion d'une bombe sur une route au sud de Bagdad, a annoncé l'armée américaine.

L'attaque a eu lieu vers 20h00 près d'Iskandariyah, à environ 45 km au sud de la capitale irakienne.

Plus tôt dans la journée, trois

autres soldats américains avaient été tués ainsi que deux civils irakiens dans une autre explosion à Khaldiyah, à 70 km à l'ouest de Bagdad.

Deux employés de CNN, un producteur-interprète et un chauffeur, ont été tués par balles hier alors qu'ils rentraient en voiture à Bagdad après un reportage dans le sud du pays, a annoncé la chaîne câblée américaine.

Irak : Bush se défend

Associated Press
WASHINGTON

Le président américain George W. Bush a une nouvelle fois vigoureusement défendu hier sa décision d'intervenir en Irak. Mais, confronté aux récents propos de l'ex-chef des inspecteurs américains selon lesquelles Bagdad n'avait pas d'armes de destruction massive (ADM) avant la guerre, il met surtout l'accent sur l'homme Saddam Hussein, et non plus sur son arsenal.

George W. Bush s'est donc abstenu, comme il le faisait auparavant, d'affirmer qu'on finirait par découvrir ces ADM dont la menace annoncée avait motivé, selon Washington, l'entrée en guerre contre le régime de Saddam Hussein.

« Il n'y a aucun doute dans mon esprit que Saddam Hussein représentait une menace grandissante pour l'Amérique et pour d'autres. C'est ce que nous savons », a déclaré le pré-

sident. « Nous savons qu'il était un homme dangereux dans une partie dangereuse du monde ».

« Le monde est un meilleur endroit sans Saddam Hussein. L'Amérique est plus en sécurité, le monde est plus en sécurité et le peuple d'Irak est libre », a-t-il déclaré aux journalistes au cours d'une rencontre avec son homologue polonais Aleksander Kwasniewski.

Lequel, cherchant à prendre la défense de Bush, a rapporté les propos d'un des principaux inspecteurs en désarmement de l'ONU, selon lequel l'Irak était « prêt à produire (des ADM, NDLR) si cela est nécessaire pour maintenir le pouvoir de la dictature de Saddam ».

Bush, qui semblait sûr, l'année dernière, de l'existence de l'arsenal irakien, est désormais bien prudent: « il est très important pour nous de laisser l'Irak Survey Group poursuivre son travail afin de découvrir les faits et les comparer avec ce que l'on pensait », a-t-il déclaré hier.

Tempêtes et verglas tuent 38 Américains

Associated Press - NEW YORK

Une nouvelle vague de froid balaie l'est des États-Unis des Plaines à la côte. Du Minnesota et du Kansas à l'ouest au Maine et à la Caroline du Sud à l'est, deux tempêtes accompagnées d'importantes chutes de neige et de pluies glacées ont provoqué dimanche et lundi la mort d'au moins 38 personnes dans la moitié est du pays. La plupart des décès sont dus à des accidents de circulation sur des routes verglacées.

Les intempéries qui touchent jusqu'aux États du Sud-Est comme la Géorgie, ont provoqué la fermeture de nombreuses écoles et administrations, et cause des coupures d'électricité dans plusieurs régions.

L'OMS prône l'union contre la grippe aviaire

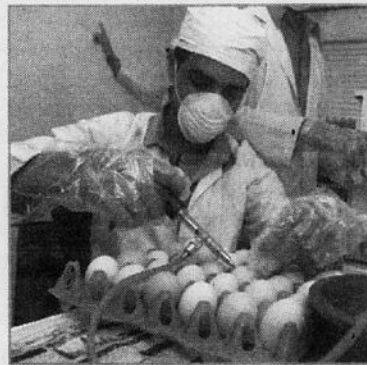
Associated Press
BANGKOK — BOSTON

À la veille d'une réunion internationale sur la grippe aviaire à Bangkok, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a exhorté mardi tous les pays à s'unir pour maîtriser l'épizootie et prévenir la mutation du virus en une variante humaine susceptible de causer des « millions de morts dans le monde ».

« Il y a encore de bonnes chances » d'éviter cette évolution, estime le Dr Klaus Stohr de l'OMS, à condition de contenir le virus et d'empêcher notamment sa propagation par les oiseaux migrateurs.

Dix pays d'Asie sont désormais touchés: Cambodge, Indonésie, Japon, Laos, Pakistan, Corée du Sud, Taïwan, Thaïlande, Vietnam et Chine.

Pékin a en effet annoncé hier que des canards morts de la peste aviaire avaient été découverts dans une ferme de la province méridionale de Guangxi, fron-



ASSOCIATED PRESS

Des chercheurs pakistanais testent un vaccin, inoculé aux œufs.

tière du Vietnam, et qu'une enquête était menée sur des cas suspects dans les provinces de Hubei et de Hunan, dans le centre. Quelque 14000 volatiles ont été abattus. Tous les élevages de volaille ont été placés en quarantaine dans un périmètre de 5 km autour de la ferme infectée.

Le gouvernement assure que « l'épidémie est sous contrôle » et qu'aucun cas humain n'a été confirmé pour le moment.

La Thaïlande en revanche a déclaré mardi la mort d'un garçonnet de six ans, le deuxième décès sur les trois cas humains confirmés dans ce pays.

Pour tenter d'éradiquer l'épidémie, dix millions de volailles ont été abattues en Thaïlande, quatrième exportateur mondial à destination surtout du Japon et de l'Union européenne, et 5,3 millions au Vietnam.

MUTATION

Les scientifiques redoutent surtout une mutation du virus qui pourrait engendrer une forme entièrement nouvelle de grippe humaine et une pandémie au potentiel dévastateur.

Une telle épidémie pourrait causer « des millions de morts dans le monde », a prévenu mardi Shigeru Omi, directeur régional de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). La propagation rapide de la peste aviaire en Asie depuis décembre et sa tendance à la mutation font envisager cette hypothèse.

Big Sisters Big Brothers Ottawa
Les Grandes Sœurs Grands Frères d'Ottawa

BOWL FOR KIDS' SAKE
QUILLEZ POUR L'AMOUR DES ENFANTS

Assainies pour votre confort

ESSAYEZ CES CHAUSSURES

CES SOULIERS N'ATTENDENT QUE VOUS.. ÊTES -VOUS PRÊT A LES CHAUSSER ET A NOUS AIDER?
Quillez pour l'amour des enfants est une campagne de financement annuelle des Grandes Sœurs Grands Frères d'Ottawa. En amassant des fonds et en jouant aux quilles —pour l'amour des enfants— pour pouvez nous aider à jumeler 85 ENFANTS avec leur propre mentor.

DÉFI COMMUNAUTAIRE 21-22 FÉV 2004 **DÉFI DES ENTREPRISES 28-29 FÉV 2004**

MERCI À **LeDroit** cyberpresse.ca

RELEVEZ LE DÉFI! ET ESSAYEZ CES CHAUSSURES!
Pour En Savoir Plus: 247-4776 poste 318 ou visitez www.bigsistersbigbrothersottawa.ca

Ottawa

BRANCHEZ-VOUS sur votre Ville

Vous n'êtes pas en mesure de vous rendre à la réunion du Conseil municipal d'aujourd'hui?

Vous n'avez qu'à vous brancher sur la **DIFFUSION WEB EN DIRECT** à 13 h 30 pour voir et entendre tout ce qui se passe à la réunion.
Visitez le ottawa.ca/CapitaleGeniale

Vous pouvez aussi :

- visionner de nouveau les bandes vidéo de la diffusion Web de la réunion du Conseil dans les jours suivant sa tenue.
- vous abonner pour recevoir régulièrement des courriels venant de l'hôtel de ville, y compris *Le point sur le Conseil municipal* envoyé les jours suivant chaque réunion du Conseil ainsi qu'un avis hebdomadaire sur les prochaines réunions à l'hôtel de ville.

Renseignements :

- visitez le site ottawa.ca
- composez le 580-2400 (ATS : 580-2401)
- ou envoyez un courriel à l'adresse info@ottawa.ca

CapitaleGéni@le OCRI MARKETCANADAINC. videoconferencing télévision ROGERS TelecomOttawa

La Course aux AUBAINES



Jusqu'à

50%

de rabais

sports experts®



sur l'équipement de ski alpin, de ski de fond et de planche à neige

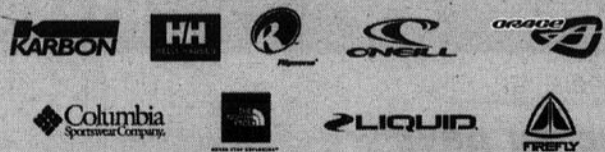
30%

à

60%

de rabais

sur TOUS les vêtements de ski et de planche à neige pour junior (manteaux et/ou pantalons)



20%

à

60%

de rabais

sur TOUS les vêtements de ski et de planche à neige pour adulte (manteaux et/ou pantalons)



20%

à

50%

de rabais

sur l'équipement de protection de hockey (protège-coudes, jambières, épaulettes, pantalons et gants)



sports experts®



Offre de base: Obtenez 1 mille de récompense AIR MILES® pour chaque tranche d'achat de 20 \$* (avant taxes).

Rabais en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'au dimanche 15 février 2004. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. Les rabais sont applicables sur le prix régulier sauf indications contraires.

*Les milles de récompense ne s'appliquent pas sur les achats de certificats-cadeaux, les services et les locations.™™™ Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et par Le Groupe Forzani Ltée.



FORD ESCAPE XLS 2004

2999 \$ / mois

L'utilitaire sport compact le plus vendu au pays[†]

Moteur V6, 24 soupapes, 200 ch • Boîte automatique • Suspension à 4 roues indépendantes • Jantes en aluminium • Protection antidécharge de la batterie • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Glaces électriques • Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Antidémarrage SecuriLock^{MC}

TRANSPORT INCLUS
LOCATION 48 MOIS*

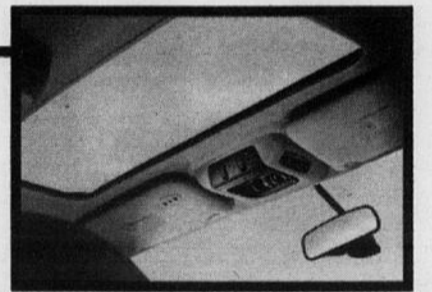
Obtenez 0% de financement à l'achat**.



EXPLORER
2004



EXPEDITION
2004



TOIT OUVRANT GRATUIT***

POUR LES MODÈLES EXPLORER ET EXPEDITION

Obtenez 0% de financement à l'achat**.

Ford, la marque de véhicules utilitaires sport la plus vendue au pays[†].



Bien pensé

ford.ca

Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 3 895 \$ et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. **L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat des modèles Escape et Explorer 2004 neufs en stock pour un terme maximal de 48 mois et à l'achat des modèles Expedition 2004 neufs en stock pour un terme maximal de 36 mois. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, transport à l'achat (Escape : 895 \$; Explorer : 945 \$; Expedition : 1 085 \$), taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. *** Toit ouvrant à commande électrique gratuit pour les Explorer et Expedition 2004 livrés le ou avant le 31 mars 2004. *Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles en décembre 2003. **Selon les immatriculations des nouveaux véhicules dans les données d'immatriculation R.L. Polk & Co. de 1997 à ce jour.

Un fouillis à la CARRA

Presse Canadienne - QUÉBEC

L'organisme qui gère les régimes de retraite du secteur public a été sévèrement critiqué hier lors d'une commission parlementaire à Québec.

La Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui gère les pensions de 508 000 fonctionnaires et employés des réseaux de la santé et de l'éducation, fournit des informations erronées aux retraités et n'a pas l'équipement informatique requis pour traiter convenablement les dossiers, ont fait valoir plusieurs témoins qui ont défilé mardi devant une commission parlementaire.

Par exemple, un retraité dont la pension avait été mal calculée, a dû rembourser une somme de 4126 \$ qui lui avait été versée en trop.

Un troisième s'est aperçu qu'il devait assumer seul la totalité de ses cotisations, sans la part de l'employeur qui doit normalement en assurer la moitié.

La présidente du Syndicat des professionnels du gouvernement (SPGQ), Carole Roberge, a même prétendu que les procès-verbaux que son syndicat reçoit du comité de gestion de la CARRA sont amputés de plusieurs détails importants.

Pour sa part, le président de la CARRA, M. Duc Vu, a reconnu que la commission qu'il dirige connaissait quelques problèmes.

Par exemple, le service téléphonique de l'organisme est déficient et seulement 27 % des gens qui téléphonent peuvent joindre la CARRA au premier appel.

De plus, les délais de traitement des dossiers sont trop longs et il faut en moyenne 71 jours pour traiter une demande de pension, a admis M. Duc Vu.

Rwanda: le général Dallaire termine son témoignage

AP - ARUSHA, TANZANIE

Le lieutenant-général canadien à la retraite Roméo Dallaire, qui commandait les Casques bleus au moment du génocide de 1994 au Rwanda, a complété son témoignage, mardi, devant le Tribunal pénal international pour le Rwanda chargé de juger les responsables du génocide.

Durant le contre-interrogatoire des procureurs de la défense, le général Dallaire a redonné sa version des faits.

Le procès d'Arusha se penche sur la responsabilité de quatre anciens officiers de l'armée rwandaise, qui ont plaidé non coupable aux accusations de génocide et de

crimes contre l'humanité. Roméo Dallaire, 57 ans, est considéré comme un témoin clé pouvant aider à incriminer les accusés soupçonnés d'avoir organisé le génocide.

Les avocats de la défense ont tenté de discréditer le témoignage du militaire à la retraite en indiquant qu'il avait souffert d'un syndrome de stress post-traumatique à la suite de son expérience au Rwanda. De retour au Canada, le général Dallaire avait tenté de mettre fin à ses jours.

Roméo Dallaire a dit au tribunal que ses messages au siège de l'ONU à New York, disant qu'un génocide était en préparation, avaient été ignorés.

L'utilisation du sang de bovins dans la moulée reste tolérée

Presse Canadienne - OTTAWA

Le Canada n'a pas l'intention pour le moment d'imiter les États-Unis qui ont interdit lundi l'utilisation du sang de bovin dans la fabrication de moulées.

Un porte-parole du ministère de l'Agriculture, Vern Green-shields, a déclaré que la preuve scientifique démontrait qu'il y avait peu de risque de propager l'encéphalopathie spongiforme bovine, ou la maladie de la vache folle, par le sang.

«L'interdiction n'existe pas au Canada», a-t-il résumé.

Le sang de bovins provenant d'abattoirs est généralement utilisé dans un mélange qui remplace le lait servant à l'engraissement des veaux. Il faut dire

que les vaches qui mettent les veaux au monde sont généralement abattues pour consommation humaine dans les 12 mois suivant la naissance de leur petit.

Certains scientifiques estiment cependant que l'ESB peut être transférée par le sang par les biais des prions, des morceaux de protéines infectées.

La décision canadienne a de quoi étonner quand on sait que la Société canadienne du sang n'accepte pas les dons de sang des personnes qui ont vécu récemment en Grande-Bretagne, où la maladie de la vache folle a provoqué l'apparition chez l'homme d'une variante de la maladie de Creutzfeld-Jakob.

UN TOTAL DE 500 000 \$ EN LOTS BONIS, jusqu'au 31 janvier.

Un duo qui a de la gueule

Doublez vos chances de devenir millionnaire avec



18 ans +



MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX



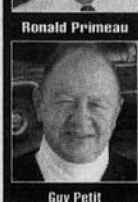
Résultats
Tirage du 2004-01-27

03 08 09 12 18 29 37 38 44 45
47 50 51 52 53 54 58 62 65 66

Tirage du 2004-01-27

525 7677 NUMÉRO 377441

UNE ÉQUIPE DE VENTE DYNAMIQUE



| | | | | | |
|---|--|---|--|---|---|
| <p>Neon 2000 4 portes, automat., clim., 79 000 km, 0-181 7 880\$/92³⁷⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Sunfire 2000 4 portes, automat., clim., 32 000 km, 01-251B 8 995\$/98⁹⁶⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Taurus "Wag" 1999 8 pass., tout équipée, 94 000 km, A-547A 8 888\$/97⁸⁴⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Grand Caravan 2003 48 000 km, A-544 18 742\$/173⁴⁶⁵ aux 2 sem., terme 72 mois.</p> | <p>Dakota Quad 4 x 4 2002 4 portes, 8 cyl., clim., 39 000 km, A-483 24 980\$/266⁹⁶⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Caravan 1997 7 pass., 6 cyl., clim., 130 00 km, 4074-A 6 889\$/99⁹⁹⁵ aux 2 sem., terme 48 mois.</p> |
| <p>Caravan 2003 7 pass., 6 cyl., clim., 10 000 km, A557 19 330\$/178⁷⁹⁵ aux 2 sem., terme 72 mois.</p> | <p>Dakota 4 x 4 Quad Cab 2003 4 portes, automat., clim., 6 cyl., 10 000 km, A558 26 600\$/244⁶⁰⁵ aux 2 sem., terme 72 mois.</p> | <p>Dodge SX 2.0 2003 4 portes, automat., clim., 25 000 km, A560 13 880\$/129⁴⁵⁵ aux 2 sem., terme 72 mois.</p> | <p>Chrysler Neon 2002 4 portes, automat., clim., 55 000 km, A561 11 939\$/129⁹⁹⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Chrysler Sebring 2003 automat., clim. et plus, 33 000 km, A555 16 780\$/155⁷⁰⁵ aux 2 sem., terme 72 mois.</p> | <p>Mazda Protégé LX 2002 Auto., AC, CD et plus, 55 000 KM 12 988\$/140⁹³⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> |
| <p>Chrysler Intrepid 2003 tout équipée, 31 000 km, A553 16 990\$/157⁶⁰⁵ aux 2 sem., terme 72 mois.</p> | <p>Caravan 2002 7 pass., 6 cyl., clim., 55 000 km, X101 16 880\$/181⁸⁴⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Caravan 2000 7 pass., 6 cyl., clim., 59 000 km, A565 12 660\$/137⁴⁸⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Grand Caravan 2000 33 000 km, A564 13 880\$/150⁵¹⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Jeep Grand Cherokee 2001 6 cyl., clim., 4 x 4, 59 000 km, A562 21 240\$/227⁶⁷⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> | <p>Chrysler Intrepid 2000 tout équipée, 57 000 km, 9-563 13 880\$/150³¹⁵ aux 2 sem., terme 60 mois.</p> |

Financement disponible. OS comptant. À taux bancaire sur approbation de crédit.



Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP

135, avenue Lépine, Buckingham
(Juste à gauche au delà de Canadien Tire)

Sans frais 1-888-986-8099
986-8099

PAS PAIEMENT 90 JOURS 0 \$* COMPTANT

Économie

En bref

Bombardier reçoit une commande ferme de 20 CRJ de Mesa Air

PC - MONTRÉAL

Bombardier Aéronautique obtient une commande ferme de 20 biréacteurs régionaux de la part du groupe Mesa Air de Phoenix, en Arizona. La commande est estimée à 637 millions \$US, ou 837 millions \$CAN. Elle correspond à la conversion de 20 des 40 options d'achat détenues par Mesa sur les biréacteurs régionaux Bombardier CRJ700 et CRJ900. Au moment où la livraison de cette commande sera terminée, Mesa Air Group exploitera 114 jets régionaux de Bombardier et détiendra des options sur 20 autres appareils. Mesa Air exploite présentement 158 avions. Ce transporteur dessert l'Ouest et le Midwest américain sous le nom de America West Express; le Midwest et l'Est sous le nom d'US Airways Express; Denver sous le nom de United Express; Kansas City sous le nom de Midwest Express; et le Nouveau-Mexique et le Texas sous le nom de Mesa Airlines.

Le pdg de la Royale a touché près de 7 millions \$ en 2003

PC - TORONTO

Le chef de la direction de la Banque Royale a touché près de sept millions de dollars au cours de l'exercice 2003 en salaire, primes et autres formes de rétribution, alors que la plus importante banque canadienne a enregistré les profits les plus élevés de son histoire. Le salaire de base de Gordon Nixon pour l'exercice terminé le 31 octobre dernier s'est établi à 1,15 million \$, auquel s'est ajoutée une prime de 2,2 millions \$ au comptant et sous forme d'unités d'actions, selon ce que révèle la circulaire que la direction de la banque fait parvenir aux actionnaires. M. Nixon a aussi touché 146 473 \$ en avantages divers, 236 889 \$ en dividendes provenant d'un programme d'épargne offert par la banque, ainsi que 3,25 millions \$ dans le cadre du programme de compensation liée à la performance financière de la banque. M. Nixon a également obtenu en 2003 des options pour l'achat de 176 660 actions de la Royale, dont il pourra se prévaloir au cours des quatre prochaines années à un prix de 58 \$ l'unité.

Le CP hausse ses revenus avec les céréales et le charbon

PC - CALGARY

Les profits du Chemin de fer Canadien Pacifique ont crû de 39 % au quatrième trimestre, grâce à l'augmentation des revenus tirés du transport des céréales et du charbon, qui ont permis de compenser pour l'appréciation du dollar et du coût du carburant. Le CFPC a fait part, hier, d'un bénéfice net de 175 millions \$ ou 1,10 \$ par action pour le dernier trimestre de son exercice qui a pris fin le 31 décembre. Lors de la période correspondante de 2002, le transporteur ferroviaire avait réalisé des profits de 126 millions \$ ou 79 cents par action. Les revenus pour le trimestre ont atteint 964 millions \$, en hausse par rapport aux 950 millions \$ de l'année précédente. L'augmentation de la récolte céréalère au Canada, la fermeté de la demande de charbon et de soufre et la vigueur des marchés de la potasse ont permis au CFPC de gonfler de 40 millions \$, ou 11 %, les revenus de son secteur du vrac.

Malgré un bénéfice de 3,47 milliards Kraft fermera 20 de ses usines

Le géant américain de l'alimentation Kraft Foods Inc. a annoncé, hier, la mise à pied de 6000 personnes, soit six pour cent de ses effectifs, et la fermeture de 20 usines à travers le monde, au cours des trois prochaines années, dans le cadre d'une réorganisation de ses activités rendue nécessaire par les ventes et résultats décevants enregistrés depuis plus d'un an.

AP et PC
CHICAGO

Quelque 1300 postes à traitement annuel seront éliminés en Amérique du Nord, lors du premier trimestre de 2004, le reste des mises à pied devant avoir lieu d'ici à 2007.

Les usines de Canton, dans l'État de New York, et de Farmdale, en Ohio, en plus d'installations en Europe centrale, figurent parmi celles qui seront tout d'abord fermées, a fait savoir l'entreprise sans donner davantage de précisions.

Kraft compte quelque 50 000 employés rien qu'aux États-Unis, et un peu plus de 100 000 dans le monde entier, incluant 7100 au Canada.

En plus du siège torontois de sa filiale canadienne, Kraft Canada Inc., l'entreprise possède 16 établissements de vente au Canada. Kraft exploite 20 usines et biscuiteries en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique, ainsi que 15 centres de distribution en Ontario, au Québec, en Alberta et en Colombie-Britannique.

Kraft a fait part de ces mesures en annonçant les résultats de son quatrième trimestre, hier après-midi. Lors de la période de trois mois terminée le 31 décembre dernier, l'entreprise a enregistré un bénéfice net de 869 millions \$US, soit une baisse de 6,9 % par rapport au résultat observé lors du même trimestre un an auparavant.



Kraft Foods Inc, c'est plusieurs marques de commerces vendues à travers le monde et qui a généré, en 2003, un bénéfice net de 3,47 milliards \$.

Sur l'ensemble de l'exercice 2003, Kraft a enregistré un bénéfice net de 3,47 milliards \$US, en baisse de 2,4 % par rapport à l'année précédente.

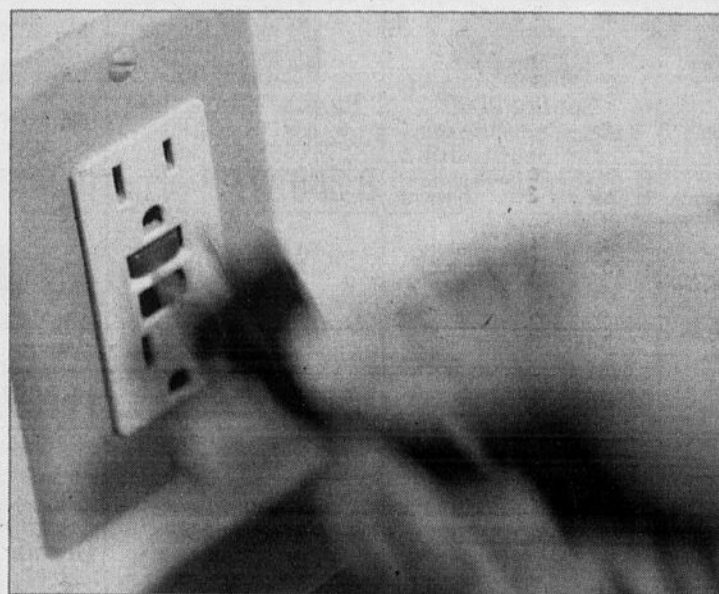
Le gouvernement demande à Hydro-Québec de retirer sa hausse de tarifs modulés

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement a demandé, hier soir, à Hydro-Québec, de retirer sa proposition de hausse de tarifs modulés, affirmant qu'elle n'aiderait que partiellement les clients à faible revenu.

Dans un communiqué, le ministre québécois des Ressources naturelles, Sam Hamad, a exhorté le président du conseil d'administration d'Hydro-Québec, André Bourbeau, d'oublier la proposition de la société d'État déposée récemment devant la Régie de l'énergie.

«Le but poursuivi par cette modulation tarifaire était de minimiser l'impact de la hausse tarifaire pour la clientèle à faible revenu. Après examen par le gouvernement, nous constatons que la proposition de



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le gouvernement du Québec a tiré la fiche électrique et demandé, hier soir, à Hydro-Québec de renoncer à son projet de hausse de tarifs modulés.

modulation préparée et présentée par Hydro-Québec n'atteint que partiellement l'objectif visé, ne répondant pas ainsi à

la demande initiale», a affirmé le ministre Hamad.

«Après discussions et en collaboration avec le ministre des Finances, Yves Séguin, un plan de mesures sera proposé au gouvernement, au plus tard lors de la préparation du prochain budget. Ce plan visera à aider les clients à faible revenu», a ajouté le ministre Hamad.

La Régie de l'énergie a refusé, lundi, d'étudier de façon prioritaire le projet de la société d'État, qui voulait changer sa structure de tarifs à compter du 1^{er} avril.

Hydro-Québec a déjà demandé à l'organisme de régulation d'autoriser une hausse moyenne de 2,9 % de ses tarifs à cette date.

Décrié par les associations de consommateurs, le projet visait, notamment, à limiter l'augmentation de la facture d'électricité des ménages démunis.

Presse Canadienne
MONTREAL

D'Amours réélu sans opposition à la présidence de Desjardins

Alban D'Amours a été réélu sans opposition à la présidence du Mouvement des caisses Desjardins, puisqu'aucune autre personne n'a posé sa candidature avant la date limite qui avait été fixée à hier.

M. D'Amours entreprendra donc, le 27 mars prochain, à l'âge de 63 ans, son second et dernier mandat de quatre ans à la tête de l'institution financière. En 2000, la période pendant laquelle une personne peut occuper le poste de pdg a été limitée à huit ans.

Depuis sa première élection, M. D'Amours a notamment présidé à la fusion des caisses populaires et de certaines caisses d'économie Desjardins. Ainsi, au 31 décembre 2003, on comptait 1479 caisses et centres de services au Québec, comparativement à 1636 à la

fin de 1999.

M. D'Amours a aussi supervisé la restructuration des organismes de soutien aux caisses, ce qui a mené au regroupement, en 2001, des anciennes fédérations en une seule entité. Il a de plus mis en place une direction unique pour le Mouvement Desjardins, ce qui fait que M. D'Amours assure non seulement la direction de la Fédération des caisses Desjardins, mais aussi de Desjardins Société financière, de Valeurs mobilières Desjardins, de la Caisse centrale Desjardins et de Desjardins Capital de risque.

Au cours de sa présidence, Des-

jardins a également pris de l'expansion en Ontario et réalisé les meilleurs résultats financiers de son histoire. Les excédents cumulés avant charges liées à l'écart d'acquisition et ristournes (qui tiennent lieu de profits dans le jargon de Desjardins) sont ainsi passés de 347 millions \$, en 1999, à 848 millions \$, en 2002. Au terme du troisième trimestre de 2003, ils étaient de 650 millions \$.

Pendant ce temps, le rendement sur l'avoire passait de 7,8 %, en 1999, à 15,6 %, en 2002 (14,8 % après les neuf premiers mois de 2003).

« Depuis mon élection à la présidence, le Mouvement Desjardins, grâce à un formidable effort collectif, tant dans le réseau des caisses que dans les filiales et à la Fédération, a connu un essor remarquable, à la fois au chapitre de sa performance financière qu'à celui

de l'affirmation de sa distinction coopérative », a dit M. D'Amours par voie de communiqué.

Pour son second mandat, M. D'Amours a dit viser une plus grande efficacité dans la gouvernance du Mouvement Desjardins et le soutien apporté aux caisses.

« Ceux qui me connaissent savent que je ne suis pas l'homme du *statu quo* », a-t-il ajouté.

M. D'Amours n'était pas disponible, hier, pour commenter plus en détail sa réélection. Selon un porte-parole de Desjardins, le président souhaite attendre l'assemblée extraordinaire des représentants de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, en mars, pour préciser ses objectifs en vue de son second mandat.

Amateurs de vin BAS PRIX QUOTIDIENS



DEFALCO'S
FOR BREWERS & WINEMAKERS

Faites votre vin dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsuloteur et bouchon.

Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
721-9945

957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
722-9945

20 stratégies REÉR

afin de minimiser vos impôts et maximiser vos rendements

Conférence gratuite : dimanche le 1^{er} février à 13h 30
à l'Hôtel Hilton Lac Leamy (Salle Julien)
3, boul. du Casino, Gatineau

Quel est le rôle des fonds mutuels dans :

- La planification de votre retraite
- Votre stratégie d'investissement
- La sécurité de votre portefeuille

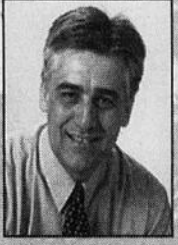
En aurez-vous assez pour votre retraite ?

Réservations : (819) 770-0777

MEMBRE FCPE

LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.
COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
PLANIFICATEUR FINANCIER

Payée en partie par : **DYNAMIQUE**
Une démarche de placement disciplinée



André Pelletier, CMA
Conseiller en placements

Demande de propositions visant des services d'experts-conseils

La Community Support Coalition of Ottawa (CSCO) est un réseau qui fait la promotion des buts communs des organismes de santé et de services sociaux communautaires sans but lucratif. Les organismes membres offrent des services communautaires de soutien aux personnes âgées et à celles qui ont des besoins spéciaux afin de les aider à se garder en santé et autonomes à la maison, dans leur propre collectivité. Nous nous consacrons à l'excellence en matière de prestation de services à la clientèle actuelle et future.

La Coalition lance présentement une demande de propositions visant les services d'experts-conseils pour aider l'organisme à mettre sur pied un plan d'activités qui souligne les occasions d'optimiser les services communautaires de soutien auprès des clients de l'Ottawa métropolitain.

Les propositions soumises doivent inclure au moins les éléments-clés suivants :

- Analyse documentaire afin de permettre l'élaboration d'un plan qui tient compte des travaux antérieurs de la Coalition et des autres principaux intervenants, notamment l'Association ontarienne de soutien communautaire (AOSC), le plan des services offerts par le Conseil régional de santé Champlain (CRSC) et le plan 20/20 de la Ville d'Ottawa;
- Mise à jour des données inter-organismes afin d'en assurer la fiabilité, la justesse et l'intégralité;
- Analyse et mise à jour des données inter-organismes afin de déterminer les occasions;
- Organisation de consultation(s) menée(e) par des animateurs avec tous les organismes membres afin de partager les conclusions et d'obtenir le consensus nécessaire à la poursuite des travaux;
- Remise d'un plan d'activités complet qui sera présenté aux bailleurs de fonds.

Tous les travaux associés à cette demande de propositions, entre autres le plan d'activités complet, doivent être achevés au plus tard le **31 mai 2004**.

Sous la supervision du Comité directeur, le soumissionnaire retenu devra :

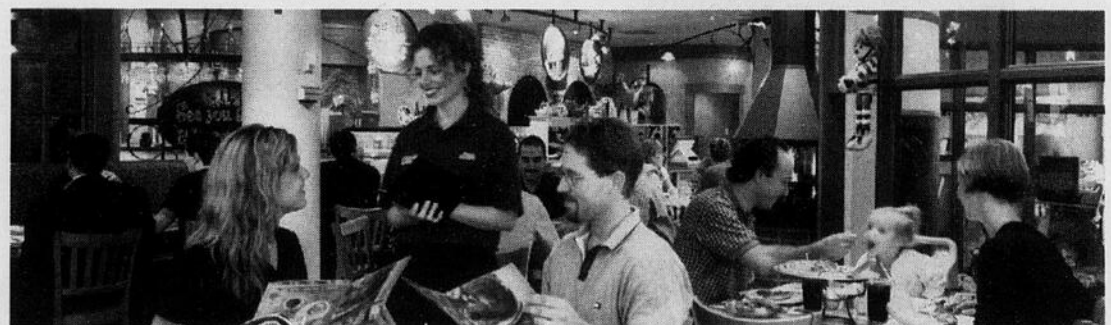
- Faire la preuve de compétences reconnues dans les domaines de l'animation de groupes, de la consultation et/ou de la médiation;
- Maîtriser les deux langues officielles (français et anglais);
- Établir un budget pour les étapes énumérées plus haut et indiquer tous les travaux additionnels recommandés.

Personne-ressource pour la demande de propositions :
Valerie Bishop-de Young, secrétaire, CSCO

Veillez soumettre votre proposition :
Au plus tard à 16 h le 11 février 2004

Par la poste, par courriel ou par télécopieur
Au Comité directeur
À l'attention de Louise Martin, présidente, CSCO
670, rue Albert, Ottawa, ON K1R 6L2
Télécopieur : (613) 230-2095
Téléphone : (613) 236-0428, poste 290
Courriel : lcmartin@magnum.ca

Le Comité directeur remercie tous les soumissionnaires de leur intérêt; toutefois, il ne communiquera qu'avec ceux qui auront été retenus pour une entrevue.



Possibilités de franchisage

Pizza Delight est une chaîne de restaurants conviviaux, de type familial, qui compte plus de 35 années de succès dans le secteur de la restauration. Les gens aiment se retrouver dans nos restaurants, en famille ou entre amis, pour un repas agréable et savoureux qui ne leur coûtera pas une fortune. C'est cet agencement de cuisine, d'environnement et de valeur qui fait le succès de Pizza Delight « la meilleure pizzeria en ville ». Si vous désirez partager ce succès avec nous, informez-vous sur la plus récente des possibilités de franchisage que nous vous offrons.

Aylmer

Gatineau

Hull

Ottawa

Pier T. Furness

vice-président au Développement

1 877 853 0990 poste 117 pfurness@pizzadelight.ca

www.pizzadelight.com

Rendement garanti* de 15 %

Rendement des capitaux propres garanti* ou remboursement des fonds investis.

*Garantie assujettie à certaines conditions.



Christine Larose, professeur de français. Aime vraiment son emploi.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les profits records n'empêchent pas la grogne chez Métro

Même si elle a annoncé des profits record pour un 53 trimestre consécutif, la direction de Métro a une nouvelle fois dû composer, hier, avec la grogne d'actionnaires qui remettent en question les pratiques de régie d'entreprise et les politiques de rémunération mises en place par le conseil d'administration.

Pour une troisième année consécutive, des marchands ont profité de l'assemblée annuelle, qui se tenait à Montréal, pour exprimer leur mécontentement et faire entendre leur opinion sur la conduite des affaires de la société.

Le porte-parole de leur regroupement, Guy Pelletier, a notamment reproché aux administrateurs en place d'avoir tenté de minimiser la participation des marchands au capital de Métro et d'avoir passé outre leurs recommandations au moment de choisir les candidats au conseil d'administration.

Bombardés de questions, le pdg Pierre H. Lessard et le président du conseil Maurice Jodoin ont montré à maintes reprises leur exaspération au cours de l'assemblée.

«Ça devient répétitif. Ce sont toujours les mêmes, a confié M. Lessard en marge de l'événement. C'est un groupe qui a une vision différente de la nôtre, c'est-à-dire qu'une compagnie publique doit être gérée pour le bénéfice de tous ses actionnaires et non seulement de certains.»

Le salaire versé aux dirigeants et administrateurs a aussi provoqué des remous. L'an dernier, le président et chef de la direction Pierre H. Lessard s'était attiré les foudres des actionnaires scandalisés d'apprendre qu'il avait empoché plus de 28 millions \$ en salaire et gains sur actions.

En réponse aux critiques, Métro a toutefois modifié sa politique de rémunération. Désormais, les hauts dirigeants et les administrateurs de l'entreprise devront détenir des actions pour un montant équivalent à leur salaire. Le pdg sera pour sa part dans l'obligation de posséder dans l'entreprise un investissement correspondant à au moins deux fois son salaire.

«Ces changements ont pour objectif de mieux aligner les intérêts des administrateurs et des actionnaires tout en reflétant la tâche qu'ils ont à accomplir et en leur donnant une rémunération concurrentielle», a expliqué Maurice Jodoin dans son allocution.

RÉSULTATS SATISFAISANTS

Pour son premier trimestre terminé le 20 décembre dernier, Métro a fait état d'un bénéfice net de 37,6 millions \$ ou 0,38 \$ par action comparativement à 35,3 millions \$ ou 0,35 \$ par action pour la même période l'année passée.

Malgré une faible inflation des prix des aliments vendus en magasins, le chiffre d'affaires a augmen-



Le président du conseil de Métro, Maurice Jodoin, à gauche et le pdg de l'entreprise Pierre H. Lessard, discutent ensemble à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires.

té de trois pour cent pour s'établir à 1,3 milliard \$. Le secteur alimentaire — qui regroupe les activités des bannières Métro, Super C et Loeb — a contribué pour 2,6 % de l'augmentation totale des ventes.

Le chiffre d'affaires des magasins comparables a toutefois connu une légère diminution au cours de l'automne. M. Lessard refuse cependant d'y voir un signe d'essoufflement et attribue plutôt ce résultat à l'«environnement défla-

tionniste» actuel.

Le premier trimestre de l'exercice 2003 avait été particulièrement bon en raison d'efforts de promo-

tion qui n'ont pas été renouvelés cette année.

Au cours des mois qui viennent, Métro prévoit réaliser des investissements totalisant 140 millions \$ dans son réseau de magasins au Québec et en Ontario. En deux ans, les sommes allouées à l'aménagement des commerces atteindront 450 millions \$.

Quelque 27 grands établissements Métro Plus devraient ainsi ouvrir leur porte d'ici la fin de 2006.

Par ailleurs, Métro dit demeurer à l'affût d'acquisitions importantes qui lui permettraient d'accroître sa présence dans les marchés où elle est déjà présente et peut-être même de prendre de l'expansion dans d'autres provinces.

Ancienne coopérative inscrite en Bourse en 1986, Métro exploite les bannières d'épicerie Métro, Super C et Loeb ainsi que les pharmacies Brunet et Clini-Plus. La société emploie plus de 20000 personnes.

Hier, sur le parquet de Toronto, son action a perdu 1,08 \$ pour terminer la journée à 20,75 \$.

SOLOTECH
MULTIMEDIA

**MAINTENANT À OTTAWA
NOW IN OTTAWA**

www.solotech-multimedia.com
Vente et location / Sales and renting

**Pour tous vos besoins en équipements audiovisuels corporatifs, veuillez contacter:
For all your corporate audiovisual equipment needs, please contact:**

GUY DESROCHES
Représentant aux ventes/Sales Representative
613-841-4894
gdesroches@solotech.qc.ca

Avis à M. Denis Babin de venir chercher ses effets personnels abandonnés au 8, chemin Victory, Chelsea (Qc), avant le 28 avril 2004. Autrement, les effets seront vendus au plus tard le 1^{er} mai 2004. Veuillez communiquer avec Frances Curry au (819) 827-3743.

BUREAUX DÉSIGNÉS POUR LA SIGNIFICATION D'AVIS D'ORDONNANCE

Conformément au Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (banques et banques étrangères autorisées), les bureaux suivants ont été désignés par la Banque CS Alterna (« Banque Alterna ») pour la signification des avis d'ordonnance alimentaire pour les provinces ci-après.

La Banque Alterna désigne les bureaux suivants pour les provinces suivantes :

Ontario
Succursale d'Ottawa
400, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1R 5B2

Québec
Succursale de Gatineau
160, boul. de l'Hôpital
Gatineau (Québec) J8T 8J1

Banque Alterna

RESTO-CASINO INC.
HÔTELLERIE ET RESTAURATION

APPEL DE PROPOSITIONS N° 03-546

FOURNITURE DE POMMES DE TERRE TRANSFORMÉES CONGELÉES ET AUTRES PRODUITS POUR LES RESTAURANTS DES CASINOS DE MONTRÉAL ET DU LAC-LEAMY AINSI QUE POUR L'HÔTEL HILTON LAC-LEAMY

**CLÔTURE : LE 17 FÉVRIER 2004
11 H, HEURE LOCALE**

Resto-Casino inc., filiale de Loto-Québec, désire recevoir des offres relativement à la fourniture de pommes de terre transformées congelées, lot no 1, et autres produits, lot no 2, pour les restaurants des casinos de Montréal et du Lac-Leamy ainsi que pour l'hôtel Hilton Lac-Leamy.

Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de soumissions en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.loto-quebec.com

ou en se présentant à :

**Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest,
18^e étage
Montréal (Québec) H3A 3G6**

Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et entre 13 h 30 et 16 h

Émis le 28 janvier 2004

Ville de
Gatineau

Avis de promulgation

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 20 janvier 2004, a adopté les règlements suivants :

• **Règlement numéro 44-1-2003** modifiant le règlement numéro 44-2003 concernant le bruit sur le territoire de la Ville de Gatineau.

Cette modification a pour but de revoir les heures de jour et de nuit et de préciser les normes sonométriques, comme suit :

• Le niveau de bruit acceptable passe de «55 dBA en tout temps» à «60 dBA le jour et 55 dBA la nuit».

• De plus, dans le cas de moteurs, climatiseurs ou compresseurs qui n'opèrent pas de façon continue, les niveaux de bruit décrétés augmentent à 65 dBA le jour et 60 dBA la nuit.

• **Règlement numéro 185-2003** pour autoriser l'octroi de permis requis pour la construction d'un Centre de la petite enfance sur le terrain situé dans le quadrilatère sud-est des rues Thérien et Bédard, en vertu de la *Loi sur les centres de la petite enfance et autres services de garde à l'enfance* - District électoral de Wright-Parc-de-la-Montagne.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis et les personnes intéressées peuvent consulter au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 1^{er} étage, salle Gatineau, 25, rue Laurier, Gatineau (Québec), aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

GATINEAU, ce 28 janvier 2004

Le greffier adjoint,
M^{re} Richard D'Auray

Vos REER vous font hurler ?

7.71% REER indiciel

Le placement malin comme un singe !



Caisse populaire
Rideau d'Ottawa

www.caisserideau.com

* capital garanti - rendement peut être nul - rendement moyen obtenu 4 fois sur 5 sur indice canadien

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 JANVIER 2004 33

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

L'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario recherche une

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

- à temps plein (37,5 heures) pour son bureau d'Ottawa.
 - Vous avez au moins 3 ans d'expérience dans ce type de fonction ?
 - Vous êtes une personne dynamique, motivée, professionnelle et responsable ?
- Faites parvenir votre C.V. avant le 4 février 2004 au 1202-1, rue Nicholas, Ottawa (Ontario) K1N 7B7 ou envoyez-le par télécopieur au (613) 241-4098.

- Description du poste :**
- recevoir, traiter et transférer les appels téléphoniques;
 - recevoir et traiter le courrier;
 - accueillir les visiteurs à la réception;
 - remplir diverses tâches de bureau.

L'ATIO souscrit à l'équité en matière d'emploi.

CHEFS D'ÉQUIPE ET CONSEILLERS EN VOYAGE

NOUVEAUX POSTES POUR LE COMPTE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL


AVEZ-VOUS ENVIE DE BOUGER?

En tant que conseiller expérimenté dans le domaine du voyage, vous assurez le service de qualité auquel s'attendent maintenant les clients d'Amex Canada Inc. Les personnes dotées de flexibilité et d'excellentes aptitudes en communication réussiront à merveille dans ce milieu en rapide évolution où règne l'esprit d'équipe.

Venez constater les raisons qui font d'Amex Canada Inc. un milieu de travail idéal. Nous offrons : • Formation • Sécurité d'emploi • Salaire concurrentiel + boni de performance • Excellents bénéfices et avantages sociaux tels que : assurances, fond de pension, REER, actions Amex, 17 jours de vacances/congés dès la première année de service.

Pour postuler, veuillez envoyer votre curriculum vitae par télécopieur ou courriel à : Christine Groulx (613) 783-8616 ou christine.d.groulx@aexp.com

American Express est un employeur équitable. Toutes les candidatures sont appréciées, mais nous communiquerons seulement avec les candidats retenus pour une entrevue.



La Chambre de commerce de Gatineau lance un programme de parrainage

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

VOUS VOULEZ UNE CARTE C.C.Q. - MANŒUVRE (LABOUR) ?

Inscription du 19 au 30 janvier inclusivement. Cours CEO (chantier - équipement - organisme) Pour plus d'info : CSN Construction.

771-6017

CHANTECLER.
PORTES-FENÊTRES

Est à la recherche
D'UNE(S) SUPERVISEUR(E)
de réception / expédition

Tâches :

- Préparation des cédules de livraison
- Coordination de la livraison versus production
- Suivi des livraisons différées
- Décompte physique des intrants
- Développer des outils de gestion de suivis

Qualifications :

- Leadership prédominant
- Bilinguisme
- 5 années d'expérience en milieu syndiqué
- Connaissances informatiques

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 janvier au soin du directeur de production
par fax : (819) 663-4209 ou par courriel : idoyon@chantecler.biz
Prière de ne pas téléphoner

Solvay Pharma Inc. est une entreprise pharmaceutique avec des intérêts dans les domaines de la gastroentérologie, la santé mentale, l'hormonothérapie de remplacement et la cardiologie.

TRAVAILLONS ENSEMBLE pour la SANTÉ

Solvay lance actuellement un programme de recrutement à l'échelle canadienne afin d'accroître considérablement sa force de vente et recherche des candidats(es) pour des positions contractuelles de 2 ans à titre de Représentants(es) médical des ventes.

Vous aurez comme défi, à accroître les ventes et le service aux clients par la promotion de produits à l'intention des médecins et pharmaciens dans votre territoire assigné. Le candidat idéal possède au moins un an d'expérience en représentation pharmaceutique ainsi qu'un diplôme universitaire.

Les candidats(es) choisi(es) bénéficieront d'une rémunération compétitive et d'une atmosphère d'équipe qui évolue dans un environnement en pleine croissance. Solvay offre une formation professionnelle continue, d'excellents bénéfices et un environnement qui reconnaît et récompense le succès.

Les candidats(es) intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae et leur lettre de présentation d'ici le 6 février 2004 à l'adresse électronique suivante: solvayottawa@rockwall.ca

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à notre site Web au www.solvaypharma.ca

Nous communiquerons uniquement avec les candidats(es) considérés.



CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest sollicite des candidatures au poste d'enseignant(e)s pour le poste suivant :

| ÉCOLE | SUJET | ENTRÉE EN FONCTION | TERMINE |
|-------------------------------------|--|--------------------|--------------|
| St. Francis, Tilbury, ON | 6/7 ^e | Immédiat | 23 juin 2004 |
| Secondaire, Ste Marie Woodstock, On | Mathématiques MBF3C/MEL3E, MFM2P, Orientation CHV20/GLC20, GWL30-SNC2P | 3 février 2004 | 23 juin 2004 |

Ces renseignements sont recueillis en conformité de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.
Les candidat(e)s doivent être membre en bonne et due forme avec l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.
Pour la protection des élèves, une vérification du dossier criminel du tout nouvel employé ou nouvelle employée est exigée et ce, tel que prévu au règlement 521/01 (daté des 6 derniers mois). Seuls les candidats et candidates sélectionnés auront une entrevue.
Visiter notre site web au : www.csdecso.on.ca.
Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur curriculum vitae complet avec recommandation pastorale d'ici le 2 février 2004, à l'adresse suivante :

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
François Lee-Daigle, directeur des ressources humaines
7515, promenade Forest Glade
Windsor (Ontario) N8T 3P5
Télécopieur : (519) 948-9406
Courriel : francois_lee@csdecso.on.ca

Jean Brûlé
Président du Conseil

Michel Serré
Directeur général

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Une dizaine de jeunes entrepreneurs de l'Outaouais pourront profiter, cette année, des conseils d'un mentor dans le cadre d'un nouveau programme de parrainage lancé hier par la Chambre de commerce de Gatineau. La Chambre devient ainsi un membre actif du réseau de mentorat d'affaires québécois, qui relève de la Fondation de l'entrepreneurship du Québec.

«C'est offrir la chance à de jeunes entrepreneurs d'être accompagnés par des gens d'affaires d'expérience, affirme Luc Caron, directeur adjoint de la Fondation. En trois ans d'existence, son programme de mentorat en affaires a permis de jumeler 682 entrepreneurs à quelque 526 mentors actifs.

Rock Lapointe, consultant au projet mentorat à la Chambre de commerce de Gatineau, affirme qu'une soixantaine de candidats potentiels en Outaouais ont déjà été identifiés pour participer au parrainage. Il s'agit aussi de trouver des mentors et de créer une union.

«On sait que, statistiquement parlant, au Québec, le taux de réussite dans les cinq premières années pour les jeunes entrepreneurs est de 50%. Mais pour ceux qui sont accompagnés d'un mentor, c'est de 80%», souligne M. Lapointe, un ancien haut fonctionnaire de l'ex-ville de Hull.

«Le taux de réussite dans les cinq premières années pour les jeunes entrepreneurs est de 50%. Mais pour ceux qui sont accompagnés d'un mentor, c'est de 80%.»

Rock Lapointe
consultant au projet

Rock Lapointe se dit surpris de constater que c'est souvent plus difficile de trouver des mentorés que d'adhérer à un mentor. «Certains jeunes entrepreneurs perçoivent ça un peu comme un constat d'échec, comme une faiblesse, alors que ça démontre plutôt une sagesse.»

Luc Caron affirme qu'il ne s'agit pas pour les mentors de dire aux jeunes quoi faire. Il s'agit plutôt d'un accompagnement avec des conseils et de l'écoute. Le programme annoncé hier s'adresse aux entrepreneurs existants qui sont en affaires depuis moins de cinq ans et dont l'entreprise compte plus d'un employé.

La Chambre de commerce de Gatineau s'est associée à Développement économique Canada, Emploi-Québec, la Fondation de l'entrepreneurship, les CLD de Gatineau, des Collines et la Société de diversification économique de l'Outaouais. Tous ces partenaires investiront un total de 45000\$ par année dans le projet de mentorat.

Quebecor Média serait intéressé à acheter Craig Media

Presse Canadienne
TORONTO

Craig Media, un télédiffuseur présent dans l'ouest du pays depuis une cinquantaine d'années et tout récemment sur le marché torontois, est à vendre, selon le quotidien *Globe and Mail*, qui cite parmi les acheteurs intéressés le groupe Quebecor Média.

Drew Craig, président et chef de la direction de l'entreprise fondée par son grand-père, il y a 56 ans, a retenu les services de la firme RBC Dominion pour dénicher des acheteurs intéressés à certains actifs ou à l'ensemble de la compagnie.

Craig Media est le plus important télédiffuseur canadien qui ne soit pas inscrit en Bourse. Selon le quotidien torontois, ses dirigeants pencheraient en faveur d'une vente plutôt que d'une inscription en bourse.

Craig Media est propriétaire de cinq chaînes de télévision, soit deux en Alberta (A-Channel Calgary et A-Channel Edmonton), deux au Manitoba (A-Channel Manitoba ainsi qu'une station à Brandon) et la toute nouvelle Toronto 1, lancée en 2003 dans le but de s'implanter sur le plus important marché canadien. L'entreprise possède aussi des chaînes télévisées numériques.

Craig Media a son siège social à Calgary et est contrôlée par Drew Craig ainsi que ses deux frères. Le fonds américain Providence Equity Partners détient une participation de près de 20 %.

Selon des sources proches de M. Craig et de RBC Dominion, ceux-ci sollicitent des acheteurs

potentiels depuis au moins un mois et plusieurs parties auraient fait part de leur intérêt.

Il appert que Quebecor Média serait sur les rangs. Le groupe Quebecor souhaiterait ainsi ajouter du poids à sa division des médias en vue de son inscription en Bourse, prévue pour plus tard cette année.

te année.

L'un des acheteurs potentiels a déclaré au *Globe and Mail* que la famille Craig et le fonds Providence espèrent tirer 400 millions \$ de la vente de la compagnie, mais une autre source affirme qu'un prix dans les 200 millions \$ est plus probable.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com cyberpresse.ca



La Maison LIBÈRE-ELLES : maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants et pour les femmes en difficulté est à la recherche d'une :

INTERVENANTE-JEUNESSE

Poste à temps plein, 32 heures/semaine
Horaire variable, selon les besoins de la clientèle, jour/soir/fin de semaine
Salaire après probation : 17,94\$/heure plus une gamme d'avantages sociaux
Entrée en fonction : le plus tôt possible

Résumé des fonctions :

- Effectuer de l'intervention individuelle et de groupe auprès des enfants hébergés
- Élaborer des plans d'interventions en partenariat avec les mères
- Assurer le suivi auprès des enfants qui viennent en hébergement
- Connaître les ressources du milieu et référer au besoin
- Planifier, organiser et réaliser des sessions d'information et des activités de sensibilisation contre la violence dans divers milieux de vie du territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais
- Participer à différentes tables de concertation du territoire
- Faire partie intégrante du groupe et collaborer au travail d'équipe
- Agir en cohérence avec les valeurs et les objectifs de l'organisme
- Effectuer toutes autres tâches reliées à l'emploi

Qualifications requises :

Détenir un diplôme post-secondaire en travail social, psycho-éducation ou autres domaines connexes, ou avoir de l'expérience de travail jugée équivalente

Exigences particulières :

- Avoir une expérience pertinente auprès des enfants victimes de violence
- Avoir une excellente connaissance de la problématique de la violence conjugale et de l'intervention féministe
- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Avoir de l'initiative, de l'entregent, de l'autonomie, de la créativité et de l'efficacité au travail
- Être parfaitement bilingue (français et anglais)
- Avoir des connaissances en informatique
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide
- Être prête à fournir un certificat de bonne conduite (vérification d'absence de dossier criminel) à l'employeur

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 6 février 2004, 16 h à :

Gestion du personnel
Concours Intervenante-jeunesse
C.P. 1705
Chelsea, Québec, J9B 1A1
ou par télécopieur : 827-5212



Vous souhaitez travailler dans un environnement amical et dynamique, orienté vers un travail d'équipe ? Vous souhaitez relever un nouveau défi et vous êtes polyvalent(e) ? Venez nous rejoindre ! Le Centre de santé du Pontiac est situé dans la pittoresque vallée de l'Outaouais dans la région du Pontiac. Une région de lacs et de rivières offrant beaucoup de possibilités !

Nous sommes situés à environ 90 km de Gatineau et nous recherchons un(e) :

AGENT(E) DE LA GESTION FINANCIÈRE TEMPS COMPLET PERMANENT

Sous l'autorité du Directeur des services financiers, vous travaillerez dans un environnement orienté vers un travail d'équipe.

EXIGENCES :

- détenir un diplôme d'études universitaires de trois (3) ans en sciences de l'administration (sciences comptable) ou dans une autre discipline universitaire appropriée et être membre en règle d'une corporation professionnelle CMA, CGA ou CA;
- détenir trois (3) années d'expérience, dont deux (2) dans le réseau de la santé et des services sociaux serait un atout;
- être bilingue.

Consultez notre site internet : www.santepontiac.qc.ca afin de découvrir notre Centre de santé et notre région.

Veuillez faire parvenir **VOTRE CURRICULUM VITAE au plus tard le 5 février 2004** par courrier à la Direction des ressources humaines, Le CENTRE DE SANTÉ DU PONTIAC, 160, chemin de la Chute, case postale 430, Mansfield (Québec) J0X 1V0, ou par télécopieur au (819) 683-1424 ou par courriel : info@santepontiac.qc.ca

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront une réponse écrite.



Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com cyberpresse.ca

L'AUBAINERIE

L'Aubainerie de Gatineau, chef de file dans la vente de vêtements pour toute la famille, est présentement en période de recrutement pour combler le poste de :

GÉRANT(E)

La personne idéale possède de l'expérience comme gestionnaire dans la vente au détail, de fortes aptitudes à la communication et un sens du leadership très développé.

Si vous êtes dynamique et que le service à la clientèle est votre priorité, joignez-vous à notre équipe qui vous offre un environnement de travail stimulant. Faites nous parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Ressources humaines A/S Line Cotton
L'Aubainerie
95, boul. Labelle, Ste-Thérèse Qc. J7E 2X6
Télécopieur : 450-435-0312 line.cotton@aubainerie.com

Une carrière ça se cultive

Directeur ou directrice de comptes

La personne idéale connaît l'industrie agricole comme le fond de sa poche, à la vente dans le sang et est totalement axée sur les résultats. La connaissance du marché est une qualité essentielle, de même que la capacité de travailler en équipe afin d'offrir les bons produits financiers à notre clientèle. Elle possède de l'expérience dans le secteur agricole, de trois à cinq années d'expérience ainsi qu'un diplôme de premier cycle en économie agricole, en administration ou en commerce. Être membre de l'Ordre des agronomes est un atout. Des études et une expérience équivalentes seront considérées. Ce poste est offert à Kanata, en Ontario et est désigné bilingue essentiel.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 9,5 milliards de dollars et dix exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant un p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 9 février 2004, en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (126-03/04), par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, c.p. 4320, Regina, (SK), S4P 4L3 par télécopieur au (306) 780-5508, ou par courrier électronique, à hr-rh@fac-fcc.ca. Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. www.fac-fcc.ca

Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.



Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canadä

Cogeco accroît le débit de ses services Internet

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Cogeco a emboîté le pas à ses concurrents Sympatico, Vidéotron et Rogers en annonçant, hier, une augmentation du débit de ses services Internet.

La vitesse du service régulier a été portée à 5,0 Mbit par seconde (Mbit/s) tandis que celle du service haute vitesse a été portée à 10 Mbp/s ce qui «éclipse la concurrence sans discussion» de l'avis du président et chef de la direction de l'entreprise, Louis Audet.

Et les prix demeurent inchangés, a-t-il insisté devant les membres de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

Au début décembre, le fournisseur Sympatico avait annoncé pour 2004 une augmentation du débit de son service haute vitesse de 1,5 Mbit/s à trois Mbits/s. Le service ultra haute vitesse a été porté de trois à quatre Mbit/s.

Quand au câblodistributeur Vidéotron, il a promis d'offrir le service Internet le plus rapide au monde, mais n'a pas donné de précisions sur ses objectifs ou son échéancier.

L'industrie forestière canadienne se prépare à une autre année difficile

L'industrie forestière canadienne se prépare à une autre année difficile en 2004, malgré des hausses prévues des livraisons et des prix.

«Il y a des signes positifs, mais pas beaucoup», a dit en entrevue hier le président de l'Association des produits forestiers du Canada, Avrim Lazar, dans le cadre du congrès annuel que tient cette organisation à Montréal.

«L'économie américaine semble passablement robuste à court terme, alors nous nous attendons à

ce que les prix et la demande soient raisonnables», a-t-il ajouté.

Les prix de la pâte et du papier ont atteint des creux historiques au cours de la dernière année, mais une reprise semble s'amorcer, alors que des hausses ont déjà été annoncées pour la pâte et le papier journal.

M. Lazar précise toutefois que l'appréciation du dollar canadien, qui est hausse de quelque 20 % par

rapport au billet vert américain depuis l'année dernière, aura pour effet d'effacer les augmentations de prix.

Les analystes de l'industrie forestière pour la firme PriceWaterhouseCoopers estiment que chaque hausse d'un cent US du dollar canadien réduit de 540 millions \$ les revenus annuels des compagnies canadiennes exportatrices de produits fores-

tiers.

Les compagnies forestières canadiennes sont également touchées par le conflit sur le bois d'œuvre avec les États-Unis, qui leur imposent, depuis mai 2002, des tarifs de 27,2 % sur leurs exportations. Le montant total de ces droits ainsi accumulés est estimé à 1,5 milliard \$.

Selon M. Lazar, un règlement du conflit sur le bois d'œuvre ainsi qu'un dollar canadien plus faible

soulageraient les compagnies forestières canadiennes d'un énorme fardeau.

«Mais, pour l'instant nous devons composer avec une grande part d'incertitude», a-t-il dit.

En 2003, l'industrie forestière canadienne a subi des pertes totales de 175 millions \$, sans tenir compte des éléments exceptionnels, selon les données fournies par le Conseil des produits des pâtes et papiers, un organisme établi à Montréal qui analyse l'industrie forestière nord-américaine.

Cette performance se compare à des profits cumulatifs de 350 millions \$ en 2002 et de 1,4 milliard \$ en 2001.



Avis de signification

Juridiction pénale Aux défenderesses et défendeurs dont les noms sont énumérés ci-dessous :

PRENEZ NOTE que les constats d'infraction émis par la Ville de Gatineau dont les numéros sont mentionnés ci-dessous en marge de votre nom vous sont dûment signifiés, par le biais des présentes, en vertu d'une permission obtenue d'un juge de paix en date du 14 janvier 2004.

Vous pouvez obtenir copie de chacun des constats qui vous concernent et ainsi connaître l'infraction ou les infractions qui vous sont reprochées en vous adressant au greffe de la cour municipale de la Ville de Gatineau à l'adresse suivante :

25, rue Laurier, 6^e étage
Hull (Québec) J8X 4C8
Tél. : (819) 595-7272
Télé. : (819) 595-7280

À défaut par vous de consigner un plaidoyer relativement aux infractions qui vous sont reprochées dans les trente (30) jours de la publication du présent avis, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous, sans autre avis ni délai et avec frais.

Donné à Gatineau ce 28 janvier 2004

M^e Danie Bélisle, procureure de la poursuivante

| Nom | Date de naissance | N° de dossier | Montant |
|---------------------------------------|-------------------|---------------|---------|
| 1202426 Ontario Ltd. | — | 101341811 | 421 \$ |
| Albert, Denis | 1953-06-01 | 210004270 | 255 \$ |
| Albert, Raymond Richard | 1957-09-09 | 100854316 | 411 \$ |
| Armstrong, Stephen Philippe | 1982-08-21 | 100715171 | 822 \$ |
| Arvais, Marc | 1967-01-02 | 100905011 | 822 \$ |
| Arvais, Marc | 1967-01-02 | 100905092 | 255 \$ |
| Arvais, Marc | 1967-01-02 | 100905103 | 411 \$ |
| Bangala, Nirva | 1980-03-18 | 100916266 | 411 \$ |
| Beaton, Wade H. | 1969-10-08 | 100808142 | 411 \$ |
| Belance, Antoine Lesly | 1972-07-11 | 100709571 | 411 \$ |
| Bolognas Phoney (964220 Ontario Ltd) | — | 100621835 | 411 \$ |
| Bourque, Denis | 1977-01-14 | 101134051 | 411 \$ |
| Bramwell, Powell, C.L. | 1979-03-15 | 100835022 | 411 \$ |
| Brennan, Heather | 1968-07-23 | 101333046 | 255 \$ |
| Chabot, Pasquale Karine | — | 210004793 | 255 \$ |
| Charron, Dominic | 1984-10-31 | 10442213 | 148 \$ |
| Charron, Stéphanie | 1986-10-17 | 101025632 | 118 \$ |
| Clifford, Walter Vincent | 1963-05-21 | 100807663 | 411 \$ |
| Commandant, Sean g. | 1976-06-10 | 101383435 | 411 \$ |
| Cormier, Stéphane | 1974-07-05 | 100898895 | 411 \$ |
| Cote-Maheux, Dominique M.C.1981-01-02 | 100804465 | 411 \$ | |
| Desjardins-Lavictoire, Éric | 1984-11-13 | 100892470 | 255 \$ |
| Dewling, Harry Donald | 1954-02-21 | 101342021 | 421 \$ |
| Do, Ngoc-Anh Khoa | 1978-08-18 | 100635382 | 411 \$ |
| Doak, Alan Graham | 1974-06-06 | 100477134 | 411 \$ |
| Dupuis, François | 1973-02-20 | 101340643 | 421 \$ |
| Faulkner, Normand | 1966-04-11 | 101314452 | 421 \$ |
| Foster, Wendy | 1972-10-19 | 100476806 | 411 \$ |

| | | | |
|-----------------------------------|------------|-----------|--------|
| Foster, Wendy | 1972-10-19 | 100477403 | 411 \$ |
| Foster, Wendy | 1972-10-19 | 100620656 | 411 \$ |
| Foster, Wendy | 1972-10-19 | 100623180 | 411 \$ |
| Foster, Wendy | 1972-10-19 | 100696960 | 411 \$ |
| Foster, Wendy | 1972-10-19 | 100713060 | 411 \$ |
| Foster, Wendy | 1972-10-19 | 100719043 | 411 \$ |
| Gamache, Arthur E.G. | 1973-04-19 | 100856000 | 411 \$ |
| Gravelle, Julie | 1968-06-12 | 101410433 | 421 \$ |
| Gravelle, Julie | 1968-06-12 | 101410466 | 421 \$ |
| Groves, Chrisy J.M. | 1971-04-26 | 101138111 | 411 \$ |
| Hall, Ronald | 1958-07-30 | 210004454 | 138 \$ |
| Hall, Ronald | 1958-07-30 | 210004631 | 255 \$ |
| Ienzi, Eugenio | 1961-01-27 | 100896504 | 411 \$ |
| Internet Working Solutions Inc. | — | 100807700 | 411 \$ |
| J.G. Debanne Co. Ltd. | — | 101138122 | 411 \$ |
| Jean-Louis, Jean Cleonor | 1950-11-09 | 100840342 | 411 \$ |
| Kamps, Wolfgang | 1959-03-04 | 100804933 | 411 \$ |
| Kashyap, Poornima | 1968-01-20 | 100805611 | 411 \$ |
| Kealey, David | 1960-10-12 | 100621872 | 411 \$ |
| Klirms, Erich C.T. | 1973-02-14 | 100877582 | 411 \$ |
| Lalonde, Martin | 1973-10-16 | 100807840 | 411 \$ |
| Lamothe-De Cotret, Josée | 1982-11-07 | 100902071 | 42 \$ |
| Lamoureux, Edward | 1955-03-10 | 100807081 | 411 \$ |
| Lamoureux, René | 1941-10-14 | 100905151 | 42 \$ |
| Larabie, M. Sarah A. | 1975-11-19 | 100905346 | 411 \$ |
| Latulippe, Robert | 1973-09-29 | 101387300 | 421 \$ |
| Laurin, Patrick L.J. | 1974-11-09 | 100912280 | 411 \$ |
| Leblanc, Daniel | 1969-03-13 | 100808201 | 411 \$ |
| Leblanc, Daniel | 1969-03-13 | 100896154 | 411 \$ |
| Logan, Edward A. | — | 100752735 | 411 \$ |
| Lorrain, Pierre Bernard | 1948-08-06 | 100899315 | 255 \$ |
| Lortie-Gauthier, Line Carmen Anik | 1975-06-02 | 100761990 | 411 \$ |
| Loyer, Jean-Michel | 1961-10-26 | 100910600 | 138 \$ |
| Lynt, Jeff B.A. | 1970-01-18 | 100920256 | 411 \$ |
| Macramalla, Éric | 1974-03-29 | 100511493 | 411 \$ |
| Mamo, Meron Hailu | 1980-02-06 | 100481253 | 411 \$ |
| Marca Amenagements Inc. | — | 101015692 | 411 \$ |
| Mayer, Michael O. | 1969-10-19 | 100808341 | 411 \$ |
| Mayhew, Edward Jacob | 1962-09-14 | 100805051 | 411 \$ |
| Mbisa, Paul Meya | 1965-03-19 | 100807615 | 411 \$ |
| Methot, Julien L.B. | 1984-02-07 | 100899470 | 411 \$ |
| Morris, Richard W. | 1969-09-23 | 100751442 | 411 \$ |
| Mulligan, Frank | 1973-10-25 | 101386456 | 255 \$ |
| Nolet, Patrick | 1980-02-19 | 100802520 | 255 \$ |
| Olalere, Idowu Olaoye | 1980-09-13 | 101134095 | 411 \$ |
| Paquette, Mireille | 1946-09-19 | 100911753 | 411 \$ |
| Patafie, Mark A. | 1975-03-01 | 100893914 | 411 \$ |
| Paul, William | 1968-10-09 | 101134025 | 411 \$ |

| | | | |
|--|------------|-----------|--------|
| Pellerin, Claude | 1963-02-02 | 100712194 | 411 \$ |
| Petit, Edony | 1966-05-31 | 101134014 | 411 \$ |
| Plehiers, Christian | 1965-05-08 | 100478965 | 411 \$ |
| Proulx, Mario | 1963-06-25 | 101339420 | 421 \$ |
| Proulx, Mario | 1963-06-25 | 101339453 | 148 \$ |
| Proulx, Mario | 1963-06-25 | 101339486 | 421 \$ |
| Publow, Barry A. | 1970-04-17 | 100804012 | 411 \$ |
| Quaile, Mark | 1963-10-24 | 100691371 | 411 \$ |
| Renaud, Luc | 1967-04-26 | 210004572 | 138 \$ |
| Rhéaume, Pierre | 1955-10-25 | 100912254 | 411 \$ |
| Richardson, Antoine | 1969-10-08 | 100481150 | 411 \$ |
| Robinson, Yan | 1976-10-29 | 210004561 | 138 \$ |
| Roussel, Alain | 1965-02-15 | 210003931 | 255 \$ |
| Sabourin, Marc | 1958-12-12 | 100834882 | 411 \$ |
| Sabourin, Scott P. | 1972-09-05 | 100770865 | 411 \$ |
| Samya, Hadi Y. | 1963-01-16 | 100857912 | 411 \$ |
| Scott, Zachary | 1985-06-17 | 100759794 | 118 \$ |
| Siben Interactive Corporation | — | 101003685 | 411 \$ |
| Signals Networking Corp. | — | 100910843 | 411 \$ |
| Sills, Daniel | 1961-07-26 | 100921144 | 411 \$ |
| Sills, Daniel | 1961-07-26 | 100921155 | 138 \$ |
| Sills, Daniel | 1961-07-26 | 100921166 | 138 \$ |
| Skaf, Rami Joseph | 1974-01-29 | 100839432 | 411 \$ |
| Skyhigh Roofing/Siding (743055 Ontario Ltd.) | — | 100842140 | 411 \$ |
| Soiman, Rami | 1977-10-17 | 100876753 | 411 \$ |
| Specialty Building Services Inc. | — | 100805191 | 411 \$ |
| Stratford, Heather A. | 1970-11-03 | 100724761 | 411 \$ |
| Suddith, Paryse | 1972-05-08 | 100836890 | 411 \$ |
| Thompson, Alexi Nicole | 1980-04-13 | 101300010 | 421 \$ |
| Townsend, Tina | 1976-02-03 | 100649135 | 75 \$ |
| Townsend, Tina | 1976-02-03 | 100649146 | 75 \$ |
| Tremblay, Yan | 1972-02-07 | 210004830 | 411 \$ |
| Trowsse, Lorraine E. | 1954-12-24 | 100909690 | 411 \$ |
| Whitehead, Kenneth J. | 1977-01-17 | 100909395 | 411 \$ |
| Wincikaby, Joel Daniel | 1977-09-25 | 101133970 | 411 \$ |
| Youldon, Ian F. | 1960-02-29 | 101003980 | 411 \$ |

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

COUR MUNICIPALE

Avis d'audition

PRENEZ NOTE que la cause ci-dessous mentionnée est inscrite pour audition à la cour municipale de Gatineau le 30 janvier 2004 à 9 h au 17, rue Laurier, salle 3.410, 3^e étage, secteur de Hull.

| Nom | Date de naissance | Dossier no |
|--------------------|-------------------|------------|
| Landry, Marc-André | 1970-06-24 | 03-14776-9 |

Une copie de l'avis d'audition est déposée au greffe de cette cour. À défaut de vous présenter, un jugement par défaut sera prononcé contre vous sans autre avis.

Mme Lucie Poulin, greffière de la cour municipale

Le nombre de prestataires d'assurance-emploi continue de baisser

Presse Canadienne

Le nombre de Canadiens qui ont reçu des prestations ordinaires d'assurance-emploi continue de baisser, pour un quatrième mois d'affilée. Les données désaisonnalisées de Statistique Canada démontrent qu'en novembre, il s'est établi à 571 310, en baisse de 1,4 % par rapport à octobre.

Toutefois, en comparaison à novembre 2002, l'estimation est toujours supérieure de 3,8 %.

La Nouvelle-Écosse, le Québec, l'Alberta, la Colombie-Britannique et le Yukon ont tous affichés des baisses mensuelles consécutives au moins au cours des trois derniers mois.

Au Québec, il y avait 186 980 prestataires en novembre 2003, soit une baisse de 0,7 % par rapport au mois précédent. Sur 12 mois, c'est toutefois une hausse de 5,4 %. L'Ontario a vu son nombre de bénéficiaires chuter de un pour cent en novembre par rapport à octobre. De novembre 2002

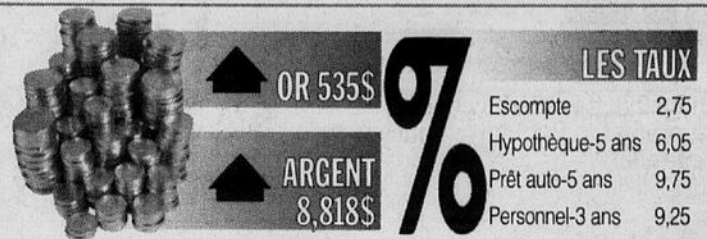
Assurance-emploi

En novembre, le nombre de Canadiens recevant des prestations d'assurance-emploi s'est établi à 571 310, une hausse de 3,8 % par rapport à la même période l'an dernier.

| | Nov. 03 | Variat. an.- % |
|---------------------|----------------|----------------|
| CANADA | 571 310 | 3,8 |
| Terre-Neuve | 37 110 | -3,2 |
| Î.-P.-É. | 7 910 | -7,4 |
| Nouvelle-Écosse | 29 880 | -3,7 |
| N.-Brunswick | 33 750 | -3,8 |
| Québec | 186 980 | 5,4 |
| Ontario | 148 730 | 12,2 |
| Manitoba | 14 760 | 3,7 |
| Saskatchewan | 13 080 | 3,8 |
| Alberta | 33 570 | -3,5 |
| C.-B. | 65 090 | 0,9 |
| Yukon | 900 | -10,9 |
| T. N.-O. et Nunavut | 1 180 | -1,7 |

Note: en chiffres arrondis

Source: Statistique Canada - PC
à 2003, il est en hausse de 12,2 %.



S&P/TSX 8588,18 ▼ CDNX 1799,72 ▲ Dow Jones 10 609,92 ▼ NASDAQ 2116,04 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|-------------------|--------|------------|
| NORTEL NTWRKS | 8,400 | 17 667 604 |
| WHEATON RIVER J | 3,610 | 6 483 121 |
| SYSTECH RTL SYS. | 0,050 | 5 176 736 |
| SEVENTH ENERGY | 0,970 | 4 364 600 |
| BOMBARDIER B SV | 5,820 | 3 886 402 |
| MNTOBA TLM SVCS | 49,700 | 3 852 767 |
| MAZARIN J | 0,120 | 3 703 148 |
| THISTLE MNG WT J | 0,010 | 3 510 430 |
| TVI PACIFIC J | 0,320 | 3 486 061 |
| TAHERA J | 0,395 | 3 242 146 |
| ELDORADO GOLD | 3,680 | 3 035 017 |
| NORTHERN FNCL J | 0,085 | 3 032 265 |
| KYRGOIL HLDG J | 0,210 | 2 721 500 |
| MCWATERS MNG J | 0,020 | 2 608 938 |
| BRASCAN A LV | 42,950 | 2 338 758 |
| JUMBO ENTERTAIN. | 0,085 | 2 231 400 |
| BCE INC. | 29,650 | 2 183 480 |
| SUN LIFE CDA | 35,400 | 2 110 197 |
| CANWEST GBL SV | 11,750 | 2 069 181 |
| BEMA GOLD J | 4,270 | 2 047 720 |
| PEAK ENERGY SVCS | 4,450 | 2 028 790 |
| YELLOW PAGES IN | 11,790 | 1 923 827 |
| METRO A SV | 20,750 | 1 880 281 |
| CAMBIOR | 3,460 | 1 842 825 |
| STRATOS GLOBAL | 13,500 | 1 810 727 |
| CALL-NET B NV | 5,300 | 1 785 417 |
| STH AM GLD&CPPR J | 0,160 | 1 774 012 |
| MOLSON A NV | 30,900 | 1 773 148 |
| CFM CORP. | 9,510 | 1 714 505 |
| QUEENSTAKE RSCS | 0,750 | 1 687 628 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Prix | Var. % |
|------------------|--------|--------|
| MAZARIN J | +0,040 | +50,00 |
| JUMBO ENTERTAIN. | +0,025 | +41,67 |
| AZCAR TECH. | +0,170 | +39,53 |
| ALGO GROUP | +0,030 | +37,50 |
| QUESTERRE WT J | +0,070 | +36,84 |
| ENVOY COMM. GP | +0,400 | +34,48 |
| ELI ECO LOGIC J | +0,070 | +33,33 |
| SEVENTH ENERGY | +0,220 | +29,33 |
| 1ST CHICAGO MV | +2,000 | +20,00 |
| TRINORTH CAPITAL | +0,040 | +16,67 |

PLUS FORTES BAISES EN %

| Nom | Prix | Var. % |
|--------------------|--------|--------|
| THISTLE MNG WT J | -0,015 | -60,00 |
| IVACO 2,40\$ PR E | -1,400 | -31,11 |
| DESTINY RSC SVCS | -0,020 | -15,38 |
| NEXUS GP INTL J | -0,005 | -14,29 |
| IVACO 4,425\$ PR C | -0,700 | -14,00 |
| MIST INC. | -0,220 | -13,58 |
| MDP WRDLWIDE B SV | -0,025 | -12,20 |
| INFOWARE WT S | -0,015 | -11,11 |
| HOLLINGER LP | -0,080 | -10,96 |
| MADISON PACIFIC B | -0,140 | -10,85 |

SIGNETS

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Amex | amex.com |
| Bloomberg | bloomberg.com |
| Bourse Londres | londonstockexchange.com |
| Bourse de Montréal | boursedemontreal.com |
| Bourse de New York | nyse.com |
| Bourse de Paris | bourse-de-paris.fr |
| Bourse de Toronto | tse.com |
| Boursorama | boursorama.com |
| Business Week | businessweek.com |
| CDNX Venture | cdnx.com |
| CNN Finance | cnnfn.com |
| Cyberpresse | cyberpresse.ca/economie |
| Dow Jones | djindexes.com |
| Forbes | forbes.com |
| Nasdaq | nasdaq.com |
| Stockhouse | stockhouse.ca |
| The Street | thestreet.com |
| Yahoo Finance | finance.yahoo.com |

NOS ENTREPRISES

| Nom | Prix | Var. \$ | Nom | Prix | Var. % |
|------------------|---------|---------|------------------|-------|--------|
| ADHEREX TECH. | 0,790 | +0,110 | MOSAID TECH. | 13,60 | 0,00 |
| ALCATEL CDA EX | 22,43 | -0,27 | NEXFOR | 11,74 | +0,46 |
| BCE INC | 29,65 | -0,11 | NORTEL NTWRKS | 8,40 | -0,15 |
| BOWATER CDA EX | 60,18 | 0,00 | NUVO NTWK MGMT | 0,265 | -0,010 |
| CALIAN TECH. | 12,53 | -0,17 | PLAINTREE SYS | 0,150 | 0,000 |
| CANADIAN BK NT | 2,70 | 0,00 | SEPROTECH SYS | 0,270 | 0,000 |
| COGNOS | 40,73 | +0,23 | S R TELECOM | 6,94 | +0,24 |
| CORTEX PHARMA. | 1,45 | 0,00 | THRML ENER. INTL | 0,140 | 0,000 |
| DOMTAR | 16,35 | -0,03 | TIMMINCO | 0,89 | 0,00 |
| I-STAT | 15,3300 | +0,0200 | TUNDRA SEMICON. | 32,01 | -0,70 |
| INTL DATACAST. | 0,270 | -0,005 | WORLD HEART | 9,98 | -0,02 |
| JDS UNIPHASE CDA | 6,68 | -0,29 | ZARLINK SEMICON. | 5,24 | -0,17 |
| LINMOR | 0,055 | 0,000 | ZIM CORPORATION | 0,86 | -0,09 |
| GSJ LUMONICS | 16,10 | -0,39 | | | |

PRINCIPAUX INDICES

| NOM | Valeur | Variation | Variation % |
|--------------------|----------|-----------|-------------|
| S&P/TSX | 8588,18 | -6,74 | -0,08 |
| S&P/TSX 60 Capped | 531,32 | -1,61 | -0,30 |
| S&P/TSX 300 Capped | 9950,04 | -7,81 | -0,08 |
| CDNX | 1799,72 | +3,68 | +0,20 |
| Amex Composite | 1218,65 | -4,32 | -0,35 |
| DJ Industrials | 10609,92 | -92,59 | -0,87 |
| DJ Transportation | 3041,22 | -25,49 | -0,84 |
| DJ Utilities | 268,94 | -1,05 | -0,39 |
| Nasdaq Composite | 2116,04 | -37,79 | -1,79 |
| Russell 2000 | 595,17 | -6,33 | -1,06 |
| S&P 100 | 567,15 | -6,29 | -1,11 |
| S&P 500 | 1144,05 | -11,32 | -0,99 |
| S&P 400 Midcap | 598,65 | -4,22 | -0,70 |
| S&P Global 100 | 1180,08 | +0,05 | +0,00 |

MARCHÉS BORSIERS INTERNATIONAUX

| NOM | Val. | Var. | NOM | Val | Var |
|----------------|-----------|---------|---------------|---------|--------|
| Mexique-IPC | 9612,14 | +48,23 | Allemagne-Dax | 4134,42 | +5,74 |
| Chine-Shanghai | 1600,425 | +13,932 | Italie-Mibtel | 20 864 | +105 |
| Hong Kong | 13 761,88 | +34,61 | Russie | 7127,97 | +16,99 |
| Japon-Nikkei | 10 928,03 | 0,00 | Suisse | 5790,60 | +42,10 |
| France-Cac40 | 3697,42 | +21,70 | Roy-Uni-FCSE | 4447,00 | +1,50 |

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|-----------------|-------|-------------|
| LUCENT TECH | 4,52 | 129 490 096 |
| AT&T WRLS SVCS | 11,17 | 39 557 400 |
| NORTEL NTWRKS | 6,41 | 36 248 400 |
| AGERE SYSTEMS A | 3,89 | 33 734 800 |
| XEROX | 15,15 | 27 499 800 |
| MICRON TECH | 15,71 | 22 652 900 |
| AGILENT TECH | 36,10 | 13 887 400 |
| GENERAL ELEC | 34,19 | 20 276 300 |
| SBC COMMS | 25,95 | 18 752 000 |
| TEXAS INSTRUM. | 30,50 | 18 104 100 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|-----------------|---------|--------|
| GOVNT PROPY TST | +3,03 | +30,30 |
| MILACRON | +0,86 | +26,63 |
| DJ ORTHOPEDICS | +3,49 | +18,04 |
| IMC GLOBAL | +1,39 | +13,43 |
| AGERE SYSTEMS A | +0,41 | +11,78 |
| AGERE SYSTEMS B | +0,37 | +11,14 |
| MILLIPORE CP | +4,12 | +8,98 |
| XEROX | +1,20 | +8,60 |
| AIRGAS | +1,76 | +8,21 |
| AVERY DENNISON | +4,15 | +7,28 |

PLUS FORTES BAISES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|----------------|---------|--------|
| TELE CTR OES | -1,62 | -13,34 |
| CHINA YUCHAI | -3,06 | -11,79 |
| TELESP CL PA | -1,09 | -11,31 |
| UTD DFNS INDS | -3,56 | -10,58 |
| TELE NORT CL | -1,07 | -8,24 |
| CTS | -1,21 | -7,69 |
| UNIV TECH INST | -2,46 | -7,28 |
| HDFC BK | -2,10 | -6,48 |
| CALPINE | -0,38 | -6,42 |
| MADECO SA | -0,50 | -6,25 |

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|---------------------|-------|------------|
| JDS Uniphase | 5,04 | 46 610 866 |
| Sirius Satel. Radio | 2,97 | 41 768 149 |
| Microsoft | 28,25 | 31 605 603 |
| Cisco Systems | 27,49 | 25 118 342 |
| Envoy Comm. Gp | 1,19 | 24 493 566 |
| Intel | 31,62 | 23 893 527 |
| Internet Capital Gp | 0,47 | 23 866 361 |
| Applied Materials | 22,03 | 23 773 802 |
| Novellus Systems | 34,39 | 22 859 419 |
| Sun Microsystems | 5,55 | 19 813 026 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|--------------------|---------|--------|
| eGain Comm. | +1,23 | +54,47 |
| Radcom | +0,45 | +20,32 |
| Cellegy Pharma. | +1,06 | +20,02 |
| Radyne ComStream | +0,74 | +19,73 |
| Suntron | +1,06 | +19,13 |
| Perficiant | +0,55 | +18,21 |
| Digital Lightwave | +0,50 | +18,05 |
| Silicon Labs | +7,51 | +17,07 |
| Sonic Innovations | +1,44 | +16,96 |
| PSI Tech. Holdings | +0,53 | +15,73 |

PLUS FORTES BAISES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|----------------------|---------|--------|
| Netegrity | -3,67 | -26,21 |
| EXACT Sciences | -2,00 | -20,00 |
| InterWAVE Intl | -0,87 | -15,82 |
| Artisan Components | -3,56 | -15,53 |
| Novellus Systems | -5,86 | -14,56 |
| ACT Teleconferencing | -0,33 | -12,94 |
| Mobius Mngmnt Sys. | -1,56 | -12,88 |
| Retek | -1,51 | -12,69 |
| Synaptics | -2,70 | -12,29 |
| Dickie Walker Mtn | -0,30 | -12,00 |

Acura EL

268 \$/mois

96 000 km, transport et préparation inclus.

BYE-BYE
2003
3,8%



de financement à l'achat jusqu'à 60 mois SUR TOUTES LES ACURA 2003

Profitez-en pour venir faire un tour de piste – et une affaire en or – au volant d'un de nos derniers modèles neufs 2003 en stock. Faites vite: à 3,8 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois, c'est premier arrivé, premier chanceux.

ACURA
www.acura.ca

CASINO ACURA

7, boul. du Casino Gatineau
(819) 777-1771
casinoacura.com

Il nous fait toujours plaisir de vous servir en français comme en anglais.

*Offre de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour l'Acura EL (modèle E53563E) 2003 neuve. Total des paiements de 16 242 \$. Un acompte de 2 998 \$ et un premier versement sont requis. Option 0 \$ comptant aussi offerte. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation inclus, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. OFFRE DE FINANCEMENT À L'ACHAT D'UNE DURÉE LIMITÉE, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc., établie pour toutes les Acura EL, RSX, TL, CL, RL et NSX 2003 neuves, et tous les MDX 2003 neufs, en stock. Financement sans limite à l'achat de 3,8 % S.A.C., périodes de 24 à 60 mois offertes. Par exemple, 20 000 \$. Paiements mensuels de 449,79 \$, pendant 48 mois. Coût d'emprunt de 1 589,92 \$. Total des paiements de 21 589,92 \$. Un acompte pourrait être exigé. Transport, préparation (900 \$ ou 950 \$, selon les modèles), frais de publication, taxes, frais d'immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Du 28 janvier au 29 février 2004.

Coup double pour Denys Arcand en vue des Oscars



Denys Arcand et son épouse et productrice Denyse Robert, à leur arrivée, hier soir, à l'aéroport Pierre-Elliott Trudeau.

Coup double pour le réalisateur québécois Denys Arcand, hier.

PC et AP
LOS ANGELES

Comme prévu, son film, *Les Invasions barbares*, a été mis en nomination pour la prochaine soirée d'attribution des Oscars, dans la catégorie du meilleur film étranger. La surprise, c'est que le cinéaste se retrouve aussi, pour la première fois, en nomination dans la catégorie du meilleur scénario original.

À son arrivée à l'aéroport Pierre-Elliott Trudeau de Montréal, hier soir, Denys Arcand s'est dit heureux de ses deux nominations.

«Je me sens très, très bien. Ça me fait plaisir», a-t-il dit lors d'un point de presse, en compagnie de sa conjointe et productrice, Denyse Robert.

«C'est une idée (*Les Invasions barbares*)

que j'avais depuis très longtemps et donc sur laquelle j'ai bêché pendant longtemps, sans succès. C'a été un long chemin, plus difficile que d'autres films», a-t-il affirmé.

Le réalisateur québécois a dit qu'il ne savait pas encore s'il ira à Los Angeles pour la cérémonie des Oscars.

«Ça va être la bataille des places», a-t-il rigolé.

Il s'est dit surtout surpris par la seconde nomination pour le meilleur scénario.

«Le truc pour l'écriture, c'est rare que ça arrive. C'était inattendu et très apprécié [...], parce que c'est très difficile d'écrire», a dit M. Arcand. «Ça m'encourage à écrire.»

Denyse Robert a aussi expliqué que *Les Invasions barbares* allait de nouveau être sur les grands écrans du Québec la semaine prochaine et aux États-Unis en février.

«C'est fantastique. Je suis profondément honorée et heureuse», a ajouté M^{me} Robert.

Le scénariste et réalisateur en sera à son troisième passage à la cérémonie de remise des prix décernés par l'Academy of Motion

Picture Arts and Sciences, à Los Angeles. Le *Déclin de l'empire américain*, puis *Jésus de Montréal* avaient tous deux été en lice pour la célèbre statuette dans la catégorie du meilleur film étranger, en 1986 et 1989.

«Qui sait?» a-t-il lancé, quand on lui a demandé d'évaluer ses chances, cette fois, ajoutant que le résultat du vote des membres de l'Académie était «si imprévisible».

En 1997, Atom Egoyan avait eu deux nominations aux Oscars dans les catégories meilleure réalisation et meilleur scénario, pour *De beaux lendemains*. Le *Violon rouge*, de François Girard, avait décroché l'Oscar de la meilleure musique originale en 2000.

Outre Denys Arcand, Benoît Charest, le compositeur de la musique du film franco-québécois *Les Triplettes de Belleville* (du réalisateur Sylvain Chomet, en nomination dans la catégorie meilleur film d'animation), est finaliste pour l'Oscar de la meilleure chanson originale. Pour M. Charest, il s'agit d'une première nomination au prestigieux événement cinématographique.



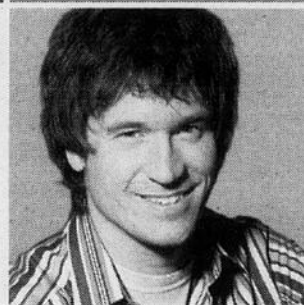
Ce soir 21 h

École publique ou privée?

Les francs-tireurs

Avec Pauline Marois. Et, regard sur deux écoles surprenantes, l'une riche, l'autre pauvre.

19 h 30



Diabolo menthe

Avec Michel Tremblay, Lulu Hughes...

Animation : François-Étienne Paré
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf



Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

Ce soir au petit écran...

| STATION | VH | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 | |
|---------|--------------|----|----|---------|----------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|--|----------------------------------|---|------------------|--|-----------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------|
| 9 | CBOFT | 3 | 3 | 5 | Aujourd'hui | | L'union fait la... | Virginie | ...de Charlotte | Impact | Le Garage | Les Bougon | Un gars, une... | Le Téléjournal/Le Point | | Ce soir Ontario | Cinéma (23:15) | |
| 4 | CBOT | 2 | 8 | 8 | The Simpsons | Smart Ask! | CBC News: Canada Now | The Nature of Things / Arctic... | CBC Winnipeg Comedy Festival | the fifth estate | | The National | | The National | | The National | ZeD (23:25) | |
| 5 | The New RO | 6 | 6 | 6 | Spin City | Acc. Hollywood | News | ...a Millionaire? | Seinfeld | 1-800-Missing | | Jake 2.0 | | Angel | | News | Tonight (23:35) | |
| 6 | GLOBAL | 12 | 12 | 3 | Young (16:30) | Global News | Global National | Train 48 | E.T. | The Apprentice | | Gilmore Girls | | Zoe Busiak: Wild Card | | Global News | Global Sports | |
| 8 | WROC | 21 | 21 | 13 | News | E.T. | News | Wheel of... | Jeopardy | 60 Minutes II | | King of Queens | Becker | 48 Hours Investigates | | News | Late... (23:35) | |
| 2 | CBFT | 67 | 67 | - | Aujourd'hui | | L'union fait la... | Virginie | ...de Charlotte | Solstrom | | Les Bougon | Un gars, une... | Le Téléjournal/Le Point | | Cinéma / LE MYSTÈRE... | | |
| 10 | CFTM | 66 | 66 | - | Le 17 heures | | TVA 18 heures | Ultimatum | ...aux oeufs d'or | Arcand | | Les Poupées russes | | Emma | | Le TVA | Merci bonsoir | |
| 10 | WHEC | 14 | 20 | 9 | Live at Five | | News | NBC News | Everybody Loves Raymond | The Apprentice | | The West Wing | | Law & Order | | News | Tonight (23:35) | |
| 12 | CFCF | 64 | 64 | 79 | Dr. Phil | | News | Acc. Hollywood | eTalk Daily | American Idol / Auditions | | | | | | CTV News | News | |
| 12 | TFO | - | 18 | 12 | Méga TFO | Les Marmittons | Je vis ta vie | Volt | Panorama | Des Canadiens au front | | Cinéma / POULET AU VINAIGRE (4) | | avec Jean Poirer, Michel Bouquet | | Panorama | | |
| 13 | CJOH | 7 | 7 | 7 | Dr. Phil | | News | News | eTalk Daily | Jeopardy | | American Idol / Auditions | | The West Wing | | Law & Order | News | |
| 13 | WOKR | 19 | 19 | 20 | News | | ABC News | Friends | Acc. Hollywood | My Wife & Kids | It's all Relative | The Bachelorette | | Celebrity Mole Yucatan | | News | Nightline (23:35) | |
| 15 | TV5 | 15 | 15 | 35 | Journal belge | La Cible | On a tout essayé (18:10) | Journal FR2 | Envoyé spécial / Engorgements... urgences | La Belle Bleue | Conversation | TV5 Le Journal | Faits divers | | | D'ici, d'ailleurs | | |
| 18 | WPBS | 11 | 11 | 16 | Cyberchase | Homework... | The Newshour | Bus. Report | Goodtime Golf | Live from Lincoln Center / New York Philharmonic | | Great Performances / Dances... | | BBC News | | Charlie Rose | | |
| 24 | TVO | 18 | 2 | 2 | Arthur | Finger Tips / Wazoo!... (18:15) | Serious Jungle | Planet Parent | Second Opinion | Studio 2 | | Trial and Retribution | | The View from Here | | Moving on | Studio 2 | |
| 30 | CIVO | 8 | 63 | 70 | Zoboomafoo | Cornemuse | Macaroni... | Ramdam | ...d'escampette | Diabolo menthe | | Les Francs-tireurs | | Chasseurs d'idées | | Diabolo menthe | 1045, rue des... | |
| 40 | CHOT | 10 | 10 | 10 | Le 17 heures | | TVA 18 heures | Ultimatum | ...aux oeufs d'or | Arcand | | Les Poupées russes | | Emma | | Le TVA | Merci bonsoir | |
| 34 | CFGS | 5 | 5 | 11 | Le Grand Journal (16:30) | | Flash | Fun noir & Cie | ...Ripley | 450, Chemin... | 3 X rien | Testostérone | | Le Grand Journal | | 110% | Paris érotique | |
| A&E | A & E | 28 | 28 | 31 | Murder, she Wrote (16:00) | | City Confidential / Houston | American Justice | | Biography / Tom Selleck | | American Justice | | City Confidential | | Third Watch | | |
| BRVA | Bravo | 35 | 35 | 40 | Cinéma (14:00) | Remembrance | Bravo! Videos | The Great Detective | Spotlight on... | ...Words | Theatre en jeu | Cinéma / FRIENDS, LOVERS AND LUNATICS (6) avec Daniel Stern | | Law & Order | | | | |
| CD | Canal D | 20 | 29 | 60 | Samedi de rire encore plus | | Dossiers Justice | Biographies / Rudolph Giuliani | La Machine sportive | K.O. la boxe en 5 rounds | | NYPD Blue | | Dossiers Justice | | | | |
| FOX | WUTV | 31 | 31 | 36 | Judge Judy | ...Raymond | Seinfeld | Judge Judy | ...Raymond | Frasier | | American Idol | | Seinfeld | Will & Grace | The Simpsons | That '70s Show | |
| LN | Life Network | 37 | 37 | 45 | Home to go | Moving Stories | Zoo Diaries | Dogs with Jobs | Things we do... | ...Lives | Extra | Matchmaker | Taking it off | Birth Stories | Little Miracles | Things we do... | Matchmaker | |
| MP | Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Plus sur commande | | Top5M+.com | Top5M+.com | Infoplus | M. Net | Décompte... | Vidéo Clips | | Les Osbourne | Dollaraclip | Banzai | Insomniaques | |
| NW | NewsWorld | 24 | 24 | 26 | Politics | | BBC News | CBC News | CBC News: Canada Now | counterSpin | | The National | | Antiques Roadshow | | counterSpin | | |
| RDI | RDI | 23 | 23 | 28 | Le Journal FR2 | ...parlementaire | Le Journal RDI | Capital Actions | Le Monde | Part des choses | Lula: le parcours d'un vainqueur | Le Téléjournal/Le Point | | Part des choses | Le Monde | Le Journal RDI | | |
| RDS | RDS | 33 | 33 | 41 | RDS Motorisé | | Sports 30 Mag. | Sports 30 | | Billard / Concours d'habiletés | Hockey / Sénateurs - Stars | | | Sports 30 | | | | |
| DISC | DISC | 34 | 34 | 42 | The Fear Fighters | | Bib Beasts / From the Ice Age... | Daily Planet | | Extreme History | Industrial... | World's Greatest Mysteries | | Disaster Detectives | | Daily Planet | | |
| TLC | TLC | 36 | 36 | 34 | While you were out | | Clean Sweep | | | For Better or for Worse | | What not to Wear | | Date Patrol | | For Better or for Worse | | |
| TSN | TSN | 32 | 32 | 30 | World of Golf | ...Interruption | Off the Record | Sportscentre | That's Hockey | Hockey / Sénateurs - Stars | | | | Sportscentre | | Tennis | | |
| YTV | YTV | 66 | 66 | 25 | Yu-Gi-Oh | Beyblade | Spongebob... | ...Odd Parents | Martin Mystery | Yvon of Yukon | Dragon Ball | Dragon Ball Z | Goosebumps | Radio Active | Ready or not | Big Wolf... | Addams Family | 2.4 Children |
| CV | Canal Vie | 43 | 43 | - | Quand la vie est un combat | ...secondes | ...de Nicolas | C'est pourtant vrai | | L'art d'être parent | | Les Doux Plaisirs | | Décore ta vie | Métamorphose | Maigrir... | ...secondes | |
| MMX | Musimax | 45 | 45 | - | MusiMax Collection (15:00) | Qu'est-ce qui fait courir la ville? | Salut les amoureux! | | Musicographie / Richard Séguin | Star Égérie | d. | Les Séducteurs | | Musico-graphie / Richard Séguin | | Les Simpson | Déchiqueteurs | |
| TOON | Télétoon | 44 | 44 | 48 | Totally Spies | Sourire d'enfer | Ozzy & Drix | Sacré Andy | Yakkity Yak | Ratz | Porcité | Fred, cavernes | Les Simpson | Les Griffin | Planète crue | Malices et... | Musico-graphie / Richard Séguin | Déchiqueteurs |
| CITY | City-TV | 17 | 17 | 15 | MediaTelevision | Blind Date | CityPulse at Six | | Seinfeld | Friends | Star Trek: Enterprise | The Bachelorette | | SexTV / ...Myth of Virginity | | CityPulse | MediaTV (23:35) | |
| EVA | Évasion | 53 | - | - | Pilot Guides | ...en province | Saveurs... | Évasion... | Odysseus | ...de France | Pilot Guides | | Tous les fous... | Échappades | Coll. Jangal | | | |
| S+ | Séries + | 54 | - | - | Largo Winch | | Brigade des mers | | Hommes en quarantaine | En quête de preuves | | Sans laisser de trace | | L'Oeil du crime | | La Loi & l'Ordre: crimes sexuels | | |
| Z | Z | 56 | - | - | Star Trek: Deep Space 9 | | Au-delà du réel | | ...des Nerdz | Z=MC2 | | Jeremiah | | Métal hurlant | | Fastlane | | |
| H | Historia | 55 | - | - | Face cachée | | Les deux font la loi | | Espions / Trahisons! (3/4) | Soldats / Romains | | JAG | | Cinéma / UNE BIBLE ET UN FUSIL (4) avec John Wayne | | | | |
| ARTV | ARTV | 29 | - | - | Ally McBeal | | 7 en route | ...de la musique | L'Héritage | | | Cinéma / HOMBRE (3) avec Paul Newman, Fredric March | | Air de famille | Chefs en... | Les Feux de la rampe | | |

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 JANVIER 2004

Tout le monde s'accorde pour dire que la sélection des *Invasions barbares* dans la catégorie de l'Oscar du meilleur film en langue étrangère n'était pratiquement plus qu'une formalité. Tel que prévu, le film de Denys Arcand pourra légitimement prétendre à la succession de *Nowhere in Africa*, lauréat dans cette catégorie l'an dernier.

Marc-André Lussier
La Presse

Une surprise de taille attendait pourtant les artisans des *Invasions*. La production québécoise se retrouve en effet aussi en lice dans la catégorie du meilleur scénario original, honneur dévolu pour la toute première fois à un film d'ici.

C'est dire que l'auteur des *Invasions barbares*, Denys Arcand, reçoit, quelques mois après avoir obtenu le prix du meilleur scénario au Festival de Cannes, une nouvelle consécration de ses pairs, les sélections dans la catégorie du meilleur scénario original étant déterminées par la branche des scénaristes de l'Académie.

Arcand a-t-il vraiment de sérieuses chances de se faire valoir le soir des 76^{es} Academy Awards au Kodak Theater? Honnêtement, oui.

À cet égard, les meilleures chances penchent du côté de l'Oscar du meilleur film en langue étrangère. Le comité de sélection chargé de déterminer les cinq finalistes dans cette catégorie y est allé — encore une fois — de choix surprenants. Outre *Les Invasions barbares*, les films retenus dans cette catégorie sont *Evil* de Mikael Hafstrom (Suède), *The Twilight Samurai* de Yoji Yamada (Japon), *Twin Sisters* de Ben Sombogaart (Pays-Bas) et *Zelary* d'Ondrej Trojan (République tchèque). Tous ces films, inconnus au bataillon (*The Twilight Samurai*, réalisé par le vétérinaire Yamada, a toutefois été présenté en compétition au Festival de Berlin l'an dernier), ont ainsi été préférés à des productions renommées, notamment *Goodbye Lenin!* de Wolfgang Becker, *Bon Voyage* de Jean-Paul Rappeneau, *Intervention divine* d'Elia Suleiman, et *Osama* de Siddiq Barmak, ce désormais fameux film afghan, qui, dimanche dernier, a obtenu le Golden Globe du meilleur film étranger. Ainsi, les «gros» concurrents redoutés ne participeront même pas à la course finale.

En revanche, la compétition s'annonce plus ardue dans la catégorie du meilleur scénario original. Les autres films retenus sont *Dirty Pretty Things*, *Finding Nemo*, *In America* et — le grand favori — *Lost in Translation* (de Sofia Coppola). Les académiciens ont toute-

Les Invasions: où sont les chances de l'emporter?

fois prouvé, pas plus tard que l'an dernier, qu'un film tourné dans une autre langue que l'anglais pouvait aspirer aux plus grands honneurs dans cette catégorie en consacrant *Parle avec elle* de Pedro Almodovar.

«On ne s'attendait pas du tout à décrocher une nomination dans la catégorie du scénario», a commenté la productrice Denise Robert hier matin, quelques minutes avant de monter dans l'avion qui ramenait le couple Robert-Arcand à Montréal.

«La grande différence, c'est l'âge! affirme-t-il. À l'époque du *Déclin*, et aussi de *Jésus de Montréal* dans une certaine mesure, je jouais carrément ma vie. J'avais l'impression que mon avenir dépendait de ces films, dépendait du succès qu'ils allaient obtenir. Maintenant, je suis plus âgé, plus «installé». Je sais à peu près quels sont les films que je tournerai d'ici la fin de mes jours!»

Rappelons qu'en 1986, l'Académie avait préféré *The Assault* de Fons Rademakers (Pays-Bas) au

Déclin de l'empire américain, et qu'en 1989, *Cinéma Paradiso* de Giuseppe Tornatore (Italie) avait été sacré devant *Jésus de Montréal*.

«J'avais été très déçu, en 1986, parce que, honnêtement, je pense que *Le Déclin* est un meilleur film que *The Assault*, dit Arcand. L'histoire m'a d'ailleurs donné raison puisque *Le Déclin* est encore diffusé partout dans le monde — je le sais par les droits d'auteur que je reçois! — alors que *The Assault* a complètement disparu. *Cinéma Paradiso*, par contre, était imbattable.»

Aussi prend-il désormais les choses avec philosophie. «De toute façon, ajoute-t-il, je ne peux plus rien faire à ce stade-ci. Le film est fait. Je ne ressens pas vraiment de pression, mais je ne voudrais quand même pas décevoir.»

«D'ailleurs, nous comptons avant tout nous amuser le soir du 29 février», renchérit Denise Robert, qui préci-

se que la pression qu'exerçait tout un peuple afin que l'équipe rapporte un prix s'était fait bien sentir aux Golden Globes.

Osama, le film qui a finalement obtenu le Golden Globe du meilleur film étranger, n'est donc pas en lice pour les Oscars.

«De tous les films qui n'ont pas été retenus, c'est probablement la seule «non-sélection» qui me surprend vraiment, observe Arcand. *Goodbye Lenin!* est une formidable comédie, mais il faut quand même savoir ce qu'est le communisme pour pouvoir vraiment apprécier. En Amérique, c'est moins évident.

«Mais tout ça est tellement mystérieux! laisse-t-il tomber. *Elephant* (NDLR: Palme d'or à Cannes cette année) est un film génial aux yeux des Français, mais aux États-Unis, ce film n'existe tout simplement pas. Je me souviens qu'au Festival de Telluride, les gens — des cinéphiles de gauche pourtant — étaient catastrophés!

Comme quoi, tout est relatif!»

Denys Arcand ne sera pas seul à défendre les couleurs nationales, le 29 février prochain. *Les Triplettes de Belleville*, le remarquable film de Sylvain Chomet (produit en partie au Québec), a en effet été sélectionné dans la catégorie du meilleur film d'animation et a aussi valu au compositeur québécois Benoît Charest une nomination dans la catégorie de la meilleure chanson originale.

76^e CÉRÉMONIE DES OSCARS

Le Seigneur des anneaux en haut de l'affiche

Le dernier chapitre de la trilogie de Peter Jackson arrive en tête de la course aux Oscars, avec 11 nominations, dont celle du meilleur film et du meilleur réalisateur. Les *Invasions barbares*, de Denys Arcand, est en nomination dans les catégories film étranger et scénario original.

| FILM: | RÉALISATEUR: | ACTEUR: | ACTRICE: | FILM ÉTRANGER: | SCÉNARIO ORIGINAL: |
|--|--------------------|--------------|------------------|--|---|
| <i>Le Seigneur des anneaux: le Retour du roi</i> | Fernando Meirelles | Johnny Depp | K. Castle-Hughes | <i>Les Invasions barbares</i> (Canada) | • Denys Arcand |
| <i>Traduction infidèle</i> | Peter Jackson | Ben Kingsley | Diane Keaton | <i>Zelary</i> (Rep. tchèque) | • Steven Knight |
| <i>Maître à bord: de l'autre côté du monde</i> | Sofia Coppola | Jude Law | Samantha Morton | <i>The Twilight Samurai</i> (Japon) | • Andrew Stanton |
| <i>Mystic River</i> | Peter Weir | Bill Murray | Charlize Theron | <i>Twin Sisters</i> (Pays-Bas) | • Bob Peterson & David Reynolds |
| <i>Pur-Sang: la légende de Seabiscuit</i> | Clint Eastwood | Sean Penn | Naomi Watts | <i>Evil</i> (Suède) | • Jim Sheridan |
| | | | | | • Naomi Sheridan & Kirsten Sheridan |
| | | | | | • Sofia Coppola |
| | | | | | • <i>In America</i> Traduction infidèle |
| | | | | | • <i>Le Monde de Nemo</i> |

SOURCE: Academy of Motion Picture Arts and Sciences



MARIO JEAN



Samedi 14 février
Centre national des Arts

BILLETTS

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR
258, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

BILLETTS

SPEC PLUS LeDroit TVA-CHOT énergie 104.1 CJRC 1150

Concours St-Valentin

À gagner:

Un an de massages pour Elle et Lui ainsi qu'une journée de soins et un repas gastronomique au resto St-Estèphe.

Valeur de 3 000 \$

Écoutez L'Outaouais ce matin à 7 h 55, notez l'indice du jour sur le coupon ci-joint et retournez-le à CJRC 1150, 150, d'Edmonton, Gatineau J8Y 3S6 ou au Centre Spa Énergie Forme, 187, boul Maloney Est Gatineau, J8P 1B9.

Concours

St-Valentin

Nom _____

Adresse _____

Tél.: maison _____ bureau _____

Date _____

Indice du jour _____

TIRAGE FINAL LE 13 FÉVRIER 2004

Règlements disponibles à CJRC

Evelyn Hart dansera une dernière fois au CNA

Le public du Centre national des arts (CNA) a rendez-vous, pour peut-être la dernière fois, avec celle qui marqua le ballet canadien par son unique présence scénique, Evelyn Hart.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Originaire de Peterborough, en Ontario, Evelyn Hart rêvait de faire connaître son pays sur la scène internationale par le biais de la danse. Un pari qu'elle a relevé haut la main, en devenant une ballerine de renommée mondiale, avec, entre autres, ses interprétations de Giselle dans *Giselle* et de Juliette dans *Roméo et Juliette*.

Elle a exécuté ses premières figures à l'âge de 14 ans et elle n'a toujours pas quitté la scène et les entraînements intensifs, aujourd'hui à l'âge de 48 ans. «Mes plus longues vacances à vie ont duré 10 jours, et c'était en 1979!» lance-t-elle, le sourire aux lèvres.

Travailleuse acharnée et athlète accomplie, elle est bien consciente qu'elle a dépassé depuis belle lurette l'âge à laquelle ses confrères et consœurs de danse ont accroché leurs chaussons. «J'ai la chance d'avoir un corps et une force physique qui m'ont permis de poursuivre une longue carrière. La seule différence, aujourd'hui, c'est que je dois m'entraîner plus fort, une journée sans entraînement est beaucoup plus difficile à rattraper.»

LE ROYAN WINNIPEG BALLET

Sa carrière a été intimement liée au Royal Winnipeg Ballet, dont elle est devenue la première danseuse en 1979. Mais, aujourd'hui, l'avenir du Royal Winnipeg Ballet est incertain et, pour elle, pas question d'aller danser ailleurs. «Si la compagnie ne présente pas de programmes l'année prochaine, je prendrai ma retraite de la danse, et je ferai autre chose.»

Elle caresse, par contre, le rêve d'une dernière représentation avec eux, en 2005, alors que la compagnie célébrera son 65^e anniversaire. «Je crois que ce sera une excellente façon pour moi de quitter», ajoute-t-elle.

SON COMPLICE EARL STAFFORD

Avec son grand complice et directeur musical du Royal Winnipeg Ballet, Earl Stafford, elle a préparé ce spectacle hommage au ballet, mais aussi à la vie, intitulée simplement *Evelyn Hart et ses amis*.

«J'ai la chance d'avoir un corps et une force physique qui m'ont permis de poursuivre une longue carrière. La seule différence, aujourd'hui, c'est que je dois m'entraîner plus fort.»

Une grande soirée de danse, de musique et de chant. En plus de l'Orchestre du CNA, qui, sous la direction d'Earl Stafford, accompagnera chacun des quatre numéros, elle s'est entourée de deux autres grandes étoiles de la danse,

Rex Harrington et Arionel Vargas. «Nous voulions présenter un spectacle où l'on pourrait entendre la danse et voir la musique.»

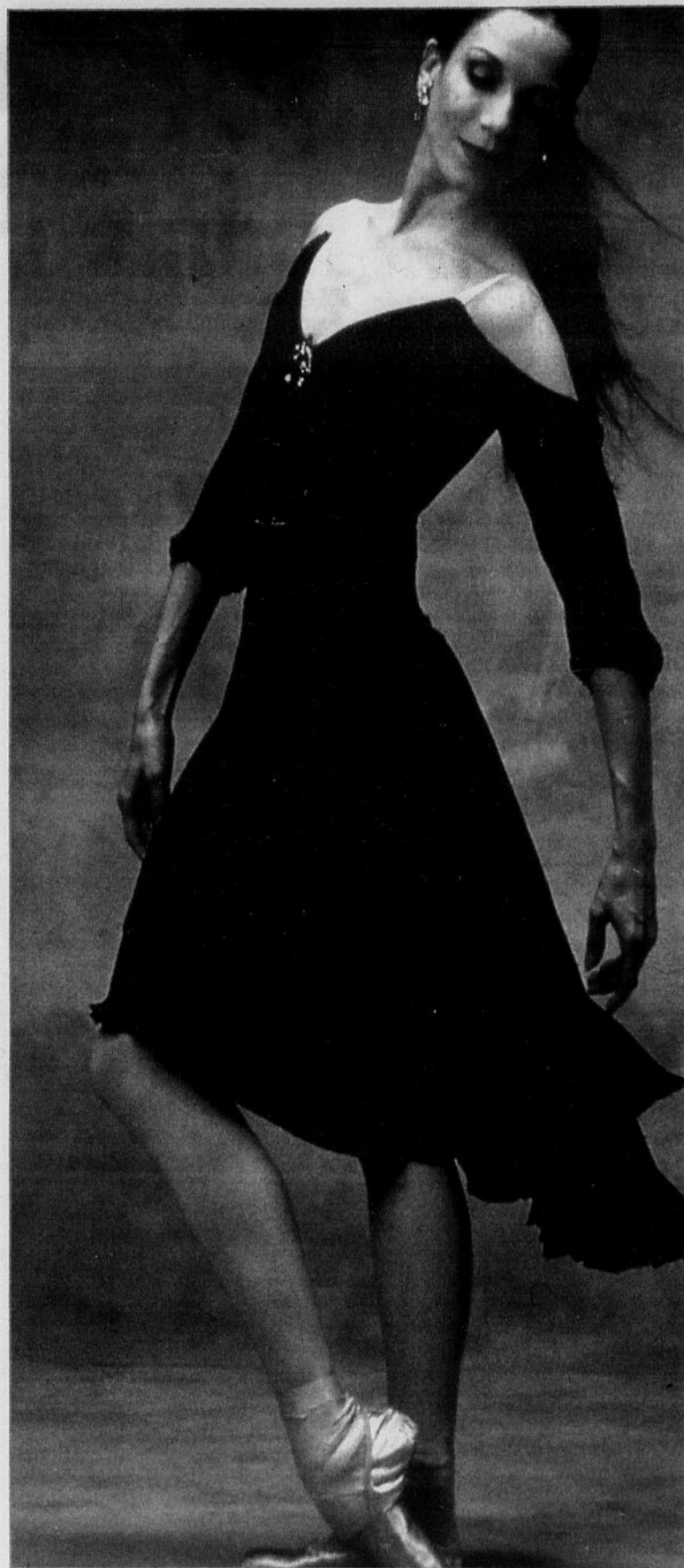
AU CNA

Près de 24 ans après avoir été la première canadienne à remporter la médaille d'or au Concours international de ballet à Varna, en Bulgarie, elle représentera au CNA ce numéro qui l'avait hissée au rang des plus grandes danseuses. Earl Stafford avait alors, lui aussi, touché l'or pour son accompagnement au piano. Pour la première fois, elle exécutera ce numéro avec un arrangement orchestral complet. L'Orchestre du CNA interprétera aussi les musiques de ses ballets préférés, tels que *Roméo et Juliette* et la finale du *Lac des cygnes*.

La récipiendaire de l'Ordre du Canada présentera également un extrait de *La Mort du cygne*, sur une musique de Camille Saint-Saëns. Elle interprétera aussi, avec Rex Harrington, le *Cygne blanc* du *Lac des cygnes* de Tchaïkovski, et, avec Arionel Vargas, elle deviendra *La Dame aux camélias*.

Pour ajouter une dimension théâtrale et «émotionnelle» au spectacle, Evelyn Hart et Earl Stafford ont fait appel à la chanteuse canadienne Ann Mortifée, qui assurera les liens entre les différents tableaux, avec certaines de ses pièces telles que *Hollow Reed* et *Born to Live*.

L'ORCHESTRE DU CNA PRÉSENTE EVELYN HART ET SES AMIS, DU 29 AU 31 JANVIER, À 20 H. LES BILLETS SONT DISPONIBLES À LA BILLETTERIE DU CNA, AU (613) 947-7000, ET CHEZ TICKETMASTER, AU (613) 755-1111. LES ÉTUDIANTS POURRONT SE PROCURER DES BILLETS À MOITIÉ PRIX, AVEC PRÉSENTATION DE LA CARTE ÉTUDIANTE, POUR TOUTES LES SECTIONS DE LA SALLE.

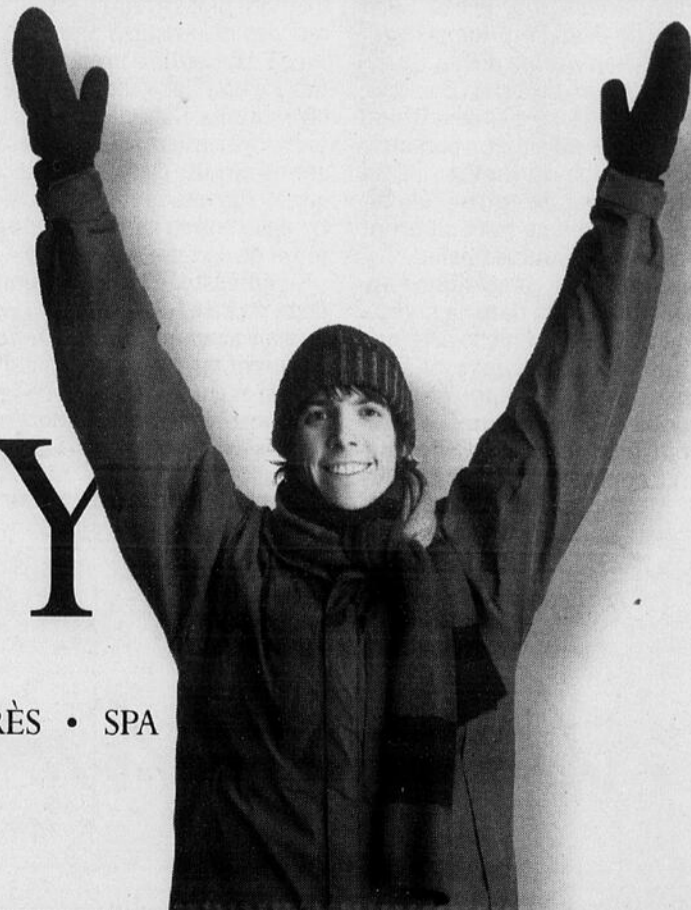


Evelyn Hart

ENVIE DE CÉLÉBRER LA FÉERIE DE L'HIVER?
MISEZ SUR LE

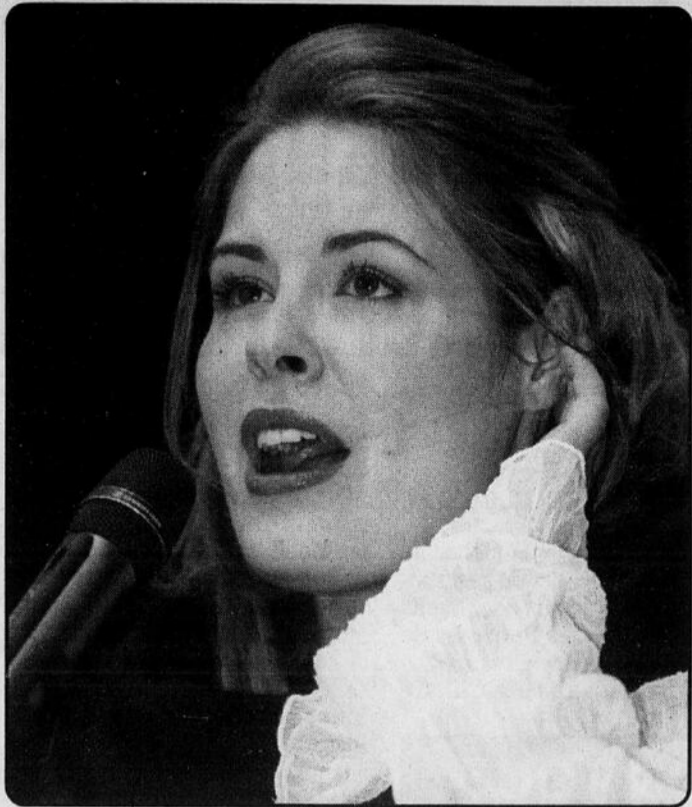
LAC-LEAMY

CASINO • HÔTEL • THÉÂTRE • RESTAURANTS • CENTRE DE CONGRÈS • SPA



Un autre défi pour Ariane Gauthier

Tout va sur des roulettes pour Ariane Gauthier, la jeune interprète de l'Outaouais. Celle qui a incarné Juliette dans le spectacle musical *Roméo et Juliette* vient de décrocher le rôle de Maureen dans l'opéra rock *Rent*, le grand succès de Broadway depuis sept ans, qui prendra l'affiche, cet été, à Montréal, en version française. « C'est un beau défi », a raconté la femme de 24 ans en entrevue au *Droit*, entrevue qui sera publiée dans le Cahier des arts de samedi.



ARCHIVES

Texte de Michel Ouellette.
mise en scène de Marcia Babineau et de Robert Bellefeuille
Une création du Théâtre de la Vieille 17 et du théâtre l'Escaouette
en collaboration avec le Théâtre français du Centre national des Arts

Distribution : Jacques Baril, Isabelle Bélisle, François Bertrand-Prévost, Diane Lysier et Nadia Savoie.
Concepteurs : Sarah Balleux, Diane Fortin, Jean-François Mallet, Marc Paulin et Brian Smith.



Willy Graf

EDWARD ALBEE QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF ?

Mise en scène d'Andonis Vouyoucas
Par la Compagnie Gyptis de Marseille
Théâtre grand public
Le 4 février 2004 à 19 h 30
Salle Jean-Després
25, rue Laurier, Gatineau (Québec)
Entrée: 20 \$
10 \$ pour les étudiants, aînés
et abonnés du Théâtre de l'Île

Billetterie: (819) 595-7455

PIERRE LAVILLE (Adaptateur)

L'auteur est représenté dans les pays de langue française par l'agence MCR, Marie Cécile Renaud, Paris, en accord avec William Morris Agency, New York.

Une présentation conjointe de la Ville de Gatineau et de l'Alliance Française d'Ottawa en partenariat avec le Théâtre de l'Île



La Nouvelle Scène

Du 28 janvier
au 7 février 2004

333 KING EDWARD
613-241-2727
SALLE CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO



DU DIVERTISSEMENT À LA CARTE.
À GATINEAU (HULL), À 5 MINUTES
DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA.
Autoroute 5, sortie boulevard du Casino.

Renseignez-vous au (819) 772-2100

PARTICIPEZ À LA PROMOTION «VIVEZ L'EXPÉRIENCE LAC-LEAMY!»

À L'OCCASION DU BAL DE NEIGE, COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER POUR QUATRE PERSONNES :

- deux nuitées au luxueux Hilton Lac-Leamy
- un souper au restaurant Arôme du Hilton
- un souper dansant au Fondue Royale du Casino
- quatre billets pour le spectacle Elvis Story avec Martin Fontaine
- des soins pour le corps chez Amérispa

Remplissez le coupon-réponse et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet
à l'entrée principale du Casino du Lac-Leamy, jusqu'au samedi 21 février à 23 h 59.



Nom : _____
Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____

Aucun achat requis. Ouvert aux 18 ans et plus. Règles de promotion disponibles au Casino du Lac-Leamy.
Tirage le dimanche 22 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Un coupon par personne.



www.casino-du-lac-leamy.com

www.hiltonlacleamy.com

Hubert Reeves et Veronica Tennant promus à l'Ordre du Canada

Presse Canadienne

L'astrophysicien Hubert Reeves et l'ex-danseuse étoile du Ballet national du Canada Veronica Tennant sont au nombre des personnalités qui viennent d'être nommées au sein de l'Ordre du Canada.

La gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, a annoncé, hier, 102 nouvelles nominations, dont huit promotions.

Le scientifique Hubert Reeves a été promu compagnon, la plus haute distinction de l'Ordre du Canada, tout comme M^{me} Tennant qui, depuis sa retraite, œuvre notamment comme ambassadrice nationale d'UNICEF

Canada.

Les Québécois Daniel Gauthier et Guy Laliberté, qui ont fondé le Cirque du Soleil et contribuent à des programmes d'action sociale auprès des jeunes en difficulté au niveau international, deviennent officiers de l'Ordre.

Et le comédien québécois Serge Turgeon, très engagé dans la promotion de la vie culturelle et artistique, devient pour sa part membre de l'Ordre.

Le musicien David Foster, dont la fondation charitable aide les familles d'enfants gravement malades, est promu officier de l'Ordre. L'écrivaine québécoise Mitiarjuk Attasie Nappaaluk, auteure de *Sanaaq*, le premier roman écrit en inuktitut, devient membre de l'Ordre.

Les documents précieux de la Rébellion de 1837-1838 ne quitteront pas le Québec

Presse Canadienne QUÉBEC

Le gouvernement du Québec ne laissera pas filer hors de ses frontières les plus précieux documents de la Rébellion des Patriotes de 1837-1838 mis aux enchères, a affirmé hier la ministre de la Culture

et des communications, Line Beauchamp.

Depuis lundi, la plus grande série de livres et de manuscrits sur la Rébellion, rassemblée pendant près de 50 ans par la collectionneuse Rosanna Seaborn, est vendue aux enchères à l'hôtel Ritz-Carlton de Montréal. Un libraire de Toronto a déjà fait main basse sur une importante part de la collection historique, le tiers environ.

Parmi les articles mis en vente lundi figuraient un discours de Louis-Joseph Papineau (450\$), un rapport de lord Durham (150\$) et la réponse de ses supérieurs (1200\$).

Cependant, les pièces qui ont le plus de valeur aux yeux des experts des Archives nationales du Québec sont un lot de documents juridiques venant compléter le fonds du ministre de la Justice, de même que le journal manuscrit de Caroline, une jeune fille originaire de Saint-Charles-sur-Richelieu relatant les événements de la Rébellion. Il s'agit du plus vieux document de ce genre au Canada.

Ces deux pièces ne prendront pas le chemin de Toronto ou d'ailleurs, a fait savoir hier la ministre Beauchamp, au cours d'un point de presse, à Québec. Pour s'en assurer, la ministre a émis, lundi, deux avis d'intention de classement qui

impliquent que les documents en question ne pourront quitter le territoire du Québec sans son consentement. «Le gouvernement a jugé, à la suite des analyses des experts des Archives nationales, que ces deux documents ne devaient pas quitter le territoire québécois», a-t-elle dit.

Mais cela ne signifie pas pour autant que les Archives nationales feront elles-mêmes l'acquisition des précieux lots.

«Les moyens sont tout de même limités, a fait valoir la ministre. Mais même s'ils devaient être vendus à d'autres que les Archives nationales, cela nous permettra d'avoir un droit sur les documents et de nous donner le temps d'avoir une négociation avec l'acheteur.»

En bref

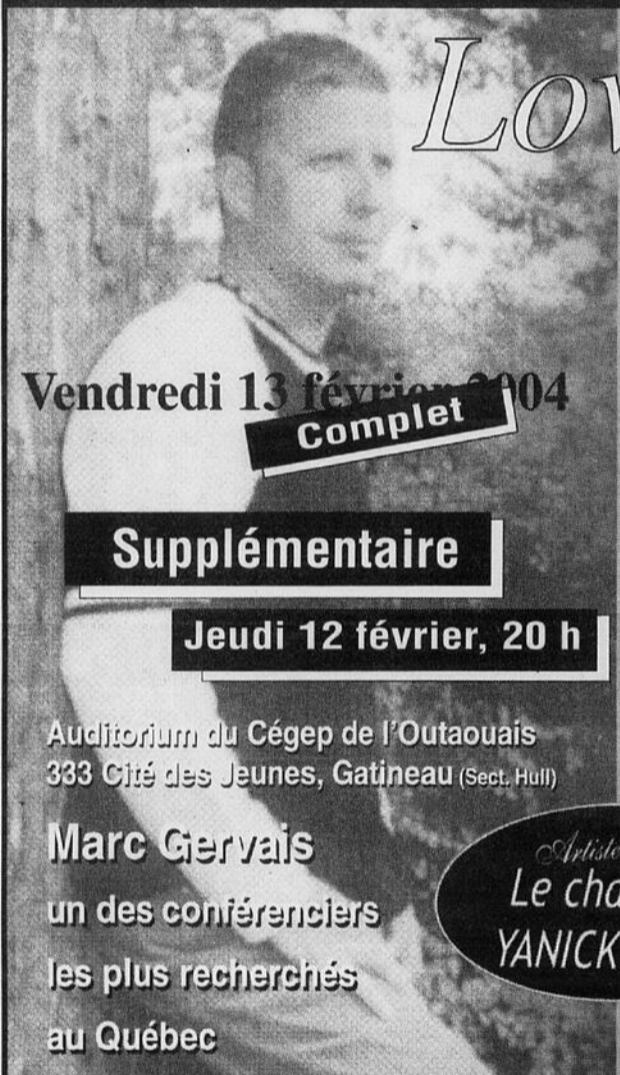
La Face cachée de la Lune sera présenté à Berlin

Le film de Robert Lepage *La Face cachée de la Lune* sera projeté à Berlin, le mois prochain. Cette production sera présentée dans la section Panorama de la Berlinale, le Festival international du film de Berlin. Des projections sont prévues les 8, 9, 10, 11 et 14 février.

Accordéon ouvrira les Rendez-vous du cinéma québécois

Le film d'animation *Accordéon*, de Michèle Cournoyer, ouvrira les Rendez-vous du cinéma québécois, le jeudi 12 février, au Théâtre Maisonneuve de la Place des arts, à Montréal. Ce film a été réalisé à l'encre sépia sur papier. La 22^e édition des *Rendez-vous du cinéma québécois* aura lieu du 12 au 22 février, à Montréal, et du 3 au 8 mars, à Québec. Les organisateurs avaient déjà annoncé que le documentaire *La Beauté du geste*, de la réalisatrice Jeanne Crépeau, allait clôturer l'événement. Tous les détails de la programmation des *Rendez-vous* seront dévoilés le 3 février.

MARC GERVAIS PRÉSENTE SON TOUT NOUVEAU SPECTACLE CONFÉRENCE



Love Story

pour la St-Valentin

Vendredi 13 février 2004
Complet

Supplémentaire

Jeu. 12 février, 20 h

Auditorium du Cégep de l'Outaouais
333 Cité des Jeunes, Gatineau (Sect. Hull)

Marc Gervais
un des conférenciers
les plus recherchés
au Québec

THÈMES DE LA SOIRÉE

L'homme des cavernes
Ginette la sexologue
Le clown mélancolique
De plus, Marc abordera
différentes facettes de l'amour
et du célibat d'une manière
drôle, pour nous faire réfléchir.

20\$

- La chanteuse d'opéra populaire Myriam Herman
- L'écrivaine Marielle Racine

Artiste Invité
Le chanteur
YANICK PÉPIN

Pour info : marcgervais.com

Billets en vente :

ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca

Commanditaires :

LeDroit
cyberpresse.ca

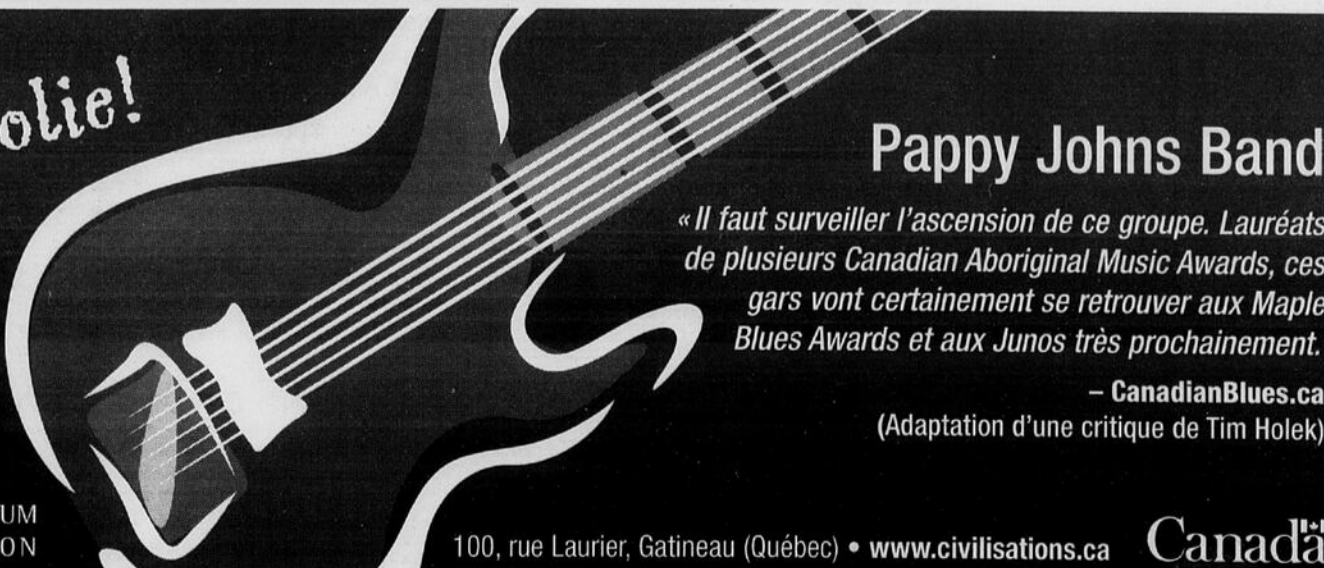
énergie
104.1

Richard
CONSTRUCTION
Osez la différence!

| CINEMA 9 GATINEAU | |
|---|--|
| coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070 | |
| Tous les Jours 6.99\$ | |
| • L'EFFET PAPILLON (version française de BUTTERFLY EFFECT) (13+ violence) ✓ | Mar: 1:05 - 3:25 - 7:10 - 9:40 / Lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:40 |
| • JE N'AIME QUE TOI (v.o.f.) (13+) ✓ | Mar: 1:30 - 3:50 - 7:20 - 9:45 / Lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:45 |
| • 21 GRAMMES (version française) (13+) ✓ | Mar: 12:20 - 3:00 - 6:50 - 9:20 / Lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:20 |
| • BIG FISH: LA LÉGENDE DU GROS POISSON (version française de BIG FISH) (G) ✓ | Mar: 12:45 - 3:35 - 7:00 - 9:35 / Lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:35 |
| • VOICI POLLY (version française) (G) ✓ | Mar: 1:15 - 3:20 - 7:15 - 9:15 / Lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:15 |
| • MOINS CHER LA DOUZAINÉ (G) ✓ | (version française de CHEAPER BY THE DOZEN) Mar: 12:10 - 2:20 - 7:05 / Lun., mer., jeu.: 7:05 |
| • COLD MOUNTAIN (version française) (13+) ✓ | Lun. à jeu.: 6:30 - 9:20 |
| • LE PROJET D'ALEXANDRA (G) ✓ | (v.l. de ALEXANDRA'S PROJECT) Lun. à jeu.: 4:30 - 9:25 |
| • LE SEIGNEUR DES ANNEAUX III (v.l. de LORD OF THE RINGS III) (G+décon aux jeunes enr.) ✓ | Mar: 12:00 - 4:00 - 8:00 / Lun., mer., jeu.: 8:00 |
| • NEZ ROUGE (version originale française) (G) ✓ | Mar: 2:30 - 6:45 - 9:10 / Mer., jeu.: 6:45 - 9:10 |
| • ANNIE BROCOLI (DANS LES FONDS MARINS) (G) ✓ | Mar: 12:30 |
| • PETER PAN (version française) (G) ✓ | Mar: 1:00 - 3:30 |

Froide nuit,
blues en folie!

Le 30 janvier - 20 h, Grande Galerie
Billets: 15 \$ (membres 13 \$)
à la Billetterie du Musée: (819) 776-7000



Pappy Johns Band

« Il faut surveiller l'ascension de ce groupe. Lauréats de plusieurs Canadian Aboriginal Music Awards, ces gars vont certainement se retrouver aux Maple Blues Awards et aux Junos très prochainement. »

- CanadianBlues.ca
(Adaptation d'une critique de Tim Holek)



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, Gatineau (Québec) • www.civilisations.ca

Canada

562-0222

VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

| | |
|--------------------------|-----|
| Avis divers | 102 |
| Activités diverses | 103 |
| Perdu | 104 |
| Trouvé (gratuit) | 106 |
| Présentations à domicile | 107 |

SERVICE ET VENTE

| | |
|---------------------------------------|-----|
| À donner | 121 |
| À échanger | 123 |
| Accessoires de parterre | 186 |
| Alimentation et aliments naturels | 222 |
| Ameublement | 120 |
| Aménagement de terrain | 190 |
| Animaux | 174 |
| Animaux, pension, nourriture et soins | 176 |
| Antiquités | 122 |
| Appareils ménagers | 124 |
| Articles de sports d'hiver | 191 |
| Artisanat | 192 |
| Argent demandé | 218 |
| Argent disponible | 220 |
| Bicyclettes | 136 |
| Camping | 164 |
| Centres de villégiature | 166 |
| Chasse, pêche, articles de sport | 168 |
| Chauffage, climatisation | 202 |
| Coin du bébé | 150 |
| Coin du collectionneur | 216 |
| Conditionnement physique | 200 |
| Cours de musique | 135 |
| Décoration intérieure | 194 |
| Divers à vendre | 152 |
| Divers à louer | 154 |
| Divers demandés | 156 |
| Encans | 151 |
| Enseignement, cours | 196 |
| Équipement de bureau | 212 |
| Équipement commercial | 214 |
| Équipement médical | 213 |
| Fleurs, plantes | 188 |
| Formation professionnelle | 197 |
| Fournitures, entreposage | 146 |
| Jeux, jouets | 178 |

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Livres, timbres, monnaies | 180 |
| Machines à coudre | 126 |
| Marchés aux puces | 158 |
| Matériaux | 142 |
| Musique | 134 |
| Ordinateurs | 132 |
| Outils | 144 |
| Photographie | 182 |
| Piscines | 162 |
| Radios, téléviseurs, chaînes stéréo | 128 |
| Services professionnels | 118 |
| Soins de beauté, esthétique | 198 |
| Souffleuses à neige | 138 |
| Tableaux, encadrements | 184 |
| Tapis et carreaux "tuiles" | 140 |
| Traiteurs | 210 |
| Transport demandé | 170 |
| Transport offert | 171 |
| Vacances, voyages | 172 |
| Vente - garage | 160 |
| Vêtements à vendre | 148 |
| Vidéo-cassettes et magnétoscopes | 130 |

LES EXPERTS (Payable à l'avance)

| | |
|--------------------------------|-----|
| Affilage | 241 |
| Alarmes | 242 |
| Aménagement paysager | 243 |
| Appareils ménagers | 244 |
| Arbres | 245 |
| Architecture et dessins | 246 |
| Assurances | 247 |
| Automobiles | 248 |
| Bijouterie | 249 |
| Chauffage, climatisation | 250 |
| Cheminées | 251 |
| Clôtures | 252 |
| Comptabilité | 253 |
| Confiserie | 254 |
| Construction | 255 |
| Cordonnerie | 256 |
| Couture | 257 |
| Décapage de meubles | 258 |
| Décoration intérieure | 259 |
| Déménagement, transport | 260 |
| Démolition | 261 |
| Offres d'emploi | 325 |
| Personne de compagnie demandée | 371 |
| Personnel de bureau | 372 |
| Personnel médical | 373 |
| Personnel hôtelier | 374 |
| Personnel de métier | 375 |
| Personnel de restaurant | 376 |
| Personnel spécialisé | 377 |
| Personnel de vente | 378 |
| Professeurs, instituteurs | 380 |
| Services d'emploi | 382 |

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE chambre en bois (1920): lit 54 po, 2 commodes, 1 meubleuse, 2 miroirs, \$2.200. Soir, 568-1005.

ENSEMBLE de s/manger en bois couleur acajou, 4 chaises et table, buffet, comme neuf, valeur \$2.500 pour \$1.000. 568-6816.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT gonflable complet, électrique, Aero \$175. (613) 789-0638.

MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686

TABLE bois naturel, 10 pl., "ikea" + 6 chaises. 671-7909.

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS. Je me déplace. (819) 773-1421 laissez mess.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 POËLE et réfrig. blancs, très propre. 1 congélateur. 775-2383, 771-1445.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

4 ÉLECTROMÉNAGERS \$400, propres et fonctionnels. Soir 770-5534.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!

387 NOTRE-DAME, GATINEAU VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES PLUS DE 500 EN STOCK NOS PRIX SONT IMBATTABLES 669-0697

POËLE (GE), réfrig., (Maytag), \$500. 568-9427.

POËLE, réfrig. blanc, neufs, garantie, \$1.500 nég. 663-0414.

POËLE, réfrig. et lav./sec. Kenmore, 6 mois d'usage, \$2.000. 281-3171.

POËLE, réfrig., lav./sec à partir de \$100. Fait aussi réparation. 777-0129

SÉCHEUSE GE, en excellent état, \$150. 595-6947, cell.: 720-2027.

SOFA vert, 3 places, \$200; 4 haut-parleurs JVC, 210 watts, \$300 la paire ou \$500 pour les 4. 669-6940, 669-7878.

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961

Service par la poste: au Canada 391.66 \$ par année, et les autres pays: 911.55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



| | |
|-------------------------------------|-----|
| Gouttières | 276 |
| Impôts | 277 |
| Imprimerie | 278 |
| Informatique | 280 |
| Isolation, calfeutrage | 279 |
| Jardinage | 281 |
| Machines à coudre | 282 |
| Maçonnerie | 283 |
| Maisons, réparations et rénovations | 284 |
| Menuiserie | 285 |
| Montres et horloges | 286 |
| Nettoyage, ménage | 287 |
| Pavage | 288 |
| Piscines | 289 |
| Plâtre, peinture | 290 |
| Plomberie | 291 |
| Photographie | 292 |
| Rembourrage | 294 |
| Rénovations | 295 |
| Réparations | 297 |
| Réparations petits appareils | 298 |
| Restaurants | 299 |
| Serrurerie | 300 |
| Services 24 heures | 301 |
| Soins de Santé | 293 |
| Soudure | 302 |
| Tapis, carreaux, céramiques | 303 |
| Taxis | 304 |
| Téléviseurs | 305 |
| Toitures | 296 |
| Traduction | 309 |
| Traitement de textes | 310 |
| Ventilation | 306 |
| Vidéo-cassettes et magnétoscopes | 307 |
| Vitreries | 308 |

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

| | |
|--|-----|
| Aide demandée | 311 |
| Aide domestique demandée | 312 |
| Éducation | 379 |
| Emplois demandés | 314 |
| Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s | 315 |
| Emplois - Informatique | 324 |
| Esthétique, coiffure | 317 |
| Gardiennes demandées | 320 |
| Garderies enfants | 322 |
| Offres d'emploi | 325 |
| Personne de compagnie demandée | 371 |
| Personnel de bureau | 372 |
| Personnel médical | 373 |
| Personnel hôtelier | 374 |
| Personnel de métier | 375 |
| Personnel de restaurant | 376 |
| Personnel spécialisé | 377 |
| Personnel de vente | 378 |
| Professeurs, instituteurs | 380 |
| Services d'emploi | 382 |

LOGEMENTS

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Logements à louer - Aylmer | 400 |
| Logements à louer - Gatineau | 401 |
| Logements à louer - Hull | 402 |
| Logements à louer - Buckingham | 403 |
| Logements à louer - Masson-Angers | 404 |
| Logements à louer - Cantley | 405 |
| Logements à louer - Ontario | 406 |
| Logements à louer - Autres | 407 |
| Garçonnières | 408 |
| Logements meublés | 409 |
| Logements à partager | 410 |
| Logements à sous-louer | 411 |
| Maisons à louer | 432 |
| Maisons à partager | 433 |
| Logements demandés | 435 |

CHAMBRES

| | |
|-----------------------|-----|
| Chambres à louer | 440 |
| Chambres avec pension | 466 |
| Chambres demandées | 467 |

CONDOMINIUMS

| | |
|----------------------------|-----|
| Condominiums à partager | 471 |
| Condominiums à louer | 470 |
| Condominiums à vendre | 475 |
| Condominiums demandés | 476 |
| Condominiums à l'extérieur | 477 |

MAISONS

| | |
|----------------------------------|-----|
| Maisons à vendre ou à louer | 478 |
| Maisons à vendre - Ontario | 479 |
| Maisons à vendre - Québec | 480 |
| Visites libres - Ontario | 481 |
| Visites libres - Québec | 482 |
| Maisons à échanger | 484 |
| Maisons à vendre - bord de l'eau | 483 |
| Maisons demandées | 495 |
| Maisons à l'extérieur | 496 |

MAISONS À REVENU

| | |
|--------------------------------|-----|
| Maisons à revenu - Ontario | 520 |
| Maisons à revenu - Québec | 521 |
| Maisons à revenu demandées | 532 |
| Maisons à revenu à l'extérieur | 533 |
| Services immobiliers | 534 |

AUTRES PROPRIÉTÉS

| | |
|------------------------------|-----|
| Chalets demandés | 559 |
| Chalets à vendre | 560 |
| Chalets à louer | 561 |
| Fermes | 562 |
| Maisons de campagne à vendre | 563 |
| Maisons de campagne à louer | 564 |
| Maisons mobiles à vendre | 565 |
| Maisons mobiles à louer | 566 |
| Maisons préfabriquées | 567 |
| Terres | 570 |
| Terrains | 575 |
| Villégiature - Ontario | 577 |
| Villégiature - Québec | 578 |
| Villégiature à l'extérieur | 579 |

COMMERCES ET INDUSTRIES

| | |
|----------------------------------|-----|
| Bureaux à louer | 580 |
| Bureaux à vendre | 581 |
| Commerces à louer | 584 |
| Commerces à vendre | 585 |
| Commerces demandés | 586 |
| Condos industriels à louer | 587 |
| Condos industriels à vendre | 588 |
| Entrepôts à louer | 589 |
| Entrepôts à vendre | 590 |
| Franchises à louer | 591 |
| Franchises à vendre | 592 |
| Locaux | 595 |
| Possibilités d'affaires | 596 |
| Propriétés commerciales à louer | 597 |
| Propriétés commerciales à vendre | 598 |

DIVERS

| | |
|----------------------|-----|
| Agences de rencontre | 599 |
| Amitié, rencontres | 600 |

| | |
|---------------------|-----|
| Ésotérisme | 601 |
| Messages personnels | 602 |
| Services d'escorte | 603 |

VÉHICULES

| | |
|------------------------------------|-----|
| Abris d'auto | 656 |
| Autos à vendre | 605 |
| Autos à louer | 615 |
| Autos de prestige | 611 |
| Autos demandées | 620 |
| Avions | 623 |
| Bateaux, moteurs et voiliers | 684 |
| Camions à vendre | 625 |
| Camions 4x4 | 628 |
| Camions à louer | 630 |
| Camions demandés | 635 |
| Dépannage | 636 |
| Équipement agricole | 637 |
| Fourgonnettes | 621 |
| Garages à vendre | 650 |
| Garages ou stationnements à louer | 655 |
| Garages ou stationnements demandés | 660 |
| Machinerie | 663 |
| Motocyclettes | 665 |
| Motonéiges | 670 |
| Pièces et accessoires | 672 |
| Remorques | 673 |
| Réparations et entretien | 674 |
| Motorisés et Roulottes | 677 |
| Véhicules à moins de 4 000\$ | 604 |
| Véhicules tout terrain | 680 |

AVIS

| | |
|----------------------------------|-----|
| Autres services | 795 |
| Avis de décès | 710 |
| Cadre des funérailles (gratuit) | 705 |
| Cartes de remerciements | 720 |
| Cartes mortuaires | 735 |
| Entrepreneurs de pompes funèbres | 785 |
| Faveurs obtenues | 760 |
| Fleuristes | 780 |
| In Memoriam | 730 |
| Monuments funéraires | 790 |
| Naissances | 763 |
| Retrauvailles | 797 |
| Services anniversaires | 725 |

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précisée. Frais pour numéro de case 20 \$, retour par la poste 30 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS ou VISA.

104 PERDU

TÉLÉPHONE cellulaire perdu le 24 janvier à Gatineau. 669-1386

106 TROUVÉ

À TOURAINE, chat mâle blanc avec queue noire et grise, non opéré ni dégriffé. 561-6251.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

COUREZ-VOUS LE RISQUE D'UNE CRISE CARDIAQUE OUD'UN ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL?

Un médecin de la région effectue une étude pour évaluer si un médicament actuellement offert au Canada diminuera le risque de crise cardiaque ou d'accident vasculaire cérébral. Quelques critères de l'étude Jupiter: - les hommes doivent être âgés d'au moins 55 ans; - les femmes doivent être âgées d'au moins 65 ans; - aucun antécédent de crise cardiaque ou d'accident vasculaire cérébral.

Pour en savoir plus, composez le numéro sans frais: 1-866-683-9060 du lun. au ven. de 8h à 17h30.

MASSAGE énergétique pour femme seulement, 778-1798 ou 955-5417.

THERMO-LIFT sans épéhrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

www3.sympatico.ca/msimardphoto PHOTOS de mariage. 456-4052.

120 AMEUBLEMENT

★ 10000 ARTICLES ET ★ 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon, 73 St-Joseph, Hull, 777-9855

10000 MATELAS directement de la manufacture, pour un dernier prix. 243-4474

2 LITS doubles très propres. 772-8216.

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES) ACHAT, VENTE ET LIVRAISON 379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990 MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

DIVAN 3 places et 1 fauteuil, El-Ran. Après 16h: 243-7860.

142 MATÉRIAUX

LOT de taule, prépeinte, gris pâle, longueur: jusqu'à 35', \$550 le tout. 771-8458, après 18h: 827-1307.

STYROMOUSSE bleu 4", 2'X4', embouveté, usagé, \$5/morceau. 771-8458, après 18h: 827-1307

144 OUTILLAGE

FENDEUSE bois (tracteur); banc de scie 2 forces; dégauchisseuse Delta 8"; banc toupie Delta. 281-5300.

146 FOURRAGES

AUBAINE! Comme neuf, manteau vision blanc croisé, collet renard blanc, vaut \$4.000 pour \$1.200. 669-1644.

MANTEAU de fourrure, castor, chapeau assorti, peu portés. Valeur: \$3.200 pour \$1.600. 595-2405.

MANTEAU fourrure, 3/4, grandeur 7 ans, chat sauvage et renard blanc, valeur \$3.000 pour \$895. 669-9204.

MANTEAU fourrure long, renard blanc, grandeur 10 ans. 568-3713

MANTEAU renard argenté, long, 8-10 ans, vaut \$2.900, demande \$1.500 nég. 613-834-9595.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE mariée, grandeur 7-8 ans, \$250; manteau cuir, \$40. 595-2405

150 COINDUBÉBÉ

VÊTEMENTS garçons et jumeaux, 0-12 mois, vêtements de maternité XL, chaise haute, ensemble poussette et siège d'auto. 669-7326.

ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde

cyberpresse.ca

151 ENCANS

ENCAN! Dimanche 1er février, à la salle Légion d'Orléans située au 800, Prom. Taylor Creek, Ottawa (intersection route 174 et Chemin Trim, près de Place d'Orléans).

Les portes ouvriront à midi et la vente commencera à 13h.

Reproductions de meubles antiques et accessoires: miroirs décoratifs sculptés, chandeliers, tables avec marqueterie, chaises style Victorien, objets décoratifs en cristal, peintures authentiques sur papyrus de qualité, "petit-points", secrétaire et autres... Visitez-nous au http: www.westwatergroup.ca et cliquez sur "current auctions" et "gallery" pour une liste complète et photos.

Termes de la vente: argent comptant, chèques, débit, Visa. Prime d'acheteur de 10% sera appliquée. Vendu par Westwater Group, encanteur Gilles Dupéré, 613-841-9503

N.B.: Cette vente sera de courte durée (seulement 150 places seront offertes).

ENCAN LE SAMEDI 31 JANVIER À 11H dans l'ancien garage "Leduc Pontiac Buick", parc industriel, ouest du village d'Embrun, Ont.

-SERA VENDU- meubles modernes, vaisselle, outils, 3 souffleuses à neige différentes forces, scie à chaîne, remorque 4X6 pour auto, outils et aussi plus de 10 meubles antiques, ensemble s/manger en chêne avec buffet, réfrig. blanc, lav./sec. blanches, 50 boîtes contenant différents articles, climatiseur 10,000 BTU, etc, etc.

INF: RÉGENT MÉNARD Encanteur bilingue 613-443-2884

L'encan sera tenu pour 2 personnes qui déménagent en résidence.

VENTE À L'ENCAN. Entrepôt public, 180, rue Edmonton, Gatineau (Hull), procédera à la vente à l'encan du contenu des espaces de location D073. À titre de propriétés abandonnées aux reprises de possession. La vente aura lieu le 27 février 2004 à 11h. 595-1765.

Abonnez-vous!
562-0555

152 DIVERS À VENDRE

ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIER À partir de \$4,99 et 5 pour \$20 MUSICA MONETTE - 663-9999

ASPIRATEUR Electrolux, acc. incl., garanti 1 an, \$295. 775-6992.

DIVERS articles de dépanneur à vendre. Inf.: 776-6755.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mtg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENDEUSE Split Fender, \$1.000. 777-1840.

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licenci

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

COURS de peinture sur bois, peinture acrylique sur toile, peinture sur bois pour enfants. Déco-Cadeaux, Plaza Gatineau, 643-4404.

EMPLOIS

BARBARA PERSONNEL URGENT
Recherchons 25 directeurs(trices) de scrutin bilingues avec expérience en soutien téléphonique. Contrat de 6 semaines pour Elections Canada. Faites parvenir votre C.V. au 236-7524 ou par courriel à emplois@barbarapersonnel.com

CENTRE ÉVOLUTION PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN, 7 jours/7, 3h par soir. Envoyer C.V. 682-4150.

EMPLOIS

CHERCHE professeurs de français langue seconde avec baccalauréat et exp. avec la CFP obligatoire, salaire \$13-\$15/h. Télécopiez C.V. au 772-4543 ou par courrier électronique à clic-hull@qc.aibn.com

COMPAGNIE de constr. recherche MONTEUR DE CHARPENTES avec exp. pour travailler à Kanata et Stittsville. Doit avoir véhicule. 775-7769.

MÉCANICIEN de mécanique générale, min. 5 ans d'exp. 568-2591

MÉTRO DES PROMENADES cherche **BOUCHER (h/f)**, avec exp., disponible en tout temps, pour poste à temps partiel de 15h et +/sem. Se présenter au 1100, boul. Maloney Ouest, demandez M. Patry.

EMPLOIS

NOTAIRE recherche SECRÉTAIRE JURIDIQUE. Temps plein. Aymer. Excellents français et anglais/Microsoft, Windows, Word 97, XP exigés. Télécopiez C.V. au 684-1869.

PALEFRENIER demandé(e) pour nettoyer écurie de 27 chevaux, 4 jours/sem. (619)281-6766.

RECHERCHE personnel pour nettoyage suite à des dommages: eau et incendie. Secondaire 5, bilingue, permis de conduire. Initiative, entregent, minimum 40h, salaire selon exp. Télécopiez C.V. au 770-6120.

RECHERCHONS personne bilingue pour la location du téléviseur et du téléphone à l'hôpital d'Ottawa pour le Campus Civic et le Campus Général. Laissez vos coordonnées au 1-800-361-3970.

EMPLOIS

TIMOTHY'S CAFÉ DU MONDE HÔTE OU HÔTESSE
Temps plein, du lun. au ven. Salaire \$7.30/h. Se présenter avec C.V. entre 14h et 16h, du lun. au ven. à Place du Centre, 200, Prom. du Portage, Hull, demandez Norman.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, Buckingham, stat., non chauffé non éclairé, prises lav./sec., \$375, 167 rue Louisa. 669-3302.

AYLMER, maison en rangée 3 chambres, grand s/sol, excellent état, Terrasse Eardley, \$91,900. 819-682-4285

CENTRE-ville Hull, grande chambre à louer, rénoverée, meublée, câble, tél., buanderie, s/bains complète privée, réfrig., chauffée, éclairée, tout incl., \$450, 1er févr. Marc, 298-9660, 669-9211.

IMMOBILIER

GATINEAU, superbe 2 étages (2003), 1,800 pi car., 4 chambres.

GATINEAU, luxueux triplex. Christine Thibault, Royal LePage Vallée de l'Outaouais, 664-8131.

GATINEAU, très grand semi-dét. à vendre, 2 étages, dans le centre-ville de Gatineau, 3 grandes chambres, penderie "walk-in". Contactez Francine Sirois, Re/Max Vision (819)743-7398.

GITE du passant Les 4 soleils à vendre, bâtisse patrimoniale de 8 chambres (7,000 pi car.), terrain paysager 6.5 acres en pleine ville de Gatineau. Offre sérieuse seulement, 778-1666

MASSON-Angers, maison centenaire, 2,040 pi car., complètement rénoverée, terrain 8,250 pi car avec garage à l'arrière. \$144,500. 986-9732.

IMMOBILIER

SECTEUR Buckingham, neufs, grand choix de commerces, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

VÉHICULES

1994 TRANS SPORT, aubaine, \$3,000, 130,000 km. 682-9704.

1996 GEO Metro, \$2,300 ou 1994 automat., \$1,500. 243-3343.

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit

156 DIVERS DEMANDÉS

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Mercil Gatineau (secteur Hull).

160 VENTE-GARAGE

SAM. 7 FÉV., Légion 58, 86, rue La Baie (Champlain), Gat., place disponible pour vendeur. 743-1770.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

308 REM semi-automat., 2 chargeurs + télescope, \$550. Michel 669-5091.

CARABINES: 300, 270, 7 mm, WSM, Short Magnum, à partir de \$549 pour livraison immédiate. Sport Moto Thurso, (819)985-2400, 985-0455.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 613-889-0116.

RECHERCHE carabines: calibres 270, 308, 30.06, etc. 669-5542.

171 TRANSPORT OFFERT

BÉNÉVOLE pour personnes âgées: commissions et médecin. Gatineau. (613)868-5452

174 ANIMAUX

1 AN, 10 mois, 2 chiens d'extérieur cherchent bonne famille. 561-1659.

2 BÉBÉS SHIH-TZU prêts à partir. 986-3968.

174 ANIMAUX

ADOPTERAI tous genres d'animaux. 281-0283.

ADORABLES schnauzer nain à vendre, noir ou gris, livraison disponible. (819)766-2565.

BOXER mâle, couleur pâle, pattes blanches, 19 mois, tatoué, prix nég. 827-5019.

CHEVAL à vendre, entraîné à la selle. 685-0753, 773-0713.

CHIOTS bergers allemands. Spécial: \$150. 281-3044.

CHIOTS caniches toy, bichon maltais et yorkshire, vaccinés. 281-1007

CHIOTS doberman pure race, prêts à partir. 246-9527.

CHIOTS épagneuls, caniches miniatures, shitzus, schnauzers nains, \$300 ch. et Boston Terrier. 985-1456

CHIOTS Golden, pure race, \$300 ch. 643-5581.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER, pure race, recherche bon foyer, \$300. 671-7962 soir ou 770-5050 jour, demandez Daniel.

CHIOTS Jack Russel à vendre, 1 mois, \$350 ch. (613)443-3583.

CHIOTS labrador, C.C.C., micro-puces, 1er vaccin. 985-0376.

CHIOTS LABRADOR noirs, enregistrés CCC, 1er vaccin. 819-281-9840

CHIOTS vermifugés, 10 sem.: BEAGLE, \$225; berger allemand/labrador, \$90. (613)524-5728.

CHIOTS YORKSHIRES À VENDRE, 1-819-440-2029

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610. www.yorkshires.ca

FEMELLE mini yorkshire, 2 mois, \$550. Après 17h: 663-2901.

FEMELLE poméraniens, 7 mois, pure race, papiers, \$450. 643-6276.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

HUSKY, 2 femelles, 6 ans, 5 ans exp. au traîneau. Après 17h, 669-9180.

LA FERME GOLDEN RETRIEVER Chiots enregistrés c.k.c., vaccinés, tatoués, vermifugés, garantie 2 ans, Hammon, Ont. (613)487-3150.

MINI colley (Sheltie), 8 sem., vaccinés, vermifugés, parents sur place. (613)489-1121, (613)325-0197.

OISEAUX (colombe, pinson, perouche et cockatiel). 819-921-3655.

POMÉRANIENS à vendre, 2 mâles, 6 sem.; 1 femelle, 3 ans. 561-9560.

RECHERCHE mâle Doberman pour accouplement, (819)454-6632.

SCHNAUZER 6 ans, aime jouer, \$150. Après 18h, 329-4438.

SHIH-TZU, yorky-poo, yorkshire, vaccinés, vermifugés, 2 ans de garantie. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222

TERRARIUM chauffé 36x18x18" tout équipé pour lézard, \$250. 663-8803.

YORKSHIRES toys et mini, chiots vaccinés. www.yorkie-cam.com, (Montréal), 450-454-6881.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

CANTLEY, pension pour chevaux, enclos 8x5 X 11x5', plusieurs pistes pour randonnées. Avec ou sans services. 712-3397.

EDUCANINE BÉLIVEAU. Consultation et dressage à domicile. 663-4528.

178 JEUX, JOUETS

XBOX Modchips, \$50 avec garantie. 827-4550

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS d'anglais gratuit ou payant. C'est votre option. 777-6564.

COURS de guitare, tous les âges et styles, Classique, Blues et Folk, spécial 4 cours: \$60. (613)842-4625.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS de peinture sur bois, peinture acrylique sur toile, peinture sur bois pour enfants. Déco-Cadeaux, Plaza Gatineau, 643-4404.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Prochain cours 2004: le jour et le soir. Ouvert au public: teinture/mise en plis: \$25, coupe: \$9; permanente cheveux courts: \$38. Ouvert du lun. au ven et le soir. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE

Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ACCESSOIRES d'esthétique à vendre. Après 18h: 669-2659.

POSE d'ongles chez moi ou chez vous, \$20. Roxanne 281-1701

POSE D'ONGLES, manucure, pédicure, sculptée (résine tissée) \$25. So-phie, 669-1896.

SPÉCIAL POSE D'ONGLES: \$20

Brenda, 240-0874.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL de conditionnement physique Universal Wider et poids libres, le tout \$300, 669-6940 ou 669-7878.

APPAREIL Stairmaster, Eclipse II, Weslo, \$350, 243-3826.

MACHINE conditionnement physique, valeur \$1,200 pour \$700 nég. 360-1804.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS chauffage semi-sec, 4"x8"x16", \$65 la corde; \$75: livré (min. 3). 663-5964.

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert \$55 la corde, bois semi-sec, \$60. Après 18h, 568-2650.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CHAMBRE froide/congélateur 20" X 30" avec compresseur-évaporateur, parfait état, \$5,000 nég.; air climatisé 10 tonnes, chauffage-climatiseur 208-3-60, garantie 1 an, \$4,000 nég. 743-2679, 743-2679.

LAVABO Mke inox, 3 cuves, tout équipé, \$695. 682-5513.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

CARTES de hockey, baseball et autres. (819)643-2743.

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, refinancement, banques et privés. La banque refuse, on peut vous aider, 790-8091.

220 ARGENT DISPONIBLE

Label
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ? Saisies de salaire, saisies de biens? Agents de recouvrement à vos trousses?

Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes!

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean-François Label B.A. Administrateur
LL.D.N. CIP
Syndic de faillite

Téléphone: (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

1RE et **2e hyp.**, argent à prêter, réponse rapide. Progrès courtier Outaouais, courtier immobilier agréé, 568-8815.

ACHETEZ avec 0% de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

AIDE-AIDE-AIDE TRANSIT-CHÈQUE 777-3666

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT DISPONIBLE 1ère-2e hypothèque, acceptation rapide. Charles ou Renée, 747-7373

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

De \$300 à \$6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux

Hull (819) 772-4547

Montréal (514) 955-7077

Rive-Sud (450) 674-7038

Laval (450) 682-0229

Québec (418) 624-4884

ARGENT prêt de paye en paye. Hull 771-2274, Gatineau 663-2274.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 778-4506

PROBLÈMES financiers persistants

Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.

Raymond Chabot Inc., syndic de faillite 850-8806

TROP DE DETTES? PAIEMENTS EN RETARD?

ON PEUT VOUS AIDER...

Un paiement mensuel sans intérêt D&D Consolidation, 281-1405, 665-4405

311 AIDE DEMANDÉE

CHERCHONS homme de préférence pour prendre soin d'un homme âgé en perte d'autonomie (douche, toilette, repas, etc.) Logé + salaire ou salaire seulement. 772-1634

CHAISE à louer pour coiffeur(se) au salon d'Auteuil, Hull. 776-4189.

COIFFEUR(se) demandé(e), avec exp. 663-9928 ou 669-9256.

COIFFEUSE, à location, avec exp. et clientèle. 663-9497, 669-1584.

COIFFEUSE avec clientèle pour salon établi depuis 5 ans. 568-3000.

ESPACE à louer pour technicienne en pose d'ongles. Boutique Héliène Lafrance. Mireille, 776-1313 ou CV par fax: 776-0042.

ESTHÉTICIENNE demandée clientèle établie. 663-9928 ou 669-9256.

HULL, cabine à louer, idéal pour esthétique. 777-4445.

LE STUDIO 157, SPA À vendre: tables de massage en bois, ajustables, avec tête cervicale, en bon état, pour cause renouvellement d'équipement. Prix nég. Contacter Paule ou Eloïse, 663-8387.

RECHERCHE coiffeur(se) avec clientèle, salaire à commission. S'adresser à Monika au 778-8838.

RECHERCHONS massothérapeute membre d'une association reconnue. Aussi disponible, local à louer pour médecine alternative, dans centre de santé à Angers. 213-1333, 213-1334.

THERMO-LIFT sans épilatoire. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À domicile pour enfant diabétique (dépendant à l'insuline). 246-2075.

BESOIN gardienne, permanente à la maison, 1 garçon de 3 ans, 770-1329.

MOT MYSTÈRE

L'ARMÉE - Un mot de 7 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | N | I | G | N | E | L | B | E | H | C | N | D | M | F |
| L | B | O | P | S | C | E | I | P | C | A | R | U | A | E |
| A | K | U | T | S | N | T | P | U | T | A | L | A | J | R |
| P | B | O | A | E | A | T | S | O | A | I | S | B | O | E |
| A | C | R | X | M | L | A | F | R | P | N | T | I | R | N |
| N | O | S | I | A | I | L | I | G | N | E | G | R | D | O |
| S | T | N | A | V | A | E | I | R | E | D | V | O | O | T |
| P | R | O | R | G | N | E | E | O | N | P | M | N | E | |
| E | O | I | Q | A | N | T | C | P | O | O | I | M | N | D |
| S | U | R | U | N | U | I | U | T | A | R | G | E | A | A |
| S | P | O | E | I | P | N | E | Y | A | T | D | L | N | C |
| A | E | M | K | A | N | U | H | L | A | N | E | R | C | O |
| D | I | A | Y | | | | | | | | | | | |

320 GARDIENNES DEMANDÉES

OTTAWA - Alta Vista, 2 garçons, 5-7 ans, lun. au ven.: 15h30 à 18h30, voiture. 944-0731 ou soir: 260-7964.

OTTAWA - Manor Park, temps partiel. 2 enfants: 1 an et 5 ans. (613)744-3940

POUR 2 petites filles de 9 et 7 ans, mère infirmière travaillant quart jour et nuit. (613)824-5023.

RECHERCHE dame disponible occasionnellement, avec permis, pour tenir maison, 2 enfants, repas. 243-1305.

URGENT! Recherche personne fiable, à la maison, non fumeuse, lun. ven., pour enfant handicapé + personne âgée, 7h à 15h30. Après 15h30, 643-4279

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0-5 ANS, à la ferme, activités éducatives, cours RCR, Masson. 986-9830.

10 MOIS à 5 ans, menus équilibrés, reçus, bientôt à \$7. 643-0562.

1 1/2 ans à 5 ans, en milieu familial, \$100/sem. tout incl. 568-5002.

18 MOIS et +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

1 À 4 ANS, 2 places disponibles, Cheval-Blanc. 669-1429, Mélanie.

1 SEM. GRATUITE, bons soins, reçus. 669-5508

2 À 5 ans, St-René/Mtée-Paiement, maman, 11 ans d'exp., éducatrice, repas, bricolage, jeux, etc. 643-2349.

2 ANS et +, 6h30 à 17h, programme éducatif, atelier avec thèmes, bricolage, sorties, menus affichés. En démarche pour reconnaissance, \$90/sem., reçus. Début: 2 février. Cours RCR, près école l'Escalade, Laissez mess.: 663-2334.

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. 568-0360.

7H30-17H30, exp., références, cour, reçus, St-Joseph/Taschereau. 777-7993, 777-0279.

ANGERS, garderie familiale, lun. au ven. de 6h à 18h, temps plein/partiel, avec reçu. Carmen 281-1924.

ANGERS, milieu familial, paisible et non-fumeuse, repas équilibrés. Julie, 281-4360

À qui la chance! Garderie des P'tits Bidous, pour un prix raisonnable et un service impeccable, 2 ans +, secteur Hull. Chantal 775-9625

AYLMER, maman de 2 garderait enfants 1 à 3 ans, repas chauds, lun. au ven., reçus. Kim, 682-2146.

CHEZ MOI, enfants 1 à 3 ans, non-fumeuse, secteur Hull. 776-4585.

CONFIEZ-moi votre enfant sans inquiétude, 24h/7 jours. 669-7349

GARDERAIS enfants 0 et plus, repas chauds, collations, repos, mère de 3, Lund. au vend., secteur Gréber et Louis-Riel, près des Promenades, bilingue, \$90/sem. avec reçus. Jocelyne au 243-0001 après 16h.

GARDERAIS enfants, milieu familial, \$100/sem. tout compris. 771-5406

GARDERIE à \$7, fillette 2 ans et +, près boul. Lorrain. Pag. 719-3314.



GARDERIE de soirée à partir de 16h30, bons soins. 669-4275.

GARDERIE éducative, 0-5 ans, RCR, beaucoup d'amour. 669-0207.

GARDERIE milieu familiale, enfants de 2 à 3 ans, secteur Hautes-Plaines. 773-3471.

GATINEAU - NOUVELLE GARDERIE ouverture bientôt de 6h à 18h, 12 mois et +, réservez votre place. 663-4879

GATINEAU, près hôpital, garderie éducative, 1-5 ans, reçus. 246-0587

GRAND mamie non-fumeuse garderait à la maison. Références. 682-4165

MILIEU familiale, 5 places, ouverture 23 février. Mélanie 663-0648.

NOUVELLE GARDERIE 24h à \$7. Secteur Lac Beauchamp. 669-0691.

NOUVELLE garderie à \$7.00, secteur Touraine, 0-5 ans, 6h à 17h, service offert 24h, beaucoup d'expérience. Julie, 243-0294.

O À 15 MOIS, milieu familial, Hull, 2 pas pont Champlain, Cécile 770-4599.

325 OFFRES D'EMPLOI

★ \$300/10H ★

Conseillère en beauté.

Marie-Josée, 986-7126.

AGENT(E)S de télémarketing demandé(e)s. 669-9777 ou 266-8875.

URGENT

Pharmacie à Hull, affiliée à Uniprix recherche

• Assistant(e) Technique en pharmacie (avec ou sans expérience)

• Responsable d'entrepôt/livreur(se)

• Stagiaire : Caissier(e) 1 poste disponible

Excellentes conditions

Temps plein de jour seulement.

Bilingue.

Venez rencontrer Sonia avec votre C.V. au

200, Promenade du Portage

(819) 771-7439

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec exp. en pizza, temps plein. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer. 684-1771.

325 OFFRES D'EMPLOI

APPLIQUER MAINTENANT \$500/Sem. Nous cherchons 25 personnes immédiatement pour travail temps plein en publicité, aucune exp. nécessaire, 18 ans +, bilingue. Danika 789-8540.

ACURA - BUICK - CHEVROLET - CHRYSLER - FORD - HONDA - HYUNDAI - KIA - MAZDA

cfag Centre de Formation Automobile du Québec

LE SPÉCIALISTE DE LA FORMATION EN VENTE AUTOMOBILE DEPUIS 1991 VOUS OFFRE LA POSSIBILITÉ DE FAIRE UNE CARRIÈRE DE :

Conseiller(ère) aux ventes

Revenu à la mesure de vos efforts

45 000 \$ - 60 000 \$
80 000 \$ - 100 000 \$ et plus

14 POSTES DISPONIBLES DANS LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Avantages sociaux Auto/allocation.

Défi : À la mesure de vos ambitions.

Service de suivi et de placement : 95 % de taux de placements Plus de 250 concessionnaires à travers le Québec recrutent nos étudiants.

Pour R.V. communiquer au :
(819) 243-6262
365, boul. Gréber #303A,
Gatineau

L'automobile, un domaine fascinant et \$\$\$

La référence en formation automobile au Québec

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

FERAIS tenue de livres pour petites entreprises. Exp. (819)664-6781

TENUE livres: \$99/mois, fin d'année: \$399, prix moyen pour la plupart des PME. Issie Rabinowitz, comptable agréé. 613-355-7025.

255 CONSTRUCTION

FONDATION - "FOOTING" - plancher béton. Gaetan: (613)443-5866, (613)913-8633.

259 GARDERIE

GARDERIE de soirée à partir de 16h30, bons soins. 669-4275.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

C. SIMARD DÉMÉNAGEMENT

663-1947.

DÉMÉNAGEMENT 5 ★★★★★

15 ans d'exp., estimation gratuite 776-6448 ou 923-0611

DÉMÉNAGEMENT ABORDABLE, Québec et Ontario.

568-1247.

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

Petits déménagements, courte et longue distance, 7 jours sem. 669-3663.

★ ★ ★

★ Déménagement Maximum ★

SERVICE, QUALITÉ, EFFICACITÉ ASSURANCE, ENTREPOSAGE 777-6683, 777-MOVE

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. 790-8648

LES PROS DE LA NEIGE

Résidentiel ou commercial, avec ou sans contrats, prix imbattables, 328-6585 ou 246-5558.

NEIGE: ENLÈVEMENT ET TRANSPORT. PBS LTEE - 771-2039.

264 DIVERS

HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire. 772-5404.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

MECLOX INC.

ÉLECTRICITÉ - CONTRÔLE - GESTION ÉNERGÉTIQUE - INFORMATIQUE. 561-2111

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

100% garantie, s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

281-9318. On aime ce qu'on fait, on n'est pas dur sur votre chèque et je crois qu'on travaille bien.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Petit travaux d'entretien, peinture, électricité, etc... Christian, 772-8356, 759-9205.

BOB FAIT TOUT INC.

Rénovations et travaux divers. APCHQ, Québec et Ont. 246-8221, 368-6123.

BOIS franc, escalier, sous-sol, céramique, peinture, s/bain. RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458, 661-0678, 661-0679

FERAIT rénovation int. et ext. 20 ans d'expérience. Marc au 743-3946.

HOMME ferait tout genre de réparations, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

RÉNOVATION complète. Spécialisé en rénovation après sinistre. Contacter Martin 827-2055.

RÉNOVATION int., planchers flottants, bois franc, sablage et vernissage de plancher, céramique, peinture, 15 ans d'exp. Alain, 328-5248.

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES s/sol, s/bains, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-669-8729, pag.: 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, 671-1264.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié Donald: 770-6107 (rép.)

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213 243-9736

285 MENUISERIE

★ ★ ★

ARTISTE-SPECIALISTE

En planchers de bois franc par, Adrien Beaulieu, 1-866-684-9938.

** BOISERIE BEAULIEU **

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

LES PLANCHERS BOIS-LUC INC. Installation, sablage et teinture de plancher bois franc. 213-1402.

★ ★ ★

RÉNOVATION, finition int./ext. et s/sol, installation portes et fenêtres, patio. 27 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

★ ★ ★

ENTRETIEN MÉNAGER Nathalie, service professionnel, prix compétitif. La qualité est ma priorité! 790-0454.

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605

FERAIT entretien résidentiel ou commercial. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: \$50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.

325 OFFRES D'EMPLOI

ARGENT FACILE - TRAVAIL FACILE Besoin immédiat pour organisme à but non lucratif, payons comptant. 770-9193

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein et partiel, pour clinique à Gatineau, exp. en clinique vétérinaire un atout. Télécopier C.V. au (819)281-2289.

AVONS besoin vendeur(se)s et caissier(ère)s chez MEGA LIQUIDATION, chiffres de jour et de soir disponibles. Se présenter au 1,100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais, demander Lynn ou Richard.

Les Immeubles

ETASSE

CONCIERGE

- Faites partie d'une équipe dynamique
- Belle opportunité
- Doit demeurer sur les lieux
- 61 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

(819) 243-0516
www.etasse.com

Votre HOROSCOPE

Le Mercredi 28 janvier 2004

capricorne du 22 déc. au 20 janv.
Votre entourage n'apprécie pas que vous vous amusiez aux dépens des autres. On vous en fera reproche. En affaires, il est trop tôt pour prendre des décisions impliquant des investissements. Contentez-vous de la routine quotidienne. Vos protégerez ainsi votre union conjugale. Et surtout ne jugez pas un cheval d'après sa selle.

verseau du 21 janv. au 19 fév.
Ce n'est pas une bonne journée pour emprunter quelque chose chez vos amis. Vous risquez un refus. Vous devriez prendre une bonne résolution au sujet de votre tendance à trop dépenser en groupe. Vous ne deviendrez pas riche du jour au lendemain même si vous avez tendance à vous comporter comme si vous l'étiez.

poissons du 20 fév. au 20 mars
Vous êtes dans une phase fébrile de super activité. Vous vous sentez confiant, sûr de vous-même et entreprenant. Votre enthousiasme et votre conviction seront si puissants que vous pourrez sauter au-dessus des obstacles dans le domaine financier. Vous vous serez peut-être leurré inconsciemment mais les autres vous suivront.

belier du 21 mars au 20 avril
Vous connaissez un succès inespéré dans le domaine de votre travail. L'exactitude d'une tâche que vous avez effectuée avec flair et professionnalisme va enfin porter fruits. En amour, vous vous sentirez las et fatigué, vous laisserez votre partenaire faire les premiers pas. Une bonne nuit de sommeil vous sera largement bénéfique.

taureau du 21 avril au 20 mai
Votre façon d'agir pourrait déplaire à votre entourage. On remarquera chez vous une certaine agressivité dans vos remarques et votre comportement. Faites un examen de conscience de façon à trouver les raisons qui vous influencent. Côté santé, le sport tel que la natation et la danse pourraient être une bonne source de défoulement.

gémeaux du 21 mai au 21 juin
Au travail, vous déborderez d'enthousiasme et vous vous sentirez emporté par une force venant d'ailleurs. L'inspiration sera débordante et le temps est idéal pour les gens qui œuvrent dans les arts et des domaines connexes. Vous trainerez votre engouement et votre emballement toute la journée. La personne chère sera impressionnée par votre passion enflammée.

cancer du 22 juin au 22 juillet
Vos soucis d'argent vont bientôt disparaître grâce à votre budget équilibré et sensé. L'harmonie familiale sera bien-faisante et on appréciera votre grande disponibilité et votre joie de vivre. Un changement s'annonce au niveau de votre travail. Ne craignez rien, car tout sera très positif et profitable.

lion du 23 juillet au 23 août
Tâchez de mettre un peu d'ordre à votre travail. Disposez de votre temps avec une certaine méthode en répartissant vos tâches d'une façon logique. La manière dont vous traitez vos collègues risquent de vous faire une mauvaise réputation. Côté cœur, faites la distinction entre l'amour et l'amitié.

vierge du 24 août au 22 sept.
Au travail, vous serez mis à l'épreuve et vous devrez faire abstraction d'une influence venant de l'extérieur. Sur le plan affectif, vous serez surpris et troublé par un reproche aussi direct qu'inattendu. Ne laissez pas cet événement choquant prendre trop d'ampleur. Sur le plan santé, évitez le stress en vous accordant des périodes de relaxation.

balance du 23 sept. au 23 oct.
Votre ampleur et votre dévouement sur le plan travail vous seront bientôt récompensés. A la maison, soyez ferme, car vous avez la qualité d'avoir de l'autorité sans avoir recours à la brutalité. Un appel téléphonique aura de grandes répercussions sur votre avenir. Il y a des risques que quelques projets soient abandonnés.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
La recherche du plaisir pourrait vous conduire vers des dépenses extravagantes. Réagissez à temps car vous pourriez regretter de vous être endetté pour une chose si éphémère. En raison de votre frivolité, vos rapports sentimentaux seront un peu tendus. En affaires, ne vous laissez pas attirer par des combines déloyales.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
Ne soyez pas trop enthousiasme en ce qui concerne vos projets futurs. Une personne de votre entourage pourrait les contrecarrer, soyez discret dans vos propos. Donner aux riches, c'est porter de l'eau à la mer. A la maison, vous rendrez de bonne humeur votre conjoint à la condition de ne pas arriver en retard.

325 OFFRES D'EMPLOI

AYLMER COLLISION recherche chauffeur de remorqueuse (towing) avec exp. Doit demeurer à Aylmer. Stéphane ou Jean-Marc, entre 8h et 16h30, 684-4251.

20 \$ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

BESOIN de téléphonistes matures et responsables pour vente de magazines. Quart de travail jour ou soir. Salaire garanti + bonis. Bienvenue aux gens désirant faire un retour au travail. Formation sur place. Laisser message au (819)777-4889.

CAISSIER(ÈRE)-POMPISTE, temps partiel de soir, 16h à 32h/sem., avec exp. Se présenter avec C.V. au OLCO au 1020 boul. St-Joseph, Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

CENTRE ÉVOLUTION
PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN, 7 jours/7, 3h par soir. Envoyer C.V. 682-4150.

CHAUFFEUR de camion (h./f.) classes 1 et 3, pour compagnie de distribution alimentaire, doit connaître régions Montréal et Ottawa, être bilingue, travail physique requis. Envoyer C.V. par fax au (613)248-0021.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

COMPAGNIE EN CROISSANCE RECHERCHE
1 AVISEUR TECHNIQUE
SERVICE À LA CLIENTÈLE
EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE
avec expérience.
Groupe Conseil 5 Visio.
Tél. : 819-643-5055
Fax : 819-669-3650

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h./f.) ou camionneur/propriétaire de semi-remorque plate-forme, Canada/États-Unis. Disponible lun. au ven. Salaire compétitif. (613)742-0102, soir: 724-8651.

CHEF caissière (h./f.), Pharmaprix Galeries de Hull, exp. requise, temps plein. Faire parvenir C.V. par télécopieur au (819)770-1983.

CHEF-SOLLICITEUR en télémarketing, exp., bilingue, salaire et commission. Groupe Eco-Comfort, 819-568-6767.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMPAGNIE de constr. recherche MONTEUR DE CHARPENTES avec exp. pour travailler à Kanata et Stittsville. Doit avoir véhicule. 775-7769.

COMPAGNIE EN EXPANSION, briqueteur/maçon avec expérience demandé pour Ottawa. 762-2947

325 OFFRES D'EMPLOI

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de \$300 à \$400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FLEURISTE designer avec expérience demandé(e). Bon salaire de base. A Hull. 771-6241.

HOMMES style athlétique pour escorte, belle apparence. 771-0242.

HULL, personne avec expérience pour entretien et ménage dans édifice à logements. Faire parvenir C.V. avant le 4 février au 613-729-7991.

ICI AVON
Trousse, échantillons et adhésion gratuits jusqu'au 2 fév. inclus. Appelez dès aujourd'hui au 232-8585

MASSOTHÉRAPEUTE demandé(e) pour partager très beau local, bonne possibilité d'affaires. 771-2001.

MÉCANICIEN demandé pour petit garage. (819)243-2893, 319-2994.

325 OFFRES D'EMPLOI

PALEFRENIER demandé(e) pour nettoyer écurie de 27 chevaux, 4 jours/sem. (819)281-6766.

PERSONNE mature pour vente, etc. expérience avec public. Magasin vidéo à Ottawa. 742-6505.

Réfrigération et Gaz
Centre-Ville Ltée
Offre d'emploi
INSTALLATEUR D'ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE AU GAZ ET DE CLIMATISEUR CENTRAL OU MURAL.
Champ d'activité : Résidentiel
Qualification : Certificat de compétence 134 ou 111
Rémunération : À l'heure, camion fourni ou contracteur sous traitant
Type de poste : Permanent à l'année
Pour faire partie d'une équipe solide et dynamique contacter : Claude Philippe ou Jean MacDonald au 986-2015, télécopieur 986-7598
Courriel : claudercv@hotmail.com

★ PRODUCE DEPOT ★

Nouveau commerce de Fruits et légumes frais
VOISIN DE BRAULT ET MARTINEAU
(ANCIENNETÉ ST-LAURENT FRUITS ET LÉGUMES)

Les 30 et 31 janv. de 9h à 17h, à nos locaux du 325 bl. Gréber.
EMPLOIS: caissier(ère)s, chef caissier(ère), préposé(e)s à la clientèle, tous les postes des comptoirs des viandes et de la charcuterie. Télécopieur: 819-246-2766.

RECHERCHE h/f fiable pour travaux ménagers et restauration après sinistres (Hull/Ottawa). Doit avoir véhicule et tablier d'outils. Salaire discutable. S.V.P. télécopier coordonnées au responsable. (819)456-1421.

RECHERCHE personnel pour nettoyage suite à des dommages: eau et incendie. Secondaire 5, bilingue, permis de conduire. Initiative, entrentent, minimum 40h, salaire selon exp. Télécopiez C.V. au 770-6120.

RECHERCHE vendeur(euse)s en couvre-plancher, auto obligatoire. 669-4140.

RECHERCHONS personne bilingue pour la location du téléviseur et du téléphone à l'hôpital d'Ottawa pour le Campus Civic et le Campus Général. Laissez vos coordonnées au 1-800-361-3970.

REPRÉSENTANT(E) des ventes demandé(e), salaire de base + commissions. Martin ou Gilles, 669-3339.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES DE MOTOS

Nous recherchons une personne bilingue, travaillante et enthousiasme, excellent sens de la communication. Envoyer C.V. par courriel à: jason@ottawagoodtime.com

T.D.L. TRUCK TRAILER REPAIR recherche mécanicien avec expérience ou apprenti (h/f) en réparation de camion lourd. Bénéfices: médicaments, botes de travail. Bon salaire. Luc au 613-736-1797 ou C.V. par télécopieur au 613-736-9680.

325 OFFRES D'EMPLOI

TIMOTHY'S CAFÉ DU MONDE HÔTE OU HÔTESSE
Temps plein, du lun. au ven. Salaire \$7.30/h. Se présenter avec C.V. entre 14h et 16h, du lun. au ven. à Place du Centre, 200, Prom. du Portage, Hull, demandez Norman.

CSN COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND : 12 au 15 février 2004
OÙ : CSN, 41, rue Eddy, Hull (coin Wellington)
HORAIRE :
Jeudi 12 février et vendredi 13 février, de 15 h à 23 h.
Samedi 14 février et dimanche 15 février, de 8 h à 16 h
COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION : Lundi au jeudi de 14 h à 17 h au 41, rue Eddy, Hull
POUR INFORMATION : 771-6017

TRAVAIL AU CENTRE-VILLE
Préposé(e) bilingues demandé(e)s pour un centre d'appels sortant (genre oeuvres de charité) situé sur la rue Albert à Ottawa, près des principaux circuits d'autobus. Les appels sont dirigés sur tout le territoire Québécois. Tous les quarts de travail sont disponibles. Payé par chèque à toutes les semaines.
Pour entrevue: téléphone 733-1091, télécopieur 733-9856, courriel iang@xentel.com
www.xentel.com

VALET DE STATIONNEMENT avec plus de 10 d'exp. de conduite, mature, fiable, belle apparence. Se présenter au Centre Parking, 99 Bank, Ottawa.

VOUS rêvez depuis longtemps d'avoir votre propre entreprise et d'une liberté sans le moindre risque et à votre propre rythme? Joignez-vous à notre équipe de distributeurs de produits de santé et beauté et ceci à partir de votre domicile. Ligne inf. (819)568-9471.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 2154

POUR COUPER, IL FAUT DE L'ATOUT

Le plan de jeu numéro un dans les contrats à la couleur, c'est de couper une ou des perdantes, avec un atout de la main courte.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ A 8 7
♥ 9 8 2
♦ A 9 5 2
♣ 6 5 3

SUD
♠ V 3
♥ A R 6 5 3
♦ R 3
♣ A R 8 2

| | | | |
|---------------|------|-------|-----|
| Ouest | Nord | Est | Sud |
| | | | 1 ♥ |
| Passe | 2 ♥ | Passe | 4 ♥ |
| Tous passent. | | | |

Quest entame de la Dame de carreau. Quel est votre plan de jeu ?

À la table numéro un, Sud gagne de son Roi pour immédiatement encaisser le grand mariage à l'atout. Il poursuit avec l'As de trèfle, le Roi de trèfle et cède un trèfle. Est gagne, retire le dernier atout du mort en jouant sa Dame de cœur, pour encaisser son quatrième trèfle. La défense fera toujours un pique par la suite.

À la deuxième table, Sud prend l'entame dans sa main, encaisse un seul honneur de cœur pour donner ensuite trois tours de trèfle. Est gagne et rejoue la couleur, faisant du même coup la promotion du Valet d'atout de son partenaire. Le déclarant chute après avoir perdu un pique, deux cœurs et un trèfle.

À la troisième table, Sud, un expert dans le jeu de la carte, mène son contrat à bon terme de la manière suivante : Roi de carreau, As de cœur et petit trèfle des deux mains. Le retour carreau est gagné au mort. Un cœur pour le Roi et maintenant As et Roi de trèfle. Même si la défense coupe, il restera toujours un atout au mort pour couper le quatrième cœur.

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------|---|------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| ♠ A 8 7 | | ♠ R 10 5 4 | | | | | | | | | | | | |
| ♥ 9 8 2 | | ♥ D 10 7 | | | | | | | | | | | | |
| ♦ A 9 5 2 | | ♦ 8 6 | | | | | | | | | | | | |
| ♣ 6 5 3 | | ♣ D 10 9 7 | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <tr><td>N</td></tr> <tr><td>O</td></tr> <tr><td>E</td></tr> <tr><td>S</td></tr> </table> | N | O | E | S | | | | | | | | | |
| N | | | | | | | | | | | | | | |
| O | | | | | | | | | | | | | | |
| E | | | | | | | | | | | | | | |
| S | | | | | | | | | | | | | | |
| ♠ D 9 6 2 | | | | | | | | | | | | | | |
| ♥ V 4 | | | | | | | | | | | | | | |
| ♦ D V 10 7 4 | | | | | | | | | | | | | | |
| ♣ V 4 | | | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <tr><td>V</td></tr> <tr><td>A</td></tr> <tr><td>R</td></tr> <tr><td>6</td></tr> <tr><td>5</td></tr> <tr><td>3</td></tr> <tr><td>R</td></tr> <tr><td>3</td></tr> <tr><td>A</td></tr> <tr><td>R</td></tr> <tr><td>8</td></tr> <tr><td>2</td></tr> </table> | V | A | R | 6 | 5 | 3 | R | 3 | A | R | 8 | 2 | |
| V | | | | | | | | | | | | | | |
| A | | | | | | | | | | | | | | |
| R | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | |
| R | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | |
| A | | | | | | | | | | | | | | |
| R | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | |

En jouant ainsi, le contrat gagne toujours, dès que les atouts sont 3-2. Sud ne perdra qu'un trèfle, un pique et un atout.
jfrs@videotron.ca

CERTIFIE CENTRE

Mandataire en vérification mécanique est à la recherche d'un mécanicien pour effectuer des inspections mécaniques sur des véhicules de plus de 3000 kg.

Exigence : avoir 5 ans d'expérience en réparation de véhicules lourds.

Si vous êtes soucieux du travail bien fait, vous êtes intègre et rigoureux ce poste peut être ce que vous recherchez.

Le salaire est très compétitif, le poste est 40 heures de jour, aucun outils nécessaire.

Mandataire
Société de l'assurance automobile
Québec

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. Excellentes conditions de travail.

MÉCANICIEN(NE) à temps plein pour machinerie lourde, avec exp. Secteur Gatineau. Salaire à discuter. (819)986-8970, 664-9710.

CONSTRUCTION JUNIC
Important constructeur dans l'Ottawa est à la recherche d'un contre-maître en construction avec diplôme comme technologue en architecture ou exp. en construction résidentielle. Faxer C.V. au 819-595-0107.

MÉTROS PROMENADES
cherche BOUCHER (h/f), avec exp., disponible en tout temps, pour poste à temps partiel de 15h et +/sem. Se présenter au 1100, boul. Maloney Ouest, demandez M. Patry.

LA MAISON LIBÈRE-ELLES
(maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants ainsi que pour les femmes en difficulté)

RECHERCHE DES :

INTERVENANTES SUR APPEL

Les candidates recherchées doivent :

- Avoir une excellente connaissance de la problématique de la violence conjugale ainsi que de l'intervention féministe
- Être disponible à travailler le jour, le soir, la nuit et les fins de semaines
- Être bilingue (français et anglais)
- Posséder les habiletés nécessaires au travail d'équipe
- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide
- Être prête à fournir un certificat de bonne conduite (absence de dossier criminel)

Salaire : 14,35 \$ l'heure, incluant les avantages sociaux, après période de probation

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 6 février 2004 à :
Gestion du personnel
C.P. 1705
Chelsea, Québec J9B 1A1
ou par télécopieur : 819-827-5212

COPISTE BILINGUE
Exigences :
- Maîtrise du français et de l'anglais (grammaire et orthographe)
- Disposé à travailler à différents locaux
- Expérience de travail utilisant le dictaphone
- Connaissance approfondie de Word et WordPerfect.
Envoyer CV par télécopieur au (613)748-8246.

MONTEUR DE CHARPENTE (h./f.), minimum 1 an d'expérience pour travail à Ottawa. 213-7169

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

MR. LUB TECHNICIEN(NE) EN ENTRETIEN AUTOMOBILE

(temps plein)
Si vous êtes bilingue, avec exp. dans le domaine de l'automobile, plein d'entrain et que vous aimez travailler avec le public, nous vous offrons un programme complet de formation et salaire de base + commission. Se présenter avec C.V., entre 8h et 17h, au: 480 St-Joseph, Hull.

DÉBUTEZ 2004 prospère et en santé, augmentez votre revenu du confort de votre foyer. Formation complète, CD-ROM d'information au: www.agissez-maintenant.com ou 1-866-285-7572.

NOUS SOMMES présentement à la recherche d'installateur (h/f) de rideau et stores et personnel pour la chaîne de montage. S.V.P. contactez Jacques au 799-2533.

DIÉTÉTICIENNE temps partiel et aide générale demandé(e)s pour établissement religieux. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 745-2960 a/s Mario Boyé

OPTIQUE Laurier Optométristes recherche commis/réceptionniste temps plein avec entrentent, dynamisme et capacité de travailler en équipe. Se présenter au 295 boul. St-Joseph, Hull.

EROMODEL
SDANSEUSES, FILMS, PHOTOS
Louis, 1-877-328-6700

CANADIAN TIRE

Nous sommes à la recherche d'un
HORTICULTEUR

- Temps plein
- Disponible en tout temps.
- Poste débutant en février.

Critères :

- Posséder une formation en horticulture.
- Avoir de l'expérience dans la vente et le service à la clientèle

et aussi d'un
QUINCAILLIER

Critères :

- L'individu doit avoir des connaissances dans l'outillage, la peinture, l'électricité, la plomberie, et, être grandement axé sur le service à la clientèle.

Deux catégories sont disponibles :

- Disponible en tout temps.
- 3 soirs et les fins de semaine.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 février 2004, à l'attention de

Sylvie Gaulin,
355 boulevard de la Carrière,
Hull, J8Y 6W4
ou par fax : 819-777-6330.

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en pleine expansion recherche

APPRENTI MÉCANICIEN

Exigences :

- 1 an d'expérience chez un concessionnaire automobile de préférence.
- Ambitieux et désireux de faire une carrière en mécanique automobile
- Ponctuel(le)
- Ordonné(e)
- Facilité à travailler en équipe
- Soucieux du travail bien fait

Nous offrons

- Un atelier moderne
- Une formation continue
- Salaire selon compétences

UN AVISEUR TECHNIQUE

Exigences :

- Expérience pertinente chez un concessionnaire automobiles
- Bilingue
- Honnête
- Soucieux des services à la clientèle

Pour entrevue confidentielle
Contactez Marc Smith,
Directeur du service

246-2555

Télécopieur : 246-2458
1245, boul. La Vérendrye
Ouest, Gatineau, J8T 8P2

372 PERSONNEL DE BUREAU



15 Agent(e)s d'information
\$15/heure

Début le 9 février

Professionnels bilingues demandés pour fournir de l'information par téléphone sur tous les programmes et services du gouvernement du Canada.

Prérequis du poste: être parfaitement bilingue (oral et écrit), être flexible et en mesure de travailler des quarts de travail de 7.5 heures entre 6h30 et 23h du lundi au vendredi, avoir des compétences techniques intermédiaires, et avoir un diplôme universitaire ou collégial ou de l'expérience connexe. Faites parvenir votre CV en format Word pour considération immédiate! hpvtin@quantum.ca ou télécopieur: (613)230-7711

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(ÈRE) autorisé(e), infirmier(ère) auxiliaire autorisé(e), bililingues, demandés immédiatement pour résidence de personnes retraitées. Postes à temps complet et à temps partiel disponibles. Manoir Belcourt à Orléans. (613)841-2079, fax: (613)841-6841, courriel: cladouleur@residencesallegro.com

INFIRMIER(ÈRE), infirmière auxiliaire, pour soin d'un quadraplégique, à domicile. 595-9065 après 18h.

374 PERSONNEL HÔTELIER

CHEERCHE cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), avec exp. Salaire à discuter. Se présenter au Rattmans, 60 boul. St-Raymond, Hull. 777-0924.

COUPLE résident non-fumeur, bilingue, recherché pour auberge à Montebello. (819)423-0001 ou info@lelycee.ca

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main Gatineau) recherche SERVEUR(S)/SEM. temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

RECHERCHE commis-comptable avec minimum 2 ans d'exp., rémunération selon les compétences. EXIGENCES: vous devez être polyvalent, savoir gérer les différents types de clientèle, avoir une voiture pour faciliter les déplacements immédiats, avoir un bon esprit d'équipe, être autonome et débrouillard, exécuter des rapports d'impôts, connaître les logiciels Windows XP, Suite Microsoft Office, Système Simple Comptable, Acoma (F-1000), etc. Télécopiez votre C.V. jusqu'à 1er fév. 2004 au (819)281-5461.

378 PERSONNEL DE VENTE

DEVENEZ conseiller(ère) FANTASIA, excellents revenus, formation gratuite. Sylvie. (819)643-5251.

OLIVEX.CA

Olivex.ca est heureux d'annoncer que nous sommes présentement à la recherche de représentant(e)s publicitaires. Le mandat consiste à représenter notre magazine et d'exécuter des services de vente et de mise en marché. Vous possédez de fortes aptitudes de communication et de négociation, bilingue, vous êtes en mesure d'accomplir plusieurs tâches en même temps et vous êtes autonome. Vous avez une habileté éprouvée à atteindre des objectifs de vente ainsi qu'à rencontrer des échéanciers et vous êtes à l'aise avec la technologie. Nous offrons un salaire de base et une commission. Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Mme Liliane Cossette, télécopieur: 595-4994 ou par courriel: liliane@olivex.ca

REPRÉSENTANT(E) des ventes, produits/services liés à internet. Avec auto. Territoire exclusif. Minimum \$600/sem. Poste C.V.: Yannick.net, C.P. 723, Gatineau, J8P 8B5.

VENDEUR(SE)S. Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 50 ans et +. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: Entre 9h et midi: (819)243-5500.

378 PERSONNEL DE VENTE

LA-Z-BOY FURNITURE GALLERIES

Nous recherchons des gens qui :

- savent ce que signifie un service à la clientèle exceptionnel
- s'intéressent aux meubles rembourrés de qualité et à la décoration
- sont bilingues
- croient vraiment à la primauté du client

Nous offrons :

- un excellent régime de rémunération
- des assurances collectives
- une merveilleux groupe de collègues de travail
- une politique exceptionnelle de rabais aux employés
- toute la formation nécessaire à votre réussite

La-Z-Boy Furniture Galleries - le chef de file en ameublement dans la région - cherche des représentants des ventes.

Seuls ceux et celles qui veulent contribuer à notre renommée en service à la clientèle sont invités à postuler. Si vous voulez en savoir plus - venez nous voir, nous en parlerons davantage!

Appelez Richard Copping au 749-0001 ou envoyez votre C.V. par télécopieur au 748-1782
www.lazboy.com/ottawa



400 LOGEMENTS À LOUER AYLME

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., 1er févr., \$580. 684-0056.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, \$600. 682-7974

2 CHAMBRES, très grand, neuf, 5 appareils chauffé, éclairé, libre immédiatement, \$1,190. 684-1938

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$540-\$695. 561-3324.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. \$61-5578.

1 CHAMBRE + 1 bureau, semi-s/sol, 1 stat., \$550 non chauffé non éclairé, non-fumeur. 663-1228.

1 CHAMBRE, 1er avril, 5 appareils, boul. St-René Ouest. 868-4714 cell.

1 CHAMBRE, 1er févr., câble, s/sol, chauffé, éclairé, \$500. 663-3758.

1 CHAMBRE, 1er févr., s/sol de maison, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., \$550. 246-1185.

1 CHAMBRE, 318 Main, libre, rénové, chauffé, éclairé, \$600. 263-1789.

1 CHAMBRE, 572 boul. de l'Hôpital, app. 1, 1er mars. 561-4670

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1+2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./séc. 712-3039

Notre succès : nos employés!



C.L.A. Personnel oeuvre dans la région depuis 1988, nous sommes présentement à la recherche de conseillers(ères) pour un centre d'appels

35 postes contractuels. Vous travaillerez pour un centre d'appels national de renseignements en vue des prochaines élections. Les personnes recherchées doivent obligatoirement posséder de l'expérience comme directeur de scrutin, scrutateur ou dans autre poste de niveau supérieur lors d'une élection fédérale, provinciale, municipale ou autre; et de l'expérience dans un centre d'appels; de plus, vous devez avoir de l'expérience dans la recherche à l'aide de systèmes informatisés. Les personnes offriront le 1er niveau de réponse aux demandes de renseignements par téléphone du personnel sur le terrain. Horaires flexibles. Salaire à négocier selon expérience.

Vous possédez les qualifications requises ainsi qu'une attitude positive et professionnelle? Joignez-vous à notre équipe dynamique!

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 567-0049 ou par courriel à jobs@clapersonnel.ca en indiquant clairement le poste convoité.

BARBARA PERSONNEL URGENT

Recherchons 25 directeurs(trices) de scrutin bilingues avec expérience en soutien téléphonique. Contrat de 6 semaines pour Elections Canada. Faites parvenir votre C.V. au 236-7524 ou par courriel à emplois@barbarapersonnel.com

COMMIS de bureau, bilingue, temps plein, \$8.50/h. Envoyer CV au 238-6308 ou par courriel à denis@gbs.ca.

DIRECTEUR EXÉCUTIF/ DIRECTRICE EXÉCUTIVE CONSEIL CANADIEN DE DROIT INTERNATIONAL

Le Conseil canadien de droit international est à la recherche d'un directeur exécutif ("directeur") ou d'une directrice exécutive ("directrice") à temps partiel (en moyenne 15h par semaine, 48 semaines par année), responsable de tous les programmes et opération du CCDI. Les exigences comprennent le bilinguisme, un diplôme universitaire et de l'expérience dans la planification de congrès, les levées de fonds, l'administration de bourses d'études et la gestion de bureau. Salaire de \$19,000 à \$22,000 (équivalent temps plein: \$47,500 à \$55,000) par année. Détails: www.ccdi-ccdi.ca. Adresser demandes d'emploi au plus tard le 20 février 2004 au professeur John H. Currie, président du CCDI: president@ccdi-ccdi.ca

NOTAIRE recherche SECRÉTAIRE JURIDIQUE. Temps plein. Aylmer. Excellents français et anglais/Microsoft, Windows, Word 97, XP exigés. Télécopiez C.V. au 684-1869.

POSTE PERMANENT ADJOINT(E) EXÉCUTIF(VE) COORDINATEUR(TRICE) EN MEDIA COORDINATEUR DE PROJET CLE Expérience antérieure en communication et conférence/environnement légal.

CONTRAT TEMPORAIRE COMPTABLE SENIOR CGA/CMA Support informatique/Secret. Connaissances Access et HTML. Télécopiez C.V. au 238-7752 ou courriel: francine@personnelforce.com

RECHERCHEUR/RÉDACTRICE sur Internet, MS Office, bilingue, 12h/sem. C.V. à: Yannick.net, C.P. 723, Gatineau, J8P 8B5.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE dentaire et hygiéniste recherchée(e)s, temps partiel/plein. Envoyer votre C.V. à l'attention de Jean Sirois, 920 St-Joseph, bureau 280, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Z 1S9.

CENTRE Dentaire Dr. A. Quinn, recherche hygiéniste dentaire, temps plein. Télécopier C.V. au: 561-7553 ou téléphoner 561-0499.

CENTRE DENTAIRE TOUCHETTE recherche hygiéniste dentaire, temps plein. Faxer C.V. au 568-8573, tél.: 663-3906.

HYGIÉNISTE dentaire, assistante dentaire et réceptionniste demandé(e), disponible jour, soir si possible, à Aylmer. 684-2620.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR est à la recherche de préposé(e) à la réception à temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ÉQUIPE POSEURS DE REVÊTEMENT

EXT. (SIDING), BON SALAIRE. AVEC EXPÉRIENCE. 613-488-3090

MÉCANICIEN de mécanique générale, min. 5 ans d'exp. 568-2591

MÉCANICIEN(NE) D'ENTRETIEN DE BÂTIMENT

5 ans d'expérience minimum Poste permanent de jour (lundi au vendredi - 40h/sem.) C.V. par fax au 514-982-9040

MONTEURS de charpentes (h./f.) avec expérience. Possibilité de covoiturage. (819)281-6845, 986-7729.

PEINTRE automobile, minimum 3 à 5 ans d'expérience, immédiatement. Salaire à discuter. 746-2653

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

KASBAH à Ottawa recherche cuisinier(ère) en cuisine marocaine. Appeler Khalid au (613)232-3737 ou 261-0598, fax: 736-1455.

LE BIFTHÈQUE est à la recherche d'un gérant(e) banquet/s/manger. Temps plein, horaire variable. Envoyer votre C.V. par télécopieur au 777-3726 ou vous présenter au 75 Edmonton, Hull, demander Marc Lamontagne.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère) à temps plein et partiel de jour, soir et nuit. Se présenter au 120, boul. de l'hôpital à Gatineau.

L'INDOCILE, recherche serveur(se) d'exp. Geoffroy, 776-6789.



recherche personne désirant travailler de nuit les fins de sem. pour l'entretien du restaurant. Salaire pouvant atteindre \$11 de l'heure selon les qualifications. Faire parvenir votre C.V. à l'attention de: Karine Mongeon Restaurant McDonald's Hull 515, boul. St-Joseph Gatineau, QC, J8Y 4A1 ou par Fax au: (819)770-0452

PATIO VIDAL MOTEL DU PARC, BUCKINGHAM préposé(e) au bar et à la réception. Connaissance de loterie vidéo un atout, temps plein et partiel. Salaire selon exp. Se présenter du lundi au vend. de 13h à 16h demander Patrick.

PIZZA LA DIFFÉRENCE À HULL Cuisinier(ère) avec expérience. (819)770-0008.

RESTAURANT établi recherche cuisinier(ère) et plongeur(se) avec exp., pour sem. et fin de sem. 775-5640 de 9h à 21h.

Opportunité de carrière

AUCUNE LIMITE

La boutique Hervé St-Amour pour Elle. Chef de file dans la vente de vêtements design, est à la recherche d'une

CONSEILLÈRE VESTIMENTAIRE

Exigences :

- Expérience pertinente dans ce secteur
- Avoir beaucoup de leadership
- Être motivateur, bon communicateur
- Être discipliné, ponctuel et assidu ses tâches
- Bilingue (atout)

La personne choisie sera responsable de faire le suivi avec nos clients et solliciter de nouveaux clients selon nos règles pré-établies.

Nous offrons : Des produits de qualité, des avantages intéressants, un salaire où vous fixerez les limites...et bien plus!!!

Envoyez votre C.V. par télécopieur au (819) 778-8844 ou par courriel info@trinergie.ca

Opportunité de carrière

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeurs de français langue seconde avec baccalauréat et exp. avec la CFP obligatoire, salaire \$13-\$15/h. Télécopiez C.V. au 772-4543 ou par courrier électronique à: clic-hull@qc.aibn.com

400 LOGEMENTS À LOUER AYLME

1 CHAMBRE, \$550, chauffé, éclairé, libre. 684-9104 après 18h.

1 CHAMBRE 1/2, \$635, neuf, chauffé, éclairé, Chrystian, (819)223-8919

1 CHAMBRE, 73 du Couvent, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., \$635. (819)684-1519.

1 CHAMBRE + bureau, joli app., près plage/Marina/parcs, rénové, bois franc, céramique, prises lav./séc., duplex, galerie, chauffé, clim., éclairé, \$720 nég., non-fumeur. Libre. Références. 682-9099.

1 CHAMBRE, luxueux, très grand, foyer, entrée privée, plafond de 10 pi., \$650 tout inclus, libre. 684-1753

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, éclairé, 2 appareils, \$635. 772-1123.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux. Libre. \$660. 778-3020

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTELEMENT

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | |

VERTICALEMENT

28 janvier 2004 No 504

1 Guide que l'on garde avec soi pour le consulter - Pour réparer un oubli.

2 Se sert d'une pince - La rainette en est un.

3 Aplanir - Machin.

4 Substance pour laquelle des éléphants sont massacrés - Conjonction.

5 Espace défini par certaines caractéristiques - Va du haut vers le bas.

6 Les États-Unis - Plante vivace malodorante - Possessif - Infinif.

7 Critique italien - Il a de

l'expérience - Symbole mathématique.

8 Morceau d'étoffe - Île grecque.

9 Prénom d'un célèbre gangster - Substances végétales odoriférantes.

10 Borner - Résine extraite de la férule.

11 Étude de nouveau en vue d'un examen - Blème.

12 Espace public où s'affrontent des partis - Femme acariâtre, emportée et méchante.

www.hannequart.com

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | T | A | B | L | A | T | U | R | E | T | E | |
| 2 | A | V | I | O | N | R | E | P | R | I | S | |
| 3 | C | O | M | I | T | E | Q | U | A | R | T | |
| 4 | H | U | E | E | N | S | U | I | T | E | | |
| 5 | Y | E | T | I | T | O | I | S | E | P | | |
| 6 | C | R | A | S | S | E | U | S | E | A | I | |
| 7 | A | L | O | U | R | E | M | E | N | T | | |
| 8 | R | H | L | I | R | E | E | M | O | I | | |
| 9 | D | U | R | E | T | E | S | N | R | E | | |
| 10 | I | P | E | R | R | A | T | U | M | | | |
| 11 | E | P | A | I | S | O | N | S | A | C | | |
| 12 | E | C | O | S | I | G | N | A | L | E | | |

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE + s/ordinateur ou bureau, neuf., poêle, réfrig., stores, prises lav./sec., non chauffé non éclairé, stat., non-fumeur, pas d'animaux, \$600, 373 Notre-Dame. 663-3043, 743-4563.

1 CHAMBRE, s/sol, avec extra, \$550, mi-févr. 243-8477 après 17h.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575. Idéal pour personne seule, fév. 243-3624



APPARTEMENTS DISPONIBLES :

- Studio • 1 chambre
- 2 chambres • 3 chambres

568-1771

1 CHAMBRE, Touraine, s/sol tout incl., fév., \$575. 561-9078

1ER FÉVR./mars/avril, 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. **246-9144.**

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307.**

2 CHAMBRES, 105 de Charny, app. 3, 1er mars. 561-4670



Secteur Gatineau

Duplex neufs, 3 c.à.c., salle de bain luxueuse, beau secteur. Disponible immédiatement.

568-0884

service@habitationsbouladier.com

2 CHAMBRES, 1er avril, Ferme Limbour, voisinage agréable, verdure, pistes cyclables, très spacieux (1,200 pi car.), petit imm. moderne impeccable, paisible, fenêtres 3 côtés, insonorisé, super rangement. **\$725. 770-9861**

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, \$650, prises lav./sec., s/manger. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, prises lav./sec., balcon, stat., non chauffé non éclairé, à partir de \$600, enquête de crédit. **775-5464.**

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, \$650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. **568-4099, 665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, prises lav./sec., idéal adultes non-fumeurs, pas d'animaux, \$600, non chauffé, non éclairé. **723-1108.**



1, 2, 3 chambres à louer/ou à louer avec option d'achat **595-5454, poste 230** www.primforce.ca

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./sec., fév. à partir de \$700. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, \$690, 1er mars, idéal adulte. (819)595-3353.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, \$695 non chauffé, non éclairé, haut de triplex. **923-3103.**

2 CHAMBRES, 3 de Namur, Touraine, semi-s/sol, 2 stat., prises lav./sec., eau chaude, non chauffé non éclairé, \$650, 561-9376, 613-762-8262

2 CHAMBRES, 600 Williams, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat. privé, pas d'animaux, \$625. **663-3156.**

2 CHAMBRES, \$650 chauffé, éclairé, près Promenades et autoroute, 1er mars. **561-8928 ou 664-0325.**

2 CHAMBRES, balcon, bois à la grandeur, prises lav./sec., \$675/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité 2 appareils et 2 stat., libre, Remax Vision Gisèle Tremblay, **777-0191.**

2 CHAMBRES, chauffé, stat., cour, libre, \$700, (819)663-1266.

2 CHAMBRES, La Vérendrye Est, \$610, grand, balcon, libre 1er fév., prises lav./sec., **643-2457.**

2 CHAMBRES, libre, \$595, non chauffé non éclairé, 2 appareils, 1 stat., 31 Clercy #4. **663-9863**

2 CHAMBRES, libre févr., \$550, 663-5205.

2 CHAMBRES neuf, 1er mars, non chauffé, non éclairé, \$815, av. Gatineau. **243-0223**

2 CHAMBRES, neuf, bois, céramique, 2 stat., \$695, libre. **790-9999**

2 CHAMBRES non chauffé non éclairé, \$565, libre. **643-3704.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **246-6453**

3 CHAMBRES, 1er mars/avril, triplex, prises lav./sec., \$700. **671-1722**

3 CHAMBRES, \$780 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, aucun tapis, pas d'animaux, 1 stat., 1er mars. **613-292-0506.**

3 CHAMBRES, condo, 1,200 pi car., Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, \$775/mois. **775-3386.**

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, mars ou avril, \$825 non chauffé non éclairé. **246-8983.**

3 CHAMBRES, duplex, 67 Osborne, prises lav./sec., remise, non chauffé ni éclairé, \$650. **663-0312, 952-1938**

3 CHAMBRES, fév., condo, foyer, prises lav./sec., 3e étage, remise, 2 stat., près école, \$825. **819-246-8593.**

3 CHAMBRES, grand, 1er mars, s/manger, stat., remise, non chauffé, non éclairé, \$635. **669-8908**

3 CHAMBRES, libre, duplex neuf, plafond 10', plancher bois, cour, stat., sortie Aéroport, \$950 non chauffé, non éclairé. **665-8323, 669-8323.**

3 CHAMBRES, libre, haut d'un bungalow, secteur tranquille. **661-2665.**

3 CHAMBRES, rue Moreau, propre et rénové, s/lavage, cour arrière cloturée, 2 stat., \$750 non chauffé non éclairé, 1er avril. Etude de crédit et références requises. (613)286-0816.

CÔTE D'AZUR, 3 1/2 meublé, tout fourni, entrée privée, stat. **568-3100**

LIBRE - LOGEMENT ADAPTÉ POUR FAUTEUIL ROULANT
1 chambre, 276-5988. www.etasse.com

RÉNOVÉS À NEUF
1 et 2 chambres, bien situés, près de tout, **613-223-5071.**

TEMPLETON, 1 chambre, très propre, prises lav./sec., accès cour, libre, \$495. **663-7883.**

URGENT! 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, mars, \$600, 319-5484.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$560-\$690. **328-4845, 778-0937.**

1-2 CHAMBRES et GARÇONNIÈRE, occupation future, chauffés, éclairés, cuisinière/réfrig., incl., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$550. **777-7410**

1-2 CHAMBRES, 159 Joffre #3, 1 stat, semi-s sol, prises lav./sec. non chauffé, non éclairé, \$650, libre. **360-2908.**

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars-avril ou mai, à partir de \$790, condos neufs, près Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle, stat. **770-6907.**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

23 SOEUR Jeanne-Marie Chavoix, app. 1021, condo 1 chambre, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement, très propre, \$575. **246-8983.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi², Plateau de la Capitale, \$725 à \$795. **772-2002.**

2 CHAMBRES, 159 Joffre #3, 1 stat, semi-s sol, prises lav./sec. non chauffé, non éclairé, \$650, libre. **360-2908.**

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars-avril ou mai, à partir de \$790, condos neufs, près Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle, stat. **770-6907.**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, neuf, clim., remise, libre, pas de chien, \$600. **776-0593.**

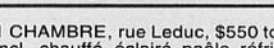
1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, balcon, \$495 près Galeries, **771-3785**

1 CHAMBRE petite et grande, 2 chambres libres, chauffées, éclairées, Johanne au **770-9730.**

1 CHAMBRE, près musée civilisations, frais peint, galerie, planchers bois franc, libre. **\$575 plus services. 775-7943,**

TRIPLEX NEUFS

Secteur Le Plateau
Grand 2 chambres
foyer, climatiseur, bois franc.
Terrains sur parc
À partir de 775\$/mois
(819) 595-0362 p. 25
(819) 955-8042



1 CHAMBRE, rue Leduc, \$550 tout incl., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, stat., 1er févr. **595-0988.**

1 CHAMBRE, secteur Dôme, prises lav./sec., balcon, mars, \$635. **770-2222.**

1 CHAMBRE, secteur Le Plateau, \$550, libre 1er mars. **595-3758**

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, réfrig. et poêle, non chauffé, non éclairé, stat. **(613)835-2981.**

1 CHAMBRE, stat., poêle, réfrig., rue Chauveau, mars, \$450. **777-8299.**

1 CHAMBRE, tout incl., \$510, 230 Mtchmore, 1er mai. **770-9941.**

1 CHAMBRE, tout incl., \$625, 700 boul. St-Joseph, 1er févr. **777-1260.**

1 ET 2 CHAMBRES, \$600 et \$700, non chauffés, non éclairés. **671-8826**

1 ET 2 CHAMBRES, bien situés, près de St-Joseph. **771-7206**

PARC DE LA MONTAGNE

3 1/2, 4 1/2 à louer, tout inclus.
GRATUIT : 3 MOIS DE STATIONNEMENT
www.bwalk.com
776-1112

23 SOEUR Jeanne-Marie Chavoix, app. 1021, condo 1 chambre, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement, très propre, \$575. **246-8983.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi², Plateau de la Capitale, \$725 à \$795. **772-2002.**

2 CHAMBRES, 159 Joffre #3, 1 stat, semi-s sol, prises lav./sec. non chauffé, non éclairé, \$650, libre. **360-2908.**

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars-avril ou mai, à partir de \$790, condos neufs, près Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle, stat. **770-6907.**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat. **790-3565**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., remise, stat., \$595. **665-3871.**

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, \$670 chauffé. **770-7132.**

2 CHAMBRES, 1er févr., tranquille, central, grand triplex, garage, entretien léger, chauffé, \$560. **743-3190.**

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, \$595, prises lav./sec. **743-7580**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 1er mars, juil., août, triplex, plancher ciment, stat., prises lav./sec., arrêt d'autobus, à partir de \$700. Avec références. **(819)684-8666**

2 CHAMBRES, condo, à 5 min. du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, \$950. Possibilité meublés **775-3386**

2 CHAMBRES, dans triplex neuf, bonne insonorisation, foyer, très luxueux, appareils ou non, \$825, libre. Soir: **777-0202, 282-3117.**

2 CHAMBRES, grand 4 1/2 neuf, très éclairé, stat., 10 min. centre-ville Ottawa. **\$775, 1er mars. Martin 776-3012**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, haut de triplex, prises lav./sec./lave-vaisselle, foyer, remise, stat., 1er avril. **775-3183.**

2 CHAMBRES, libre, beaucoup d'extra. Demandez pour nos spéciaux. **PORTES OUVERTES. 595-0843.**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, buanderie, \$620. **772-2908, 776-2037.**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., pas de stat., \$650. **243-5686.**

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, cour clôturée, près école, parc, auto bus et hôpital, \$990 non chauffé ni éclairé, 1er mars. 561-0493.

HULL, Mont-Bleu, près Cegep, semi-dét., 3 + 1 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, clim., rideaux et appareils, libre, \$915. 514-332-9033.



Aylmer - 2000\$ par mois, 1^{er} février, à louer avec option d'achat, nouvelle construction incluant 5 électroménagers neufs, plancher de bois + foyer. www.dynaf.ca

Agence Immobilière Dyna COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ (613) 223-(3962) Dyna

JOLI bungalow 2+1 chambres, à la campagne, 949 autoroute 105, Chelsea, \$875. 832-3435, 827-2259.

LOYER GRATUIT pour un an et jusqu'à 4 unités rénovées, très bon investissement ou proprio occupant. Financ. à 100%. (613)223-5071.

OTTAWA, 3 chambres avec piscine, \$1,000, 1er mars. (613)834-2998

OVERBROOK Est, Ottawa, maison rangée 3 chambres, plancher bois franc, s/sol non fini, cour avant et arrière, stat., libre, \$975 + services. Quann Agencies Ltd, 238-4551.

SEMI-DÉT., 3 chambres, \$965, libre immédiatement. 595-5454 poste 230.

ST-Pierre-de-Wakefield, maison 2 chambres, accès lac St-Pierre, 1er fév., \$600+services. 819-457-2302.

TEMPLETON, maison 2 chambres, impeccable, libre, \$795. 663-7883.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), \$425 tout incl. 561-0093.

BELLE chambre ensoleillée, \$350, câble et internet incl. 778-7961.

GATINEAU, maison à partager sur le bord de l'eau. 643-5510 laissez mess.

GATINEAU (Maloney-Lorrain), grand, propre, salon et s/bain privés, stat., câble. 669-2822.

HULL, Le Plateau, recherche colocataire, non-fumeur(se), \$285/mois. Serge, 775-3688.

HULL, maison grande et calme à partager, près UQO, autobus, piste cyclable. Non-fumeur(euse). \$375 tout inclus. 819-770-1130.

PONT Champlain, Aylmer, grande maison, salon-s/bains privés, non-fumeur garage idéal adulte. 770-9589

SEMI-retraitée, non-fumeur(se), honnête, partage maison centenaire ou pied-à-terre. 819-777-2968.

S/SOL à louer, fraîchement rénové, presque un logement, s/bain privée, secteur tranquille pour personne seule. Long terme. A voir! 669-7599.

VAL-DES-MONTS, \$360 accès à tout, non-fumeur(se) qui travaille. (819)457-4997

440 CHAMBRES À LOUER

1-131, GATINEAU, \$375 tout incl., sans fumée, autobus. 243-9364

124 CARILLON, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$375. 595-4479.

129 PROMENADE du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$380. 790-8280

13x15', \$375, COMMODITÉS, idéal étudiant(e), sans fumée, très tranquille, propre, câble, internet, Hull, près de tout. 778-2626.

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX \$325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

145 MONT-BLEU, \$300 tout incl., près Cegep. 613-913-6927.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$300, Gatineau. 568-0360.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$95+sem. 613-797-6484.

1 PAS de Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

2 PAS AUTOBUS, Hull, non-fumeur, tranquille, grande, \$350. 595-5209

30 ANS+, \$350, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 778-5701.

\$320, bd Gamelin, Hull, meublée, travailleur/étudiant. 328-4718

\$325, GATINEAU, idéal étudiant(e) non-fumeur, 643-2986, 953-5998

\$325, NEUF, Masson-Angers, non-fumeur(se). 281-4203

\$340, HULL, UQO, meublée, non-fumeur, autobus. 772-2583.

\$350 IDÉAL étudiant(e), Hull près rue Eddy, tout incl. 923-7035.

\$375, DANS maison, boul. Taché, tout incl., près UQO. 772-4950.

5 MIN. de Thurso, belle maison de campagne, paisible, meublées, toutes commodités. 819-985-1881.

ACCÈS à tout, Gatineau, non-fumeur, grand, \$300. Pag.: 783-7006.

ACCÈS à tout, idéal femme, coin Labrosse (Costco), \$300. 663-6873.

À GATINEAU, idéal travailleur ou étudiant non-fumeur (h./f.), près autobus, câble, internet, \$375. 775-2219

440 CHAMBRES À LOUER

À GATINEAU meublée, tout incl., stat., idéal travailleur. 643-6572

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, centre-ville, chambre à louer. 685-2257.

AYLMER, idéal pour femme non-fumeuse, \$360. 682-4834. Photo et inf.: http://pages.infinit.net/duchesne

BUCKINGHAM, personne tranquille, \$100/sem. 281-3129.

BUCKINGHAM, studio avec bain toutbillon. 661-2898.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CENTRE-ville Hull, grande chambre rénovée, meublée, câble, tél., buanderie, s/bains complète privée, réfrig., chauffée, éclairée, tout incl., \$450, 1er fév. Marc, 298-9660, 669-9211.

CHAMBRE à louer, idéal femme avec emploi, accès à tout. 643-0030.

CHAMBRE meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès \$350 tout incl., câble, Internet, Aylmer. 684-5316.

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$500/mois. 771-0000.

CHAUFFÉ, éclairé, clim., câble, stat., nouvellement rénové, meublé, \$400 au 243-4367 ou 743-8523.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./sec., \$350. Soir 246-8016, 795-3703.

ÉTUDIANT(E), travailleur(se), accès cuisine-s/bains, stat. \$300. 243-6420

GATINEAU, À VOIR, \$350/mois, récent, Alain au 663-5379.

GATINEAU, centre-ville, accessible cuisine ets/bains. 743-3697

GATINEAU, Côte d'Azur, près autobus, non-fumeur(se), accès à tout, prix à discuter. 243-8490.

GATINEAU, Du Barry, idéal femme, \$350 tout incl. 243-0820, 760-3151.

GATINEAU, libre. Idéal personne tranquille, non-fumeuse, professionnelle, clim. central, accès piscine. 643-4232.

GATINEAU, meublée, câble, stat., accès à tout, libre, idéal étudiant(e) ou travailleur de l'ext., \$325, 665-9815.

GATINEAU, près hôpital/autobus et services, femme qui travaille, références, télé. \$60/sem. 663-0280.

GATINEAU, rue St-Rose, services, travailleur(se), libre, \$350. 663-1206

GATINEAU, s/sol de maison, stat., cuisine, salon, s/bains, \$375 chauffé, éclairé, câble. Non fumeurs seulement. 669-3366

GATINEAU, très propre, câble, Internet, tout incl., \$300. 643-4247.

GRANDE chambre, cuisine, très propre, tout fourni. 568-1559, 775-8077, laissez message.

GRANDE, près Promenades, idéal homme travailleur. 243-0500.

HULL, 1 chambre, 6 appareils, près pont Champlain, \$400 tout incl. 790-3092 ou 299-0237.

HULL, 1 chambre avec s/bain, cuisine, idéal pour femme non-fumeuse, Lac des Fées, rue Merlin, \$350. 777-1297.

HULL, 201 rue Richer, \$325, meublée, télé, câble, stat. Accès cuisine et buanderie. 889-2254.

HULL, \$350 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, \$375 tout inclus, centre-ville, 1er fév. 777-4318.

HULL, 78 Dollard DesOrmaux, tout incl., idéal étudiant(e)s, non-fumeur(se), pas stat., \$340. 447-0254.

HULL, app. 3 chambres à partager avec des étudiants, \$350 non chauffé, non éclairé, 777-3720 laissez mess.

HULL, chambre à louer, \$400. 770-7206.

HULL, chambre dans semi-sol, entrée privée, partage cuisine, s/bains et buanderie, idéale pour homme mature, près de l'UQO, câble, non-fumeur, \$375, 1er fév. 777-2219.

HULL, dame mature, libre, \$200/mois non meublé, pas stat. 778-1731.

HULL et à 10 min. de Hull, grandes chambres, tout incl., non-fumeur(se), stat., \$325 et \$375. 770-1398.

HULL, lac des Fées, meublée, non-fumeur(se), câble, chauffée, éclairée, accès s/bains, cuisine. 770-4060.

HULL, Mont-Bleu, tout incl., \$300/mois, 1er fév. 770-4861.

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville, \$270+. (819)456-4140.

HULL, près Cegep, idéal/étudiant(e), non-fumeur(euse), meublée, accès à tout, paisible, \$350. 819-772-6859.

HULL, près hôpital, chambre meublée + salon, non-fumeur(euse), à la sem. ou au mois. 770-5790.

HULL, Val-Tétréau, bord de la rivière, \$350. 613-325-1329.

ORLEANS, 2 chambres, meublées, s/bain privée, salon privé, tout inclus, \$490 et \$590, libre. 841-6002.

TRANQUILLE, travailleur(se), non-fumeur(se), \$350. 568-1148.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome, \$875. 281-0574.

AYLMER, grande maison centenaire, accès à toute la maison, nourris, logé, tout incl., 1 place libre personne âgée autonome, très tranquille. 684-8896.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

BUCKINGHAM, résidence pour personne âgée. 281-1350, 743-1178.

GATINEAU, chambre à louer, près de tout. 243-3939.

GATINEAU, chambre ou pension si désiré, 773-1409 ou 561-5661.

RIPON, idéal pour 1 personne âgée autonome désirant de la compagnie. Aime les animaux. \$850. 819-983-6971

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 1,250 pi car., neufs et luxueux, févr./mars/avril, Mont-Royal, Gatineau, Pierre, 955-8033.

2 CHAMBRES, 569 Boul. de l'hôpital, Gatineau, foyer, bain romain, plancher béton, 1,250 pi car. 665-6890.

2 CHAMBRES, Hull, à 5 min. du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, \$950. Possibilité meublés 775-3386.

INTEGRA CONDOS NEUFS À LOUER SEULEMENT QUELQUES UNITÉS DISPONIBLES À partir de 795\$ OCCUPATION IMMÉDIATE Gestion Integra 213-2508

2 CHAMBRES, rénové à neuf, 5 min. de Portage/Bell, unité de coin avec balcon, vue sur Gatineau et Ottawa, 5 appareils, clim., piscine sur le toit, aucun tapis, foyer au bois, stat., plancher béton, \$960 non chauffé, non éclairé, 1er avril. (613)824-2491

2 CHAMBRES, très grand, 71 du Côteau, Gatineau, 1er avril, vue sur la ville, \$800/mois. Pierre 955-8033

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Gatineau, Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, \$775/mois. 775-3386.

CHATEAU LOUISIX 703 St-Joseph, neufs, de prestige, 1,150 pi car., foyer, clim., échangeur d'air, béton, libre. À vendre ou location réduit à \$990. 568-7014, 775-7550

GATINEAU, ch. de la Savanne, neuf de 5 ans, très grand, ultra moderne, 2 chambres, prises lav./sec., \$650 libre, personne tranquille. 568-0110.

GATINEAU, vue sur la rivière, spacieux, style condo, 1,350 pi car., 3 chambres, foyer au gaz, plancher stratifié et céramique, remise ext., stat., \$1,175 non chauffé, ni éclairé. Hélène au 772-2224.

HULL, Place des Sorbiers, joli condo, 2 chambres, câble inclus, libre le 1er février. 772-1167, 665-6543.

HULL, Port de Plaisance, 175 Laurier, complètement meublé avec tous les appareils, télévision, câble, literie, ustensiles, climatiseur central, 1 chambre, chauffé, éclairé, 15e étage, vue panoramique sur la rivière et parlement, \$1,500/mois, libre immédiatement. Remax Vision Gisèle Tremblay, 777-0191

MARCHÉ BY Ottawa, 160 Georges, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, den, espaces rangement, 5 appareils, 1 stat. int., accès terrasse et BBQ, sauna, gymnase, piscine, sécurité 24h, libre. (613)731-2256, 769-3510.

MONT Ste-Anne, sem. 15 mars, 2 chambres, (450)461-9486.

ROCKLAND, belle vue sur rivière, 2 chambres, adultes de préférence, 1,260 pi car., ascenseur, plancher béton, clim., stat. int., très grand balcon, non chauffé non éclairé, 1er avril, pas d'animaux, \$1,100. (613)446-2395.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE \$0 COMPTANT, Hull, 3chambres, 2s/bains, 2 étages, \$109,000. 743-3008.

*131-401 DE MORENCY, Gatineau, penthouse 3 chambres, mezzanine et terrasse de toit, garage, occupation août 2004, \$139,900.

*29E DE TOULOUSE, condo penthouse libre immédiatement, garage, \$125,000.

Diane Deslauriers, C.G.A. Re/Max Vision, (613)248-2533

1 CHAMBRE, très propre, 10e étage, \$59,900, 23 Soeur Marie-Chavoïn, David Corthals, 779-2114.

\$638/mois, condo, Hull, 2 chambres, Marie-Eve Gauvin, Remax Vision, 923-6246.

AYLMER, 2 chambres, bois franc et céramique, clim., foyer au gaz, près de tous les services et pont Champlain, \$151,900. (819)682-7650

CONDO, 2 chambres, à partir de \$464/mois, financement disponible. 328-6484.

CONDO 2 chambres, secteur Manoir des Trembles, \$600/mois. 818-1755

DERNIÈRE chance plus que 3 disponibilités, coin Maison neuve et Sacré-Coeur, 1,065 pi car., planchers de béton, insonorisation supérieure, très luxueux, 1 stat. couvert, à partir de \$119,900, taxes et frais de notaire inclus. (819)665-6890.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, condo de 3 chambres, unité de coin, armoires PVC, foyer, clim. mural, portes coloniales, grande s/bains, garage privé. Tout pour vous plaire. Possession juin et juillet. \$134,900. Y.D.C. services immobiliers inc., Lorraine Lagacé, 643-2351 ou 664-0220.

PRIMFORCE Nouveau projet de condos Louez avec option d'achat Secteur Gatineau, près du bouli. Hôpital. 2 chambres avec garage (819) 595-0843 (819) 595-5454 # 230 www.primforce.ca

HAUTES-Plaines, 2 chambres, céramique/flottant, \$98,300. 827-2262.

HULL, 3 chambres, foyer, unité de coin, 4 appareils, Manoir des Trembles, accès piscine et tennis, \$112,900. 664-4444.

HULL, condo 2 chambres, fraîchement rénové, possession immédiate, céramique, bois flottant, près rivière des Outaouais et services, \$89,900. 819-665-3403.

HULL, condo 3 étage, qualité supérieure, bois franc, foyer, clim. central, 3 portes-patio, disponible immédiatement, \$129,000 ferme. Marcel Lavière, 777-9143.

HULL, condo récent à vendre par le propriétaire, 2 chambres, s/manger, foyer au salon, 4 appareils, balcon, stat., \$98,000. 514-570-0771 ou nzalzal@sprint.ca

NEUFCHÂTEL, 3 chambres, 2 s/bain, garage int. 663-3810.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 DÉPÔT, maison en rangée avec garage, unité de coin, \$690/mois. 328-6484.

291 FRANÇOIS de Lévis, Hull, maison palliers, 3 chambres, 1,250 + 310 pi², rénovée, garage, libre. 777-1893

3 CHAMBRES, 14 Caron, Hull, tout rénové, peu de comptant si qualifié, libre. Vaut une visite! 772-2994.

\$790/MOIS, bungalow, 2+1 chambres, secteur Angers, sous-sol aménagé. Marie-Eve Gauvin, Remax Vision, 923-6246.

7 ST-ONGE, Hull, Parc de la Montagne, face école primaire, 3 chambres + logis de 2 chambres (loué \$600), aucun tapis. \$159,000. 819-770-5299.

ABORDABLE, cottage 2 étages constr. 2003, pierre et vinyle, 3 chambres, air ouverte, boudoir cathédrale, garage, sur 1 acre de terrain au domaine Kehoe, à 5 km de la Montée-Paiement, \$265,000 sans intermédiaire. 671-8989, 210-0099.

ARGENT GRATUIT Achetons et vendons \$0 comptant unifam, aux multi-logements. Financ. 100%. (613)223-5071.

AUBAINE, Aylmer, 2 étages, terrain clôturé 7,878 pi car., \$115,000. Francine Delisle, Royal LePage 360-1309.

AUBAINE. REPRISE de financ., Bowman, bungalow 3 chambres, grand terrain, libre, \$47,900 nég. M. Bouvier. Avantage Immobilier, 568-5141.

AYLMER, maison en rangée 3 chambres, grand s/sol, excellent état, Terrasse Eardley, \$91,900. 819-682-4285

AYLMER, secteur Wychwood, maison à quelques pas de la rivière, terrain double 125x111 très privé, besoin de rénovations, charme de la campagne à 5 min. du Pont Champlain, \$229,900. (819)682-1865.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU • 156 D'AUVERGNE, libre, grand bungalow, bois franc, garage double, s/sol aménagé, foyer, 5 appareils, \$149,900. • 21 BEAUSSIER, semi 3 chambres, piscine, remise, secteur Tâcumseh, \$126,500. • 1175 SOREL, superbe semi 1 étage 2+1 chambres, bois franc/céramique, \$132,900.

HULL • 83 DU GISEMENT, maison modèle, 6 semi-dét. luxueux, 1,500 pi², à construire, avec garage, \$180,000. A vous de choisir!

CANTLEY • 25 FRASER, propriété 1,500 pi², 10 min. du pont Alphonse, plafond cathédrale, solarium, bois flottant, vue sur la rivière, possession immédiate. Vendeur motivé.

MASSON • 120 DES SAMARES, 1,900 pi² habitable, bungalow 2002, 1+4 chambres, armoires couleur érable, immense chambre des maîtres, s/sol aménagé, deck, piscine, \$164,900.

Diane Deslauriers, CGA 613-248-CLEF(2533) Remax Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, 19 Fermont, maison 2003, tout aménagée ext./int., piscine, s/sol fini. A voir! \$184,900. 663-7740.

GATINEAU, 3 chambres, 773 Hurtubise, neuve, haut de gamme, panoramique, \$192,000. 671-1900, 663-5297.

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénovée + 2 terrains, \$175,000. 776-6448, 246-0596.

GATINEAU, 83 Engoulevant, construction 2003, 1,000 pi car env., 2 min. de la 50, 2+1 chambres, 2 s/bains, armoires PVC, bois franc, céramique, s/sol entièrement aménagé, grand terrain, \$160,000, 643-1025

UN CACHET EUROPÉEN AU COEUR DE L'OUTAOUAIS LES JARDINS MONSARRAT Phase II • Site exceptionnel • Condominium de luxe • Architecture Européenne style château • Balcon • Stationnement intérieur • Fenestration en vinyle aucun entretien • Structure d'acier et béton • 1, 2 et 3 chambres à coucher • Nouvelle construction • Foyer électrique disponible en option à partir de 134 000\$ TPS ET TVQ net incluses 100, avenue du Château, secteur Hull, J9A 1T3 (angle St-Raymond anciennement ch. de la Montagne et avenue du Château) Renseignements Chantal Dagenais (819) 595-2999 Heures d'ouverture Mardi, mercredi, jeudi de 13 h à 18 h Samedi, dimanche de 13 h à 16 h Lundi, vendredi FERMÉ

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GRANDE propriété, 168, Freeman (coin Audet), résidentiel/commercial. 819-463-0171.

479 ONTARIO ROCKLAND - palliers multiples, 1,242 pi car., constr. 2002 qualité supérieure, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, \$210,000. (613)833-3682.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

OS DÉPÔT - duplex, logis principal 2 chambres + garçonniers loué à \$400/mois. 818-1755

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, bord de l'eau, semi 3 chambres, 2 s/bains, s/sol donnant accès à l'extérieur, grande s/familiale. \$139,900. 663-5238.

GATINEAU, bungalow, 2+2 chambres, fraîchement rénovés, bon secteur, \$149,900. Possession rapide. Royal LePage La Renaissance, Michel Godbout, 613-598-0955.

Oscomptant! C'est possible
Investisseurs recherchent des acheteurs sérieux, ayant un bon crédit. Plusieurs propriétés dans plusieurs régions.

Termes faciles
787-9877

OSCOMPTANT
www.oscomptant.ca

GATINEAU, bungalow 2 chambres, 812 St-Louis, \$79,900. Pierre Bélanger, Remax Vison - 777-8888.

GATINEAU, bungalow 5 chambres, 2 s/bains, très privé, près de tout, plusieurs rénovations récentes. \$139,000 nég. 663-5238.

GATINEAU, bungalow, 960 pi car., avec abri auto, tout briques, 3 chambres, chauffage au gaz, disponible immédiatement. Roger Bourbonnais, oculier immobilier agréé, 643-1845.

GATINEAU, bungalow + logis parental, \$204,900. 566-1366, Nicole Leblanc-Cliche, agent immobilier.

GATINEAU, Côte d'Azur, maison à paliers 2,365 pi car., 3+2 chambres, garage double, finition supérieure, clim., cour clôturée, paysager, avec piscine creusée. 568-7473

POSSESSION RAPIDE VENEZ VOIR!

Adresse Prix de vente + mensualité*

DOMAINE DU VIEUX PORT
(819) 777-4663

| | |
|------------------|------------|
| 8 Du Gouvernail | 313 583 \$ |
| 13 Du Gouvernail | 352 393 \$ |
| 11 Du Gouvernail | 483 854 \$ |
| 10 Du Rivage | 530 004 \$ |

MANOIR DES TREMBLES
(819) 776-4663

| | |
|------------------------|---------------------|
| 385 boul. Des Trembles | 191 173 \$ / 867 \$ |
| 389 boul. Des Trembles | 178 041 \$ / 807 \$ |
| 397 boul. Des Trembles | 191 047 \$ / 793 \$ |

PARC RIVERMEAD
(819) 595-4663

| | |
|---------------------|----------------------|
| 63 Paul Verlaire | VENDU |
| 31 Pierre Cornaille | 260 199 \$ / 1180 \$ |
| 31 Paul-Verlaire | VENDU |
| 27 Moilière | VENDU |
| 53 Paul-Verlaire | 258 990 \$ / 1174 \$ |
| 28 Paul-Verlaire | 253 299 \$ / 1148 \$ |

JARDINS DE MORENCY
(819) 561-4663

| | |
|----------------|---------------------|
| 266 De Morency | VENDU |
| 270 De Morency | VENDU |
| 232 De Morency | 164 800 \$ / 747 \$ |
| 234 De Morency | 154 800 \$ / 702 \$ |

DOMAINE DU CHEVAL BLANC
(819) 669-4663

| | |
|-------------------|---------------------|
| 40 Des Percherons | 150 048 \$ / 680 \$ |
| 36 Des Percherons | 162 010 \$ / 734 \$ |
| 32 Des Percherons | 192 893 \$ / 874 \$ |
| 28 Des Percherons | 214 436 \$ / 972 \$ |
| 24 Des Percherons | 219 102 \$ / 993 \$ |
| 712 Cheval-Blanc | 155 893 \$ / 707 \$ |

www.brigil.com
LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

«fier de bâtir une qualité de vie»
APCHQ 200251 RBQ 8007-6490-04

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, des Dunes, près hôpital, 2 chambres (2002), briques, 1,150 pi car., garage, logis parental. Aucun voisin arrière. 661-6915, 561-6818

GATINEAU, projet Oasis, constr. 2001, 2+2 chambres, \$175,900. 246-6311.

GATINEAU, semi, 1,378 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, céramique/bois franc, clim. central, maisonventepriee.com. \$142,500. 669-1461.

GATINEAU, semi-dét. 1991, 1,360 pi² 3 chambres, céramique/bois flottant, s/sol aménagé. \$129,500. 669-8926.

GATINEAU, superbe 2 étages (2003), 1,800 pi car., 4 chambres.

GATINEAU, luxueux triplex. Christine Thibeault, Royal LePage Vallée de l'Outaouais, 664-8131.



Hautes-Plaines: Semi-détaché dans un secteur recherché avec foyer, asp. central, air climatisé, trois ch. à coucher, sous-sol aménagé. Vous cherchez un endroit agréable pour votre famille, près des parc et pistes cyclables, c'est ce qu'il vous faut.

PHILIPPE LAROCQUE
La Capitale Outaouais inc.
(613) 248-5776

GATINEAU, très beau semi, bien éclairé, 3 chambres, armoires stratifiées + néon, s/sol fini + s/familiale, clôturé, remise, piscine, deck 24'x25', entrée double, coin de rue, plus extra, \$149,900. 819-669-0540.

GATINEAU, très grand semi-dét., 2 étages, dans le centre-ville de Gatineau, 3 grandes chambres, penderie "walk-in". Contactez Francine Sirois, Re/Max Vision (819) 743-7398.

GATINEAU, unifam. 1997, 2 étages, 3 chambres, clim. 643-6188, 663-1065

GITE du passant Les 4 soleils à vendre, bâtisse patrimoniale de 8 chambres (7,000 pi car.), terrain paysager 6.5 acres en pleine ville de Gatineau. Offre sérieuse seulement. 778-1666

- GRAND condo, secteur Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer au bois, plus 6 appareils. Idéal pour personnes ayant difficultés dans le déplacement, r.-de.-ch., stat. à la porte, frais de condo \$75/mois, \$109,900.
- Bungalow rénové, grand terrain, bois franc, au salon et la s/manger. Abri d'auto double, stat. 4 voitures. Garage simple détacher, \$149,900, possession immédiate.
- Constructions neuves de qualité, constructeur réputé, 5 ans de garantie. En projet ou sur votre terrain. Michel Schreiner, Remax, 772-0203.

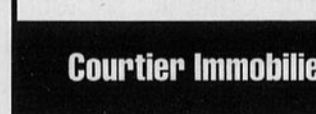
Guy Bélanger 778-4500
agent immobilier agréé



Val-Tétreau, face au parc Bréboeuf et vue sur la rivière. Logis proprio 3 étages incluant loft et logis au s/sol. Pierre 3 façades. Super construction. 439 000 \$.



Bungalow près du Casino, tout brique, 2+1 chambres, 2 salles de bains, salle familiale. Terrain 60 x 100. 156 500 \$ #025829



Aylmer Nord, grand bungalow de 2 100 p.c., constr. 2002. Bois dur et céramique. Cuisine cérisier, 2 s/bains. Garage double. 329 000 \$. #031318

HULL, bungalow high ranch 4 chambres, près Université du Québec et prom. du lac des Fées. Très belle maison. Une visite vous convaincra! \$174,900.

HULL, 5 chambres, foyer au bois, peut facilement être transformé en duplex. Venez voir et faites une offre! \$165,000.

HULL, très beau duplex près des Galeries de Hull, \$249,000.

GATINEAU, rue Nobert, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée. Faites une offre!

Buckingham, reprise, semi-dét. 3 chambres. Une visite s'impose. Faites une offre! \$89,900.

Micheline Richard
agent immobilier affilié, Trans Action
(819) 790-9939

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét. dans secteur de choix. 3 chambres, 3 s/bains, s/sol aménagé, garage, cour privée, grand deck, remise, piscine hors-terre, près des services et piste cyclable. Possession sept. 2004. \$134,900. 595-5029.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL-MANOIR DES TREMBLES Superbe semi-dét., bois franc, foyer au bois, 3 chambres, cour clôturée, garage, très propre, \$169,900. 684-0000.
Sylvain Gagnon, Remax Direct, courtier immobilier agréé.



255 Jean-Perrin, Gatineau
Possession immédiate
179 900\$ rond point, près des écoles, rénové, 3 chambres, garage.

Luc Bériault (613) 799-3173
www.maisonventepriee.com

HULL, nouveau grand 2 étages tout rénové int./ext., garage + remise, 2+2 chambres, près Prom. du lac des Fées, Parc Gatineau, pistes cyclables, université et école primaire. Contactez Francine Sirois, Re/Max Vision (819) 743-7398.



"Projet maison neuve"

Laissez-nous bâtir votre rêve dans un cadre enchanteur. Plusieurs plans disponibles, ou selon vos plans et vos idées.
MANOIR LAVIGNE (secteur Aylmer)
Prenez la rue des Thyvas à partir de Wilfrid Lavigne.

GAGODIN
684-0009
Heures de visite :
Lundi au jeudi 13 h 00 à 19 h 30
Samedi et dimanche 13 h 00 à 17 h 00
site internet : www.gagodin.com

HULL, Parc de la Montagne, duplex à vendre, 3 et 2 chambres, rénové, garage, piscine, logis du proprio 1,740 pi car., Réal Naud, Century 21, 613-248-2677

HULL près de l'UQO, 1,400 pi car., 2 1/2 étages, 3 chambres + loft, grand terrain clôturé, int. rénové, \$134,900, possession 1er juil. 776-0593.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

REPRISE de financ., \$119,900 très beau semi, 2000, libre, 3 chambres, 1,325 pi car. clôturé, remise, M. Bouver. Avantage Immobilier, 568-5141.

SANS INTERMÉDIAIRE. Gatineau, joli bungalow, 2+1 chambres, environ 1,000 pi car. S/sol entièrement aménagé. Superbe terrain 6,000 pi car. avec piscine hors-terre. Possession peut être rapide, \$144,600. Faut voir! 868-2597.

SEMI-DÉTACHÉ, Aylmer, 2002, style bungalow, 1,800 pi car., 4 chambres, 2 s/bain, lave-vaisselle, chauffé gaz, \$140,000. 684-8674.

SUPERBE bungalow 2002, 1,450 pi car., plafond lisse de 9', 2+2 chambres, terrain en coin, aucun voisin arrière, grand deck 22'x22' avec spa, garage + 1 logis avec entrée privée, s/sol complètement fini, beaucoup d'extra, secteur Aylmer, \$285,000. (819) 682-7842.

JUNIC
Maisons pour l'Excellence depuis 1984
MAISONS EN INVENTAIRE
POSSESSION RAPIDE!!
UNIFAMILIALES À PARTIR DE
161,900\$

Secteur le Plateau, Hull

| MODÈLE | PI.CA. |
|--------------|--------|
| MISTRAL | 1766 |
| NORMANDIE 2' | 1668 |
| PINOT | 1658 |
| ST-TROPEZ | 1642 |
| BEAUVALLON | 1416 |
| MERLOT | 1255 |

Pour information
(819) 595-5962
www.junic.ca

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

\$159,500, super duplex, briques, bois franc, rénové, grand stat. 663-9268

41 GABELIN à Hull, duplex 2X2 chambres, revenu potentiel \$14,000/an. Idéal pour bureaux de professionnels, prix demandé \$134,900.

Diane Deslauriers, C.G.A. 613-248-CLEF (2533)

Re/Max Vision courtier immobilier agréé
6 LOGIS, Hull, revenus \$3,225/mois, chauffage au gaz, rénové, \$284,900. 830-2243 sthyacinthe24@hotmail.com

TRIPLEX NEUFS LE PLATEAU, HULL

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT!
Triplex pour propriétaires occupants et investisseurs

JUNIC
(819) 595-5962

BEAU triplex neuf, Hull (Plateau), 3x2 chambres. \$315,000. 568-5951

GATINEAU, bord de l'eau, 8 logis, revenu potentiel de \$60,000 environ, 13 stat., idéal pour investisseurs ou résidents. Michel Couture, Avantage Immobilier, (613) 248-2553.

HULL, Plateau, triplex neuf, 1X3, 2X2, pour investisseur ou proprio occupant, \$365,000. 819-775-3474.

TRIPLEX, Hull, 1X2 chambres, 2X3 chambres, idéal investisseur ou proprio occupant, revenus annuel \$27,240, prix: \$320,000. 777-6872.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

RÉCOMPENSE
Multi-logements pour investisseurs 2 ou plusieurs logis. Requiert financ. du vendeur à court terme. (613) 223-5071

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819) 767-2575.

2 CHAMBRES, à la journée, sem. ou fin de sem. Après 18h (819) 467-2975.

4 CHALETS en pleine nature, patinage, ski de fond, raquette, tranquillité, glissade sur tube.
www.lescabinestdelachute.com
1-866-883-3469

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819) 453-7068.

LAC de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, de mai à novembre. www.squawlake.com. 819-243-3207

561 CHALETS À LOUER

PRÈS de Tremblant, tout en bois, 2 chambres, tout équipé, foyer, ski de fond, patin, glissade, sur place. Site enchanteur. 1-888-568-8737

SKIEURS et motoneigistes, chalet 4 saisons, très confortable, lac Roddick www.enviro.ca/chalet. 778-1658

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

MAISON de campagne, 5 chambres, véranda d'été, au Lac des lles, à 10 km de Mont-Laurier. \$59,000. (819) 440-2384 ou 440-9620.

575 TERRAINS

10 terrains avec services, 100 à 300 pi de profond. \$25,000, Gatineau. 281-1297.

12.8 ACRES pour constr., zoné blanc, accès facile, ruisseau, privé, 15 min. nord Buckingham, \$24,500. 281-5300

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. 671-1900.

1 ACRE + GATINEAU, chemin Taché, ch. pavé, autobus, cell. Paul Lefebvre, (819) 778-0353 ou 790-0445.

1 GRAND terrain boisé, 54,800 pi car., vue rivière, prestigieuse, oasis de paix, 777 Hurtubise, \$65,000. 671-1900.

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, \$35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819) 827-0514.

2 TERRAINS, Luskville, semi-boisé, 20 min. de la ville, près garderie, prêt pour construire, \$19,000 ch. 684-3369

50X100, Gatineau, prêt à construire, services souterrains. 243-8564.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 35 lots, 1 acre et +. 827-0171

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY projet Astral, \$20,000 à \$28,000, 328-2031, 842-8979

GATINEAU, 60X350 pi, pour 1-4 logis, face au parc La Baie. 663-1015.

GATINEAU, secteur aéroport, 90 acres agricoles, \$135,000, 281-0914

HULL, pour triplex, prix à discuter. 776-1227.

LAC St-Pierre, 295 des Ruisseaux, 2.8 acres boisés; Gatineau, 39 Honoré, avec services; \$19,900 ch. 819-243-0914.

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

VERSANT Côte d'Azur, 54'x111' avec services, \$46,000 nég. 665-0628.

VERSANT Côte d'Azur, 6,415 pi car., services inclus, vue sur Ottawa, \$48,500. 775-3386

VERSANT Côte d'Azur, terrain 100x100 (10,000 pi car.), \$79,000. NOËL IMMOBILIER, courtier agréé, Jacques Noël, (819) 561-1878

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

AUBERGE Le Lycée - Montebello. Forfait détente à partir de \$149.00 pour 2 personnes. 819-423-0001. www.lelycee.ca

580 BUREAUX À LOUER

14 CARON, Hull, 4 bureaux ou résidence/mixte, \$1,250/mois, peu de comptant si qualifié, 772-2994.

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi car., chauffé, éclairé, stationnement. Adrien LeBlanc, (613) 276-5151 www.etasse.com

380 NOTRE-DAME, Gatineau, 500 ou 1,000 pi car., libres. 955-8033.

400 BOUL. Taché, Hull, bureau de 230 pi car., chauffé, éclairé, libre. 778-1055, 777-9781, 770-6389.

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 1,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

BOUL. Maloney, locaux spacieux pour professionnels. 663-1015.

BUREAU commercial 450 pi car., rue Main, \$525 pas chauffé ni éclairé, très calme, très bien éclairé. 663-0289

BUREAU à louer, boul. Maloney, 1,450 pi car., divisés, libre. 663-0742.

GATINEAU, secteur Hull, central et calme, grand bureau à louer avec services de téléphone et réception, fax, ordinateur indépendant. Pour professionnels. \$425 tout incl. chauffé, éclairé, stat; aussi s/sol sec à louer 777-1341.

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi car, adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

584 COMMERCES À LOUER

GATINEAU, à vendre ou à louer, garage vente autos et mécanique. 762-0425.

585 COMMERCES À VENDRE

CAMION de frites, tout équipé, avec location, \$35,000. 777-8417.

585 COMMERCES À VENDRE

CASSE-CROÛTE Patalou, excellent chiffre d'affaires, incl. propriété privée. Après 18h: (819) 427-8530.

CLUB VIDÉO à vendre, chiffres de vente à la hausse. Financement disponible avec mise de fonds. Acheteur sérieux seulement. 819-281-2743.

DÉPANNEUR à Gracefield avec 2 appartements (1 et 2 chambres). 819-463-4466

GATINEAU, boutique érotique, très bon revenu. Pina Chirico, Avantage Immobilier 568-2379

GATINEAU, dépanneur à vendre, négociable. 561-2085.

ST-ANDRÉ Avellin, garage mécanique 2 portes avec station essence Ultramar 6 pompes. Lift (chariot), compresseur, équipement pour les pneus. 568-7473

589 ENTREPÔTS À LOUER

\$145. Disponible: 320 pi car. Aéroport, 663-5297/663-5104.

8'X16', chauffés, éclairés, 8 Dumas, Hull, \$190 + taxes/mois. 777-3877.

DÉMÉNAGEMENT Maximum, entrepôt toute grande à louer. 777-6683.

GARAGE, 11x22', près St-Raymond, Hull, \$295/mois. 772-9822

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

NOUVEAU complexe mini entrepôts à louer: biens personnels, mobilier, outillage, véhicules. Accès contrôlé et individuel. Disponible immédiatement. 178 Freeman, Hull, 246-8587.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

★★★
MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 picar. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) 778-3005, 223-3006.

PRESSE-CAFÉ
Sites stratégiques disponibles
M. Alex (514)748-9441 poste 22
Les Immeubles Star

CENTRE D'ENTRAÎNEMENT DE 30 MINUTES
~ Votre propre centre ~
Directement du manufacturier en Outaouais.
25 machines hydrauliques incluant les blocs d'amortissement.
25 000 \$
~ Centre de santé ~
~ Maison de retraite ~
~ Centre pour dames seulement ~
663-6888



OCCASIONS D'AFFAIRES
Idéal pour : Restaurant - Nettoyeur - Fleuriste - Animalerie - Vidéo
Magasin du dollar - Professionnel - Et autres...

922 Maloney Est, Gatineau
3937 pi.ca.
Solution clé en main disponible
Joignez-vous à des commerces dynamiques

455 boul. Riel, Gatineau (secteur Hull)
Faites vite!
Il ne reste que 2 locaux à louer
961 et 1192 pi.ca.
Solution clé en main disponible

www.etasse.com (819) 568-5151

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

★★★
MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 picar. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) 778-3005, 223-3006.

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN ET ISEUT, gratuit, professionnel(e), (50/60), 5'9" + 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

ETES-VOUS SEUL(E) POUR LA ST-VALENTIN? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région. Tout état civil. 233-9697.

RÉSEAU ETE
DES CENTAINES DE CÉLIBATAIRES ATTENDENT VOTRE APPEL
GRATUIT POUR APPELER
770.0034
Entrez le Code Gratuit 289
www.ReseauElleLui.com

601 ÉSOTÉRISME

2004 ?? 98% précis, tarots, lignes de la main. Charmaine 669-9105.
ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.
L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444
MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 986-2058, (613)443-2472

601 ÉSOTÉRISME

MÉDIUM voyant, 30 ans d'exp. de père en fils, résout tous vos problèmes, mêmes les cas désespérés, protection dans les affaires, chance en amour. Résultat immédiat. N'hésitez pas pour appeler au 613-523-9399.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥ 1000+ A-1 Double tes plaisirs XXX Discrét, massage complet. 243-2212.

1000% DOUCE et Discrète Trichia Jolie blonde de 22 ans, 319-0702

★ 100% A-1 BONNE DÉTENTE ★
★ masseuses au 568-9229 ★

100% BELLE et sexy Nounou pour vous relaxer au 669-6616.

100% MERVEILLEUX massage. Kelly au 669-6616.

2 BELLES DEMOISELLES SEXY 9 am à 10 pm - 319-0702

\$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. Cindy, 663-8123.

7ÈME CIEL ASSURÉ avec la très sexy Laila, 669-6616.

AMANDA
♥ Pour vous servir ♥ 921-0908.

AMMA et suédois, pour homme et femme. Promotion \$45, 15h à 19h. Michel, 772-9877.

ATMOSPHÈRE RELAXANTE Centre-ville Ottawa. 789-1119

BEAU jeune blond pour homme, Stéphane, 771-9084.

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103

UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

602 MESSAGES PERSONNELS

WOW! MARIO est de retour. Nouvel emplacement chaleureux. Massage professionnel. Emet reçu. 777-6286.

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000%, 5 filles, 1 homme, couples, bisexuel, 24h. Engageons nouvelles filles. Sam 773-9983.

100000% 1ER choix pour vos fantasmes avec filles, 18-48 ans. Engageons. 850-9403.

1,000 A-1 TOP Modèle, chaleureuse et discrète, pour recevoir. 355-6661

1001% AGENCE EXTRÊME

Jolies demoiselles pour vos messieurs, entre 18 et 25 ans. 328-1918.

100% A1 XXX EXTASE GARANTIE XXX 1001 aventures et fantasmes assurées, venez vite Cassandra 595-0377

♥ 1,100% pour vous messieurs, séduisantes demoiselles ♥ sur rendez-vous. Engageons. 568-0588

24h/24 BIANCA Escortes, couples et CLUB ÉCHANGISTE. 771-0242.

AAA Les louves vous reçoivent dans leur chaude tanière, 24h, discret reçoit/déplace, solo/duo. 360-2244.

♥ AGENCE EN OR ♥
TRÈS jolies filles blondes, brunes, 18-30 ans. Dave 360-3023.

★★ AGENCE FILLES SEXY ★★
massage complet + plaisir + fétiches chez toi/moi, 613-614-7266.

ALEXIS et ses déesses iront te séduire, 328-6912.

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. (819)772-4189.

♥ ANNE ♥
rencontre discrète, 18 ans. 327-3519.

BELLES Filles Sensuelles, Sexy. Spécial! Bon Prix, Privée, 24h. 669-0994.

♥♥ CLAUDIA ♥♥, reçoit, Buckingham Spécial matinée, 773-2692

DONNA, belle femme noire, voluptueuse, 40DD, Maloney E. 324-2295

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

ENVOUTANTE et sensuelle, reçoit/se déplace, privé, 24h, solo/duo, 561-9010.

ÉROTIKA, massage, domination et plus. 770-5972.

FANTASME, femme mature, très privée. Isabelle, 561-9314.

♥♥ GINGER-LYNN ♥♥
Privé. Sans se presser. 325-3408

JOLIES et discrètes - 24h. Nous engageons. 613-327-2647.

♥ JOLIES filles sensuelles se déplacent, de 16h à 1h. 328-9560 ♥

KATHY, belle et sexy, 30 ans et plus. 827-6193

★★ NOUVEAUTÉ STÉPHANIE ★★
Blonde aux yeux bleus 613-661-2396

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SENSUALITÉ et douceur garanties, te reçois/te déplace. (613)282-4779

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix. Sonia, 743-4158.

SEXY et très chaude, gros buste, très bon prix. Christina, 10h à 23h, mardi-ven. (Ne reçoit pas.) 819-329-2725.

SPECIAL lève-tôt, sexy belle femme noire, 38D, Templeton. 669-5474.

♥♥ SUPER SPECIAL ♥♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h.f./couple, se déplace en région, homme disponible. Cherry 319-0225.

VANESSA, très gentille. www.escorts-canada.com

VIENS passer la plus belle heure de ta journée avec moi. Sensuelle et très jolie, 20 ans, 36C, 9h à 22h. 743-5303.

604 VÉHICULES 4000 \$ ET MOINS

1985 BLAZER 4X4, automat., \$850. Autovision 669-3339.

1988 HONDA Accord, 4 portes, \$900, bon état, 921-0652.

1988 TRACER, \$250, pour pièces, roule encore. 246-0590.

1989 SUZUKI Swift, manuelle, 145,000 km, \$900. 266-5060.

1990 ACCORD, 260,000 km; 1995 Eagle Talon, 144,000 km, bon état. Meilleur offre. 773-3655.

1990 DODGE Caravan, automat., V-6, tête, moteur et courroie de distribution, 8 pneus, \$1,000. 986-8047 après 18h: 986-8047.

1990 FORD Tempo, 135,000 km, \$550; 1989 Blazer, 4X4, 827-1097.

1991 FORD Festiva, noire, 5 vit., très bon état, \$800 nég. Mazda B2002, king cab, très bon état, \$800 nég. 1994 Ford Aerostar, excellent état, \$2,200 nég. 243-7854.

1991 MAZDA MPV 4WD, V6, 5 vit., 256,000 km, \$900. 771-4174

1991 S10, automat., 4.3L, mécanique A-1, \$3,500. 281-4882.

1991 SUBNIRD, 5 vit., propre, \$1,800. 595-3761.

1992 CADILLAC Eldorado, 2 portes, état A1, équipé, \$2,600. 743-9345.

1992 CAVALIER, 4 portes, très propre, 120,000 km, \$1,700. 743-6867

604 VÉHICULES 4000 \$ ET MOINS

1992 CHEVROLET Silverado 1500, automat., 175,000 km, lecteur DC, \$3,800 nég. 643-1761.

1992 COROLLA, bonne condition, 5 vit. Après 17h: 771-2615, 773-4174.

1992 DODGE Colt, pour pièces ou route, \$300 nég. 923-5466.

1992 DODGE Grand Caravan, excellent condition, \$3,500, 568-9621.

1992 EURO Van Volkswagen, propre, bon état, automat., \$4000. 671-0970.

1992 HONDA Accord, 273,000 km, 2 portes, 5 vit., meilleure offre. 682-1976, 229-0429.

1992 HYUNDAI Accent, blanche, 170,000 km, \$1,900. 261-4622.

1992 JETTA Turbo diesel, 5 vit., mécanique A1, \$3,500 nég. 671-8433

1992 SUBARU Loyal, fonctionne, \$2,000 telle quelle. 459-3650.

1992 TEMPO, automat., 2 portes, 65,000 km, \$2,300, 319-3499.

1992 VOLKSWAGEN Golf, diesel, 234,000 km, très propre, \$2,500. 281-4958, 328-9592.

1993 FORD Festiva, automat., \$900 nég. 661-4818.

1993 GRAND AM SE, 178,000 km, automat., V6, \$3,000. 777-5958

1993 HONDA Civic, manuelle, 3 portes, 220,000 km, \$2,500. 643-2074

1993 LUMINA, 7 passagers, \$950. Autovision 669-3339.

1993 NISSAN Altima, équipée, pneus d'hiver 1 an, 170,000 km, \$4,000. 682-8924.

1993 TOYOTA Tercel, 5 vit., \$2,500. Faut voir! 319-3499.

1994 ASTRO, bon état, 4 roues motrices, \$3,500. Après 18h, 827-2379.

1994 CAVALIER, très bon état, plusieurs extras, \$2,800 nég. 669-2453.

1994 CIVIC CX, 180,000 km, \$3,800. Cell.: 868-4531.

1994 PLYMOUTH Colt Vista, 95,000 km, manuelle, CD, pas rouillée, très bonne condition, \$3,900. 643-0041

1994 SUZUKI Swift, manuelle, 140,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 4 portes, \$1,500. Eric 663-2334.

1996 GEO Metro, \$2,300 ou 1994 automat., \$1,500. 243-3343.

1997 NEON Expresso DOHC, 5 vit., pneus été/hiver, démarreur, très bon état, \$3,200 nég. 671-0575.

605 AUTOS À VENDRE

1989 GRAND PRIX GT, V6, très propre, \$1,795. Principale 568-AUTO

1990 TERCEL, automat., 2 portes, \$695. Principale 568-AUTO

1992 BUICK Roadmaster, automat., excellent état, \$3,950 nég. 923-5466.

1992 TOPAZ, automat., 73,000 km, V6, \$2,295. Principale 568-AUTO

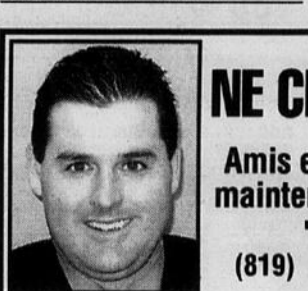
1993 MAZDA Precidia, V6, manuelle, \$3,995. Principale 568-AUTO

1994 CAVALIER, 155,000 km, automat., \$2,750. ★ Obs Auto 643-2425

1994 GEO Metro, 4 portes, propre, \$1,995. Principale 568-AUTO

1994 SUBARU Loyal, manuelle, familiale, \$2,495. Principale 568-AUTO

605 AUTOS À VENDRE



M. Marc Lupien

LE ROI DU FINANCEMENT

www.automobile-mroy.ca

(819) 778-8787

Sans frais : 1-888-811-7788 (prêt)

465, boul. Alexandre-Taché, Hull

605 AUTOS À VENDRE

NE CHERCHEZ PLUS!
Amis et clients vous pouvez maintenant me rejoindre au :
778-8787
(819) 778-8787

LE ROI DU FINANCEMENT

www.automobile-mroy.ca

(819) 778-8787

Sans frais : 1-888-811-7788 (prêt)

465, boul. Alexandre-Taché, Hull

www.cars4me.ca / (819) 775-3222

Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

| | | |
|---|--|--|
| 7 995\$ 2001 FOCUS WAGON SE tout équipé, 4 portes | 9 995\$ 2001 MALIBU tout équipé, bas km. | 5 995\$ 2000 KIA SEPHIA 4 portes équipée |
| 10 495\$ 2000 DODGE CARAVAN SE équipé | 8 995\$ 2000 KIA SPORTAGE X tout équipé, 4x4 | 7 995\$ 2001 FORD FOCUS LX bas km. |

BON OU MAUVAIS CREDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVE EN 30 MINUTES!

LE ROI DU FINANCEMENT

| | | |
|---|--|---|
| Special 11 995\$ 2000 Volkswagen Beetle 2 portes, tout équipé | Special 9 995\$ 2001 Ford Windstar tout équipé | Special 4 995\$ 1999 Hyundai Accent climatiseur |
|---|--|---|

RETOURS LOCATION, REPRISES, LIQUIDATION, SAISIES, ECT.
FORD, GM, TOYOTA, DODGE, MAZDA, VOLKS, CHEVROLET, PONTIAC...
Nous avons presque toutes les marques!

www.automobile-mroy.ca
(819) 778-8787
Sans frais : 1-888-811-7788 (prêt)
465, boul. Alexandre-Taché, Hull

Garantie prolongée disponible. Financement maison dépôt requis.

FINANCEMENT SUR PLACE

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

INSTA CRÉDIT
MAINTENANT DISPONIBLE

2^e CHANCE AU CRÉDIT SUR UN VÉHICULE «NEUF»

Mazda, Nissan, Honda, etc...
Vaste choix de véhicules d'occasion disponibles

- Faillite
- Divorce
- Retraite
- Crédit refusé
- Recouvrement
- Mauvaise cote de crédit

APPROBATION RAPIDE
POURQUOI NE PAS ROULER DANS UN VÉHICULE NEUF
"PRÉ-QUALIFICATION PAR TÉLÉPHONE"
712-1188
"Une division de 174761 Canada inc."

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 JANVIER 2004

605 AUTOS À VENDRE

1994 SUZUKI Swift, certifiée, propre, \$2,295. Principale 568-AUTO
 1995 ACURA Integra-LS, 5 vit., noire, certifiée, \$7,995. Principale 568-AUTO
 1995 CIVIC, automat., 2 portes, \$3,995. Principale 568-AUTO

605 AUTOS À VENDRE

#1 AUTOVISION
 Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com
 2000, 2001, 2002 FOCUS SE, ZTS, ZX3, dès \$6,995. Auto Vision 669-3339

605 AUTOS À VENDRE

2001 SUNFIRE, 2 portes, peinture neuve, tout équipée, 34,000 km, \$10,000. 665-0628.
 2001 TOYOTA Corolla S, manuelle, 76,500 km, \$13,995. 775-3771.

605 AUTOS À VENDRE

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433
 MAXI AUTO
 Véhicules d'occasion
 15 St-Joseph - 776-3338

621 FOURGONNETTES

1993 VOYAGER, 7 passagers, 3.3, \$2,495. Principale 568-AUTO
 1994 AEROSTAR, 205,000 km, très bon état, \$3,200 nég. 777-3425.
 1994 TRANS SPORT, aubaine, \$3,000, 130,000 km. 682-9704.

628 CAMIONS 4X4

2000 JIMMY Sport, tout équipé, 68,000 km, \$13,900. 776-4894
 2000 KIA Sportage, équipé, 4 portes, \$10,495. Principale 568-AUTO
 2001 EXPLORER, 4 portes, équipé, \$14,995. Auto Vision 669-3339
 2001 MAZDA Tribute, V6, 64,000 km, équipé, noir, \$17,950. 669-8926.
 2002 FORD F350, 4X4, 5.4 L., automat., clim., vitres électriques, 28,000 km, transfert de garantie Ford, \$29,500. 671-0409
 2002 MAZDA Tribute ES, \$22,995 Carrefour Nissan, Bertrand 776-0100
 2002 SPORTAGE, 30,000 km, noire, 1 seule proprio, automat., garantie complète 5 ans par KIA et CAA, \$25,000 nég. 827-8217.



ATTENTION

Oui, tous les gens ont droit à une **2^e chance**

APPROUVÉ → EXIGENCES ←
 • Salaire annuel de 24 000 \$
 • Libéré de votre faillite

Nous allons à la source du problème!

Appelez Mario (819) 669-7800

«Le spécialiste en 2^e chance au crédit»

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau

1995 GOLF, peinture neuve, état A1, 4 pneus hiver, \$5,000 nég. 827-0671
 1995 HONDA Civic DX, noire, 5 vit., 115,000 km, \$6,500. 771-7244.

2000-2001-2002 PROTEGÉ (8), bas km, dès \$8,995. Auto Vision 669-3339
 2000, 2001, 2002 SUNFIRE/Cavalier, (20), dès \$5,995. Auto Vision 669-3339

2003 FORD ESCAPE XLT 4X4

Tout équipé avec cuir et toit ouvrant, 14 831 km...

27 995\$*

DUPORTAGE FORD 778-2751

2003 FORD EXPLORER SPORTTRACK 4X4

Tout équipé avec cuir et seulement 12 000 km au compteur...

Valeur neuf 41 900\$ **29 995\$***

DUPORTAGE FORD 778-2751

1995 SONATA, automat., équipée, \$1,995. Principale 568-AUTO
 1996 CAVALIER, manuelle, 200,000 km, bonne mécanique, \$3,000. 773-7601

2003 FOCUS ZTS

Tout équipé avec cuir, toit ouvrant, trans. automatique et plus...

Valeur neuf 24 500\$ **15 995\$***

DUPORTAGE FORD 778-2751

2001 TOYOTA Echo noire, manuelle, 5 vit., impeccable, 35,000 km, \$9,900. 775-9977
 2002 CAMRY, verte, 4 portes, 91,000 km, très bon état, \$24,000. 770-9438.
 2002 CAVALIER, location 2 ans/option d'achat. 819-923-5921.
 2002 NISSAN Xterra, 5 vit., toute équipée, impeccable. 643-2797.

2003 FORD EXPEDITON XLT

Tout équipé avec 2 climatiseurs, version 7 passagers, 18 400 km...

Valeur neuf 64 900\$ **36 995\$***

DUPORTAGE FORD 778-2751

2000 Ford Windstar

Bas km.

entièrement équipée,

8 495\$*

Auto Vision
 303 Maloney Ouest, Gatineau
 669-3339

611 AUTOS DE PRESTIGE

1976 CORVETTE Stingray, parfait état, tout refais à neuf, \$15,000 ferme. Acheteur sérieux. 454-6938.

615 AUTOS À LOUER

LOCATION Honda Civic LX, sport, 15,000 km, femme proprio, 663-5861.
 LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES

\$0 - \$3,000 - MEILLEUR PRIX GARANTIS pour votre véhicule, ARGENT COMPTANT - 360-3224.
 \$0 À \$10,000, autos, camions, accidentés ou non. 223-0194
 \$1000 ET +, ACHETONS véhicules 1990 à 2003. 661-4472 - 7 jours.
 \$100 à \$4,000. AUTOS, camions, roulettes, 7 jours. 743-5080.
 \$100 DE PLUS \$5 que la compétition pour autos, camions, 743-1492.
 \$350 + AUTOS, camions, roulettes, ferraille. Aussi vendons. 329-0015.

625 CAMIONS À VENDRE

1986 S-15, 4 cyl., automat., boîte, \$850 ferme. 776-9223.
 1988 GMC Sierra 1500, 232,000 km, très bon état, \$3,500. 663-4065.
 1989 GMC Sierra, bonne mécanique, \$1,300 nég., 986-7686, 213-0101.
 1990 CUBE VAN, 16', 7.3 diesel, \$6,500 nég. 661-5248, 671-8155.
 1994 RAM 1500 V8, automat., \$7,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 DODGE RAM, automat., V8, propre, \$6,995. Principale 568-AUTO
 1995 SONOMA, automat., très propre, \$4,995. Principale 568-AUTO
 1999 RANGER, V6, 50,000 km, propre, \$8,995. Principale 568-AUTO
 2000-2001 F150, V8, automat., clim. dès \$14,995. Auto Vision 669-3339
 2001 RANGER V6, super cab, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 2002 DAKOTA, Extra Cab, 26,000 km, \$16,995. Auto Vision 669-3339

628 CAMIONS 4X4

1987 TOYOTA, pour pièces, meilleure offre. 664-1671.
 1990 PATHFINDER, 187,000 km, \$2,500 nég. 669-8636, 923-3554
 1992 ISUZU Rodeo, V6, automat., \$2,995. Principale 568-AUTO
 1992 JEEP YJ, manuelle, toit dur, \$2,995. Principale 568-AUTO
 1992 Toyota 4 Runner 4X4, bon état, 125,000 km, \$4,700 nég. 213-1245.
 1994 F-250, automat., Extra Cab, \$8,895. Principale 568-AUTO
 1994 GRAND Cherokee, meilleur offre. Après 18h, 246-9004.
 1995 JEEP Grand Cherokee, V6, automat. \$7,495. Principale 568-AUTO

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes à Aylmer, \$160/saison hivernale. (819)684-6446 ou 773-2560.

663 MACHINERIE

1988 CAMION Inter Serie S, 10 roues, moteur DT 466 245 forces, bon état, \$13,500; 1982 Inter Serie S, 6 roues, moteur, 136" moteur DT 466 245 forces avec ou sans équipement neige, freins hydroliques, \$7,500-\$6,500. 613-223-1925
 CAMION International modèle SS 1985, 3 T, 4 portes, pompeuse de 10 pi, système hydraulique, toile électr., freins à air, moteur 7.3 diesel 5 vit. 108,000 km, parfait état, vendu certifié. Demande \$5,000. Après 18h: 827-1307.

COMPRESSEUR à air de marque Air Champ, 30 CFM, moteur 7.5, 575 volts, 3 phases, avec séchoir à air, marque Horizon, modèle 2002, valeur à neuf \$4,500, demande \$2,000 pour l'ensemble. 771-8458, après 18h: 827-1307.

DIX roues 1985 Brigadier pompeuse, \$15,000; 1983 Inter pompeuse, 6 roues, avec pelle 10', \$10,500. 213-2390.

665 MOTOCYCLETTES

1999 KAWASAKI KX, 125 cc, avec une tonne d'extra. 819-456-3897.
 1999 SUZUKI RM 125, état A1, moteur neuf, chaîne et "sprocket" (roue) neufs, 819-456-3897.
 RECHERCHE motos sports, genres Ninja, CBR, GSX-R, etc. 669-5542.

670 MOTONEIGES

1979 ELAN 250, 1 cyl., parfait état, \$750. 827-3053.
 1987 YAMAHA 340 TR, huile à part, marche arrière, \$1,850. 827-2742.
 1989 ESCAPEE Bombardier, mécanique et carrosserie A-1, \$1,500 nég. 665-5404.
 1990 ARTIC CAT Panther, \$1,200. 663-2622.
 1993 POLARIS XLT, reculons, 2 places, \$2,100. (819)986-3602.
 1995 ARTIC CAT Pantera 580, marche arrière, siège double, et extra, excellente condition. (819)743-5715.
 1995 ARTIC CAT Panther Deluxe 440, marche arrière, remorque, très bon état, \$2,995. 669-7042.
 1995 MACH I 670, état A1, \$1,000 d'access. \$2,800. 819-456-3897
 1995 YAMAHA V-MAX 500, chenille longue, \$1,300 d'investis en 2003, très bon état, \$1,600. 281-9720.
 1996 MOTONEIGE Kittycat pour enfant, très propre, \$1,150. 643-2349.
 1996 V-MAX DX Yamaha, tout équipée, \$2,599 nég. 246-8466.
 1997 BOMBARDIER Grand Touring SE 700, 3 cyl., 8,000 km, tout équipée, \$3,900. 664-3399.
 1997 POLARIS Ultra Touring 700, tout équipée, 7,000 milles, très bon état, \$3,700 nég. 669-0266.
 1998 ARGO tout terrain Big Foot, \$5,795. 2000 Max II, T600, tout équipé, \$9,995. démonstrateur 2003 Max IV, T850, "démo du boss", rabais de \$2,500. Chenilles Super Track, 18", \$895. Chenilles caoutchouc, 15-16-18-20", à partir de \$1,995. Financement sur place. Sport Moto Thurso (819)985-2400, 985-0555.
 1998 GRAND Touring SE, 700 cc, poignées chauffantes, marche arrière, \$5,000 nég. 777-1289.
 1998 VMAX 500 XT, \$3,500 nég. (819)457-1278.
 1998 YAMAHA V-MAX, 600cc, impeccable, bas millage, 1 seul proprio. 682-7556
 1999 FORMULA III, remorque, + acc., très bon état, \$4,900. 827-6612
 2000 MXZ 700 cc, 2,500 milles, démarreur, reculons. (819)456-4411.
 2001 BOMBARDIER Formula de luxe, démarreur électrique, marche arrière, tout équipée, \$5,000. (819)743-1766. (819)684-0313.
 2001 FORMULA deluxe, 700 cc, état A-1, 1,600 km, \$6,300. 669-1587.

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!

Choisissez parmi plus de **600 véhicules d'occasion à BAS KM** (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

MEGA ENCAN DIRECT

LE PRIX DE L'ENCAN + **395\$** ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT! (aucuns autres frais)
AUCUNE NÉGOCIATION

1261, boul. St-Joseph, Hull
 www.megamitsubishi.com
770-2277 AUTO

OUVERT 8 JOURS/SEM.

(* Prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
 (* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux 7.9 % tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

| | | |
|--|---|--|
| <p>Choix de 15</p> <p>2000-2003 Hyundai Accent 2 ou 4 portes à partir de 3 920\$ / 475\$ aux 2 sem. tout inclus</p> | <p>Choix de 30</p> <p>2000 Chevrolet S10 2 ou 4 x 4, «X-Cab», V6, par certifiés à partir de 11 410\$ / 1275\$ aux 2 sem. tout inclus</p> | <p>Choix de 30</p> <p>2000-2003 Venture/Montana Équipées à partir de 12 610\$ / 1215\$ aux 2 sem. tout inclus</p> |
| <p>2000-2003 Nissan Altima Équipées, bas km à partir de 11 940\$ / 1335\$ aux 2 sem. tout inclus</p> | <p>2001 Ford F150 «X-Cab» Climatiseur 15 830\$ / 1525\$ aux 2 sem. tout inclus</p> | <p>2000 Forester «AWD», équipée 13 300\$ / 1495\$ aux 2 sem. tout inclus</p> |

Financement rapide! 2^e chance au crédit! **La différence c'est la qualité de Méga**

1996 FORD Taurus GL, automat., très bon état, \$4,900. 868-3267.
 1996 GOLF, manuelle, 4 portes, \$5,995. Principale 568-AUTO
 1997 GRAND AM, V6, équipée, certifiée, \$4,995. Principale 568-AUTO
 1997 HONDA Accord Edition Spéciale, automat., tout équipée, 165,000 km, \$9,500. 827-0933.
 1998 CAVALIER Z24, tout équipé, 154,000 km \$5,800. Alain, 923-1385.
 1998 CHRYSLER Intrepid, très propre, \$8,500. 775-3574.
 1998 GOLF, manuelle, 4 portes, \$7,795. Principale 568-AUTO
 1999 ACCENT, 5 vit., clim., \$4,995. #A707. www.automobilesroy.com 778-8787
 1999 ALTIMA GXE, automat., équipée, \$9,995. Principale 568-AUTO
 1999 CIVIC DX, 2 portes, manuelle, \$8,495. Principale 568-AUTO
 1999 ELANTRA, manuelle, équipée, \$4,995. Principale 568-AUTO

2000 BEETLE, manuelle, tout équipée, bas km, \$11,995. #A713. www.automobilesroy.com 778-8787
 2000 COROLLA VE, \$11,995. Carrefour Nissan, Richard. 776-0100
 2000 HONDA Civic SE, manuelle, clim., excellente condition, 74,000 km, \$11,700. (819)243-5545.
 2000 HYUNDAI Xtreme GS, verte, 138,000 km, automat., pneus + roues "mags", clim., toit ouvrant, lecteur DC, \$5,300. (819)465-5201.
 2000 SATURN LS1, clim., 48,000 km, aubaine \$9,460. Auto Vision 669-3339
 2000 SATURN SL1, 4 portes, 50,000 km, \$7,495. Principale 568-AUTO
 2000 TOYOTA Camry XLE, cuir, toit ouvrant, 95,000 km, pneus d'hiver et été, \$17,900. Soir. 827-1074.
 2001 ECHO, 4 portes, clim., DC, 5 vit., \$9,200. 684-2472, 682-2472.
 2001 GRAND AM, équipée, 4 portes, bas km, \$10,995. Auto Vision 669-3339
 2001 KIA Rio, 5 vit., \$6,600. 671-1246.

2002 PROTEGE SE, automat., garantie, \$11,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 2003 COROLLA S, \$14,995. Carrefour Nissan Philippe 776-0100
 2003 GRAND AM GT, noire, tout équipée, cuir, reste de location, 19,000 km. David 775-5494, 778-3130.
 2003 HONDA Civic, 5 vit., clim., CD, 8 pneus, transfert de bail, fin avril 2007, 5,800 km seulement. 595-9413.
 2003 HYUNDAI GS, 12,000 km, à voir. \$12,000. Financ. 777-7231
 2003 HYUNDAI Tiburon, reste de location, \$370. 663-6088 643-6565
 2003 SENTRA GXE, 10,500 km Carrefour Nissan, Rob, 776-0100.
 AUTO MIKE RENAUD
 613 MALONEY EST
 1989 E150 Cargo, \$995
 1990 Camion S-10, \$695
 1991 Z-24, manuelle, \$1,695
 1992 Cutlass Supreme, \$2,295
 1995 Contour, impeccable, \$2,495
 1997 Cavalier, 2 portes, \$3,995
 1998 Dodge Stratus, \$2,995 643-2017

620 AUTOS DEMANDÉES

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
 Tous modèles - Toutes marques
 Accidentés ou pas. Remorquage incl.
 ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.
 Les Entreprises Gaucher 643-3667
 ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

628 CAMIONS 4X4

1996 GRAND Cherokee Laredo, 129,000 km, très propre, \$9,495. 663-6873.
 1997 CHEVROLET 1/2 tonne, 3 portes, 135,000 km, très bon état. 827-4361, 664-1388.
 1997 JIMMY, 108,000 km, tout équipé, \$10,500. 663-3810.
 1999 JIMMY 4x4, 98,000 km, excellent état, \$14,900 nég. 986-2657.
#1 AUTOVISION
 Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com
 2000, 2001 JIMMY/Blazer, équipés (20) dès \$12,995. Auto Vision 669-3339
 2000 CHEVROLET Silverado LS 2500, 75,000 km, cabine allongée, boîte longue, complètement équipée, \$25,000. 643-1025.
 2000 EXPLORER, 4 portes, cuir, tout équipé, \$9,800. 684-2472.

670 MOTONEIGES

2001 POLARIS XCR800 (acheté neuve en 2002), 800 milles, marche arrière, beaucoup d'extra, \$7,900. 955-7653

2003 HONDA Rubicon jaune, 1,650 km, acc., \$8,000; 1976 et 1977 Artic Cat Partère, en excellent état et fonctionnelles, \$800 pour les 2. Jour: (819)665-7462, soir: (819)827-5198.

2 - 2001 FORMULA Deluxe avec remorque fermée, \$13,000; 2000 GRAND Touring, 1,000 km, \$5,500. 819-454-2884, 661-4571.

2 POLARIS: 1992 et 1997, pour les 2: \$4,000. (613)841-1513

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1986 BUICK Le Sabre, fonctionnel, \$300. 682-9704.

1989 GRAHAM, moteur 2.5 Vortek, 140,000 km. 243-6324.

1990 CORSICA, automat., propre, besoin moteur, pour pièces. 770-0609.

1990 DODGE Caravan, à vendre pour pièces, \$600. 243-0984.

4 PNEUS 15 po P265/75R15 et moteur 5 L. GM, pour 1988-1989. 663-2518, 661-2518.

PNEUS NEUFS hiver et 4 saisons, tous genres, à bon prix. 773-7638.

673 REMORQUES

1997 REMORQUE 20'X8', double esieux, 5,000 lb, freins électriques, \$2,800 nég. Dan (819)422-1084.

REMORQUE 51'X10', \$800 nég. 665-5404.

REMORQUE à chevaux, 2 places (bumper pull), \$2,500. après 18h: (819)766-3100.

REMORQUE en cèdre, idéale pour 4 roues, \$550. 246-1921, 775-8073

REMORQUE robuste pour construction ou VTT, \$795. 827-2685

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1977 MOTORISÉ Chevrolet 24', classe C, \$5,000. 827-6176.

1990 SPRINTER Millard, 29 pi, couche 6, s/bains, douche, bain, réfrig, 2 portes, micro-ondes, tout équipé, nouveau tapis, hivernisé, livraison gratuite, \$10,500. 613-232-8758.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA Big Red, 250 c.c., bon état, marche arrière, nouveau pneu, \$1,500. 773-7601.

1986 KAWASAKI Bayou 300, 2X4, \$1,300. 568-3381.

1993 KAWASAKI Bayou 300cc, 4X4, \$2,000. 827-1172.

1995 EXPLORER 400 4X4, tout équipé, 4 pneus neufs, siège passager, treuil, \$4,000. 643-5930.

1996 POLARIS Sportsman, excellente condition, \$2,000 d'extra, \$4,990 ou meilleure offre. 243-1483

1999 KAWASAKI KVF 400 4X4, automat., treuil, siège passager, 4,200 km, très propre, \$5,000. 986-3681.

2000 HONDA TRX 400 EX, très bon état, pneus neufs, échappement et autres acc., \$4,500. 643-9340.

2003 BOMBARDIER 500, \$8,800 nég. 669-3534, 360-2626.

3 ROUES Yamaha 200 ER, \$850, 2e pour pièces. 454-2919.

LTZ 400Z Suzuki 2003, Honda CR250 2001, Yamaha 660 Raptor 2001. Eric, (819)463-3254.

VTT 2003 Polaris Predator, 500 c.c., \$6,500. (613)257-5231

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

15', FIBRE de verre, Chrysler 45 forcés, remorque, \$1,200. 454-2919

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

**ADRIEN CLÉROUX**

est décédé le 26 janvier 2004, à l'âge de 82 ans. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Lucille Lacroix; Il laisse également ses enfants: Gérard (Lucille Brazeau), Réjeanne, Denis (Adèle Poulin), Raymond (Cindy Powers), Diane (Raymond Gareau), Suzanne (Luc Chartrand) et Gaétane, il est précédé par son fils Rhéal (Sandra Ellis), il laisse aussi dans le deuil 21 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Le service religieux aura lieu le vendredi 30 janvier 2004 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier (435, ch. Montréal). Pour de plus amples renseignements communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER (241-3680).

Mme Evelina Gaudet Guénette

Elle nous a quittés entourée de sa famille dans la sérénité, le vendredi 23 janvier 2004, à l'âge de 89 ans. Elle était la fille de feu Marie-Louise Foucault et de feu Joseph Sinai Gaudet et l'épouse de feu Albert Guénette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Jean Gilbert), Paul-André (Françoise), Serge (Denise), Francine (Jean-Pierre) et Richard (Joanne); ses 10 petits-enfants et ses 11 arrière-petits-enfants; ses sœurs: Yvette (Thomas), Fernande (Noël Constantin) et Georgette (Léo Charlebois); son frère Roger Gaudet (Lorraine Tremblay); sa belle-sœur Blanche Limoge-Guénette, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et parents. Elle fut précédée par son fils Carol; ses frères Russell, Yves et Jean-Claude (Andréa Chénier), ainsi que sa sœur Jacqueline Gaudet-Latour. Un service religieux a eu lieu le 27 janvier 2004.

LAPALME - Mme Debbie, née Harding de Orléans, Ont., est décédée le 26 janvier 2004, à l'âge de 50 ans. Elle était l'épouse de Denis Lapalme; fille de feu Arnold Harding et Harriett Stairs (de Frederickton, N.-B.). Elle laisse ses enfants: Christopher, Sheila (Steven Côté). Elle laisse également 2 frères et 1 sœur: Peter (Gail), John (Lisa), Diane (Wayne Fweling) tous de Frederickton, N.-B., ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Général d'Ottawa pour les bons soins et compassion. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 29 janvier 2004 à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond. La famille sera présente à l'église à compter de 10h15 pour recevoir les condoléances. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS, 2419, rue Laurier, Rockland, Ont. au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courriel à theo_brunet@sympatico.ca.

MME DORALICE LEGAULT

à Gatineau, le 21 janvier 2004, est décédée à l'âge de 67 ans Mme Doralice Legault de Montebello. Elle laisse dans le deuil ses 3 enfants: Michel (Suzanne) de Thurso, Manon (Allan) de Montréal et Pierre (Nancy) de Val-D'Or; 4 petits-enfants: Martine, Caroline, Roxanne et Cassandra; 2 sœurs: Marie-Marthe et Ginette; son conjoint Robert Louis-Seize, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. Direction:

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE NATION SHIELDS & FILS INC. 101, rue Principale St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le samedi 31 janvier 2004 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille recevra vos condoléances le samedi 31 janvier à compter de 10h30 à l'église de Montebello. La famille tient à remercier le personnel du 5e et 6e étage Nord du CHVO pavillon de Gatineau pour les bons soins prodigués à Mme Legault. Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfuneraireshields.qc.ca; par télécopieur: (819)983-6865.

MME SIMONE MARCELAIS (née Pilon)

est décédée le 26 janvier 2004 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 89 ans. Elle était la fille de feu Raphaël Pilon et de feu Eva Lamoureux et l'épouse de feu Rolland Marcelais. Elle laisse dans le deuil ses enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, sa sœur, ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses cousin(e)s, ses neveux, ses nièces et ami(e)s. Le service religieux aura lieu en l'église St-Félix-de-Valois, à Chénéville le samedi 31 janvier 2004 à 13h30, suivi de l'inhumation au cimetière de Chénéville. Des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais-québécois seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour renseignements, tél.: 778-2425; télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop.

REMERCIEMENTS**M. WILFRID LANGLOIS**

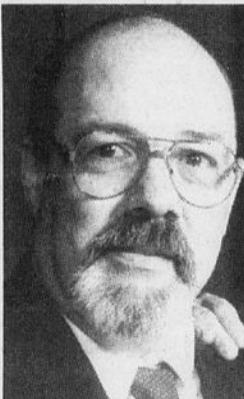
La famille Langlois - Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Wilfrid Langlois, son épouse Rose Blanche Langlois et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.L.

AVIS DE DÉCÈS

DEMERS - Edgard, journaliste retraité du Journal LeDroit, est décédé subitement le mercredi 21 janvier 2004. Il était le fils de feu Lorenzo Demers et de feu Lucienne Plouffe. Il laisse dans le deuil une tante, Juliette Plouffe, ainsi que plusieurs cousins et cousines et de nombreux ami(e)s. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, (241-3680), 180, ch. Montréal, Ottawa, le vendredi 30 janvier de 14h à 16h et de 19h à 21h et le samedi 31 janvier de 9h à 10h30. La messe des funérailles suivra à 11h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa, 528, ancienne rue St-Patrick. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du cœur seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances, r-r-g@telus.net.

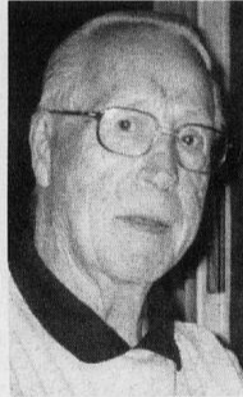
LA FAMILLE DANIS a le regret de vous annoncer le décès de**M. GILLES DANIS**

est décédé le lundi 26 janvier 2004, à l'âge de 49 ans. Il était l'époux de Francine Bélanger; fils de Lucille Martial et de feu Raymond Danis. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses deux frères: Guy (Suzanne Girouard) et Jean-Marc (Johanne Brazeau); sa belle-mère Mona Martin (feu Gilbert Bélanger); un filleul, Patrick et un neveu, Sylvain. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousin(e)s, amis et collègues de travail. Parents et amis sont invités au FUNÉRAIRE BEAUCHAMP, 105, boul. Gréber, Gatineau (Québec), jeudi de 19h à 22h. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 30 janvier à 13h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame (secteur Hull). En guise de sympathie, des dons à l'Association du diabète ou à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Pour information: 561-1969.

6e ANNIVERSAIRE**LOUISE CLÉMENT (née St-Arnaud)**

Six années privées de ta présence n'ont pas effacé le souvenir de ton amour, ta tendresse et ta compassion pour tous les tiens. Chaque jour nous rappelons le sourire, les bons conseils et les belles paroles dont tu nous abreuvais. Continue de nous guider et de nous protéger comme tu l'as toujours si bien fait. Notre gratitude envers toi grandit tous les jours.

Ton époux Jean, et ta fille Geneviève

LA FAMILLE LAUZON a le regret de vous annoncer le décès de**M. FERNAND LAUZON**

À Buckingham, le 23 janvier 2004, est décédé à l'âge de 82 ans, M. Fernand Lauzon de Papineauville. Il était l'époux de Mme Marguerite Faubert. Pré-décédé par 1 fils, Philippe, il laisse dans le deuil ses 7 enfants: Michel, Luc (Francine Jeanrie), Alain (Nicole Lévesque), France, Diane (Ronald Demers), Manon et Marc (Carole Paquette); 1 frère, Osias; 1 sœur, Rose-Aimée. Il laisse également 13 petits-enfants; 1 arrière-petite-fille, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s.

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC. 101 rue Principale St-André-Avellin

Heures de visites le vendredi 30 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 janvier 2004 à 9h30, en l'église Ste-Angélique de Papineauville. Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfuneraireshields.qc.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

LA FAMILLE CURRIE a le regret de vous annoncer le décès de**MME MIREILLE CURRIE**

À Buckingham, le 25 janvier 2004, est décédée à l'âge de 68 ans, Mme Mireille Currie née Dion de Namur. Elle était l'épouse de M. Herménégilde Currie. Elle laisse dans le deuil ses 7 enfants: Herman (Diane), Floyd (Cécile), Jeanne (Norbert), Doreen (Denis), Lawrence (Diane), Kenneth (Andreena) et Kathy (Stéphane); 9 petits-enfants: Kevin, Brian, Jason, Tania, Timmy, Joey, Randy, Mathieu et Andrew; 3 frères, 2 sœurs, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. Un service privé aura lieu à une date ultérieure. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfuneraireshields.qc.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC. 101, rue Principale St-André-Avellin**Funérailles****JEUDI**

HOULE - Mme Réjeanne Départ de la Maison funéraire Boulrice Ltée, 218, ch. Montréal, Cornwall, pour les funérailles à 10h, en la co-cathédrale de la Nativité à Cornwall.

HUDON - M. Marius Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer, 61, rue Couvent.

LAFORTUNE - M. Roland Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cités-Jeunes, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église St-Joseph.

LAPALME - Mme Debbie Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Mathieu d'Hammond.

LEFEBVRE - M. Elmer Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cités-Jeunes à Hull, pour service religieux à 12h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze à Buckingham.

RÉGIMBALD - Mme Lucille Départ de la Maison funéraire A. Gauthier & Fils, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, pour le service religieux à 10h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

ROUSSEAU - Mme Hermine Le service religieux sera célébré à 13h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, rue de la Guadeloupe, Gatineau (secteur Hull).

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

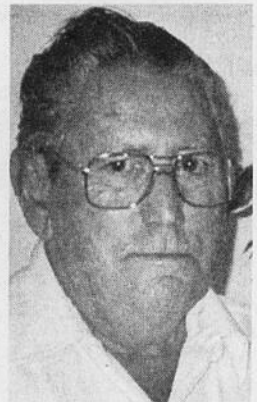
Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

**MARIE-JOSÉE
NORMAND**
a le regret de vous
annoncer le décès
de son père



M. GASTON NORMAND
de Gatineau, décédé le jeudi 22 janvier 2004, à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Nicole Pilon, le fils de feu Fernand Normand et de feu Yvonne Coderre. Il laisse son petit trésor adoré Marie-Josée; 1 sœur, Diane (feu Daniel Carr). Il fut précédé par 1 frère, Yvon (Lisette Prévost). Il laisse également sa belle-mère Dolores Garand (feu Gaston Pilon); 2 beaux-frères: Claude Pilon (Judie) et Pierre Pilon; ses neveux et nièces: Michael, Daniel, Mélissa, Marc-Olivier, Pierre-Luc, Guy et Line, plusieurs tantes, cousins, cousines et ses nombreux amis. Il n'y aura pas de visites au salon cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 30 janvier 2004 à 10h30 en l'église St-René-Goupil, Gatineau, pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir vos condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Institut de cardiologie, 40, rue Ruskin, Ottawa, Ontario, K1Y 4W7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

4e ANNIVERSAIRE



M. PAUL-EMILE LAROSE
Il y a déjà quatre ans que tu nous as quittés. Chaque jour nous pensons à toi et nous savons que tu veilles sur nous. Tu nous manques beaucoup. Continue de nous guider et de veiller sur nous. Nous ne gardons que de bons souvenirs de toi.
Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants, conjoint(e)s

AVIS DE DÉCÈS

MADAME RÉJEANNE HOULE, NÉE CLÉMENT

est décédée à l'hôpital communautaire de Cornwall (avenue McConnell) le samedi 24 janvier 2004, à l'âge de 76 ans et 5 mois. Elle demeurait au 111, rue Prince Arthur à Cornwall, Ontario. Épouse de feu Eberard Houle, elle laisse dans le deuil une fille, Julie (Jean-Guy Bellefeuille) et deux petits-enfants: Jeremy et Yanic de Cornwall, Ontario. Elle laisse également dans le deuil trois frères: Percy Clément (Jeannette Longtin), Conrad Clément (feu Jeannine Longtin) d'Embrun et Réjean (feu Doris Génier) de Cornwall, ainsi que deux sœurs: Mme Jeannette Burelle (feu Léodar) de St-Albert et Mlle Flore Clément d'Ottawa. Fille de feu Oscar Clément et de feu Béatrice Burelle, elle a été précédée par trois frères: Emile (feu Cécile Lafontaine), Raymond (Jeannine Moss) et Aurèle (feu Sally Potashnyk). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE BOULERICE LTÉE**, 218, ch. Montréal, Cornwall. Les visites auront lieu le mercredi 28 janvier de 14h à 16h et de 19h à 21h et jeudi de 8h30 à 9h45. Les funérailles auront lieu le jeudi 29 janvier 2004, à 10h, en la co-cathédrale de la Nativité à Cornwall; inhumation au printemps au cimetière Notre-Dame à Cornwall. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés par la famille.

À TOUS CEUX QUI ONT CONNU ET AIMÉ



Alice Séguin-Touchette
1908 - 2004

En ce 24e jour de janvier 2004, je retourne vers le Père Éternel où je rejoins mon père Moise Touchette et ma mère Béatrice Bissonnette qui m'a tellement manquée. Je suis maintenant heureuse et réunie à mon époux bien-aimé Lionel Séguin. Je vous quitte mes enfants mais je veillerai sur vous jusqu'au jour où je vous accueillerai à la grande Table Familiale, Louis André (Françoise), Honoré (Pauline), Rhéa (Guy), Michel (Carmen), Monique (Jacques), Luce (Marcel), Lise (Maurice) et Roger (Michèle). Je laisse de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Mes frères m'ont accueilli: Rémi, Aimé, Stanislas, Dominique et je laisse Antoine, Émile, Cécile, Rhéa (Roger Chartrand); mes belles-sœurs: Ida, Imelda et Juliette Séguin. Je vous invite à une cérémonie religieuse en ma mémoire le vendredi 30 janvier à 14h, à la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, rue Notre-Dame, Gatineau. La famille sera présente à compter de 13h30 pour recevoir les condoléances.

Modèle de courage jusqu'à la fin, elle a rendu notre coeur plus fort et riche du sien.

Que vos témoignages de condoléances se traduisent en offrandes de messes ou en dons à l'oratoire St-Joseph. Maman avait une confiance inébranlable au pouvoir du bienheureux frère André de guérir les corps et les âmes.

La famille désire remercier le personnel de l'unité des soins palliatifs du 5e Nord du CHVO.

Un merci spécial à Marie-France pour son dévouement et ses bons soins.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, tél.: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.B.

LA FAMILLE LAFORTUNE
a le regret de vous faire part du décès de



ROLAND LAFORTUNE

décédé le 26 janvier 2004 à la Maison Mathieu-Front-Savoie, à l'âge de 84 ans. Il était le fils de feu Dérylas Lafortune et de feu Anna Galipeau et l'époux de feu Jeannette Cousineau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Marie Patry), Ghyslaine, Denis (Lise Constant), Marc, Jean (Monik Bigonnesse), Michel (Ann Waters), Roch (Danielle Methot), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa sœur jumelle Rolande Bélanger, ainsi que Ronald Cousineau (Thérèse Sarrazin) et de nombreux neveux, nièces et ami(e)s.

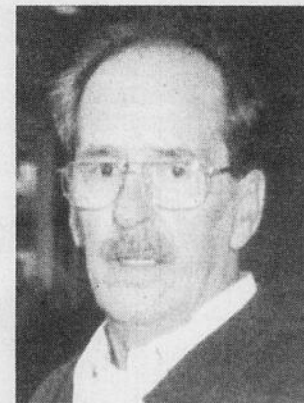
Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Hull le mercredi 28 janvier 2004 de 19h à 22h, ainsi que le jeudi 29 janvier 2004 de 9h à 10h30. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph, le jeudi 29 janvier, à 11h. Pour renseignements, tél.: 778-2425; télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop

Des dons à la Maison Mathieu-Front-Savoie seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel de la Maison Mathieu-Front-Savoie, ainsi que le Docteur Robert Belzile pour leur dévouement et leur compréhension.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GEORGES-HENRI COURVAL
1927 - 200

décédé le vendredi 23 janvier 2004, à l'âge de 76 ans. Prédécedé par ses parents: Cajetan Courval et Eméla Charette; ses frères: Lucien et Jean-Pierre et sa sœur Gisèle, il laisse dans le deuil son épouse Jeanne Roussel; un fils, Gilbert de Gatineau; deux filles: Darquise (Jacques St-Jean) et Francine (Robert Wolfe) de Gatineau; un petit-fils, Francis; trois frères: Julien, Benoit et Lionel; quatre sœurs: Claire, Yolande, Rachel et Monique. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.

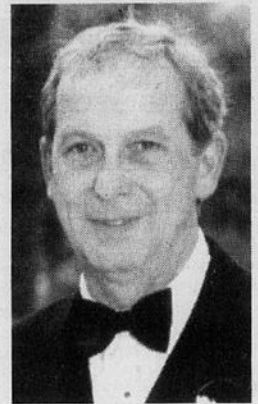
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 30 janvier à 11h, à l'église Ste-Rose-de-Lima, 861, boul. St-René Est, Gatineau, Qué. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C, boul. St-Raymond, suite 207, Gatineau, QC, J8Y 1R7 et/ou à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 103 Gatineau, QC, J8X 2G7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

EN MÉMOIRE DE



JEAN-PIERRE BORASCHI

À la douce mémoire de Jean-Pierre, décédé le 28 janvier 2002. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
Ta famille et tes amis

EN MÉMOIRE DE



ANDRÉ DESCHÊNES

Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps efface peu à peu notre peine, mais n'effacera jamais tous les beaux souvenirs que tu nous as laissés. Tu as laissé une partie de toi dans tes enfants et tes petits-enfants. Comme dans le passé, continue à veiller sur nous et à nous protéger. Nous n'oublierons jamais ce que tu as été pour nous, un époux et un père merveilleux.

Ton épouse Suzanne, tes enfants Stéphane et Annick et tes petits-enfants.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.D.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue.
A.L.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

**MADAME HERMINE ROUSSEAU**

décédée le dimanche 25 janvier 2004. Prédécedée par ses parents: Julien César et Mélanie Anglade, son époux, Dr. Roger Rousseau, une fille, Catherine. Elle laisse dans le deuil deux fils: Dr. Roger jr. (Emmeline) de Miami, E.-U. et Georges (Ginette) de Gatineau; deux filles: Colette et Gabrielle (Emmanuel Despax) de Gatineau; treize petits-enfants: Carl, Peggy, Tania, Fabienne, Richard, Muriel, Joël, Mélanie, Marc-André, Cendrine, Valérie, Jean, Maxime et cinq arrière-petits-enfants. Elle laisse également la famille César, François et Ngombo ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 29 janvier à 13h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, rue de la Guadeloupe, Gatineau (secteur Hull). Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: Les Servantes de Jésus Marie, 210 rue Laurier, Gatineau, Québec, J8X 3W1 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

**LA FAMILLE CHARBONNEAU
a le regret de vous annoncer le décès de****MADAME ALINE DAOUST, NÉE CHARBONNEAU**

de Gatineau, secteur Buckingham, décédée le mardi 27 janvier 2004, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Roger Daoust, fille de feu Aldéric Charbonneau et de feu Auxilia Mongeon. Elle laisse ses 4 enfants: Paul (Estelle Cyr), Clovis (Rachel Brisebois) et Raymond Daoust (Francine Pilon), ainsi que Suzanne Chauret (Fred Costaschuk); 8 petits-enfants: Myriam (Frédéric), Annie (Bobby), Daniel, Éric (Natashia), Benoît (Julie), Isabelle (Andy), Daniel et Philip; 7 arrière-petits-enfants; un frère, Jean-Charles (Nicole Quevillon). Elle fut précédée par 1 petit-fils, John-Paul, ainsi que par 4 frères: René, Armand, Henri et Jean; et 3 sœurs: Alexandrine, Jeanne et Valentine. Elle laisse plusieurs neveux et nièces et ses nombreux amis. Un merci spécial à la Résidence Michel et Madeleine Lécuyer de même que la Résidence Marie pour leurs excellents soins. Un service religieux aura lieu le vendredi 30 janvier 2004 à 14h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, secteur Buckingham, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115, rue Maclaren Est, Buckingham, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 21h et le vendredi à compter de midi. Des dons à la Fondation du CHSLD Papineau, 500, rue Bélanger, Gatineau, J8L 2M4, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 986-3428 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 986-8921.

AVIS DE DÉCÈS**MME HUGUETTE FOURNIER BRAZEAU**

De Maniwaki, est décédée le 24 janvier 2004 au centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 57 ans. Elle était l'épouse de Marcel Brazeau, la fille de feu Armand Fournier et de feu Thérèse Clément. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Frank (Carroll Baker) de Chelsea, Robert (Ann Hardy Lapointe) de Messines et Patrick (Sunshine Tenasco) de Hull; 6 petits-enfants; ses frères et sœurs: Robert (Micheline), Hélène (Jean-Paul), Claire (Antonio), Aline (Roger), Madeleine (Richard) et Marcel (Nathalie), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-sœurs. Prédécedée par 3 frères: Gilles, Bernard et Gaétan. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, QC. J9E 1R3. Tél.: 819-449-2626, télécopieur 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances en présence des cendres à 10h30, à l'église Assomption de Maniwaki le vendredi 30 janvier 2004, suivi du service religieux à 11h et de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du centre hospitalier de Maniwaki seraient appréciés.

LOIN DES YEUX, PRÈS DU COEUR**PAUL ET COLOMBE VALIQUETTE
1914-1969 / 1920-1993**

Mom, Dad,
Tellement d'années ont passé depuis votre départ mais nos souvenirs de vous deux restent toujours vivants dans nos cœurs. Vous nous avez légué le plus important héritage: l'héritage d'une famille unie d'amour. À cette date, vos sept enfants sont encore très unis et le resteront à jamais grâce à vous deux.
Nous vous aimons tellement.
Vos enfants, leurs conjoint(e)s,
vos petits-enfants et vos arrière-petits-enfants

10e ANNIVERSAIRE**ERNEST DESJARDINS**

Cher père bien-aimé. Dix ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton épouse Jacqueline, tes neufs enfants et conjoint(e)s.
Bonne fête, Carole

AVIS DE DÉCÈS**MME LOUISE GIGNAC-DESROSIERS
(née Bertrand)**

d'Embrun, est décédée le dimanche 25 janvier 2004, à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Philippe Bertrand et de feu Bernadette Longtin et épouse en premières nocces de feu Béloni Gignac. Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Suzanne Gignac de Montréal, Michèle Gignac-Lamoureux (Michel) d'Orléans et son fils François Gignac (Carole) d'Embrun. Elle était la grand-mère bien-aimée de Louis-Philippe et Edythe Lamoureux, Emmanuelle, Nicolas et Sébastien Manseau, Jean-François, Mariève et Fabien Gignac. Elle laisse également une sœur, Marguerite Assénat (Félix) de St-Bruno et une belle-sœur, Florence Bertrand. Elle fut précédée par sa sœur Alice et par son frère Henri. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Elle était aussi l'épouse en secondes nocces de feu Osias Desrosiers. Elle laisse une belle-sœur, sœur Cécile Desrosiers, ainsi que quatre beaux-fils: Marcel, Reynald, Bernard et Robert Desrosiers. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE, 874 Notre-Dame, Embrun.** Les visites auront lieu le vendredi 30 janvier 2004 de 19h à 21h et à compter de 9h30 samedi. Le service religieux aura lieu le samedi 31 janvier 2004 en l'église St-Jacques d'Embrun à 11h. La famille désire remercier le personnel du Foyer St-Viateur pour ses bons soins. En guise de sympathie, des dons au Comité des résidents du Foyer St-Viateur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

**PREMIER ANNIVERSAIRE
28 janvier 2004****Bob Lanthier**

Nous l'avons tous aimé sur terre, ne l'oublions pas après sa mort. Parents et amis qui l'avez si bien connu, ayez une pensée pour lui en cette journée.

Une messe commémorative aura lieu le dimanche 1er février à 9h30, en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham.

"Ceux que nous avons aimés et perdus ne sont plus où ils étaient, mais ils sont toujours et partout où nous sommes."
(Alexandre Dumas)

Justine, Tim et la famille

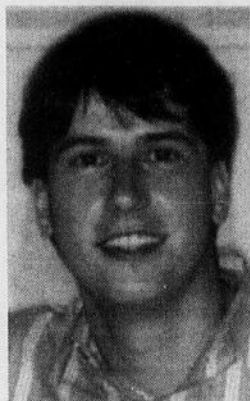
EN MÉMOIRE DE**ALDÈGE & GABRIELLE RICHER**

À la douce mémoire de Gabrielle, décédée le 28 janvier 2001 et de son époux Aldège, décédé le 30 septembre 1984. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veuillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Louise, Pierre, Denise
et vos petits-enfants

Nécrologie

EN SOUVENIR DE

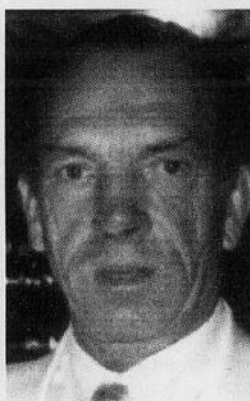


PIERRE GOUGEON

Cher Pierre,
Treize ans depuis ton décès. L'amour que nous avons pour toi est toujours aussi présent. La vie sans toi est difficile mais la foi que nous avons nous donne l'espoir d'être réunis pour l'éternité et à ce moment nous serons enfin en paix.

Avec amour,
Mom, Dad, Lyse, Nicole,
Suzanne et Marie-Josée,
leurs conjoints ainsi
que tes neveux et nièces.

9e ANNIVERSAIRE



GÉRARD BENOIT

À la douce mémoire de Gérard, décédé le 28 janvier 1995. Cher époux et papa bien-aimé depuis ton départ il y a neuf ans il ne se passe pas une journée sans que l'on pense à toi. De là-haut veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous auprès de toi.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants, ainsi que ton arrière-petits-fils Christopher

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez gratuitement une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposés au 562-0222 ou au 1-800-267-9555

De 8 h à 19 h du lundi au vendredi et le samedi de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Badminton: les Griffons ne perdent plus

À moins d'une surprise, les Griffons du Collège de l'Outaouais devraient terminer premier, à l'issue des tournois régionaux réguliers de l'ARSCIM.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Les étonnants jeunes adultes dirigés par Claude Tessier ont encore brillé, le week-end dernier. Ils ont remporté tous les matches auxquels ils ont participé, lors d'une rencontre disputée au gymnase du cégep de Hull.

L'Outaouais a vaincu le collège de Maisonneuve 85-57, Édouard-Montpetit 98-30 et Valleyfield 74-55.

Ils ont également remporté une

joute par défaut contre le Collège d'Ahuntsic.

Il manquait deux joueuses à cette équipe montréalaise de première division.

«L'entraîneur croyait qu'il perdrait quelques matches par défaut, mais le règlement des sports collégiaux stipule que les équipes incomplètes perdent tous leurs matches par défaut», explique l'entraîneur des Griffons.

«L'entraîneur d'Ahuntsic n'était pas très content. Son équipe a joué toute la journée sans amasser aucun point.»

Deux rencontres de badminton collégial AA sont inscrites au calendrier, en février.

Suivront ensuite les éliminatoires qui mèneront au Championnat provincial.

L'avenir des épreuves canadiennes de CART connu aujourd'hui

Le sort des épreuves Molson Indy de Montréal, Toronto et Vancouver se retrouvera entre les mains d'un juge, aujourd'hui, alors que celui-ci fera connaître sa décision finale à Indianapolis en ce qui a trait aux offres faites pour obtenir les actifs de la série CART.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le juge Frank J. Otte doit alors décider quel organisme, entre la Indy Racing League (IRL) et un groupe composé des propriétaires de trois écuries de la série CART, appelé Open Wheel Racing Series LLC (OWRS), verra son offre être acceptée.

Si l'OWRS l'emporte, le calendrier des épreuves demeurerait le même et les trois courses canadiennes auraient lieu comme prévu.

Si c'est l'offre de l'IRL qui prévaut, on s'attend à ce que seulement quelques épreuves CART ne soient retenues et il n'y aurait aucune garantie que les épreuves canadiennes se retrouvent parmi les rescapées. Une victoire de l'IRL ferait en sorte qu'à tout le moins, les épreuves Molson Indy ne pourraient avoir lieu cette année.

David Jones, directeur des relations publiques pour Molson,

s'est dit confiant en l'avenir des courses canadiennes.

«Nous nous attendons à aller de l'avant comme prévu en 2004, mais le dossier est dans les mains d'un juge et nous devons attendre, comme tout le monde», a-t-il déclaré.

Un message affiché sur le site Internet des épreuves Molson Indy indiquait aux acheteurs potentiels de billets que l'entreprise était «confiante que le CART sera de retour sous la direction de nouveaux propriétaires dédiés à l'avenir de la série. Les choses continuent de se dérouler normalement.»

Par contre, on promettait également de rembourser les gens ayant acheté des billets si les courses devaient être annulées.

Un porte-parole de l'IRL a déclaré au journal *The Toronto Star* cette semaine que si leur offre est retenue, aucune des épreuves canadiennes ne serait maintenue, du moins en 2004.

La série IRL, qui présente seulement des courses sur ovale, n'ajouterait au mieux que quelques épreuves sur circuit routier, dont celle de Long Beach.

Lundi, le président de l'IRL Tony George a de nouveau affirmé, dans une lettre ouverte adressée aux amateurs de course automobile sur le site Internet de son organisme, qu'une offre avait été faite dans le but d'unifier l'IRL et le CART en une seule entité.

Sports en bref



Champions à Trois-Rivières

Les Olympiques de Hull-Aylmer sont récemment revenus avec la bannière de champions de la classe BB du Tournoi bantam de Trois-Rivières. Les membres de l'équipe sont: Sylvain Poirier, David Bernier, Pablo Ehlers, Fabien Benoit, Nicolas Belleville, Pierre-Michel Binette-Légaré, Danick Lafleur, Francis Pelletier, Kevin Pilon, Éric Campeau-Charron, Joël Leblanc, Guillaume Morin, Jordan Rémillard, Benoît Angers, Sasha Thomas Karl Thériault et Peter Zaveda (absent sur la photo), qui sont dirigés par Denis Pilon, Maxime Bérubé-Leblanc, Carole Campeau, Sylvie Laferrière et l'entraîneur-chef Brian Cushman.

L'Intrépide bantam AA s'incline en finale

Le Droit

L'Intrépide bantam AA de l'Outaouais a fait bonne figure à la 25e édition du Tournoi bantam de Trois-Rivières, atteignant la grande finale de l'événement avant de s'incliner 6-3 devant les Sélect du Nord.

L'équipe a pu se consoler un peu avec le titre d'équipe la plus disciplinée du tournoi, tandis que David-Alexandre Lamirande a été nommé joueur par excellence de l'Intrépide en finale. Xavier Houde Brisson, Adam Perron et Raphaël Joly sont les trois joueurs qui ont noirci la feuille de pointage lors de cette rencontre.

Un en deux pour le midget espoir

L'Intrépide midget espoir a pour sa part remporté un gain de 5-1 contre les Rebels de l'Ouest samedi, avant de s'incliner 6-2 devant les Pionniers de Lanaudière le lendemain.

Marc Myre a dirigé l'attaque de l'Outaouais samedi avec un doublé, tandis que Nicolas Morin, Shane Powell et Justin Beeby ont aussi touché la cible. Simon Blais défendait la cage de l'Intrépide pour cette rencontre.

Contre Lanaudière, Nicolas Morin et Jean-François Losier ont réussi les buts de l'Intrépide.

Plongeon: bonne performance de l'Outaouais

Le plongeur ne cesse de gagner en popularité dans la région et on s'en réjouit au Club de Hull.

Six de ses athlètes ont participé à une compétition provinciale, le week-end dernier à Montréal.

Les résultats sont probants. Gabrielle Speirs, 9 ans, a terminé deuxième au plongeon 1 mètre alors que Anissa Lacoste, également âgée de 9 ans, a fini troisième.

Toujours au plongeon de un mètre, Emmanuel Murray-Leclair, 10 ans, a obtenu une quatrième place, Audrey-Anne Coulombe, 10 ans, a fini huitième et Saray Mayer, 9 ans, a pris le 14^e rang.

Emmanuel Murray-Leclair a de la suite dans les idées, avec le quatrième rang au plongeon de 3 mètres, plus tard dans la journée. Souli-gnons aussi la 12^e place de Camille Prévost, 11 ans, au plongeon de 3 mètres.

La prochaine compétition du Club de plongeon de Hull sera celle de Gloucester, les 14 et 15 février.

Championnat mondial de hockey junior: 18 000 forfaits vendus

Alors que l'attente pour une décision finale se poursuit, le comité de candidature d'Ottawa pour l'obtention du Championnat mondial de hockey junior de 2006 a annoncé, hier, que 18071 forfaits en vue de l'événement ont maintenant été réservés.

Les amateurs sont invités à poursuivre leur appui envers la campagne de dépôts, à raison de 25 \$ remboursables, même si le comité de sélection d'un site mandaté par Hockey Canada est toujours en train de délibérer.

Rappelons que quatre autres villes sont finalistes pour l'obtention du tournoi réunissant les meilleurs hockeyeurs juniors au monde, soit Québec, Vancouver, Saskatoon et London/Kitchener.

Hockey Canada s'est donné jusqu'à vendredi, le 30 janvier, pour annoncer sa décision, qui devra ensuite être entérinée par la Fédération internationale de hockey sur glace à son assemblée générale d'avril prochain, ce qui n'est habituellement qu'une formalité.



L'entraîneur Bill Furley et un de ses skieurs, André-Yves Boisvert

Un champion de vélo pour aider les skieurs

Pour améliorer leurs performances sur les pistes enneigées, les fondeurs du club Skinouk se fient désormais à l'expertise d'un ex-champion... du vélo de montagne.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Bill Hurley admet sans gêne que ses connaissances techniques font parfois défaut.

Il parvient quand même à se rendre utile. Au besoin, il peut toujours recycler un ou deux vieux trucs qui lui ont jadis permis de remporter des championnats canadiens et panaméricains.

Le vélo et le ski, fait-il valoir, présentent certaines similitudes.

«Je connais bien la psychologie des courses et celle de l'athlète. Je peux également prodiguer quelques conseils de conditionnement physique», argue-t-il.

Les dirigeants du club Skinouk cherchaient à compléter leur équipe d'entraîneurs, le printemps dernier, lorsqu'ils ont tendu une perche à Bill Hurley.

Suzanne Trudeau, maintes fois honorée lors du Gala loisirs Outaouais ainsi qu'au Mérite hullois, continue de travailler auprès des jeunes fon-

deurs de sa région.

UN RETOUR

M. Hurley s'était volontairement éloigné du sport compétitif, vers la fin de l'été 2002.

À l'âge de 34 ans, il est retourné sur les bancs d'école pour compléter sa maîtrise en Administration des affaires.

Il étudie toujours à l'Université d'Ottawa, dans le but d'obtenir une certification de comptable agréé.

Son nouvel emploi à la Gendarmerie royale du Canada n'est pas mauvais, même s'il «est parfois difficile de passer huit heures consécutives dans un bureau.»

Accepter ce poste d'entraîneur lui permet de renouer avec ses anciennes amours.

«Ça me permet de garder un contact avec le monde du sport. Il s'agit d'une expérience très enrichissante. J'ai beaucoup appris depuis le début de l'année», dit-il.

Celui qui a déjà entraîné des équipes de ski alpin développe tranquillement son amour du ski de fond.

Il s'en servait d'ailleurs comme discipline d'entraînement hivernale, à l'époque où il courait à vélo.

«J'habite Chelsea. Le parc de la Gatineau se veut le meilleur domaine skiable au Canada. Il faudrait être fou pour ne pas en profiter.»

Agassi poursuit et Roddick quitte

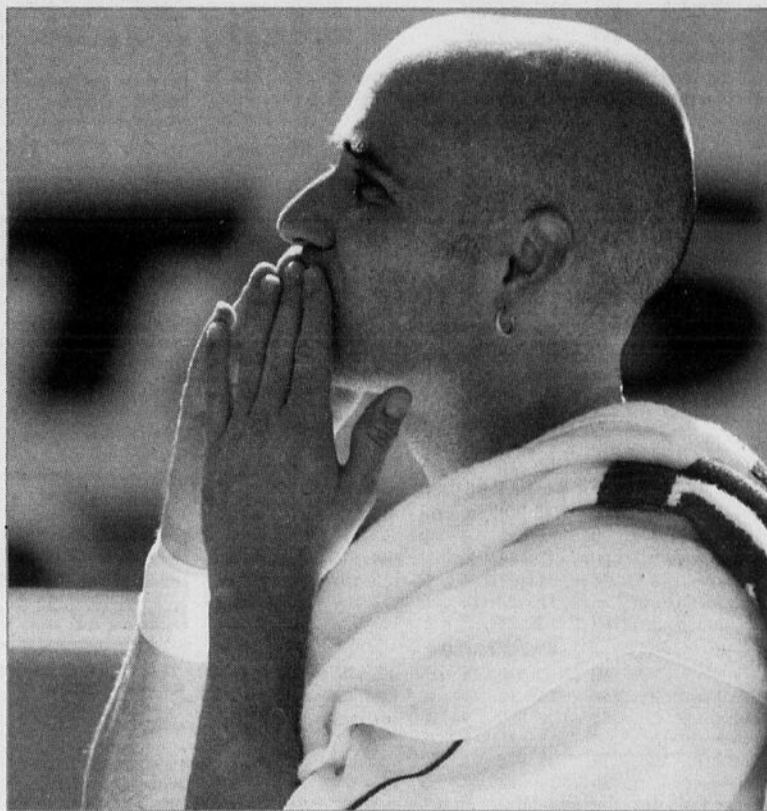
L'Américain Andy Roddick a été éliminé des Internationaux de tennis d'Australie et il perdra son rang de numéro un mondial — tout ça parce que le Russe Marat Safin a retrouvé sa forme des beaux jours.

Presse Canadienne
MELBOURNE

Safin a créé la sensation, mardi, en disposant de Roddick 2-6, 6-3, 7-6, 6-7 (0), 6-4 en quarts de finale le jour de ses 24 ans.

«Je suis de retour. C'est la chose la plus importante», s'est exclamé Safin, qui n'est pas tête de série à Melbourne et occupe le 86^e rang mondial.

Il a remporté les Internationaux des États-Unis en 2000 et a été finaliste à ceux d'Australie en 2002. Mais il a été à l'écart des courts pendant la majeure partie de l'année dernière en raison d'une blessure et on se demandait s'il pourrait se hisser de nouveau parmi l'élite mondiale. C'était la première fois que Roddick était classé première tête de série d'un tournoi du grand chelem. Il a précisé qu'il n'était pas inquiet de perdre le premier rang mondial à Roger Federer ou Juan Carlos Ferrero, qui disputent leur quart de fina-



ASSOCIATED PRESS

Andre Agassi poursuit son parcours victorieux aux Internationaux de tennis d'Australie alors qu'il a vaincu Sébastien Grosjean qui a déclaré forfait.

le mercredi, car il aura l'occasion de le récupérer.

FORAITS DE GROSJEAN

Le champion en titre Andre Agassi s'est pour sa part qualifié

pour les demi-finales quand le Français Sébastien Grosjean a déclaré forfait en raison d'une blessure aux adducteurs après avoir perdu le premier set. Agassi, en quête d'une cinquième victoire en Australie et d'un neuvième titre du grand chelem, affrontera Safin en demi-finale.

La Colombienne Fabiola Zuluaga, 32^e tête de série, affrontera la Belge Justine Hénin-Hardenne, la favorite du tournoi. Hénin-Hardenne a éliminé l'Américaine Lindsay Davenport, classée cinquième, 7-5, 6-3.

Hénin-Hardenne a perdu les quatre pre-

miers jeux du match mais elle s'est ressaisie et gagné sept des huit jeux suivants, pour remporter la manche initiale en 52 minutes.

SCHNYDER EN DEMI-FINALE

La Suisse Patty Schnyder s'est qualifiée pour la première fois en vue des demi-finales d'un tournoi du grand chelem alors qu'elle a battu Lisa Raymond 7-6 (2), 6-3 à l'occasion d'un des premiers matches disputés en matinée.

Schnyder, la 22^e tête de série, affrontera la gagnante d'un match des quarts de finale disputé entre la Belge Kim Clijsters, la deuxième tête de série, et la Russe Anastasia Myskina, la sixième tête de série.

Raymond, qui avait causé la surprise en éliminant Venus Williams au troisième tour, a un dossier à vie de 0-5 contre Schnyder.

L'Américaine de 30 ans a commis 44 erreurs non-provoquées et elle n'a réussi que 24 coups gagnants.



ASSOCIATED PRESS

Le parcours d'Andy Roddick en Australie est terminé, lui qui s'est incliné devant Marat Safin.

Les skieurs « encabanés » par le froid

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Le froid cause de sérieux maux de tête aux fondeurs d'élite de l'Outaouais.

Au moins trois journées de compétition ont été annulées, depuis le début de la saison sur le circuit de la coupe Québec.

Les huit athlètes qui forment l'équipe provinciale du club Skinouk sont partis vers Saint-Mathieu-du-Parc, en Mauricie,

vendredi dernier.

Ils ont passé leur journée de samedi bien au chaud, à l'intérieur. Il faisait beaucoup trop froid, dehors, pour courir.

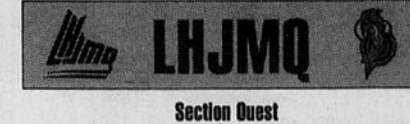
Les jeunes sont rentrés chez eux bien penauds, le lendemain. Le temps glacial qui sévissait toujours a forcé l'annulation de s'épreuves du week-end.

Il ne s'agissait pas de la première annulation. Les fondeurs ont été contraints à l'inactivité pendant une journée, au mont Orford, au début de janvier.

«Une journée à l'intérieur, c'est déprimant. Les jeunes peuvent faire leurs devoirs ou regarder un film, mais ils aimeraient beaucoup mieux courir dehors», reconnaît Bill Hurley.

«Un week-end raté comme celui-ci nous coûte quatre bonnes journées d'entraînement. C'est très nuisible», commente l'entraîneur.

La prochaine étape du circuit coupe Québec est prévue pour les 7 et 8 février, au mont Tremblant.



Association de l'Est

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Toronto, Ottawa, Boston, Montréal, Buffalo.

Section Nord-Est

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Philadelphia, New Jersey, NY Islanders, NY Rangers, Pittsburgh.

Section Atlantique

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Tampa Bay, Atlanta, Florida, Caroline, Washington.

Section Sud-Est

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Tampa Bay, Atlanta, Florida, Caroline, Washington.

Association de l'Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Detroit, St. Louis, Nashville, Columbus, Chicago.

Section Centrale

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Detroit, St. Louis, Nashville, Columbus, Chicago.

Section Nord-Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Colorado, Vancouver, Calgary, Minnesota, Edmonton.

Section Pacifique

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for San Jose, Dallas, Los Angeles, Phoenix, Anaheim.

Association de l'Est

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for MS-Toronto, MS-Philadelphia, MS-Tampa Bay, Ottawa, New Jersey, Boston, Montréal, NY Islanders, NY Rangers, Atlanta, Buffalo, Florida, Caroline, Washington, Pittsburgh.

Association Ouest

Table with columns: MJ, Pts. Rows for MS-Colorado, MS-Detroit, MS-San Jose, Vancouver, St. Louis, Nashville, Calgary, Los Angeles, Phoenix, Minnesota, Edmonton, Columbus, Chicago.

Association Est

Table with columns: MJ, Pts. Rows for MS-Toronto, MS-Philadelphia, MS-Tampa Bay, Ottawa, New Jersey, Boston, Montréal, NY Islanders, NY Rangers, Atlanta, Buffalo, Florida, Caroline, Washington, Pittsburgh.

Association Ouest

Table with columns: MJ, Pts. Rows for MS-Colorado, MS-Detroit, MS-San Jose, Vancouver, St. Louis, Nashville, Calgary, Los Angeles, Phoenix, Minnesota, Edmonton, Columbus, Chicago.

Meneurs de section 1^{er}, 2^e et 3^e

Table with columns: B, P, Pts. Rows for Markov Naslund, Robert Lang, Ilya Kovalchuk, Alex Tanguay, Marian Hossa, Joe Sakic, Pavel Datsyuk, Daniel Alfredsson, Martin Saint-Louis, Milan Hejduk, Jaromir Jagr, Keith Tkachuk, Shane Doan, Mats Sundin, Brett Hull, Ladislav Nagy, Todd Bertuzzi, Joe Thornton, Pavol Demitra, Mark Recchi, Doug Weight, Zigmund Palffy, Marc Savard, Mike Ribeiro, Jeremy Roenick, Vyacheslav Kozlov.

Comparaisons avec 2002-03

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Ottawa, Montréal.

Classement général

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for various teams across different leagues.

Association de l'Est

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Hartford, Providence, Manchester, Hershey, Lowell, Portland, Springfield.

Section Atlantique

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Hartford, Providence, Manchester, Hershey, Lowell, Portland, Springfield.

Section Est

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Bridgeport, Philadelphia, Hershey, Wilkes-Barre, Binghamton, Norfolk, Albany.

Association de l'Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Hamilton, Cleveland, Rochester, St. John's, Syracuse, Manitoba, Toronto.

Section Nord

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Hamilton, Cleveland, Rochester, St. John's, Syracuse, Manitoba, Toronto.

Section Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Grand Rapids, Chicago, Milwaukee, Cincinnati, Houston, San Antonio, Utah.

Calendrier des matches

Table with columns: Date, Team 1, Team 2, Time. Rows for various matches from Jan 27 to Feb 17.

Section Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Gatineau, Shawinigan, Rouyn-Noranda, Drummondville, Val-d'Or, Victoriaville.

Section Est

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Rimouski, Chicoutimi, Lewiston, Baie-Comeau, Québec.

Section Maritimes

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Cap-Breton, Moncton, I.-P.-E., Halifax, Acadie-Bathurst.

Classement général

Table with columns: MJ, Pts. Rows for MS-Cap Breton, MS-Gatineau, MS-Rimouski, Moncton, Shawinigan, I.-P.-E., Chicoutimi, Rouyn-Noranda.

Calendrier - LHJMQ

Table with columns: Date, Team 1, Team 2, Time. Rows for various matches from Jan 27 to Feb 16.

Meneurs - LHJMQ

Table with columns: MJ, B, P, Pts. Rows for Crosby, Sidney, Roussin, Guénette, Daoust, Mondou, Hennessy, Lambert, Picard, Urquhart.

Calendrier - LHO

Table with columns: Date, Team 1, Team 2, Time. Rows for various matches from Jan 27 to Feb 16.

Meneurs - LHO

Table with columns: MJ, B, P, Pts. Rows for Locke, Perry, St-Pierre, Himelfarb, Rockland, Sheppard, Benoit, Hisey, Hunter.

Association de l'Est

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Ottawa, Kingston, Oshawa, Peterborough, Belleville.

Section Centrale

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Mississauga, Toronto, Barrie, Brampton, Sudbury.

Association de l'Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Sarnia, Plymouth, Sault Ste. Marie, Windsor, Saginaw.

Section Centre-Ouest

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for London, Guelph, Kitchener, Erie, Owen Sound.

Match des étoiles à Peterborough

Ass. de l'Ouest 7 Ass. de l'Est 2

Mercredi 28 janvier

Plymouth à Sault Ste. Marie, 19h

Jeudi 29 janvier

Kingston à Belleville, 19h05

Vendredi 30 janvier

Peterborough à Ottawa, 19h30

Samedi 31 janvier

Toronto à Saginaw, 19h30

Calendrier - LHO

Table with columns: Date, Team 1, Team 2, Time. Rows for various matches from Jan 27 to Feb 16.

Meneurs - LHO

Table with columns: MJ, B, P, Pts. Rows for Locke, Perry, St-Pierre, Himelfarb, Rockland, Sheppard, Benoit, Hisey, Hunter.

Rendements

Table with columns: B, A, P, P6. Rows for Séateurs d'Ottawa and Canadiens de Montréal.

Gardiens

Table with columns: MJ, Bc, Bt, Moy. Rows for Ray Emery, M. Prusek, P. Lalime.

Olympiques de Gatineau

Table with columns: B, A, P, P6. Rows for J.-Michel Daoust, Guillaume Fournier, Maxime Talbot, Bruno Champagne, Olivier Labelle, Doug O'Brien, Guillaume Labrecque, Petr Pohl, Derrick Kent, Dominic D'Amour, Philippe Dupuis, Christian Laroche, Francis Wathier, Sam Roberts, Nick Fugère, Scott Brophy, Martin Vagner, Nicolas Ranger, Kevin Petit, Maxime Rousseau, Martin Fréchette, Maxime Robert.

Gardiens

Table with columns: Min, Bc, Bt, Moy. Rows for Ray Emery, M. Prusek, P. Lalime.

67's d'Ottawa

Table with columns: B, A, P, P6. Rows for Corey Locke, Rodney Bauman, Peter Tsimikalis, Mark Mancari, Matthew Albani, Jeremy Akoson, Julian Talbot, Pierre Mitsou, Bryan Bickell, Greg Goodenough, Will Colbert, David Halasz, Phil Mangan, Kyle Wharton, Brodie Beard, Brad Hartley, Tyson Aitchison, Robbie Lawrence, Mike Moher, Elgin Reid, Matt Mitchell, Derek Joslin.

Gardiens

Table with columns: Min, Bc, Bt, Moy. Rows for A. Guadagnolo, D. Batochio, L. Mensator.

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Table with columns: MJ, G, P, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for C.C.-LeMoine, L.-L.-L., Gatineau, Amos, E.E.-Montpetit, West Island.

Calendrier des matches

Table with columns: Date, Team 1, Team 2, Time. Rows for various matches from Jan 27 to Feb 17.

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Cumberland, Cornwall, Gloucester, Hawkesbury, Ottawa.

Section Robinson

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Cumberland, Cornwall, Gloucester, Hawkesbury, Ottawa.

Section Yzerman

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Nepean, Brockville, Kanata, Smiths Falls.

Calendrier des matches

Table with columns: Date, Team 1, Team 2, Time. Rows for various matches from Jan 27 to Feb 31.

Ligue junior B de l'Est ontarien

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Metcalfe, Gatineau, Ottawa Ouest, Clarence, Stittsville.

Section Métro

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Metcalfe, Gatineau, Ottawa Ouest, Clarence, Stittsville.

Section Valley

Table with columns: MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Ottawa Sud, Carleton Pl., Shawville, Renfrew, Arnprior, Perth.

Calendrier des matches

Table with columns: Date, Team 1, Team 2, Time. Rows for various matches from Jan 27 to Feb 15.

LHOuest

Calendrier des matches

Table with columns: Date, Team 1, Team 2, Time. Rows for various matches from Jan 27 to Feb 25.

Gardiens

Table with columns: Min, Bc, Bt, Moy. Rows for Ray Emery, M. Prusek, P. Lalime.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 JANVIER 2004

Tennis

Les Internationaux d'Australie

Les résultats des rencontres disputées hier aux Internationaux de tennis d'Australie, première levée du Grand Chelem, (têtes de série entre parenthèses).

Hier

Messieurs

Simple, quarts de finale

Andre Agassi (4), E.-U., bat Sébastien Grosjean (9), France, 6-2, 2-0 abandon.

Marat Safin, Russie, bat Andy Roddick (1), E.-U., 2-6, 6-3, 7-5, 6-7 (0), 6-4.

Double, quarts de finale

Michael Llodra et Fabrice Santoro (5), France, battent Mahesh Bhupathi, Inde, et Max Mirnyi (2), Bélarus, 6-3, 6-4.

Dames

Simple, quarts de finale

Justine Henin-Hardenne (1), Belgique, bat Lindsay Davenport (5), E.-U., 7-5, 6-3.

Double, quarts de finale

Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez (1), Argentine, battent Emmanuelle Gagliardi, Suisse, et Roberta Vinci, Italie, 6-3, 6-2.

Liesel Huber, AFS, et Ai Sugiyama (3), Japon, battent Janette Husarova, Slovaquie, et Dina Safina, Russie, 6-2, 6-3.

Svetlana Kuznetsova et Elena Likhovtseva (4), Russie, battent Yan Zi et Zheng Jie, Chine, 6-4, 6-4.

Maret Ani, Estonie, et Libuse Prusova, République tchèque, battent Maria Vento-Kabchi, Venezuela, et Angélique Widjaja, Indonésie, 2-6, 6-4, 7-6 (2).

Mixte

Deuxième tour

Mark Knowles, Bahamas, et Virginia Ruano Pascual (1), Espagne, battent Leos Friedl, République tchèque, et Janette Husarova, Slovaquie, forfait.

Kevin Ullyett, Zimbabwe, et Lisa Raymond (5), E.-U., battent Cyril Suk, République tchèque, et Myriam Casanova, Suisse, 6-2, 6-3.

Nenad Zimonjic, Serbie-et-Monténégro Monténégro, et Elena Bovina, Russie, battent Jeff Coetzee, AFS, et Tina Krizan, Slovénie, 3-6, 2-6, 7-6 (5).

Les légendes

Messieurs, double, tournoi rotation

John McEnroe, E.-U., et Mark Woodforde (1), Australie, battent Sandon Stolle, Australie, et Guillermo Vilas (4), Argentine, 6-2, 6-1.

Pat Cash et Kim Warwick (3), Australie, battent John Lloyd, G.-B., et Wally Masur, Australie, 6-3, 5-7, 7-6 (6).

Mixte, tournoi rotation

John Alexander et Nicole Bradtke, Australie, battent Ken Rosewall et Helen Gourlay, Australie, 6-0, 6-3.

Filles

Simple, premier tour

Stéphanie Dubois (12), Laval, Qué., bat Daniela Dominikovic, Australie, 7-6 (5), 6-2.

Liu Wangting, Chine, bat Mélanie Gloria, Montréal, 7-6 (6), 7-6 (8).

Tournoi provincial

32^e tournoi de hockey mineur de Masson-Angers

Lundi 25 janvier

53. Titans de Gatineau 2 Sharks de Masson-Angers 5 (Novice A)
54. Loups de La Pêche 8 Festivals de Hull 2 (Atome A)
55. Loups de La Pêche 5 Festivals de Hull 6 (Pee-Wee A)
56. Chevaliers de Gatineau 3 Castors de Buckingham 1 (Bantam A)

Mardi 26 janvier

57. Vikings d'Aylmer 0 Castors de Buckingham 2 (Novice A)
58. Pontiacs de Shawville 4 Vikings d'Aylmer 0 (Atome A)
59. Titans de Gatineau 1 Seigneurs de la Petite-Nation 2 (Pee-Wee A)
61. Citoyens de Hull 1 Castors de Buckingham 3 (Midget A)

Mercredi 27 janvier

62. Titans de Gatineau c. Castors de Buckingham, 18h (Novice A)
63. Remparts de Gatineau c. Sharks de Masson-Angers, 19h (Atome A)
65. Castors de Buckingham c. Sharks de Masson-Angers, 20h (Bantam A)
64. Citoyens de Hull c. Sharks de Masson-Angers, 21h (Pee-Wee A)
66. Chevaliers de Gatineau c. Vikings d'Aylmer, 22h (Midget A)

Hockey régional

O.D.M.H.L. "B"

(au 19 janvier)

Atome Mineur

| MJ | G | P | Npts |
|-------------------|----|----|--------|
| Goulbourn Blanc | 23 | 19 | 2 40 |
| Gloucester Blakch | 23 | 19 | 3 139 |
| Cumberland Rge | 24 | 18 | 4 238 |
| Cap Crusaders | 23 | 14 | 6 331 |
| Kanata Blanc | 23 | 14 | 6 331 |
| Kanata Bleu | 23 | 14 | 8 129 |
| Goulbourn Bleu | 21 | 13 | 6 228 |
| Orléans | 28 | 13 | 2 28 |
| Nepean Bleu | 22 | 7 | 13 216 |
| Metcalfe | 25 | 5 | 17 313 |
| Nepean Blanc | 24 | 6 | 18 012 |
| Cumberland Bleu | 23 | 4 | 16 311 |
| Ottawa Ouest | 25 | 4 | 19 210 |
| OSG/Rideau | 23 | 2 | 21 0 4 |

Atome

| MJ | G | P | Npts |
|-------------------|----|----|--------|
| Carleton Ouest | 22 | 20 | 0 242 |
| Cumberland | 24 | 16 | 3 537 |
| Kanata | 22 | 16 | 4 234 |
| Perth/Lanark | 24 | 12 | 7 529 |
| ALM/Pakenham | 24 | 9 | 7 826 |
| Carleton Place | 23 | 11 | 11 123 |
| Gloucester Blakch | 23 | 9 | 10 422 |
| Orléans | 23 | 8 | 10 521 |
| Ottawa Est | 21 | 7 | 10 418 |
| Goulbourn | 22 | 7 | 11 418 |
| Russel | 21 | 6 | 12 315 |
| Cap Crusaders | 25 | 2 | 19 4 8 |
| Nepean | 24 | 1 | 20 3 5 |

Pee-Wee Mineur

| MJ | G | P | Npts |
|-------------------|----|----|--------|
| Ottawa Ouest | 24 | 19 | 3 240 |
| Kanata | 25 | 19 | 4 240 |
| OSG/Rideau | 25 | 15 | 7 333 |
| Cumberland | 24 | 13 | 8 329 |
| Cap Crusaders | 25 | 13 | 11 127 |
| Gloucester Blakch | 25 | 11 | 10 426 |
| Goulbourn | 22 | 8 | 11 319 |
| Nepean | 23 | 8 | 14 117 |
| Metcalfe | 21 | 5 | 14 212 |
| Ottawa Est | 23 | 3 | 14 612 |
| Orléans | 23 | 2 | 20 1 5 |

Pee-Wee Majeur

| MJ | G | P | Npts |
|-------------------|----|----|--------|
| Perth/Lanark | 25 | 20 | 3 242 |
| Gloucester Blakch | 25 | 15 | 4 636 |
| Carleton Place | 20 | 16 | 4 032 |
| Russel | 25 | 14 | 10 129 |
| Orléans | 24 | 12 | 9 327 |
| Nepean | 22 | 10 | 9 323 |
| Cumberland | 22 | 9 | 8 523 |
| Ottawa Est | 24 | 9 | 13 220 |
| Goulbourn | 22 | 6 | 12 416 |
| Carleton Ouest | 23 | 5 | 13 515 |
| ALM/Pakenham | 24 | 4 | 18 210 |
| Cap Crusaders | 24 | 2 | 19 3 7 |

Bantam Mineur

| MJ | G | P | Npts |
|-------------------|----|----|---------|
| Nepean | 25 | 18 | 3 440 |
| Orléans | 21 | 15 | 4 232 |
| Ottawa Ouest | 22 | 11 | 7 426 |
| Gloucester Blakch | 25 | 12 | 12 25 |
| Metcalfe | 21 | 9 | 9 321 |
| Cap Crusaders | 22 | 5 | 14 3 13 |
| Ottawa Est | 22 | 0 | 21 1 1 |

Sommaires de hockey

LNH

Canadien 1 Sabres 4

Première période
Aucun but.
Pénalités — Zhitnik Buf 6:37, Ryder Mtl 10:45, Langdon Mtl, Peters Buf (majeurs) 14:49, Souray Mtl 19:16.

Deuxième période

1. Montréal, Koivu 8 (Ryder, Bulis) 7:08
2. Buffalo, Zhitnik 4 (Delmore, Dumont) 13:27 (an)

Pénalités — Biron Buf (purgée par Brière) 11:09, Perreault Mtl 12:57, Kalinin Buf 19:00.

Troisième période

3. Buffalo, Afanogenov 9 (Roy, Satán) 7:24 (an)
4. Buffalo, Kotalik 11 (Drury, Dumont) 14:11
5. Buffalo, Drury 9 (Kotalik) 17:34

Pénalités — Brière Buf 2:23, Quintal Mtl 5:45.

Tirs au but

Montréal 6 12 12 — 30
Buffalo 12 9 7 — 28

Gardiens — Montréal: Théodore (P.20-17-5); Buffalo: Biron (G,12-10-4).

Avantages numériques — Montréal: 0-4; Buffalo: 2-4.

Arbitres — Terry Gregson, Craig Spada. Juges de lignes — Mark Pare, Anthony Sericolo.

Assistance — 11 576

Devils 4 Blue Jackets 3

Première période
1. New Jersey, Marshall 6 (Elias, Rafalski) 11:02 (an)
2. New Jersey, Elias 18 (Niedermayer) 12:18 (dn)

3. New Jersey, Brylin 9 (Stevenson, Brown) 14:10

Pénalités — Vyborny Clb 9:29, Larionov NJ 11:30, Brown NJ, Shelley Clb (majeurs) 14:58.

Deuxième période

4. Columbus, Nash 31 (Vyborny, Moran) 4:29 (an)
Pénalités — Larionov NJ 1:52, Niedermayer NJ 4:17, Rupp NJ 7:14, Moran Clb 7:21, Richardson Clb 8:21.

Troisième période
5. Columbus, Wright 5 (Letowski, Klesla) 17:43
6. New Jersey, Gionta 9 (Madden) 18:44 (fd)

7. Columbus, Moran 1 (Nash, Vyborny) 19:37

Pénalité — Gomez NJ 3:42.

Tirs au but

New Jersey 17 11 11 — 39
Columbus 10 11 10 — 31

Gardiens — New Jersey: Brodeur (G,23-13-9); Columbus: Denis (P,12-21-6).

Avantages numériques — New Jersey: 1-3; Columbus: 1-5.

Arbitres — Tim Peel, Chris Rooney. Juges de lignes — Brad Kovachik, Dan McCourt.

Assistance — 18 136

Hurricanes 2 Maple Leafs 0

Première période
Aucun but.

Pénalités — Hill Car 11:31, Nieuwendyk Tor 15:53.

Deuxième période

1. Caroline, Cole 9 (Hedican) 8:29 (dn)
Pénalités — Williams Car 1:13, Wesley Car 8:04, Hill Car 10:33, Wallin Car 11:11, K.Adams Car, Domi Tor 13:08, Antropov Tor 15:02.

Troisième période
2. Caroline, Vasicek 14 (sans aide) 16:50

Pénalités — Johnson Tor 6:03, Hedican Car 11:40, Hill Car, Antropov Tor 19:47.

Tirs au but

Caroline 7 7 5 — 19
Toronto 10 11 11 — 32

Gardiens — Caroline: Weekes (G,17-17-7); Toronto: Belfour (P,22-

Avantages numériques — Caroline:

0-3; Toronto: 0-6.

Arbitres — Kevin Pollock, Mike Leggo. Juges de lignes — Scott Driscoll, Mark Shewchuk.

Assistance — 19 409

Bruins 2 Islanders 2

Première période
1. N.Y. Islanders, Hunter 17 (Niinimaa, Scatchard) 5:56

2. Boston, Murray 15 (Samsonov, Thornton) 8:03

3. N.Y. Islanders, Hunter 18 (Bates) 17:21

Pénalité — Asham NYI 11:42.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Troisième période

4. Boston, Axelsson 4 (Slegner, Robson) 18:03

Pénalité — Aucune.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Boston 9 14 13 1 — 37
NY Islanders 12 7 8 1 — 28

Gardiens — Boston: Potvin (N,7-6-5); N.Y. Islanders: DiPietro (N,12-9-2).

Avantages numériques — Boston: 0-1; N.Y. Islanders: 0-0.

Arbitres — Ian Walsh, Don Van Massenhoven. Juges de lignes — Derek Nansen, Jonny Murray.

Assistance — 12 234

Lundi soir

Wild 2 Kings 2

Première période
1. Minnesota, Park 11 (Brunette, Dowd) 9:36 (an)
Pénalités — Burns Min 3:37, Holland LA 8:29, Marshall Min 11:29, Mitchell Min (double min.) 12:02.

Deuxième période
2. Minnesota, Dowd 4 (Brunette) 4:44 (an)

3. Los Angeles, Sim 6 (Chartrand, Pirmes) 9:38

4. Los Angeles, Robitaille 12 (Armstrong, Klatt) 17:56 (an)

Pénalités — Norstrom LA 3:47, Klatt LA 5:06, Mitchell Min 17:09.

Troisième période
Aucun but.

Pénalité — Daigle Min 6:31.

Prolongation
Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Minnesota 8 8 5 2 — 23
Los Angeles 8 12 12 4 — 36

Gardiens — Minnesota: Roloson (N,11-11-8); Los Angeles: Cechmanek (N,15-13-6).

Avantages numériques — Minnesota: 2-3; Los Angeles: 1-6.

Arbitres — Dennis Lalue, Dean Warren. Juges de lignes — Kevin Collins, Ryan Galloway.

Assistance — 18 118

Pénalité — Daigle Min 6:31.

Prolongation
Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Minnesota 8 8 5 2 — 23
Los Angeles 8 12 12 4 — 36

Gardiens — Minnesota: Roloson (N,11-11-8); Los Angeles: Cechmanek (N,15-13-6).

Avantages numériques — Minnesota: 2-3; Los Angeles: 1-6.

Arbitres — Dennis Lalue, Dean Warren. Juges de lignes — Kevin Collins, Ryan Galloway.

Assistance — 18 118

Association de l'Est

Section Atlantique

| G | P | Moy. | Dif. |
|--------------|----|------|-----------|
| New Jersey | 23 | 20 | .535 — |
| Boston | 22 | 24 | .478 2 ½ |
| New York | 20 | 27 | .425 5 |
| Philadelphie | 19 | 26 | .422 5 |
| Miami | 19 | 26 | .422 5 |
| Washington | 13 | 30 | .302 10 |
| Orlando | 12 | 34 | .261 12 ½ |

Section Centrale

| G | P | Moy. | Dif. |
|---------------|----|------|----------|
| Indiana | 33 | 13 | .717 — |
| Detroit | 29 | 16 | .644 3 ½ |
| La N.-Orléans | 25 | 19 | .568 7 |
| Milwaukee | 25 | 19 | .568 7 |
| Toronto | 20 | 22 | .476 11 |
| Cleveland | 16 | 28 | .364 16 |
| Atlanta | 14 | 32 | .304 19 |
| Chicago | 13 | 31 | .295 19 |

Association de l'Ouest

Section Centre-Ouest

| G | P | Moy. | Dif. |
|-------------|----|------|----------|
| Minnesota | 31 | 12 | .721 — |
| San Antonio | 30 | 17 | .638 3 |
| Dallas | 28 | 16 | .636 3 ½ |
| Houston | 26 | 18 | .591 5 ½ |
| Memphis | 25 | 18 | .581 6 |
| Denver | 26 | 21 | .553 7 |
| Utah | 22 | 22 | .500 9 ½ |

Section Pacifique

| G | P | Moy. | Dif. |
|---------------|----|------|-----------|
| Sacramento | 30 | 12 | .714 — |
| L.A. Lakers | 26 | 15 | .634 3 ½ |
| Seattle | 20 | 20 | .524 8 |
| L.A. Clippers | 18 | 24 | .429 12 |
| Portland | 18 | 24 | .429 12 |
| Golden State | 18 | 25 | .419 12 ½ |
| Phoenix | 17 | 29 | .370 15 |

Match des étoiles

Ass. de l'Ouest 7 Ass. de l'Est 2

Première période

1. Ouest, Petr Kanko 1 (Richards) 7:52

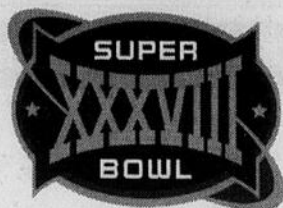
2. Ouest, Danny Fritsche 1 (Kanko, Perry) 12:35

3. Ouest, Cory Perry 1 (Carter) 19:01

Pénalités — Aucune.

Deuxième période

4. Ouest, Chris Campoli 1 (Bolland, Hisey) 13:44</



Les Panthers, une défensive sans complexe

Presse Canadienne
HOUSTON

Le jeu des Panthers de la Caroline est vu par certains observateurs comme étant fade et ennuyant. Ce n'est sûrement pas le cas de leurs joueurs qui ont démontré, hier, qu'ils n'ont pas de complexes ni la langue dans leur poche.

«Nous sommes ennuyés?», a lancé le plaqueur défensif Brentson Buckner à une journaliste qui venait de soulever le point devant lui.

«Nous sommes ttrrrrés ennuyés!!!!, a-t-il assuré, penchant vers elle ses 310 livres avec le plus beau des sourires. Nous sommes la formation la plus ennuyée de la NFL. C'est normal. Nous ne faisons que jouer du très bon football défensif et nous avançons sur le terrain avec des demis qui rentrent le ballon dans la gorge des défenses adverses. Et si c'est ça que ça prend pour gagner, je n'ai aucun problème avec ça.»

La grande force des Patriots a beau être leur défense, les joueurs des Panthers savent que Tom Brady est le joueur à qui ils devront faire des misères. Buckner ainsi que Julius Peppers, Kris Jenkins et Michael Rucker ont bien l'intention de stopper Brady et ses copains à la ligne de mêlée et ils se fichent bien de jeter ou non de l'huile sur le feu. Pour être franc, on n'a pas vu ça depuis Shannon Sharpe, Ray Lewis et Tony Siragusa avec les Ravens de Baltimore il y a quatre ans.

LES MEILLEURS

«Nous sommes la meilleure première ligne défensive de la NFL, et de loin, ajoute Buckner. En passant, nous ne sommes pas que quatre, mais nous sommes six, parce que la contribution d'Al Wallace et Shane Burton est considérable.»

Confortablement installé six estrades plus loin, Jenkins tenait le même langage.

«Je ne crois pas que nous allons devoir simplement dérégler leur attaque, note le gros gaillard âgé de 24 ans. Nous devons tout détruire. Nous allons devoir foncer avec abandon et sans ménagement. Quand nous allons mettre le pied sur le terrain, les gens vont devoir dire que nous sommes les meilleurs. Et quant à ceux qui ne croient pas en nous, je m'en fiche.»

Deitan Dubuc apprécie son expérience du Super Bowl

La caméra bien en mains et le sourire éclatant, Deitan Dubuc vivait un moment magique, hier matin, sur le site du Super Bowl.

Presse Canadienne
HOUSTON

Le Québécois, qui est membre des Panthers de la Caroline en qualité d'ailier rapproché au sein de l'équipe d'entraînement, admettait que cette journée était bien à l'image de ce qu'il s'attendait.

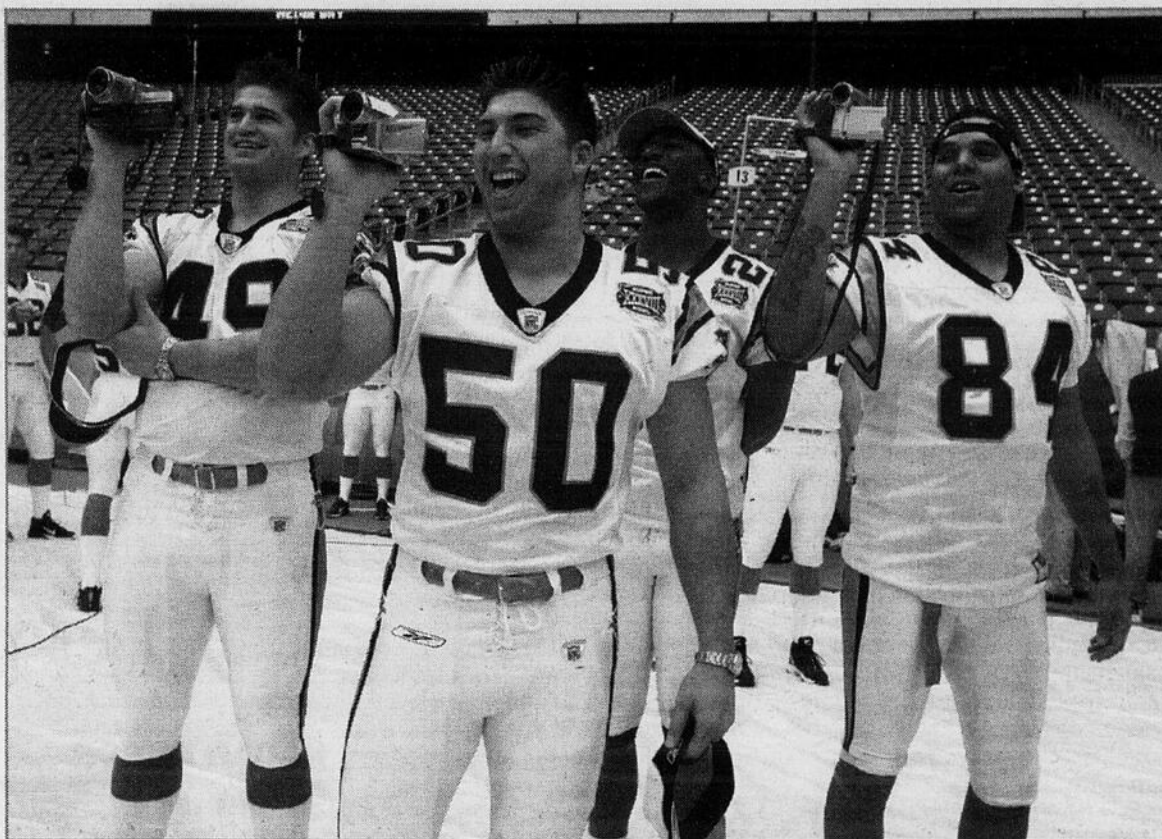
«C'est impressionnant, ce stade est gigantesque», a-t-il ajouté en regardant les gradins qui peuvent accueillir 70000 spectateurs.

Dubuc a précisé que l'entraînement qui l'attendait, lui et les siens, lundi, était parmi les plus durs auxquels il avait participé.

«On a fait beaucoup de répétitions sans caucus à un rythme assez rapide. Après trois jours sans entraînement, ça allait vite. J'ai aussi simulé des jeux pour notre défense en imitant les trucs de l'ailier rapproché des Patriots, Christian Fauria.»

Repêché par les Seahawks de Seattle en 2003, Dubuc a été récupéré par les Panthers en octobre dernier quand les Seahawks ont dû le libérer à contrecœur, en raison de besoins bien précis. S'il se sent membre à part entière des Panthers, il admet que ça va être un peu difficile d'assister au match le long des lignes de côtés.

«J'ai pris part à tous les entraînements de l'année, je participe à toute la préparation et je serai avec les autres joueurs sur la ligne de touche durant le match. Et, oui, si on gagne, j'aurai ma



Avec ses coéquipiers Vinny Ciurciu et Jermaine Wiggins, le Québécois Deitan Dubuc (à gauche) savoure pleinement sa présence au Super Bowl. Hier, lors de la journée des médias, il a capté sur caméra le cirque qui entoure cette classique annuelle.

bague du Super Bowl. Mais c'est difficile, ajoute-t-il, pensif. Au moins, si on gagne, je vais être content comme tout le monde.»

De 1998 à 2002, Dubuc a joué comme ailier rapproché réserviste avec l'Université du Michigan, au même moment où Tom Brady s'y trouvait, lui aussi en qualité de réserviste durant un bout de temps.

«J'espère qu'il se souvient de moi, dit Dubuc. Il dit qu'il n'a jamais eu la grosse tête depuis

qu'il est une vedette. S'il ne se souvient pas de moi, il y a un problème (rires). Il ne se souvient peut-être pas de mon nom, mais si vous lui parlez du Québécois à Michigan, je pense qu'il va savoir de qui on parle.

«Il n'a jamais été un proche, mais un coéquipier. Sa grande force, c'est sa concentration. Il garde toujours le focus.»

Dubuc s'est vu offrir par la direction des Panthers de jouer dans la NFL Europe, au prin-

temps, un signe que la direction espère de belles choses du joueur âgé de 26 ans.

«Je n'ai pas encore pris la décision, dit Dubuc. On va en parler avec la direction après le Super Bowl. Ça serait une bonne idée, parce que je veux prouver aux autres équipes que j'existe. Il n'y a que les Panthers et les Seahawks qui me connaissent. Mais je sais que mon avenir est dans cette ligue. Je n'en ai jamais douté.»

Les Patriots, de négligés à favoris

Presse Canadienne
HOUSTON

De grands négligés en 2002 face aux Rams de St. Louis, les Patriots de la Nouvelle-Angleterre sont maintenant devenus les favoris en vue du XXXVIII^e Super Bowl qui les opposera aux Panthers de la Caroline.

Les Patriots se présentent à la grande finale avec une séquence de 14 victoires de suite, la plus longue série du genre depuis la saison parfaite (17 gains) des Dolphins de Miami de 1972.

Anxieux les Patriots? En toute justice, la formation qui s'est présentée sur le terrain de l'immense stade Reliant, hier, pour le traditionnel *Media Day*, affichait le calme et la sérénité qui sied aux équipes championnes.

«Je vais vous étonner, mais on ne s'est pas préoccupé de cette séquence jusqu'à tout récemment», a précisé le quart Tom Brady.

«Je me souviens quand nous avions une fiche de 2-2 avant de jouer contre les Titans. Nous avions tellement de blessés que je me demandais si nous avions une réelle chance de gagner. Nous avons gagné. Puis, nous avons battu les Giants. À 4-2, nous nous sommes présentés à Miami où nous n'avions pas gagné depuis une éternité... Et nous avons encore gagné. Et à 6-2, contre Denver...»

«Chaque fois, la question était: 'Pour battre telle équipe, cette semaine, qu'est-ce que ça nous prend?' On vient de gagner 14 matches de suite. C'est formidable. Mais si on ne gagne pas le 15^e, toute cette séquence ne vou-

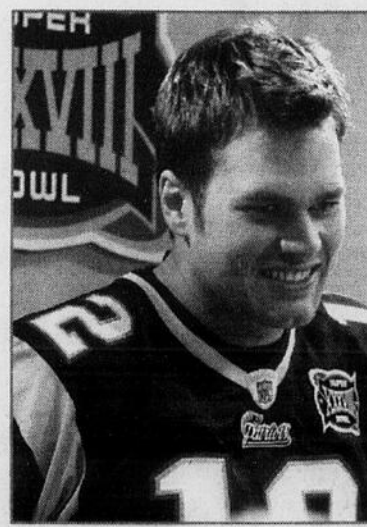
dra rien dire parce que c'est le Super Bowl qui te permet de laisser ta marque.»

Pour l'entraîneur Bill Belichick, la maturité affichée par Brady cette année est l'une des raisons pour lesquelles les Pats sont au Super Bowl malgré un nombre incalculable de blessés.

«Tom, à sa saison recrue, et Tom, aujourd'hui: ce n'est plus le même quart, assure Belichick. Il s'est amélioré d'une façon incroyable.»

Excellent pour lire les défenses adverses, Brady admet que cet outil va bien lui servir face à la première ligne des Panthers menée par Julius Peppers et Kris Jenkins qui renverse les quarts comme une boule fauche les quilles.

Si les Patriots sont favoris, tous savent que les Panthers sont l'équipe Cendrillon. Une forma-



Tom Brady, le quart des Patriots

tion, d'ailleurs, dont le parcours ressemble curieusement à celui des Pats d'il y a deux ans.

Nick Fugère retrouve sa confiance

Entre entendre son nom dans les rumeurs d'échanges et une place sur le premier trio, il y a un grand pas que Nick Fugère a franchi allégrement au cours du dernier mois.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Inséré aux côtés de Maxime Talbot et Jean-Michel Daoust dimanche dernier, l'ailier de 18 ans des Olympiques a livré une de ses bonnes performances de la saison. Il a gêné le gardien sur un des trois buts de Daoust, obtenu une passe et remporté son combat contre Olivier Legault.

Même si son audition aux côtés du duo numéro un des Olympiques risque d'être interrompue à la suite de la blessure de Daoust, Fugère tentera de continuer sur cette lancée, ce soir, lors de la visite des Saguenéens de Chicoutimi. «Il a joué une très bonne partie dimanche et il faut qu'il bâtisse là-dessus», a souligné son entraîneur Benoît Groulx.

Ce dernier ne cache pas que son robuste attaquant de 6' 2" et 221 livres était nerveux au début du mois, avant que ne prenne fin la période des transactions. À tel point que quelques jours avant la date limite du 9 janvier, Groulx lui a dit d'arrêter de s'en faire, qu'il resterait à Gatineau.

«À partir du moment où nous avons été obligés de sacrifier Renaud Des Alliers, il n'était pas question d'échanger un autre de nos gros attaquants.

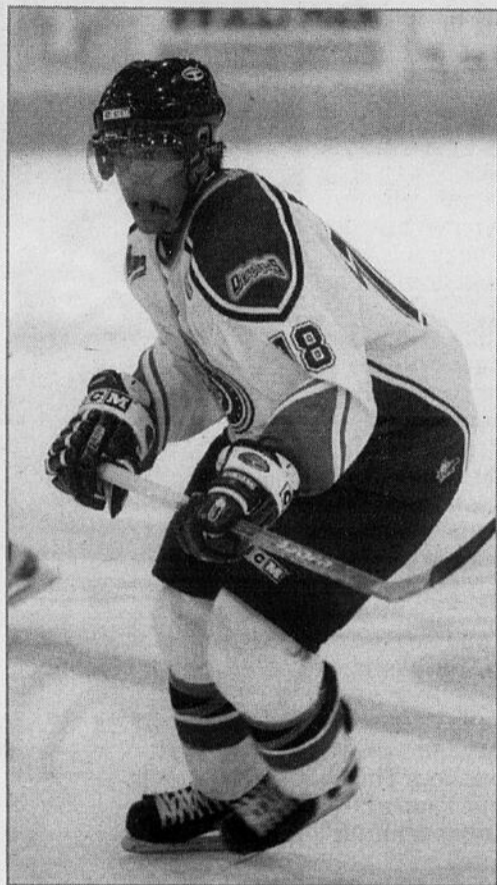
Nick et Francis Wathier devenaient des intouchables», a dit Groulx, qui s'est moqué d'une nouvelle rumeur voulant que Fugère passe aux Tigres l'été prochain contre un choix de repêchage afin de compléter l'échange.

Fugère a été très soulagé d'entendre qu'il pouvait arrêter de s'en faire: «J'étais à Shawinigan, pour les Fêtes, j'en parlais avec ma famille et je dois avouer que j'avais la chienne, a-t-il confié, hier matin. Mais une fois que Benoît m'a confirmé que je resterais, j'ai cessé de me casser la tête. J'essayais peut-être de trop bien jouer, et c'est dans ce temps-là que ça va moins bien.»

Sa frousse passée, l'attaquant a aussi décidé de se «prendre en main» et il a redoublé d'efforts à l'entraînement pour perdre une dizaine de livres, histoire d'être plus rapide sur la glace.

Fugère, le 51e espoir en Amérique du Nord à la mi-saison en vue du prochain repêchage de la LNH, pense aussi qu'un manque de confiance au niveau pugilistique est chose du passé. «J'avais perdu un peu confiance, mais là, ça revient», dit-il. Fugère est le deuxième joueur le plus puni des Olympiques, avec 107 minutes au cachot.

Victime de plusieurs commotions cérébrales au fil des ans, Fugère a été sonné par Cole Fetznar, de Victoriaville, le 14 décembre dernier.



ARCHIVES

Nick Fugère, des Olympiques, retrouve peu à peu sa confiance.

«Mentalement, c'est toujours difficile de se remettre d'un coup dur, mais sa confiance semble de retour, note Benoît Groulx. C'est bon parce que Nick ne doit pas négliger cet aspect de son jeu. Il doit aussi déranger les gardiens adverses et travailler dans les coins.»

Avec ses 8 buts et 11 passes en 43 parties, Fugère connaît très bien son rôle. «J'ai bien aimé jouer avec Maxime et Jean-Michel, des attaquants à qui je dois faire de la place. Ça faisait longtemps que je n'avais pas joué avec eux et ça m'a fait du bien», a-t-il conclu.

Olympiques en bref

Cas douteux, cas probables

Le Droit

Les choses se sont précisées un peu hier dans l'infirmerie des Olympiques.

Pour le match de ce soir contre les Saguenéens, l'attaquant Guillaume Fournier (contusion à une cheville) et le défenseur Doug O'Brien (claquage) devraient être en mesure d'être au rendez-vous, à moins d'une surprise lors de l'entraînement matinal de ce matin. Il y a aussi l'attaquant Francis Wathier, remis d'une bursite infectée à un coude qui a nécessité son hospitalisation, qui sera assurément de retour après une absence de cinq parties.

Pour ce qui est de Jean-Michel Daoust (cheville) et Derrick Kent (épaule), ils représentent tous deux des cas douteux. Enfin, il y a le défenseur recrue Martin Fréchette, incommodé par des maux de dos, et Bruno Champagne (épaule) qui ne seront assurément pas de la partie.

Les Sags vont bien

Les visiteurs de ce soir, les Saguenéens de Chicoutimi, sont l'équipe la plus «hot» de la LHJMQ, avec une série courante de quatre gains d'affilée et une fiche de 8-1-1 à leurs 10 dernières parties, avant le match d'hier à Victoriaville. Sous les ordres de Richard Martel, arrivé à la barre du club à la fin novembre, leur dossier est de 15-5-1-1 et ils ont remporté leurs 13 dernières parties à domicile, incluant un gain de 2-1 contre le Cap-Breton samedi dernier à leur dernière sortie.

«C'est un club qui était considéré parmi les cinq ou six meilleurs de la ligue en début de saison et ils jouent à leur plein potentiel depuis que Richard Martel est là, a souligné Benoît Groulx hier. Considérant l'état de santé de notre équipe, ce ne sera certainement pas un match facile, d'autant plus que les Sags ont une équipe physique et intense.»

Les Olympiques avaient fait subir sa première défaite à la barre des Sags à Martel le 12 décembre dernier, un gain de

4-2 à l'aréna Guertin. Ils les ont aussi blanchi 5-0 le 1^{er} novembre dernier à leur seule visite cette saison au Saguenay.

Dupuis revient

Groulx a confirmé, hier, que l'attaquant Philippe Dupuis, laissé de côté lors du dernier match, sera réinséré dans l'alignement ce soir.

Fournier lance souvent

Le nouveau-venu Guillaume Fournier occupe le deuxième rang dans la LHJMQ pour le nombre de lancers décochés, soit 224, alors que Michaël Lambert, de l'I.P.E. est premier à 252.

Labrecque précis

Parmi les joueurs qui ont compté plus de 10 buts, Guillaume Labrecque est pour sa part deuxième au niveau de l'efficacité des lancers, avec un pourcentage de 25 % (23 buts sur 92 tirs). Konstantin Zakharov, de Moncton, est le seul qui le devance à 27,3 % (27/99).

Heatley de retour au jeu ce soir

PC - ATLANTA

Dany Heatley sera de la formation partante, ce soir, lorsque les Thrashers d'Atlanta accueilleront les Blues de St. Louis. Il s'agira de son premier match depuis qu'il a été blessé dans un accident de la route à la suite duquel son coéquipier Dan Snyder a perdu la vie en septembre.

L'entraîneur Bob Hartley et Heatley ont convenu, hier, après l'entraînement, qu'il était prêt à revenir au jeu.

«Je suis rétabli à 100 %, a précisé Heatley. Je suis vraiment excité. C'est mon match d'ouverture.»

Heatley a raté 51 matches cette saison.

L'attaquant vedette avait été victime d'une fracture de la mâchoire et d'une déchirure des ligaments du genou lors de l'accident survenu le 29 septembre. Il a été opéré en octobre et il n'a pas chaussé les patins avant le 23 décembre. Il a participé à un premier entraî-

nement avec ses coéquipiers il y a une dizaine de jours.

Les Thrashers ont maintenu un dossier de 21-23-5-2 sans lui et ils occupent le deuxième rang de la section Sud-Est. Au classement général, l'équipe est à égalité au neuvième rang de l'Association est avec les Rangers de New York, à quatre points du huitième rang dominant accès aux séries éliminatoires.

«C'est plaisant d'aider mais il faut avant tout savoir si j'étais prêt ou non à jouer, a souligné Heatley. Ça va être agréable de me retrouver au milieu de la course aux séries éliminatoires.»

Heatley n'a pas disputé un match depuis le dernier de la saison dernière, une victoire de 6-2 aux dépens du Lightning de Tampa Bay. Il avait obtenu deux buts et une passe.

«J'aborde celui-ci comme un match ordinaire l'an dernier, a-t-il ajouté. Je veux jouer. Je vais être un peu rouillé mais je me sens prêt à reprendre le collier.»

Ce soir à 19 h 30

LES SAGUENÉENS DE CHICOUTIMI

LeDroit VS

Blève PEPSI

26^e édition Du 13 au 15 février 2004

Keskinada LOPPET

Venez skier avec... **Beckie Scott!** médaillée Olympique en 2002

Inscrivez-vous dès maintenant! www.keskinada.com

Un parcours à votre mesure!

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 28 JANVIER 2004 51

LNH en bref

Komisarek à l'aile droite

PC - BUFFALO

Comme Jason Ward (épaule) n'était pas en mesure d'effectuer un retour au jeu, Mike Komisarek a entrepris le match à l'aile droite dans un trio complété par Chad Kilger et Darren Langdon, deux autres costauds.

«On ne se laissera pas piler sur les pieds», a-t-il convenu en souriant.

Le gros défenseur n'avait jamais joué à l'attaque au hockey organisé avant d'arriver à Montréal.

«On a une vision différente du jeu et il faut patiner davantage», a-t-il constaté à la suite d'une première expérience plus tôt cette saison.

Outre Ward, le Canadien était privé de deux attaquants, Andreas Dackell (genou) et Pierre Dagenais (suspension de deux matches). Sans compter Benoit Gratton (commotion cérébrale) et Steve Bégin (épaule), absents depuis longtemps.

Sydor à Tampa Bay

PC - TAMPA BAY

Le Lightning de Tampa Bay a amélioré sa défensive, hier, en faisant l'acquisition de Darryl Sydor des Blue Jackets de Columbus en retour du joueur de centre Alexander Svitov.

Les deux équipes ont également échangé des choix au repêchage: les Blue Jackets obtenant un choix de troisième ronde tandis que le Lightning met la main sur un choix de quatrième ronde.

Amonte blessé à un genou

AP - PHILADELPHIE

L'ailier droit des Flyers de Philadelphie, Tony Amonte, pourrait rater jusqu'à deux semaines en raison d'une blessure ligamentaire au genou droit.

Amonte a été blessé dimanche soir quand le défenseur Brendan Witt a asséné un double-éché à Radovan Somik, le projetant sur le genou droit d'Amonte.

Le Canadien ne gagne plus

Juste la semaine dernière, on claironnait chez le Canadien qu'on devait commencer à regarder devant plutôt que derrière.

Guy Robillard
Presse Canadienne - BUFFALO

Trois défaites plus tard, après celle de 4-1 subie hier à Buffalo, on ferait mieux de recommencer à se préoccuper des équipes à sa poursuite dans la lutte pour une place dans les séries.

Le Canadien a encore une marge de sept points mais les choses changent vite parfois et il aurait intérêt à retrouver le chemin de la victoire en jouant avec plus de conviction qu'à Buffalo.

Les Sabres ont réussi leurs deux premiers buts en avantage numérique et ils méritaient la victoire. Maxim Afinogenov a réussi le but victorieux à la troisième période, d'un beau lancer des poignets dans la partie supérieure du filet. Quelques instants plus tôt, Martin Biron avait réussi l'arrêt du match, de la mitaine, contre Joé Juneau.

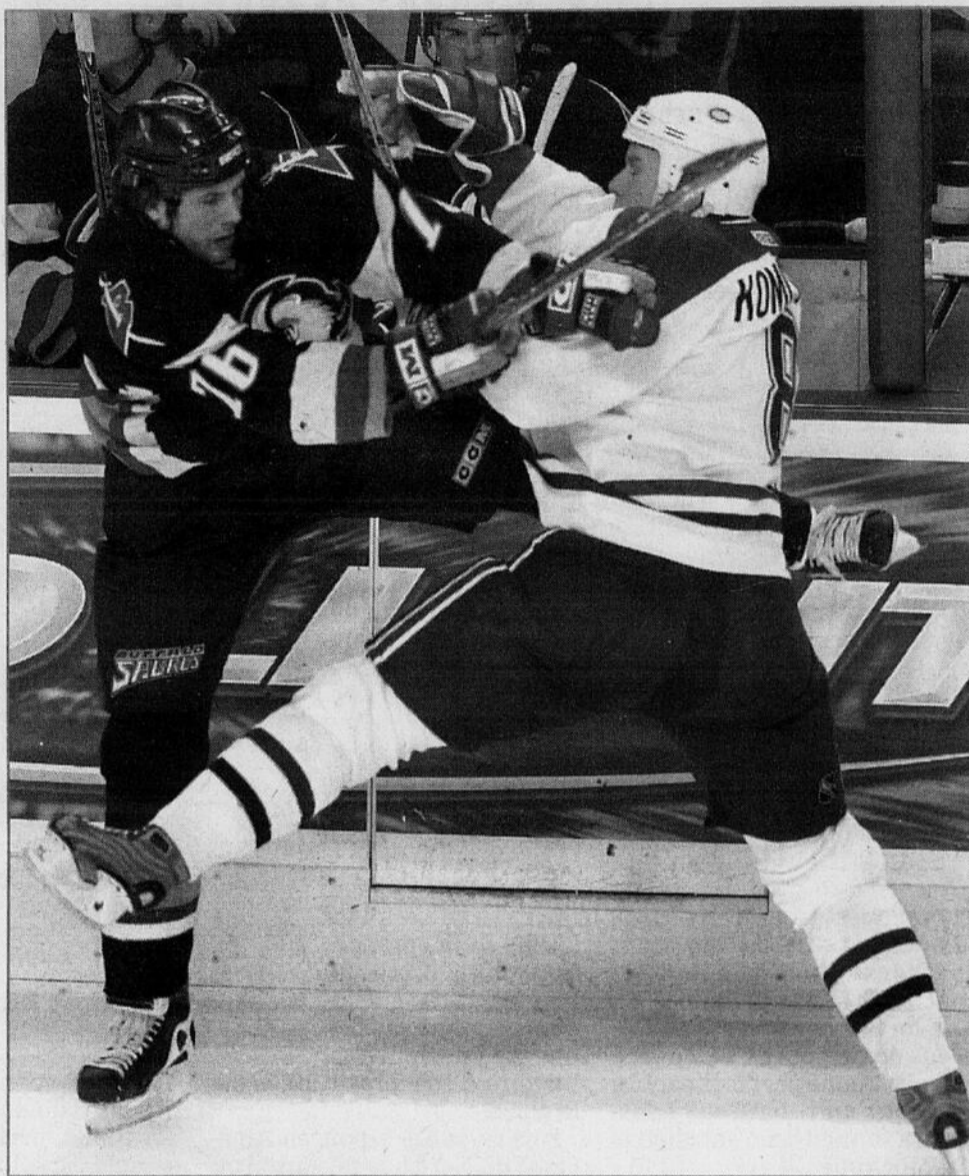
Le Canadien a concédé après ce but, et Ales Kotalik puis Chris Drury, qui a ajouté deux aides, ont aussi déjoué José Théodore. Alexei Zhitnik a marqué l'autre but des vainqueurs, et Saku Koivu celui du Canadien, le premier du match.

Les Sabres, qui ont remporté trois de leurs quatre derniers matches, ne désespèrent toujours pas de participer aux séries. Ils auraient pu être amorphes comme c'est souvent le cas d'une équipe qui revient à domicile après une séquence de cinq matches sur la route, mais c'est plutôt le Canadien qui a joué sans émotion.

Les Sabres ont doublé le nombre de tirs au filet du Canadien à la première période. Malgré tous, les locaux ont eu peu de vraies bonnes chances de marquer et le spectacle a été ennuyeux.

Drury a obtenu la meilleure occasion en s'échappant en désavantage numérique, mais Théodore l'a bien suivi et il était encore parfaitement placé pour arrêter facilement le retour de Jochen Hecht.

L'échappée a été causée lorsque Sheldon



ASSOCIATED PRESS

Tout comme ses coéquipiers, Mike Komisarek a frappé un mur, hier, face aux Sabres de Buffalo. Le Canadien s'est incliné 4-1, encaissant ainsi une troisième défaite consécutive.

Souray a joué la rondelle à la ligne bleue, malgré le danger imminent, et que Koivu n'a pas vu à reculer pour le protéger.

Les Sabres ont poursuivi leur domination lors des premières minutes du deuxième engagement, toujours sans parvenir à conclure.

Le Canadien a soudainement eu une

échappée à deux contre un mais Michael Ryder a passé la rondelle dans les patins de Saku Koivu.

Les deux se sont immédiatement repris et Koivu a réussi son premier but en neuf matches en poussant dans le filet de Biron une rondelle ramenée devant par Ryder.

Derek Roy, le quatrième « frenchie » des Sabres

Guy Robillard
Presse Canadienne - BUFFALO

Oubliez le Derek Roy prononcé à l'anglaise que vous avez pu entendre au championnat du monde de hockey junior l'an dernier à Halifax ou encore lors d'un match des Sabres de Buffalo.

C'est de Derek «Ro-a» qu'il s'agit, comme dans Patrick Roy, un pur francophone né et élevé à Rockland, qui dit apprécier de se retrouver en compagnie des Martin Biron, Jean-Pierre Dumont et Daniel Brière.

Le numéro 9 des Sabres est une recrue de 20 ans qui attire de plus en plus l'attention et les éloges de ses entraîneurs.

Il a d'ailleurs été invité à la rencontre des jeunes étoiles du 7 février même si son match contre le Canadien était seulement son 20^e dans la LNH. Il a entrepris la saison à Rochester, dans la Ligue américaine, où il avait 23 points en 23 matches en tête des compteurs des Américains.

Il avait deux buts et quatre aides avant d'affronter le Canadien, dont le but vic-

torieux dans le gain de 4-2 en Caroline, dimanche.

«Quand on l'a repêché au 32^e rang en 2001», raconte l'entraîneur des gardiens Jim Corsi, «tout le monde le trouvait bon mais le jugeait trop petit. Mais il joue comme un gros.»

Dans les guides, on mentionne qu'il fait 5' 9" et 188 livres.

«Je suis devenu moins nerveux, confiait hier, le troisième centre des Sabres, derrière Daniel Brière et Chris Drury. Et on me fait jouer plus souvent, dans différentes situations.»

Surpris d'avoir été choisi pour participer au match des jeunes étoiles, Roy envisage de vivre «une excellente expérience» au Minnesota et il a hâte de rencontrer des joueurs qui étaient encore ses idoles il y a si peu de temps.

Jeune, Roy aimait bien les Sénateurs, mais aussi le Canadien, qui était l'équipe préférée de son père.

Mais aujourd'hui, son avenir est à Buffalo, où il fait partie d'un groupe de jeunes qu'on espère voir mûrir ensemble.

Une équipe « fatiguée mentalement »

Presse Canadienne
BUFFALO

Claude Julien, qui a la bonne habitude de donner l'heure juste, n'était pas d'accord pour dire que le Canadien a manqué d'émotion, hier, à Buffalo.

«C'était 1-1 jusqu'à la troisième période, dans ce cas on peut dire que les Sabres ont aussi manqué d'émotion», a dit l'entraîneur, qui voit plutôt un problème d'exécution relié à la fatigue mentale.

«Une équipe ne peut pas être toujours mentalement à point dans une saison de 82 parties et quand c'est le cas, ça provoque de mauvaises décisions et une exécution qui n'est pas comme elle devrait être.»

Julien et ses joueurs ont bien pris note que le Canadien ne marque presque plus de buts, seulement deux à ses trois derniers matches.

«On n'est plus capable de profiter de nos avantages numériques, ce qui nous permettait de nous en sortir», a renché-

ri Mike Ribeiro, qui a admis qu'il fallait un certain temps pour s'ajuster à un nouvel ailier droit comme Jozef Balej.

«Il faut revenir sur terre, a-t-il ajouté. Il faut que ça cesse. Avant on se reprenait tout de suite après une défaite, mais là ça fait trois de suite.»

Julien estime que la pause du Match des étoiles va permettre à ses joueurs de profiter d'un bon repos mental.

Par contre, l'entraîneur prévient ses joueurs: «Il nous reste encore cinq matches d'ici là et il nous faut performer. Il faut récolter des points.»

Julien a aussi relevé qu'en l'absence de joueurs blessés ou suspendus, certains autres qui avaient la chance d'avoir plus de temps de glace ne semblaient pas vouloir en profiter.

Interrogé à savoir si José Théodore n'était pas fatigué, l'entraîneur a répondu: «C'est sûr qu'on va dire ça parce qu'il a accordé quatre buts. On est vite à donner crédit à José quand on gagne, mais on est aussi vite à le critiquer quand on perd. On a perdu avec 20 joueurs.»

Martin attend l'appel de Gretzky

Jacques Martin pourrait obtenir une autre récompense sous peu.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com — DALLAS

La direction d'Équipe Canada doit annoncer, d'ici la fin de la semaine, l'identité de l'entraîneur-chef et des adjoints qui dirigeront l'équipe nationale à la prochaine Coupe du Monde. L'instructeur des Sénateurs est considéré un des favoris pour le poste principal.

Martin aurait l'appui du directeur exécutif Wayne Gretzky et du président de Hockey Canada, Bob Nicholson.

Les autres candidats en lice sont Pat Quinn des Maple Leafs de Toronto, Ken Hitchcock des Flyers de Philadelphie, Andy Murray des Kings de Los An-

geles et Marc Crawford des Canucks de Vancouver.

«J'espère me retrouver au sein de l'équipe, mais je n'ai eu aucune nouvelle jusqu'ici», a soutenu Martin, hier matin, durant un court point de presse.

La dernière fois qu'il a discuté avec Wayne Gretzky, c'était en novembre lorsque ce dernier avait été nommé à la tête d'Équipe Canada. Martin aura peut-être la chance de croiser la Merveille cette semaine en Arizona.

Gretzky est un des copropriétaires des Coyotes de Phoenix que les Sénateurs affronteront demain soir.

ALFREDSSON DERRIÈRE MARTIN

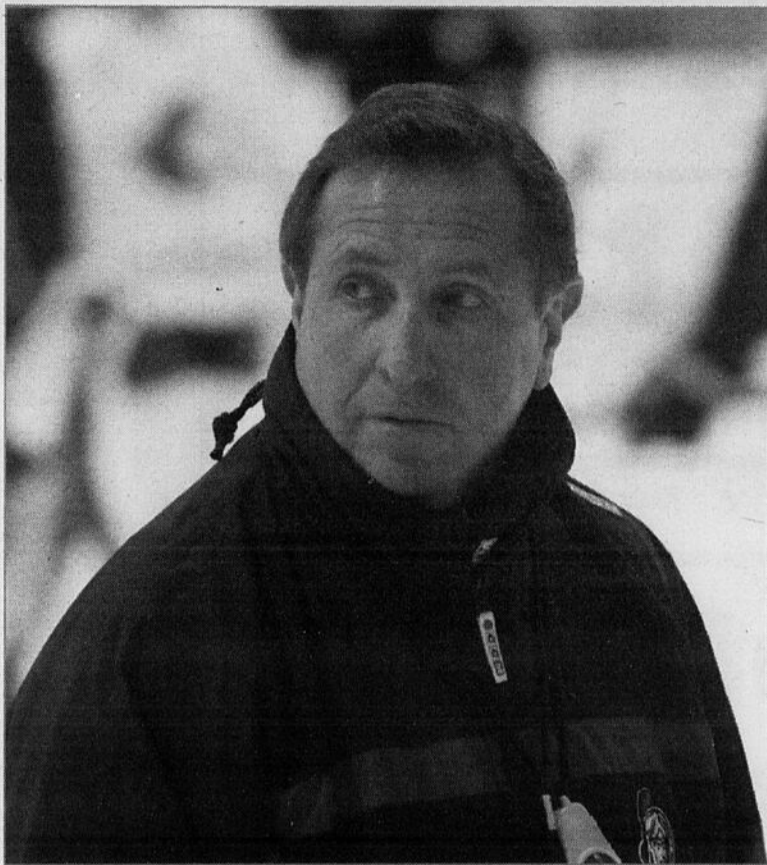
La semaine a bien débuté pour Jacques Martin qui a vu son contrat être prolongé lundi par les Sénateurs.

Le capitaine Daniel Alfredsson croit que l'organisation a réalisé un bon coup.

«Je sais que plusieurs personnes ont remis en question cette équipe et l'entraîneur dans les dernières années, a-t-il rappelé. Mais personne ne peut enlever le fait que Jacques nous a amené où nous sommes. Depuis qu'il est arrivé ici, il a transformé une des pires formations en une des meilleures.»

Alfredsson soutient que Martin est apprécié par les joueurs car il leur permet d'être créatifs sur la patinoire.

«Il nous donne une liberté... à l'intérieur d'un système de jeu bien défini, a dit Alfredsson en riant.



ARCHIVES

Après avoir reçu la confiance de ses patrons, Jacques Martin pourrait bien recevoir celle des dirigeants d'Équipe Canada.

«Je te dirais qu'il nous laisse jouer à notre guise à l'attaque tant et aussi longtemps que nous sommes responsables défensivement. Contrairement à ce que des gens peuvent penser, nous ne sommes pas obligés de lancer la rondelle dans le fond de la patinoire. Nous pouvons tenter des jeux.»

Ce n'était pas toujours le cas, admet le capitaine. Les premières années sous son règne étaient marquées par un jeu hermétique.

«L'équipe a grandi et lui aussi. Nous sommes une équipe différente et nous pouvons nous permettre des choses aujourd'hui.»

L'attaque sera mise à l'épreuve

De l'aveu de la plupart des joueurs, l'attaque des Sénateurs aura droit à un bon test lors de la prochaine semaine.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — DALLAS

L'équipe entame ce soir à Dallas une séquence de quatre matches sur la route. Après la partie face aux Stars, elle sera à Phoenix demain. Des arrêts sont aussi prévus à Toronto et au New Jersey.

«On parle de clubs qui jouent bien défensivement. Je pense notamment aux Stars», a soutenu Daniel Alfredsson, qui a récolté au moins un point lors des huit derniers matches.

«Ils ont connu un début de saison difficile, mais les choses se sont replacées dernièrement. Ils ont vaincu deux fois les Blues en plus de soustraire un match nul aux Red Wings.»

Les Stars n'ont alloué que quatre buts durant ces trois rencontres. Les Red Wings ont la deuxième meilleure offensive de la LNH derrière les Sénateurs.

«Il ne faut pas nous attendre à marquer cinq ou six buts contre eux. Je prévois une rencontre où un but pourrait faire la différence», a affirmé Alfredsson, qui disputera ce soir un 600^e match en carrière.

Cette rencontre aura également une signification particulière pour le gardien Patrick Lalime. Il s'agira de sa 300^e partie dans la LNH.

Quant au défenseur Wade Redden, il sera à la recherche d'une 200^e mention d'aide en carrière dans le circuit Bettman.

Vermette retrouve sa place

Antoine Vermette était le premier joueur des Sénateurs d'Ottawa à se pointer à l'aéroport, hier après-midi, pour le vol en direction du Texas.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — DALLAS

L'attaquant québécois avait hâte de quitter. Une heure auparavant, il avait appris qu'il effectuerait un retour au jeu, ce soir, contre les Stars de Dallas.

Vermette, 21 ans, a raté les neuf dernières parties des siens en raison d'une blessure à l'épaule gauche. «C'est une très bonne nouvelle. Je commençais à avoir pas mal hâte, surtout que l'équipe gagne et connaît beaucoup de succès», a soutenu la recrue québécoise après l'entraînement des Sénateurs au centre Corel.

Vermette connaissait ses meilleurs moments de sa jeune carrière lorsqu'il s'est blessé, le 9 janvier, à Toronto. Il avait inscrit trois buts en plus de récolter deux mentions d'aide lors des neuf parties précédentes.

Son excellent rendement lui avait valu une promotion au sein d'un trio complété par Marian Hossa et Radek Bonk. En son absence, les Sénateurs ont fait appel à Josh Langfeld qui, à son tour, a trouvé le fond du filet.

Mais hier à l'entraînement, Vermette avait retrouvé le duo slovaque-tchèque. «C'est gentil de la part de l'entraîneur. C'est un bon signe. Ça veut dire qu'il a aimé ce que je faisais avant de me blesser et qu'il ne m'a pas oublié», a affirmé le rapide patineur.

Ce dernier avait une autre bonne raison de sourire dans le vestiaire. La direction lui a demandé dans les derniers jours de se trouver un logement, confirmant sa présence à Ottawa d'ici la fin de la saison.

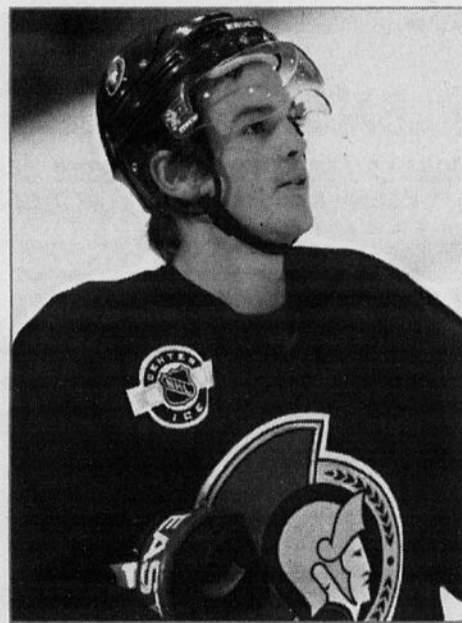
Vermette n'a pas perdu de temps. Il a profité d'une journée de congé lundi pour se dénicher un appartement et quitter du même coup la chambre d'hôtel qu'il occupait depuis plus le 1^{er} décembre.

LANGFELD À BINGHAMTON

Le retour au jeu de Vermette a forcé la direction à bouger. Elle a dû céder Langfeld à Binghamton, même si ce dernier avait la main heureuse depuis une semaine.

«Josh avait été rappelé d'urgence. Il fallait donc le renvoyer aux mineures», a expliqué le directeur général John Muckler.

Les Sénateurs pourraient tout de même le rappeler. C'est une



ARCHIVES

Antoine Vermette revient dans l'alignement.

possibilité, a admis Muckler. Mais l'équipe ne pourrait pas le céder à nouveau à leur club-école sans qu'il ne soit soumis auparavant au ballottage. Et les Sénateurs craignent de le perdre à une autre formation.

Langfeld a inscrit quatre buts lors des sept dernières parties en évoluant à la gauche de Bonk et Hossa. Il a aussi distribué de bonnes mises en échec.

«Il a amené beaucoup d'énergie et n'a pas eu peur de foncer vers le filet», a avoué l'entraîneur Jacques Martin.



PRESSE CANADIENNE

De l'or en biathlon

Le Canadien Jean-Philippe Le Guellec a remporté la médaille d'or du sprint masculin jeunesse sur 7,5 km aux championnats du monde jeunesse et junior de biathlon.

Le biathlète de 18 ans de Lorraine devient le premier champion du monde canadien en biathlon masculin.

Dimanche, il avait terminé 4^e du 12,5 kilomètres, ratant la médaille d'or par seulement une cible.

Le Guellec a inscrit un chrono de 22 minutes 9,4 secondes, ratant une des 10 cibles.

Le Slovène Klemen Bauer a remporté la médaille d'argent en 22:44,5 avec trois cibles ratées et le Norvégien Stian Navik a terminé troisième en 22:47,2 avec une cible ratée.

Marc-André Bédard de Québec a terminé 27^e, Maxime Leboeuf de Val-Bélair 30^e et son frère François Leboeuf 59^e.

Le Guellec a triomphé malgré l'altitude — 1800 m au-dessus du niveau de la mer.

Super Bowl



Les médias ont pris d'assaut les joueurs

PAGE 60

Tennis

Agassi continu et Roddick s'en va

PAGE 57

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE CONFORT LA-Z-BOY À PRIX-RABAIS DANS TOUT LE MAGASIN !

LA Z BOY

GRANDE
PROMOTION

« RABAIS À PROFUSION »

Profitez de
rabais La-Z-Boy^{MD}
valant
jusqu'à **150\$**
en économies

50\$ DE RABAIS 25 \$ de rabais en magasin +
25 \$ de remise postale La-Z-Boy

SUR CERTAINS FAUTEUILS INCLINABLES ET FAUTEUIL LA-Z-BOY !

Cette offre est valable du 28 janvier au 18 février 2004 sur certains modèles.

75\$ DE RABAIS 37\$ de rabais en magasin +
37\$ de remise postale La-Z-Boy

**SUR TOUS LES FAUTEUILS INCLINABLES LA-Z-BOY EN CUIR, FAUTEUILS, CANAPÉS ET
CAUSEUSES EN CUIR, Y COMPRIS LES CANAPÉS INCLINABLES ET LES CANAPÉS-LITS !**

Cette offre est valable du 28 janvier au 18 février 2004.

100\$ DE RABAIS 50 \$ de rabais en magasin +
50 \$ de remise postale La-Z-Boy

**SUR TOUS LES CANAPÉS ET CAUSEUSES LA-Z-BOY EN CUIR, Y COMPRIS
LES CANAPÉS INCLINABLES ET CANAPÉS-LITS !**

Cette offre est valable du 28 janvier au 18 février 2004.

150\$ DE RABAIS 75 \$ de rabais en magasin +
75 \$ de remise postale La-Z-Boy

**SUR TOUS LES CANAPÉS MODULAIRES LA-Z-BOY, Y COMPRIS LES MODÈLES
EN CUIR ET LES ENSEMBLES « MOTION-MODULAR »^{MD}**

Cette offre est valable du 28 janvier au 18 février 2004.



50\$
DE RABAIS



75\$
DE RABAIS



75\$
DE RABAIS



100\$
DE RABAIS



150\$
DE RABAIS

**FAITES VITE...
LA PROMOTION PREND FIN
LE 18 FEVRIER !**



Décoration
intérieure

Service de
décoration
À DOMICILE
gratuit
pour nos clients!

545 Ouest, ch. Hunt Club
(angle Merivale)

• 228-0100
1 877 231-1110

Angle Innes et Cyrville

• 749-0001
1 866 684-0561

**\$ POSSIBILITÉ
DE FINANCEMENT**

Heures pour les deux magasins
Lun. au ven. 9 h 30 à 21 h • Sam. 9 h 30 à 18 h • Dim. 11 h à 18 h

